

999106192V

YH

Réf 999106192V / Edition hébraïque
NU 1271-13 – 12/2023



אינדקס אלפביתי

ק

- קדם מותחנים, 27
קיבולת מכל דלק, 104
קיבולת מכל חומר מגיב, 109
קיבולת מכל תוסף, 109

ר

- רדיו, 216
רדיו מקורי, 276

ש

- שטחים מתים: אזהרה, 168
שטיפה, 231
שיחת חירום, 177
שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים, 27
שיטות ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות, 27
שילוב הילוך אחורי, 140
שליטה משולבת בטלפון דיבורית, 216
שמן מנוע, 220
שמשה קדמית מחוממת, 187
שעון, 90, 90
שקעי מולימדיה, 216
שקע לאביזרים, 197

ת

- תא אחסון, 201
תאורה: אורות אזהרה מפני מפגע, 91
תאורה: אלומות אור נמוך, 248

- תאורה: פנסי איתות, 91, 248
תאורה: פנסי צד, 248
תאורה: תא הנוסעים, 92, 194, 248, 251, 253, 259
תאי אחסון, 201
תא כפפות, 201
תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית: ESC, 145
תוסף (חומר מגיב), 109
תחזוקה, 135
תחזוקה: גימור תא הנוסעים, 233
תחזוקה: מכנית, 220
תחזוקה: פחחות, 231
תחזוקת עיצוב פנים, 233
תיבת הילוכים אוטומטית (שימוש), 158
תכונות מיוחדות בגרסאות בנזין, 125
תכונות מיוחדות בגרסאות גפ"מ, 129
תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל, 126

אינדקס אלפביתי

נ

נהיגה, 113, 114, 118, 125, 126, 131, 140, 141, 145, 149, 153, 158, 161, 171
נהיגה חסכונית, 66, 131
נורות אזהרה בלוח המכשירים, 72
נורות אזהרה משולבות בפקדים, 66, 70, 72
נורות להחלפה, 248, 251, 253, 259
נורת איפור, 194
נורת תיחול דלק, 104
נחירים, 100
ניווט, 216
ניפוח צמיגים, 227
ניקוי: תא הנוסעים, 233
נעילה אוטומטית בזמן נהיגה, 15
נעילה מרחוק, 4
נעילת דלת מרכזית, 13
נעילת הדלתות, 8, 10
נקר, 236, 243
נתיכים, 263

ו

סביבה, 136
סגירת הדלתות, 13, 16
סוללה, 230
סוללה (שלט רחוק), 268
סוללות שלט רחוק לנעילת הדלתות, 268
סיוע לזינוק בעלייה, 145
סייע בלימת חירום, 145
ספוילר, 212

ע

עבור בטיחות ילדים, 192
עזרי נהיגה, 171
עזר לנהג, 171
עצה בנושא בקרת פליטות, 135, 135
עצות להפחתת צריכת הדלק, 131
עצות
מעשיות, 104, 236, 242, 243, 245, 248, 251, 253, 259, 263, 266, 272, 273, 276
עצות נהיגה, 131
ערכת ניפוח צמיגים, 241

פ

פונקציות של המושבים האחוריים, 205
פונקציית כיבוי והפעלה, 122
פנסים נוספים, 251
פנסים קדמיים, 92
פסי נשיאה על הגג, 212, 212
פתחי אוורור, 182
פתיחת הדלתות, 13, 16
פתיחת נעילת הדלתות, 13

צ

צבע מרכב הרכב: תחזוקה, 231
צופר, 91
ציוד מולטימדיה, 216
צמיגים, 227, 245
צריכת דלק, 131

אינדקס אלפביתי

ל

להבי המגבים הקדמיים, 272
להבי מגבים, 100, 272
לוח המחונים, 66, 70, 72
לחץ אוויר בצמיגים, 227
לחצן התנעה/כיבוי מנוע, 118

מ

מאפרות, 197
מגב, 100
מגביל מהירות, 149
מגן שמש, 196
מדיד שמן מנוע, 220
מוט הילוכים, 140
מושב בטיחות לילדים, 36, 36, 42, 42, 48, 48
מושב הספסל האחורי, 205
מושב בטיחות לילדים, 36, 36, 42, 48
מושבים מחוממים, 19, 205
מחוניים, 91, 248
מחוניים: מחוני כיוון, 91
מחשב הדרך, 72
מיזוג אוויר, 182, 184, 184, 187, 187, 190, 190
מילוי דלק, 104
מילוי חומר מגיב, 109
מיקום הרמקולים, 276
מכל דלק, 104
מכל חומר מגיב, 109
מכסה המנוע, 218
מכסה מכל דלק, 104

מכסה מכל חומר מגיב, 109
מכסה פתח מילוי הדלק, 104
מכשירי בקרה, 66, 70, 72, 90, 92
ממיר קטליטי, 125, 125
מניעת גניבה (מתג), 113
מסכי מולטימדיה, 171
מסנן: מסנן חלקיקים, 126
מסנן סולר, 104
מערכת חימום, 182, 184, 187, 190
מערכת חימום ומיזוג אוויר, 182, 184, 187
מערכת למניעת נעילת הבלמים: ABS, 145
מערכת מיזוג אוויר – אוורור, 182, 184
מערכת ניווט, 216
מפלים, 220, 224
מפסל שמן מנוע, 221
מפתח/שלט רחוק שמופעל באמצעות תדר רדיו: שימוש, 4
מפתחות, 4
מפתח חירום, 8
מצב חיסכון, 131
מצית לסיגריות, 197
מצלמה עם ריבוי תצוגות, 171
מצלמת נסיעה לאחור, 165
מראות, 196
מראות אחוריות, 88
משענות ראש, 199
משענת היד הקדמית, 19
משענת יד, 201
מתג התנעה, 113
מתז לשמשה הקדמית, 100

אינדקס אלפביתי

ח

חגורות בטיחות, 22,27,32
חומר מגיב (מכל), 109
חיישן רדאר נסיעה לאחור, 161
חיסכון בדלק, 131
חיפויי גלגלים, 242
חלונות, 192
חלונות חשמליים, 192
חלקי חילוף ותיקונים, 293

ט

טבעות גרירה, 273
טלפון, 216

י

ילדים, 16
ילדים (בטיחות), 192

כ

כוונן גובה של מושב בטיחות לילדים, 36
כוונן המושבים הקדמיים, 19
כוונן מושב קדמי, 19
כיבוי והפעלה, 122
כרטיס: סוללה, 270
כרטיס: שימוש, 8,10
כרטיס 'ללא מגע יד': שימוש, 10
כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה, 270
כרית אוויר, 27,32

החלפת גלגל, 243

החלפת דלק במהלך נסיעה, 129
החלפת הילוכים, 140,158
החלפת נורות, 248,248,251,251,253,253,259,259
החלפת שמן, 221
הנעה 4 גלגלים (4WD), 141
הסעת ילדים, 36,42,48
הסרת אדים מהחלון האחורי, 187
הסרת קרח/אדים מהשמשה האחורית, 184
הסרת קרח/אדים מהשמשה הקדמית, 184,187
העברת המנוע למצב המתנה, 122
הפעלה, 114
הפשרת אדים בשמשה הקדמית, 187
הרמת הרכב: החלפת גלגל, 236,242,243
הרצה, 113
התאוששות סוללה לאחר תקלה, 266
התאמות, 201
התאמת ההגה, 86
התאמת תנוחת הנהיגה שלך, 22,22
התנעת המנוע, 113,114,118,118,122,122
התנעת המנוע מרחוק, 4
התקנת רדיו, 276,276

ל

ויסות הטמפרטורה, 187,190

ז

זרקורים, 194

אינדקס אלפביתי

סמלים

ידית אחיזה,196

מדף אחורי,211

A

ABS,145

E

ESC: תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית,145

I

Isofix,48

S

SCR: הפחתה קטליטית סלקטיבית,109

א

אנורור,187,190

אורות: אורות ערפל,251

אורות: פנסים קדמיים ראשיים,248

אותות חזותיים,91

אותות תאורה,92

אות חירום,91

אזהרה,91

אזהרת נקודה עיוורת,168

ב

בורר הילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית),158

בטיחות ילדים,4,16,36,42,48

בלימת חירום,145

בלם יד,140

בקרת מרחק חניה,161,165

בקרת משיכה,145

בקרת שיוט,153

בקרת שיוט – מגביל מהירות,149,153

ג

ג'ק,243

גלגל הגה עם פונקציית חימום,86

גלגל רזרבי לשעת חירום,236,245

גפ"מ,72,104,114,118,129,263

גרירה – התאוששות מתקלה,273

ד

דירוג דלק,104,104

דירוג חומר מגיב,109

דירוג שמן מנוע,221

דלתות,15,16

דלתות/דלת תא מטען,8

ה

הגדרות תנוחת נהיגה,22

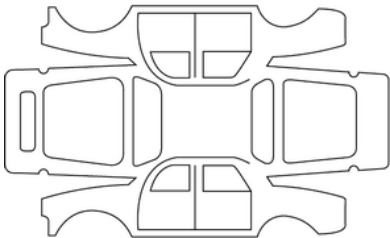
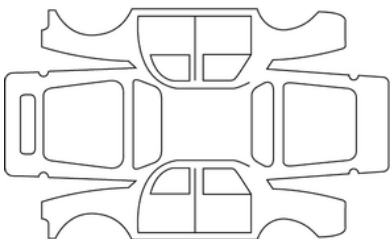
הגנה מפני קורוזיה,231

הודעות בלוח המכשירים,72

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

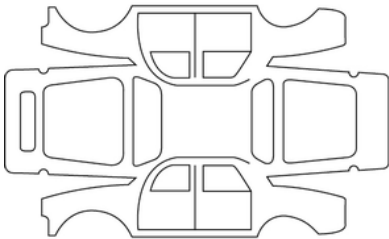
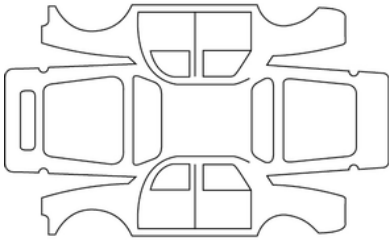
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

6

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

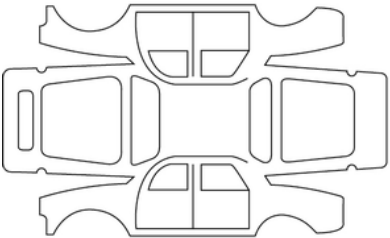
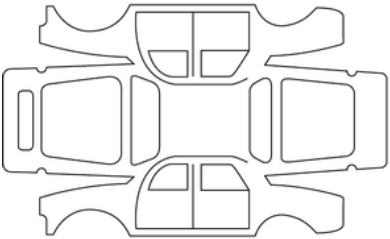
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

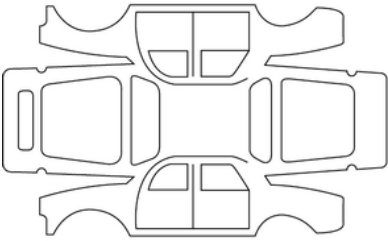
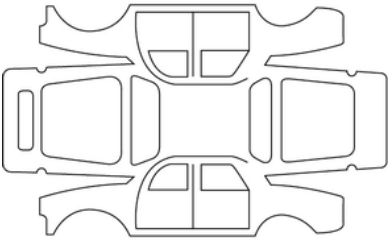
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

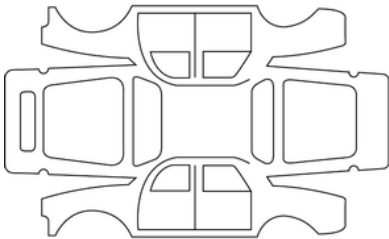
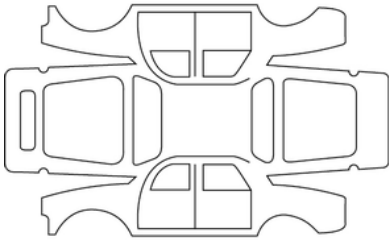
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

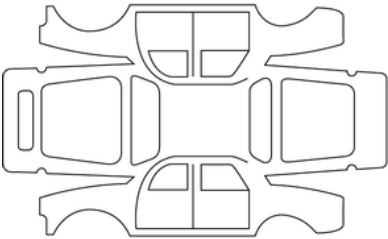
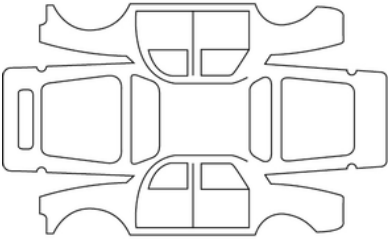
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

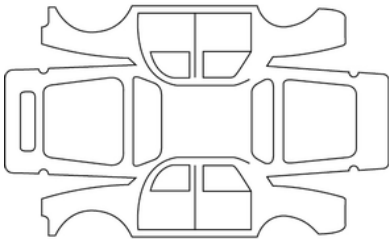
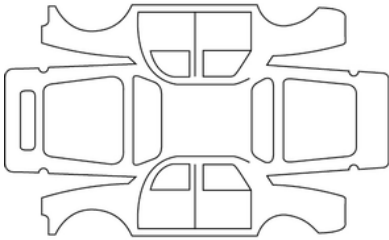
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			

6

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה:	שירות ☐	חותמת	
תקין ☐ לא תקין* ☐			

6

* יש לעיין בעמוד הספציפי

חלקים מקוריים מבוססים על מפרטים מחמירים מאוד ונתונים לבדיקות ספציפיות. לכן, הם לפחות באותה רמת איכות כמו החלקים שהותקנו במקור. אם תתמיד בהתקנת חלקי חילוף מקוריים לרכב שלך, תבטיח את תפקודו התקין. כמו כן, תיקונים המבוצעים ברשת המשווקים המורשים עם חלקים מקוריים מובטחים בהתאם לתנאים המפורטים בגב הזמנת התיקון.

המשקלים המצוינים מיועדים לרכב בסיסי ללא אפשרויות: הם משתנים בהתאם לצידוד הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

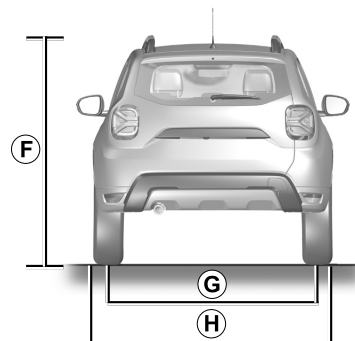
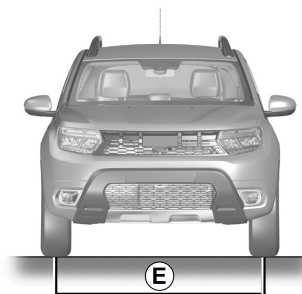
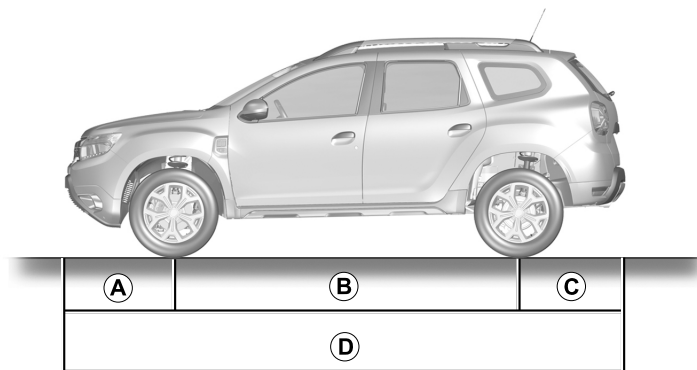
גרסאות		4x2	4x4
משקל כולל מותר מרבי (MMAC)		המשקלים מצוינים על לוחית היצרן (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'לוחיות זיהוי הרכב' בפרק 6)	
משקל רכב כולל (GTW)			
משקל נגרר עם בלם מופעל*		ניתן לחשב לפי הנוסחה: MTR - MMAC	
משקל נגרר ללא בלימה*		625	675
משקל אף מותר*		75	
עומס מרבי מותר על הגג עם התקן נשיאה		80 (כולל מכשיר הנשיאה)	
*משקל גרירה (גרירת קרוואן, סירה וכו') אין לבצע גרירה כשהחישוב של GTW פחות MAN' שווה לאפס או כשהערך של GTW שווה לאפס (או אינו מצוין) על גבי לוחית הזיהוי. – חלה חובת ציות למשקלי הגרירה המסודרים במסגרת חקיקה מקומית בכל מדינה ומצוינים במסגרת תקנות התעבורה המקומיות. פנה למשווק המורשה בכל הנוגע לשינוי בצידוד הגרירה. – עבור כלי רכב עם נגרר, אין לחרוג ממשקל ההרכב הכולל (רכב + נגרר). עם זאת, קיימת עמידות לתנאים הבאים: – המשקל המרבי המותר מאחור חרג ב-15% לכל היותר, – חריגה מרבית כוללת מותרת בשיעור שאינו עולה על 10% או 100 ק"ג (הראשון מבניהם). בכל מקרה, המהירות המרבית של הרכב והנגרר לא תעלה על 80 קמ"ש, אך יש להקפיד להעלות את ערך לחץ האוויר בצמיגים ב-0.2 באר (3 PSI). – תפוקת המנוע ויכולת העליה יקטנו בהתאם לגובה. אנו ממליצים להפחית את העומס המרבי ב-10% בגובה של 1,000 מטר וב-10% נוספים עבור כל 1,000 מטר לאחר מכן. העברת משקל (4x2 גרסאות בלבד) אין חריגה מערך המסה המרבי המותר עבור הרכב, ניתן להעביר עד 300 ק"ג אל הנגרר – במסגרת מגבלות משקל הרכב הכולל.			

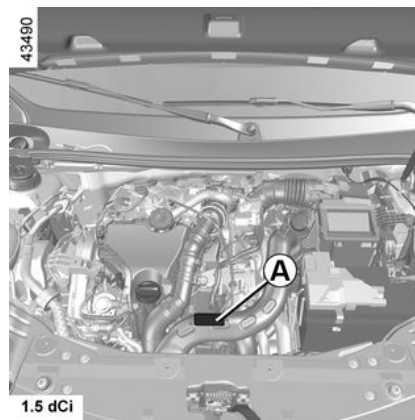
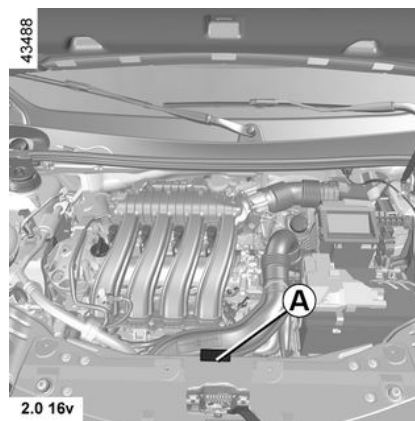
גרסאות	TCe 1.0	TCe 1.2	1.3 TCe	1.6 16V	16V 2.0	dCi 1.5
סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
נפח המנוע (סמ"ק)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
סוגי דלק העומדים בתקנים האירופיים ומתאימים למנועי רכבים הנמכרים באירופה (בכל מקרה אחר יש ליצור קשר עם המשווק המורשה).	E5	E10	בנזין נטול עופרת תואם לתקן EN 228 , מכיל עד 5% אתנול בנפח.			
			בנזין נטול עופרת תואם לתקן EN 228 , מכיל עד 10% אתנול בנפח.			
			בנזין נטול עופרת תואם לתקן EN 228 , מכיל עד 10% אתנול בנפח.			
B7 B10 XTL תאימות סולר ירוק לתקן EN 590, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפח. תאימות סולר ירוק לתקן EN 16734, מכיל עד 10% חומצת שומן מתיל בנפח. תאימות סולר פרפיני ירוק לתקן EN 15940, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפח.						

גרסאות	TCe 1.0	TCe 1.2	TCe 1.3	16V 1.6	16V 2.0	dCi 1.5
סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
נפח המנוע (סמ"ק)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
סוג דלק דירוג אוקטן	בנזין חובה להשתמש בבנזין נטול עופרת עם דירוג האוקטן המצוין על התווית המוצמדת לחלקה הפנימי של דלתית פתח התדלוק.					דיזל התווית הממוקמת במכסה מילוי הדלק מציינת את הדלקים המאושרים לשימוש.
מצתים	השתמש רק במצתים שצוינו עבור סוג מנוע הרכב שלך. הסוג המאושר מצוין על גבי תווית המוצמדת בתא המנוע. אם לא מצוין, יש לפנות למוסך מורשה. התקנת מצתים שאינם מתאימים למפרט עלולה לגרום נזק למנוע.					

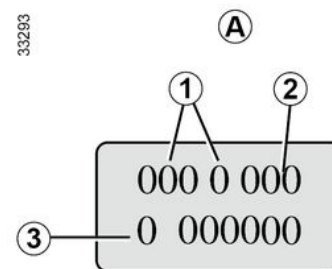
ממדים	
0,842	<i>A</i>
2,673	<i>B</i>
0,826	<i>C</i>
4,341	<i>D</i>
1,563	<i>E</i>
1,633 ללא מטען, ללא פסי נשיאה על הגג 1.693 ללא מטען, עם פסי נשיאה על הגג	<i>F</i>
1,586	<i>G</i>
1.891 עד 2.052 – 1.891 כשמראות הצד מקופלות – 2.052 כשמראות הצד פתוחות	<i>H</i>

6





33293



6

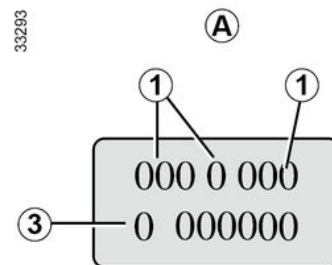
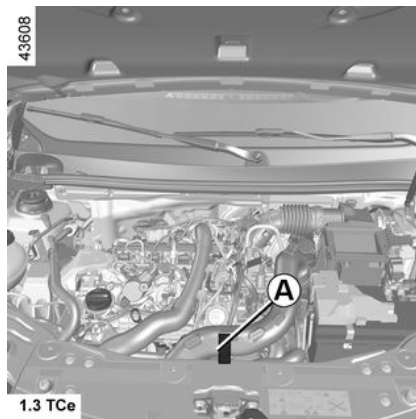
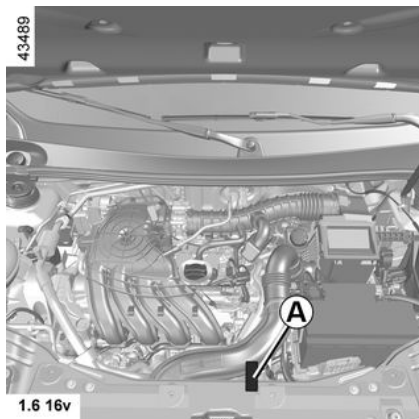
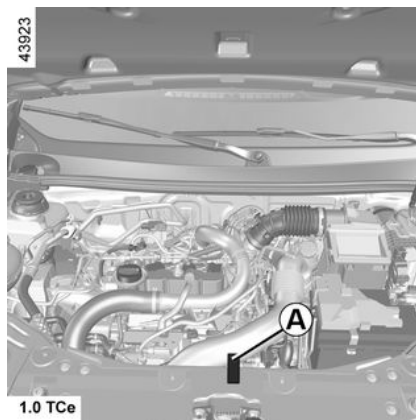
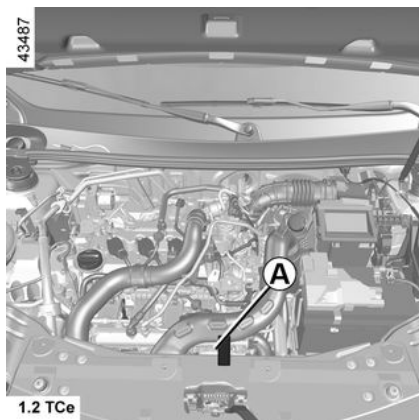
אנא ציינו את פרטי זיהוי המנוע באזור **A** בכל התכתבות או הזמנות.

(המיקום משתנה בהתאם למנוע)

1 סוג המנוע.

2 סיומת המנוע.

3 מספר סידורי של המנוע.



אנא ציינו את פרטי זיהוי המנוע באזור **A**
בכל התכתבות או הזמנות.

(המיקום משתנה בהתאם למנוע)

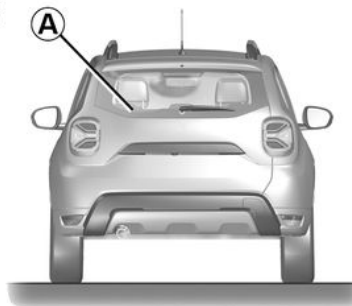
1 סוג המנוע.

2 סיומת המנוע.

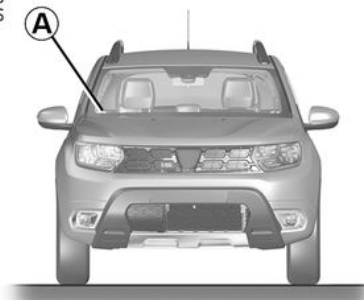
3 מספר סידורי של המנוע.

מידע טכני לשירותי החירום

57729



57591



6

QR code על התווית **A** מאפשר לצוותי שירותי החירום שעושים שימוש במחשב לוח או בטלפון חכם לגשת באופן מיידי למידע הטכני השימושי הנחוץ בעת עבודה ברכב במקרה של תאונה.

יש לוודא שהתווית **A** גלויה תמיד ומוצמדת לשמשה הקדמית והאחורית.

כל שינוי או נזק ימנעו גישה למידע.

לוחית הזיהוי של הרכב

6 MPAW (משקל מרבי מותר על הסרן
הקדמי).

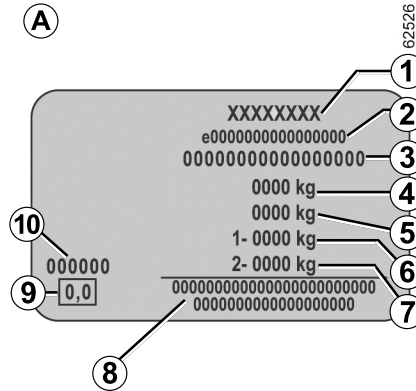
7 משקל מרבי מותר על הסרן האחורי.

8 שמור להזנות קשורות או נוספות.

9 פליטות דיזל.

בהתאם לסוג הרכב, מידע זה אינו מצוין על לוחית היצרן, אלא על תווית אטימות העשן של המנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תכונות מיוחדות בגרסאות דיזל' (בפרק 2)

10 אסמכתת צבע (קוד צבע).



יש לציין את המידע שעל לוחית היצרן A בכל התכתבות או הזמנה.
התקנת הלוחית ומיקומה תלויים בסוג הרכב.

A לוחיות היצרן

1 שם יצרן.

2 מספר עיצוב EC או מספר אישור.

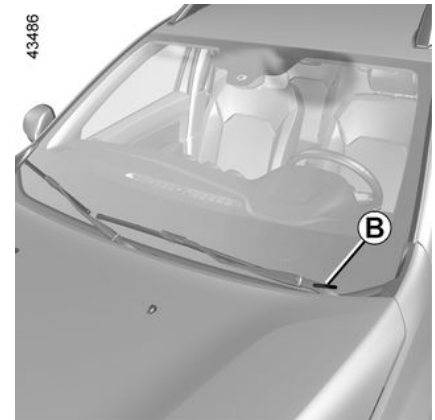
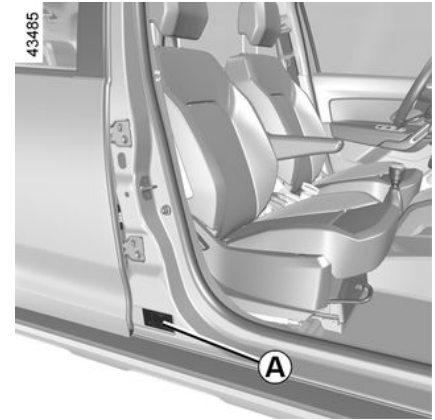
3 מספר זיהוי.

(b

בהתאם לרכב, מידע זה מסופק גם על הסימון

MAM 4 (עומס מרבי מותר).

5 GTW (משקל כולל: רכב עמוס במלואו, כולל נגרר).



ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נותר האזהרה של התזכורת על חגורת בטיחות מלפנים נדלקת כשחגורות הבטיחות נחגרות.	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה כדי להחליפו: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.
שאריות עיבוי בפנסים הקדמיים או באורות האחוריים.	שאריות עיבוי יכולות להיות תופעה טבעית כתוצאה משינויים בטמפרטורה ובלחות. במקרה זה, השאריות ייעלמו לאט לאחר שהנורות יופעלו.	
נותר האזהרה של התזכורת על חגורת בטיחות מלפנים נדלקת כשחגורות הבטיחות נחגרות.	חפץ תקוע בין הרצפה למושב ומפריע לפעולת החיישן.	הסר את כל החפצים מתחת למושבים הקדמיים.

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נוזל קירור דולף.	בדוק את מיכל נוזל הקירור: עליו להכיל נוזל. אם אין נוזל קירור, התייעץ עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.	
נוזל קירור רותח במיכל נוזל הקירור.	תקלה מכנית: אטם ראש צילינדר פגום.	כבה את המנוע. צור קשר עם מוסך מורשה.



רדיאטור: במקרה של היעדר משמעותי של נוזל קירור, זכור שאין למלא אף פעם באמצעות נוזל קירור קר בזמן שהמנוע חם מאוד. לאחר כל הליך ברכב שכרוך אפילו בריקון חלקי של מערכת הקירור, יש למלא אותה מחדש בתערובת חדשה שהוכנה בפרופורציות הנכונות. תזכורת: ניתן להשתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו למטרה זו.

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
המגבים לא פועלים.	להבי מגבים תקועים.	שחרר את הלהבים לפני השימוש במגבים.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה כדי להחליפו: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.
המגב לא נעצר.	תקלה בבקורות חשמליות.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מחווני הכיוון מהבהבים מהר יותר.	נורה שרופה.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'פנסים קדמיים: החלפת נורות' בפרק 5.
המחווים לא פועלים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה כדי להחליפו: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.
הפנסים הקדמיים לא מופעלים או נכבים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
רטט.	צמיגים לא מנופחים ללחץ הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים; אם זהו לא הגורם, יש לבצע בדיקת צמיגים במוסך מורשה.
עשן לבן מהמפלט.	בגרסת הדיזל, זו אינה בהכרח תקלה. עשן עשוי להיגרם מחידוש מסנן החלקיקים.	עיין במידע על "מאפיינים מיוחדים של גרסאות דיזל" בסעיף 2.
	גרסת בנזין, זו אינה בהכרח תקלה. בהתאם לתנאי האקלים (קור, לחות וכדומה), העשן עשוי להיווצר במהלך האצת רכב חזקה.	הפחת את מהירות המנוע והימנע מהאצה פתאומית כדי לגרום לעשן להיעלם בהדרגה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
עשן מתחת למכסה המנוע.	קצר חשמלי או דליפת מערכת קירור.	עצור, כבה את ההצתה, התרחק מהרכב ופנה למשווק מורשה.
נורת האזהרה של לחץ השמן נדלקת:		
בעת ביצוע פניות או בלימה	המפלס נמוך מדי.	יש למלא שמן מנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'מפלס שמן מנוע: מילוי' בפרק 4).
כיבוי איטי או נותרת דולקת גם בעת האצה	אובדן לחץ שמן.	עצור את הרכב ופנה למשווק מורשה.
קושי בהיגוי.	סיוע בהתחממות יתר. תקלה במנוע הסיוע החשמלי. תקלה במערכת הסיוע.	סע בזהירות במהירות נמוכה יותר, שים לב לרמת הכוח בהגה הדרושה לסיבוב הגלגלים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
המנוע מתחמם יתר על המידה. נורת החיווי של טמפרטורת נוזל הקירור נמצאת באזור האזהרה ונורת האזהרה  נדלקת.	מאוורר קירור המנוע לא פועל.	עצור את הרכב, כבה את המנוע ופנה למשווק מורשה.

תקלות תפעוליות

שימוש בשלט רחוק	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
סוללה פרוקה. הרכב מופעל. ביטול סינכרון של השלט הרחוק.	כשהמנוע פועל, התקן הנעילה/פתיחה של המפתח חסום. כבה את ההצתה. פתח את דלת הנהג באמצעות המפתח במנוע הדלת, ולאחר מכן התנע את המנוע כדי לסנכרן את השלט הרחוק.	

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נורות החיווי של לוח המחוונים חלשות או לא מצליחות להידלק והמתנע לא מופעל.	מסופי הסוללה לא מהודקים, מסופי הסוללה מנותקים או מחומצנים.	הדק מחדש, חבר מחדש או נקה אותם אם הם מחומצנים.
סוללה פרוקה או לא פועלת.	חבר סוללה אחרת לסוללה התקולה. יש לעיין בחלק 'סוללה: שחזור לאחר תקלה' בפרק 5 או להחליף את הסוללה במידת הצורך.	אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
המנוע לא מתניע.	תנאי ההתנעה לא מתקיימים.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2.
הכרטיס "ידיים חופשיות" לא פועל.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2.	
כשהרכב נייח והמנוע קר, מהירות הסרק של המנוע גבוהה.	גרסת בנזין, זו אינה בהכרח תקלה. זה עשוי להיגרם מהעלייה בטמפרטורת המנוע.	מהירות הסרק של המנוע אמורה לרדת לאחר כדקה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
לא ניתן לכבות את המנוע.	המערכת לא מזהה את הכרטיס.	יש ללחוץ לחיצה ממושכת על מתג ההתנעה.
תקלה חשמלית.	יש ללחוץ חמש לחיצות מהירות על מתג ההתנעה.	
עמוד ההגה נשאר נעול.	הגה נעול.	יש להזיז את גלגל ההגה תוך לחיצה על מתג ההתנעה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

שימוש בכרטיס	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
הכרטיס לא נועל את הדלתות או מבטל את הנעילה שלהן.	סוללת הכרטיס התרוקנה.	החלף את הסוללה. ניתן עדיין לנעול/לשחרר את הנעילה ולהתניע את המנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' פרק 1 ובחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).
	שימוש במכשירים הפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו'); רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללת הרכב התרוקנה.	יש להפסיק להשתמש בציוד או במפתח המשולב בכרטיס (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' פרק 1).
	ההודעה "הצב את הכרטיס בסמל + START" מופיעה בלוח המכשירים.	יש להניח את הכרטיס על סמל ההתנעה עד שההודעה בלוח המכשירים נכבית ולאחר מכן ללחוץ על מתג ההתנעה לא יאוחזר משתי שניות לאחר שההודעה כבתה.
	הרכב מופעל.	כשהמנוע פועל, התקן הנעילה/פתיחה של הכרטיס חסום. כבה את ההצתה.
	ביטול סנכרון של הכרטיס.	יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות הכנסת המפתח המשולב בכרטיס אל חריץ מנעול הדלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נעילה', שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' בפרק 1) ולאחר מכן להניח את הכרטיס על הסמל 4 (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע: כלי רכב המופעל באמצעות כרטיס' בפרק 2) וללחוץ על המתג 2 כדי לבצע סנכרון של הכרטיס.

שימוש בשלט רחוק	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
השלט הרחוק לא נועל או פותח את הדלתות.	סוללת השלט הרחוק התרוקנה.	השתמש במפתח החירום.
	שימוש במכשירים הפועלים באותו תדר של השלט הרחוק (טלפון נייד וכדומה).	הפסק להשתמש בהתקנים או השתמש במפתח.
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.	החלף את הסוללה. ניתן עדיין לנעול, לשחרר את הנעילה ולהתניע את המנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של הדלתות' בפרק 1 ובחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



אביזרי חשמל ואלקטרוניקה

לפני התקנת אביזר מסוג זה (במיוחד עבור משדרים/מקלטים: רוחב פס תדר, רמת ההספק, מיקום האנטנה ועוד), ודא שהוא תואם לרכב שלך. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

לפני חיבור אביזר כלשהו לשקע, יש לוודא שרמת המתח שלו אינה חורגת מרמת המתח המסופקת על ידי השקע. **סכנת שריפה.**

על כל העבודות שמבוצעות במעגלים החשמליים ו/או ברכיבים אלקטרוניים ברכב להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. למעשה, כל חיבור ו/או התקנה של אביזרים חשמליים/אלקטרוניים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלולים לגרום:

- נזק לציוד החשמלי ו/או האלקטרוני;
- נזק לרכיבים המחוברים אליו;
- איסוף נתוני הרכב והשימוש בהם;
- חדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי);
- ביטול אישור הכניסה לשירות.

סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.

אם בכוונתך להתקין ציוד חשמלי בעתיד, יש לוודא מהו הדירוג והמיקום של הנת"ך המתאים.

שימוש בשקע אבחון

חיבור של אביזרים אלקטרוניים לשקע האבחון עלול להוביל להפרעה חמורה למערכות האלקטרוניות של הרכב ו/או לגרום לחדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי). למען בטיחותך, אנו ממליצים להשתמש רק באביזרים אלקטרוניים שאושרו על-ידי היצרן: יש

להיוועץ במוסך מורשה. **סכנת תאונות חמורות. סיכון לפגיעה בפרטיות.**

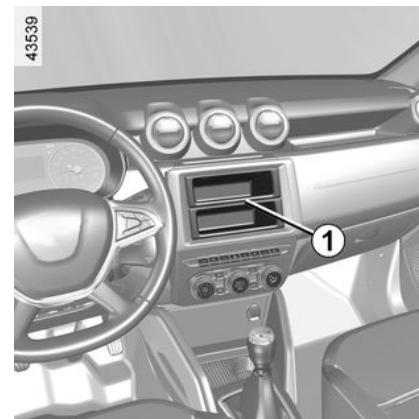
התאמת אביזרים נוספים

אם ברצונך להתקין אביזרים ברכב: פנה למשווק מורשה. כמו כן, כדי להבטיח את פעולתו התקינה של הרכב, וכדי למנוע כל סיכון לבטיחותך, אנו ממליצים להשתמש אך ורק באביזרים שתוכננו במיוחד עבור הרכב שלך, שכן הם האביזרים היחידים בעבורם יעניק היצרן אחריות.

אם אתה משתמש במכשיר נגד גניבה, יש לחבר אותו רק לדוושת הבלם.

הפרעה נהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **סכנת היתקעות הדוושות.**

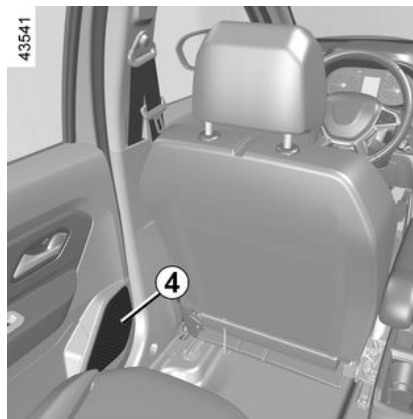
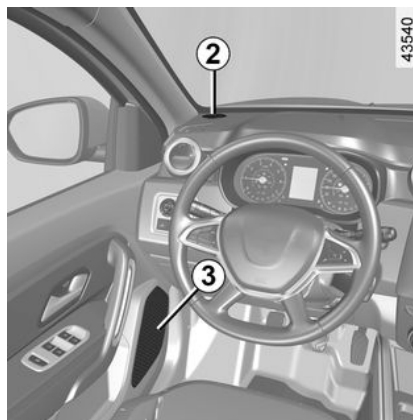


אם ברצונך לא מותקנת מערכת שמע, ניתן להתקין מערכת כזאת במקום הייעודי בתא הנוסעים:

- הרדיו 1;
 - הרמקולים הקדמיים 2 ו-3;
 - הרמקולים האחוריים 4.
- להתקנת ציוד כלשהו, יש להתייעץ עם משווק מורשה.

מיקום הרדיו 1

שחרור מכסה הכיסוי. האנטנה + וכן ההזנה של – וחילופי החיפוש של הרמקולים נמצאים מאחוריו.



- בכל המקרים, יש לעקוב אחר הוראות היצרן בקפידה.
- המפרט של התושבת והחוסים (זמינים ברשת שלנו) משתנים בהתאם לרמת האבזור של הרכב שלך וסוג הרדיו. התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר את מספר החלק הנכון.
- על כל העבודות במעגלים החשמליים או ברדיו להתבצע במוסך מורשה: מערכת שמחוברת באופן שגוי עלולה לגרום נזק לציוד החשמלי ו/או לרכיבים המחוברים אליו.



לקבלת מידע על אופן התקנת
הציוד והשימוש בו, יש לעיין
בהוראות יצרן הציוד.

אם הרכב נתקע, ניתן לגרור דגמי **4x4**
(**4WD**) למרחקים קצרים בלבד. **סכנת**
נזק לרכיבים מכניים ברכב



במקרה של ביצוע חילוץ בעת
נסיעת שטח, אין לעשות
שימוש במוטות גרירה
קשיחים. **סכנת נזק לרכיבים**
מכניים ברכב

גרירת רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

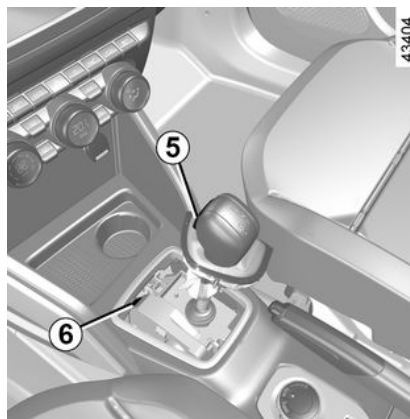
כשמתג ההתנעה במצב OFF, לא מתבצע
סינוך של רכיבי תיבת ההילוכים. מומלץ לגרור
סוג כזה של רכב על גבי פלטפורמה, במקרה
של דגמי **4x2 (2WD)**, יש לבצע גרירה
כשהגלגלים האחוריים אינם באים במגע עם
הכביש.

בנסיבות חריגות ועבור דגמי **4x2 (2WD)**
בלבד, ניתן לבצע גרירה כשכל ארבעת
הגלגלים באים במגע עם הקרקע, קדימה
בלבד, כשבורר ההילוכים בהילוך סרק (**N**)
ולמרחק שאינו עולה על 50 ק"מ.

אם לא ניתן להעביר את ידית ההילוכים למצב
N, התייעץ עם משווק מורשה.



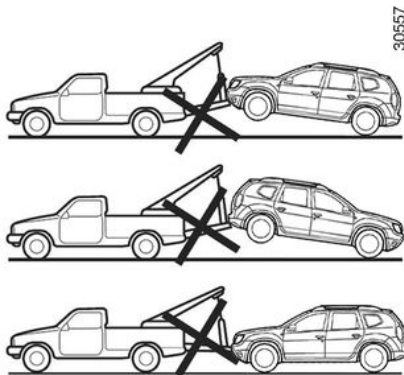
בעת אחסון הכלים, יש לוודא
שהם מאובטחים למקומם
המקורי בתא המטען.
אין להשאיר את הכלים ברכב
כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם
עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת
ביצוע בלימה.



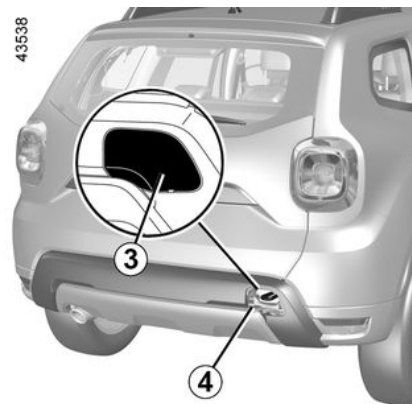
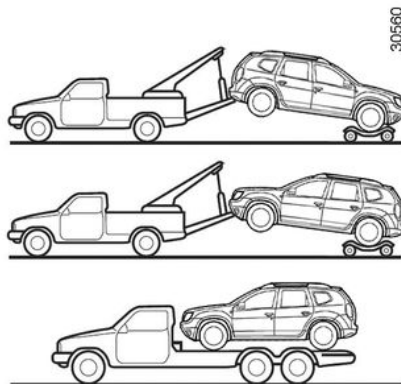
בעת היציאה לדרך, אם הידית נעולה במצב **P**
למרות שאתה לוחץ על דוושת הבלם, ניתן
לשחרר את הידית באופן ידני.

כדי לעשות זאת, יש לשחרר את בסיס בורר
ההילוכים ולאחר מכן להשחיל כלי (מוט קשיח)
אל תוך החריץ **6** תוך לחיצה על המתג **5** כדי
לשחרר את בורר ההילוכים.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;



רכבים בעלי הנעה 4 גלגלים (4WD)



5

יש להשתמש בנקודות אלה לצורכי גרירה בלבד: אין להשתמש בהן לצורך הרמת הרכב, באופן ישיר או עקיף.

ⓘ אין לגרור כלי רכב עם הנעה לכל הגלגלים, ללא קשר למצב הנהיגה שנבחר, אם גלגל כלשהו בא במגע עם הקרקע (למעט במקרה של חילוץ בעת נסיעת שטח).
סכנת נזק לרכיבים מכניים ברכב

ללא קשר לסוג תיבת ההילוכים המותקנת ברכב, אין לגרור כלי רכב עם הנעה לכל הגלגלים כששני גלגלים על פני הקרקע בלבד.

אין להוציא את המפתח ממתג ההתנעה בעת גרירת הרכב.



חילוץ בעת נסיעת שטח

אם הרכב נתקע בחול, שלג או בוץ, יש לחבר התקן גרירה גמיש (רצועת גרירה או התקן אחר שמיועד למטרה זו) לנקודת הגרירה הקדמית (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נקודות גרירה מלפנים ומאחור' בעמוד הקודם).

לאחר הדממת המנוע, מערכות הסיוע בהיגוי ובבלימה מפסיקות לפעול.



אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה.



גרירה: תקלה

לפני ביצוע גרירה, יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק, לשחרר את מוט ההגה ואת בלם החניה.

בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית, אם לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים למצב **N**, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

ביטול הנעילה של עמוד ההגה

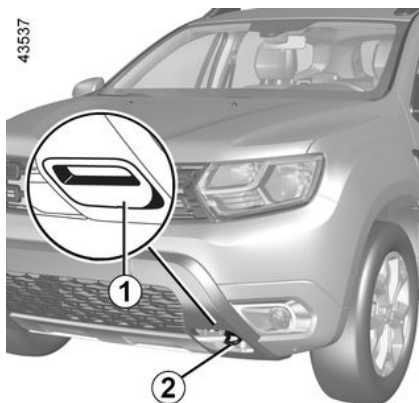
יש להכניס את המפתח למתג ההתנעה ולסובב אותו למצב **ON**. בהתאם לסוג הרכב, יש להניח את הכרטיס על הסמל וללחוץ על מתג ההתנעה למשך **שתי שניות** בערך.

יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק (מצב **N** בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית).

נעילת מוט גלגל ההגה משתחררת ופונקציות האביזרים מופעלות: ניתן להשתמש בפנסי הרכב (פנסי איתות, פנסי בלימה וכו'). בלילה חובה להדליק את האורות ברכב.

בהתאם לדגם הרכב, בסיום הגרירה, יש ללחוץ פעמיים על מתג התנעת המנוע (סכנת התרוקנות של המצבר).

נקודות גרירה מלפנים ומאחור.



יש להשתמש בנקודת הגרירה הקדמית **2** והאחורית **4** בלבד.

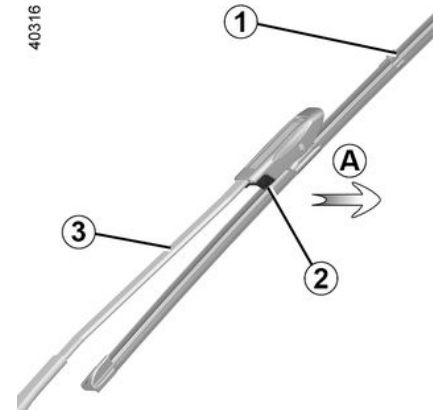
יש לשחרר את הכיסוי הקדמי **1** או את הכיסוי האחורי **3** באמצעות השחלת מברג שטוח או כלי דומה מתחת לכיסוי.

יש לוודא שטבעת הגרירה מוברגת היטב.
סכנת השתחררות הנגרר.



⚠️ – יש להשתמש במוט גרירה קשיח. אם נעשה שימוש בכבל או בחבל (במקומות שבהם הדבר מותר על פי חוק), הרכב הנגרר חייב להיות מסוגל לבלום.
– אין לגרור רכב אם הוא במצב שאינו מאפשר לנהוג בו.
– אין להאיץ או לבלום בפתאומיות במהלך הגרירה, מאחר שכתוצאה מכך תיתכן גרימת נזק לרכב.
– בכל מקרה, מומלץ לא לחרוג ממהירות של **25 קמ"ש (16 מייל לשעה)**.
– אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול.

להבים במגבי השמשה הקדמית 1



כשההצתה כבויה, הרם את זרוע המגב 3, משוך את הלשונית 2 (תנועה A) ודחוף את הלהב כלפי מעלה.

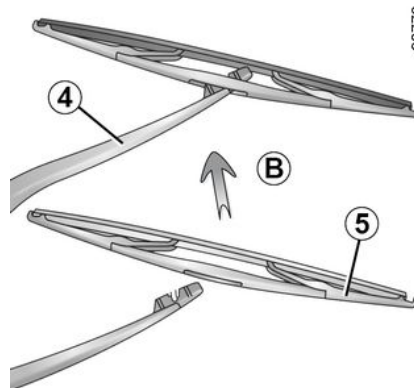
התקנה מחדש

יש להחליק את הלהב לאורך הזרוע עד שהוא ננעל למקומו. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה. זרוע המגב בצד הנהג חייבת להיות תמיד הזרוע העליונה.

לפני החלפת להב מגב, יש לוודא שזרוע מנוף הפעלת המגבים במצב OFF (הפעלה מושבתת).
סכנת פציעה.



החלפת להב במגב השמשה האחורית 5



– כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש להרים את זרוע המגב 4;
– יש לסובב את הלהב 5 עד שמורגשת התנגדות;
– יש למשוך את הלהב כדי לשחרר אותו (תנועה B).

התקנה מחדש

כדי להשחיל להב מגב חדש, יש לבצע את הפעולות בסדר הפוך לסדר ההסרה. ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו.



יש לבדוק את מצב להבי המגבים. חיי השירות שלהם נמצאים באחריותך:

- נקה את הלהבים, השמשה הקדמית והאחורית באופן קבוע עם מים וסבון;
- אל תשתמש בהם כאשר השמשה הקדמית או האחורית יבשה;
- שחרר אותם מהשמשה הקדמית או האחורית כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.



- בתנאי כפור, ודא כי להבי המגבים אינם תקועים בגלל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של המנוע).
- יש לבדוק את מצב להבי המגבים.

החלף את להבי המגבים ברגע שהם מתחילים לאבד יעילות (בערך פעם בשנה).
בעת החלפת הלהב, הקפד לא להפיל את הזרוע על החלון לאחר הסרתה, שכן הדבר עלול לשבור את החלון.

כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה

26913



**אמצעי זהירות ביחס
לסוללות:**

– יש להרחיק סוללות
(חדשות או משומשות) מהישג ידם של
ילדים;
– אין לבלוע סוללות;

**סיכון לכוויות כימיות שעלולות להיות
קטלניות.**

– אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק
כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם
האפשרי.



אין להשליך את הסוללות
המשומשות שלך; העבר אותן
לארגון שאחראי על איסוף
ומיחזור סוללות.



הסוללות זמינות אצל משווקים
מורשים, ומשך חיי השירות
שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע
על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי
שגוי.

תקלות תפעוליות

אם הסוללה חלשה מדי ואינה מאפשרת הפעלת תקינה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע (הכנסת הכרטיס לקורא הכרטיסים) וכן לנעול/לשחרר את נעילת הדלתות (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נעילה ושחרור הנעילה של רכבים נפתחים' בפרק 1).



אם נדרשת החלפה, יש להקפיד להשתמש במצבר מאותו סוג (מומלץ להתייעץ עם מוסך מורשה).



בזמן ההחלפה:
– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.
סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

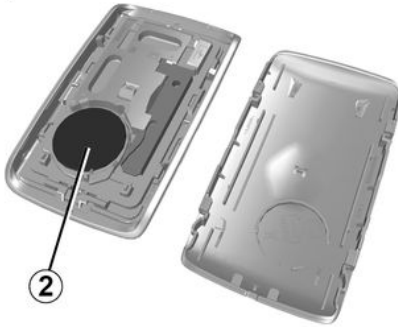
החלפת הסוללה



כשהודעה סוללת הכרטיס חלשה מוצגת בלוח המכשירים, יש להחליף את הסוללה בכרטיס:

- יש להחליק את המכסה האחורי **1** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור **A**;
- יש להסיר את מכסה הסוללה **2**;
- הוצא את הסוללה על-ידי לחיצה על צד אחד והרמת הצד האחר;
- החלף אותה לפי הכיוון והתבנית המוצגים בתוך המכסה.

43532



לאחר הכנסת הסוללה החדשה, יש לבצע את התהליך בסדר הפוך ולאחר מכן ללחוץ על אחד ממתגי הכרטיס ארבע פעמים בקרבת הרכב: בפעם הבאה שהרכב יונע, ההודעה תיעלם.

ודא שהמכסה סגור וצמוד למקומו.

הערה: בעת החלפת הסוללה, אין לגעת במעגל החשמלי או במגעים שבכרטיס.

שלט רחוק בתדר רדיו: סוללות

26913



53758



53757



אין להשליך את הסוללות
המשמשות שלך; העבר אותן
לארגון שאחראי על איסוף
ומיחזור סוללות.



**אמצעי זהירות ביחס
לסוללות:**



– יש להרחיק סוללות
(חדשות או משמשות) מהישג ידם של
ילדים;
– אין לבלוע סוללות;

**סיכון לכוויות כימיות שעלולות להיות
קטלניות.**

– אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק
כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם
האפשרי.

תקלות תפעוליות

אם הסוללה חלשה מדי ואינה מאפשרת הפעלת תקינה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע (הכנסת הכרטיס לקורא הכרטיסים) וכן לנעול/לשחרר את נעילת הדלתות (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נעילה ושחרור הנעילה של רכיבים נפתחים' בפרק 1).

 הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חיי השירות שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.

 אם נדרשת החלפה, יש להקפיד להשתמש במצבר מאותו סוג (מומלץ להתייעץ עם מוסך מורשה).

החלפת הסוללה

40618



יש לפתוח את המארז מהחריץ 1 באמצעות שימוש מברג שטוח או בכלי דומה ולהחליף את הסוללה 2, תוך הקפדה על סוג הסוללה והקוטביות, כפי שהם מצוינים על גב המכסה. יש להקפיד שהמכסה מהודק כהלכה ושהבורג מהודק.

הערה: רצוי לא כדאי לגעת במעגל האלקטרוני שבמכסה המפתחות בעת החלפת הסוללה.

40619



בזמן ההחלפה:

– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.

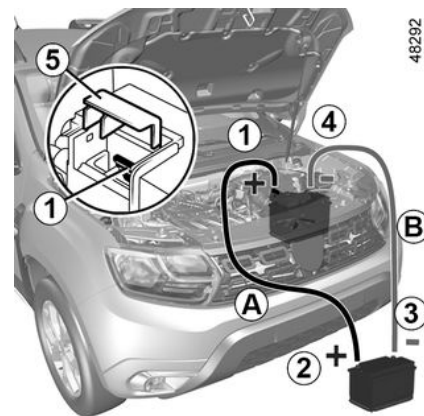
סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.



סוללה: פתרון בעיות

48292



הרם את המכסה האדום 5 על הטרימינל (+) 1.

יש לחבר את הכבל החיובי (+) A אל ההדק (+) 1 בסוללה הפרוקה ולאחר מכן אל ההדק (+) 2 בסוללה שמספקת את הזרם.

יש לחבר את הכבל השלילי (-) B אל ההדק (-) 3 בסוללה שמספקת את הזרם ולאחר מכן אל ההדק (-) 4 בסוללה הפרוקה.

התנע המנוע באופן רגיל. לאחר ההתנעה, יש לנתק את הכבלים A ו-B בסדר ההפוך (1-2-3-4).

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית סכנת פציעה. בתא המנוע מזכירה לך זאת.



יש לוודא שאין מגע בין הכבלים A ו-B ושהכבל החיובי A אינו בא במגע עם חלקי מתכת כלשהם ברכב שמספק את הזרם.



סכנת פציעה / או נזק לרכב.

כדי למנוע כל סיכון של ניצוצות:

- יש לוודא שאביזרים צורכי חשמל (תאורה בתא הנוסעים וכו') כבויים לפני ניתוק או חיבור מחדש של הסוללה;
- בעת ביצוע טעינה, יש להפסיק את פעולת המטען לפני חיבור או ניתוק הסוללה;
- אין להניח חפצים מתכתיים על הסוללה מכיוון שהדבר עלול לגרום לקצר חשמלי בין הדקי החיבור;
- עש להמתין לפחות דקה אחת לאחר כיבוי המנוע לפני ניתוק הסוללה;
- ודא שאתה מחבר מחדש את מסופי הסוללה לאחר ההתקנה מחדש.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

חיבור מטען סוללה

על המטען להיות תואם לסוללה עם מתג נקוב של 12 וולט.

אין לנתק את הסוללה בזמן פעולת המנוע. יש לפעול לפי ההוראות שניתנו על-ידי היצרן של מטען הסוללות שבו אתה משתמש.

כשיש צורך לחבר אביזרים רבים לשקעים שונים בתא הנוסעים, יש לחברם אל + לאחר התנעת המנוע.

התנעת הרכב באמצעות סוללה מרכב אחר

אם יש צורך להשתמש בסוללה של רכב אחר כדי להתניע את המנוע, יש להשתמש בכבלי התנעה מתאימים (בקוטר גדול) שנרכשו ממוסך מורשה או, אם ברשותך כבלי התנעה, יש לוודא שהם תקינים לפני השימוש בהם.

שתי הסוללות חייבות להיות בעלות מתח נומינלי זהה: 12V. הסוללה המספקת את הזרם צריכה להיות בעלת קיבולת (אמפר-שעות, Ah) שהיא לפחות זזה לזו של הסוללה הפרוקה.

ודא שאין סיכון למגע בין שני הרכבים (סכנת קצר חשמלי כאשר המחברים החיוביים מחוברים) וכי הסוללה הריקה מחוברת כהלכה. כבה את ההצתה של הרכב שלך.

הפעל את המנוע של הרכב המספק את הזרם והפעל אותו במהירות מנוע בינונית.

במקרה של תקלה במצבר (מנותק, נפרק וכו'), יש לבצע איפוס של מערכת תגבור ההיגוי: למידע נוסף, יש לעיין בחלק 'גלגל ההגה, מערכת תגבור ההיגוי' בפרק 1).



ייתכן שיידרשו נהלים מיוחדים לטעינת סוללות מסוימות. יש לפנות למשווק המורשה.

הימנע מכל סיכון של ניצוצות שעלולים לגרום לפיצוץ מייד, וטען את הסוללה באזור מאוורר היטב. **סכנת פציעה חמורה.**



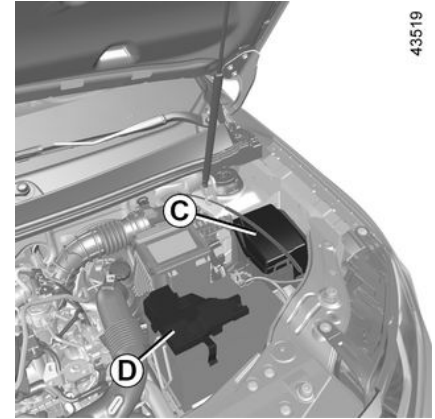
יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של

מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא. יש להרחיק להבות גליות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (סכנת התפוצצות).

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת. התוודות



בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת פציעה.**

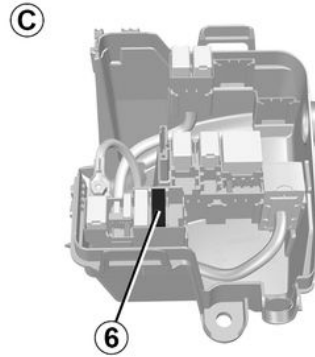


נתיכים בתא המנוע C ו-D

חלק מהפונקציות מוגנות על-ידי נתיכים המותקנים בתא המנוע ביחידות C ו-D. עם זאת, בגלל הקושי לגשת אליהם, אנו ממליצים לך להחליף את הנתיכים בעזרתו של משווק מורשה.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.



נתיך גפ"מ בתא המנוע C

נתיך גפ"מ 6: כיבוי מעגל גפ"מ או כיבוי מעגל גפ"מ ומעגל דלק.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

נתיכים



צופר, מערכת אזעקה מרכזית



גלגלת חלונות קדמיים, חלונות קדמיים חשמליים



חלונות חשמליים אחוריים



מתז בשמשה אחורית, משאבת מתזים



תאורה בתא הנוסעים, תאורה בתא המטען, תאורה בתא הכפפות



יחידת לניהול אנרגיה, נעילה חשמלית, פנסי בלימה, אלומות אור גבוה, אלומות אור נמוך, תאורת יום, פנסי ערפל, פנסים צדיים



מולטימדיה, מושב מחומם



תמסורת הנעה לארבעה גלגלים (4WD), תיבת הילוכים אוטומטית



אורות מחווני כיוון



גפ"מ GPL



נעילת דלתות אוטומטית



אלומת אור גבוה בפנס קדמי שמאלי, אלומת אור נמוך בפנס קדמי ימני, תאורת יום משמאל, פנסי ערפל אחוריים, פנסים צדיים



שקע התקן גרירה



שקעים לאביזרים מאחור



ABS - ESC, מתג בלם, מתג מצמד, משבת מנוע



הזרקה, לוח מכשירים, יחידה בתא הנוסעים



יחידת גישה 'ללא מגע יד'



Airbag



חיישן תאורה, בטיחות ילדים



מתנע



מגבים בשמשה קדמית



אורור בתא הנוסעים



היגוי כוח



לוח המחוונים



שמשה אחורית מחוממת, אזהרת חגורות בטיחות, מערכת עזר לביצוע חניה, חימום נוסף בתא הנוסעים, בקרת שיוט/מגביל מהירות



רדיו, לוח בקרה של מערכת מיזוג האוויר, אורור בתא הנוסעים, שקע אביזרים מאחור



מצית לסיגריות



הפשרת אדים במראה פנימית



בקרה חשמלית של מראות אחוריות



אלומת אור גבוה בפנס קדמי ימני, אלומת



אור נמוך בפנס קדמי שמאלי, תאורת יום מימין, פנסי ערפל קדמיים, פנסים צדיים



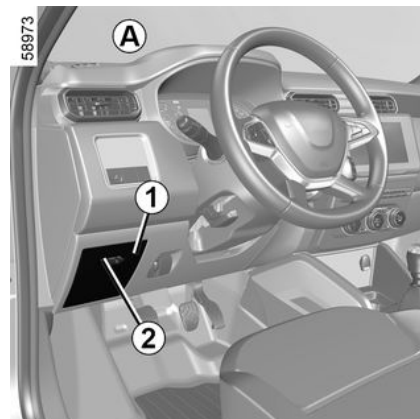
השתמש בתווית הקצאת הנתיכים בתא האחסון כדי לזהות את הנתיכים.

תא הנוסעים **A**: תווית הקצאת הנתיכים מוצמדת לדופן האחורי של הכיסוי 1.

תא הנוסעים **B**: תווית הקצאת הנתיכים מוצמדת לדופן האחורי של תא הכפפות 3.

נתיכים מסוימים יש להחליף רק בעזרתו של איש מקצוע מוסמך. נתיכים אלה אינם רשומים על התווית. החליף רק את הנתיכים המוצגים על התווית.

תיבת נתיכים

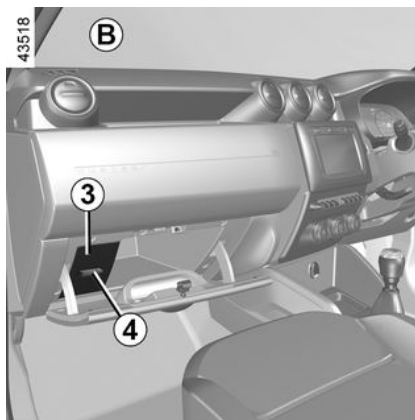


אם רכיב חשמלי כלשהו אינו פועל, בדוק את מצב הנתיכים.

יש לשחרר את הכיסוי 1 דרך החריץ 2, או, בהתאם לדגם הרכב, יש לשחרר את הכיסוי 3 דרך החריץ 4.

בהתאם לרכב, לזיהוי הנתיכים, עיין בתווית הקצאת הנתיכים הממוקמת בחלק האחורי של הדש 1 או 3 ומפורטים בדפים הבאים.

מלקחיים 5



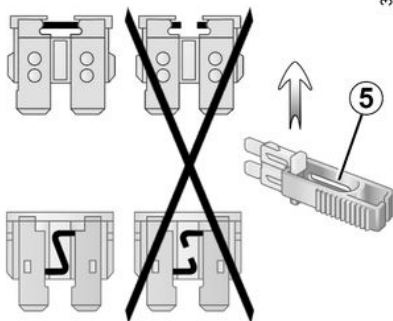
יש לשלוף את הנתיך באמצעות שימוש במלקחיים 5 המוצמדים לדופן האחורי של המכסה 1 או 3.

כדי להסיר את הנתיך מהצבת, החלק את הנתיך הצידה.

לא כדאי להשתמש במיקומי הנתיכים הפנויים.

כדי לציית לחקיקה הנוכחית, או כאמצעי זהירות, באפשרותך לקבל ערכת חירום מהמשווק המורשה המכילה סט של נורות ונתיכים רזרביים.

32868



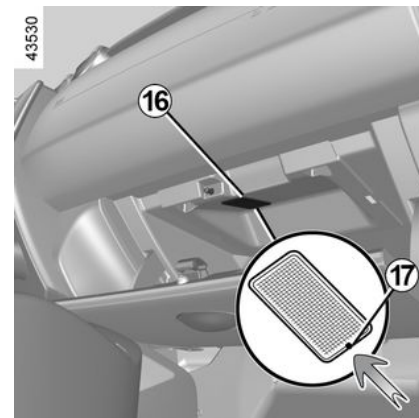
יש לבדוק את הנתיך הרלוונטי, ובמקרה הצורך, להחליף אותו בנתיך בעל אותו דירוג כשל הנתיך המקורי.

אם נתיך מצויד בדירוג גבוה מדי, הוא עלול לגרום למעגל החשמלי להתחמם יתר על המידה (סכנת שריפה) במקרה של פריט ציוד שמשתמש בכמות מוגברת של זרם חשמלי.

הקצאת הנתיכים

(הנוכחות והמיקום של נתיכים תלויים ברמת אבזור הרכב)

תאורת תא הכפפות 16



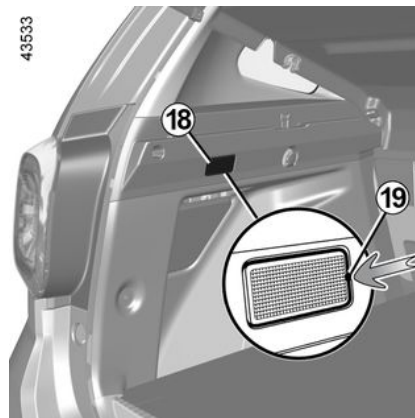
(בהתאם לדגם הרכב)

יש לשחרר את הפנס 16 באמצעות לחיצה על הלשונית 17 תוך שימוש במברג שטוח או בכלי דומה כדי לדחוף את גוף הפנס אל תוך תא הכפפות.

ניתוק הנורה.

סוג נורה : W5W

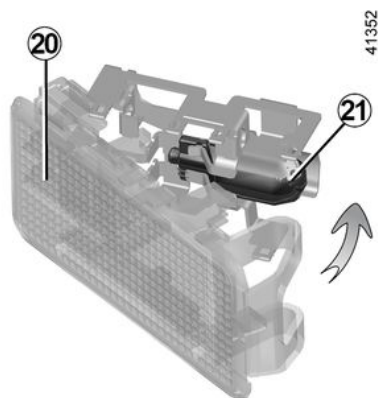
תאורה באזור תא מטען 18



יש לשחרר את הנורה 18 באמצעות לחיצה על הלשונית 19 תוך שימוש במברג שטוח או בכלי דומה כדי לדחוף את מכלול הפנס אל תוך תא המטען.

ניתוק הנורה.

סוג נורה : W5W

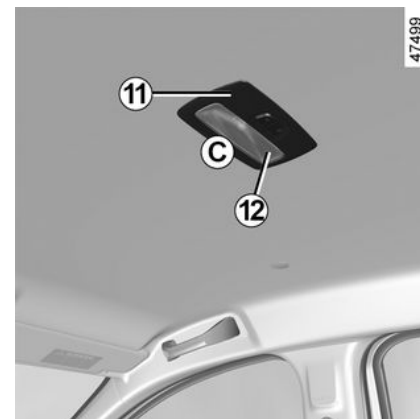


שחרר את העדשה 20 וגש לנורה 21.

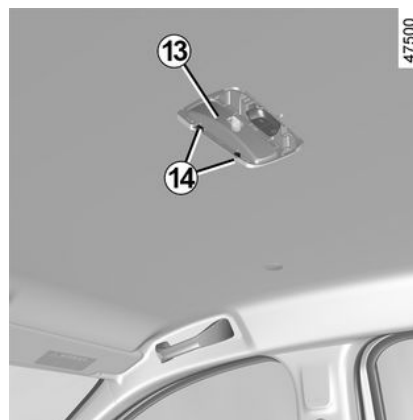
סוג הנורה 21 : W5W

נורות הפנים: החלפת נורות

נורת ספוט לקריאה מאחור 11

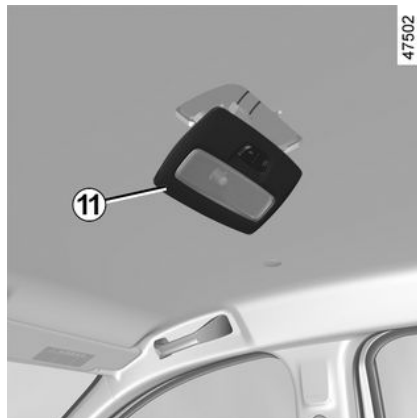
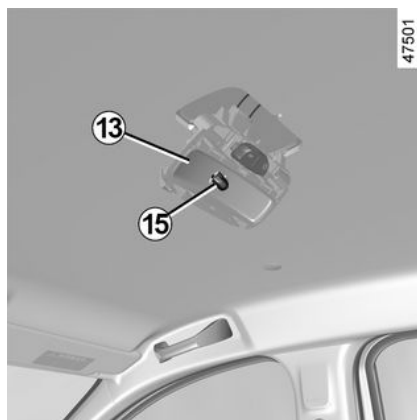


- יש לשחרר את העדשה 12 באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, מהנקודה C;
 - יש לשחרר את מחזיק הנורה 13 באמצעות הלשוניות 14;
 - הסר את הנורה הרצויה.
- סוג הנורה 15 : W5W.



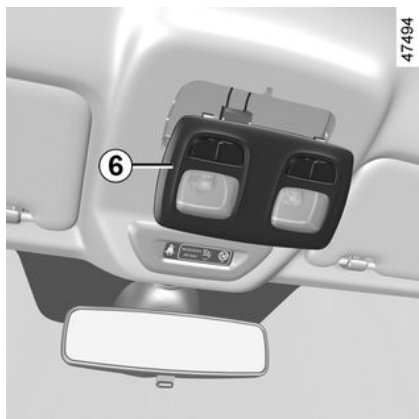
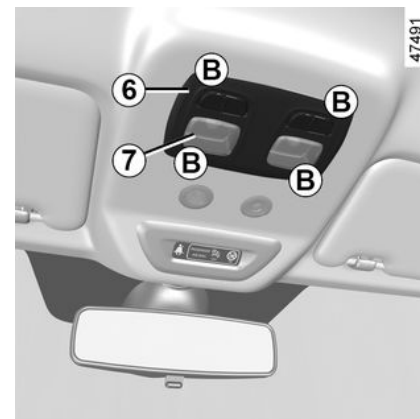
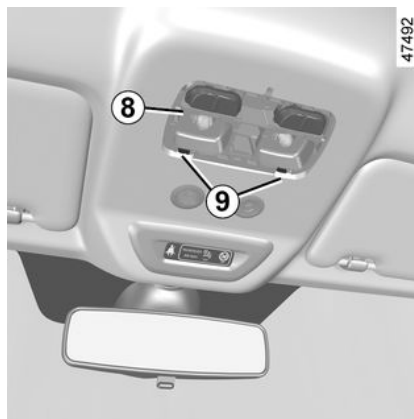
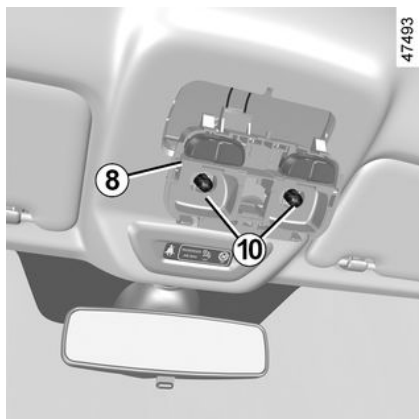
התקנה מחדש

- יש לחבר את העדשה 12 למחזיק הנורה 13;
- יש לחבר את יחידת נורת הקריאה ספוט 11 עד שהיא ננעלת למקומה (צליל נקישה);
- ודא שמכלול אורות הקריאה ממוקם נכון וננעל במקומו.



נורות הפנים: החלפת נורות

נורת ספוט לקריאה מלפנים 6



התקנה מחדש

- יש לחבר את העדשה 7 למחזיק הנורה 8;
- יש לחבר את יחידת נורת הקריאה ספוט 6 עד שהיא ננעלת למקומה (צליל נקישה);
- ודא שמכלול אורות הקריאה ממוקם נכון וננעל במקומו.

(בהתאם לדגם הרכב)

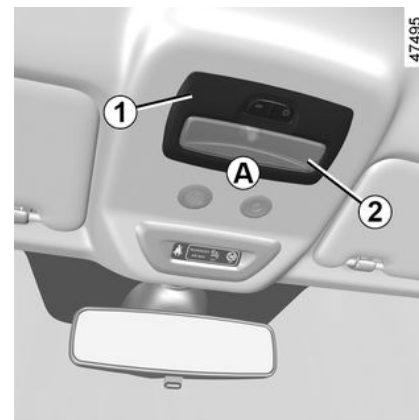
- יש לשחרר את העדשה 7 באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, מהנקודה B;
- יש לשחרר את מחזיק הנורה 8 באמצעות הלשוניות 9;
- הסר את הנורה הרצויה.

סוג הנורה 10: W5W.

5

נורות הפנים: החלפת נורות

נורת תקרה מלפנים 1



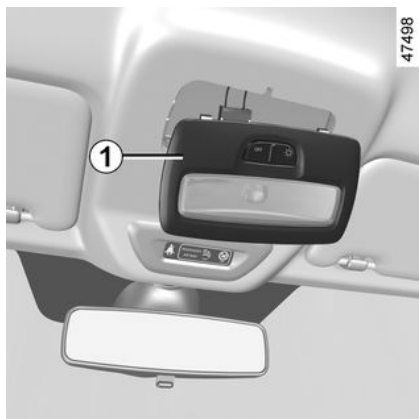
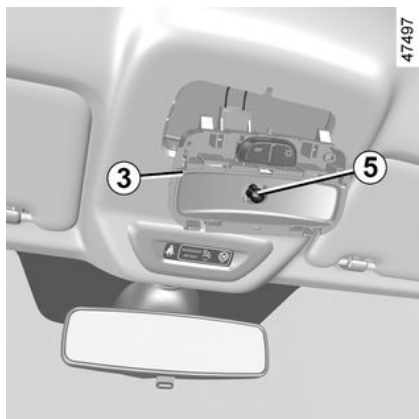
- יש לשחרר את העדשה 2 באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, מהנקודה A;
- יש לשחרר את מחזיק הנורה 3 באמצעות הלשוניות 4;
- הסר את הנורה הרצויה.

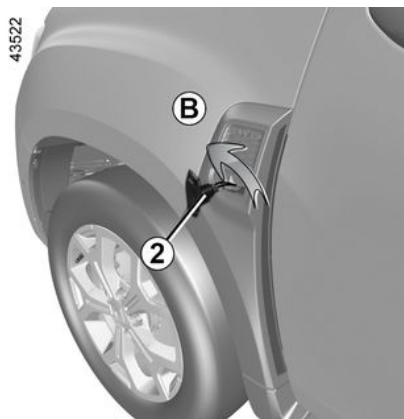
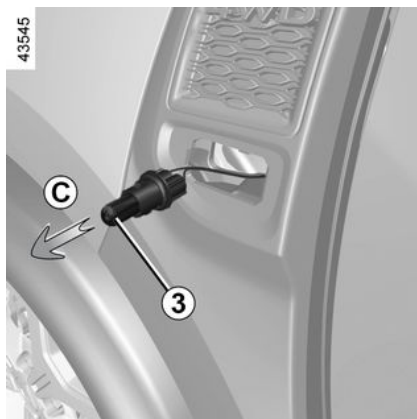
סוג הנורה 5: W5W.

התקנה מחדש

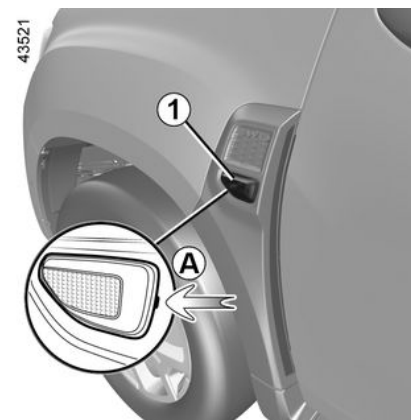
- יש לחבר את העדשה 2 למחזיק הנורה 3;
- יש לחבר את נורת האיפור 1 עד שהיא ננעלת למקומה (צליל נקישה);
- ודא שהפנסים הפנימיים ממוקמים כראוי ונעולים במקומם.

מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.
סכנת פציעה.





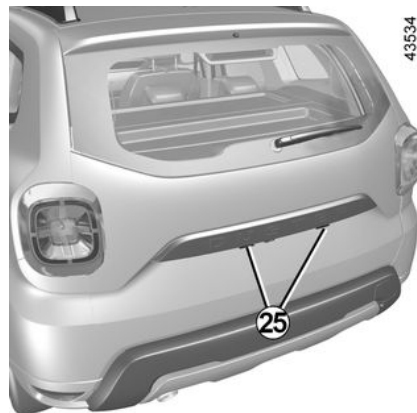
מופעל לחץ על הנורות והן
עלולות להישבר בעת
החלפתן.
סכנת פציעה.



יש לשחרר את פנס האיתות **1** באמצעות
מברג שטוח או כלי דומה ולחיצה על **A** כדי
להזיז את פנס האיתות אל מחוץ למרכב
הרכב.
בצע רבע סיבוב (תנועה **B**) על מחזיק הנורה
2 והסר את הנורה **3** (תנועה **C**).
סוג נורה: WY5W, או, בהתאם לדגם הרכב,
W5W.

מכלול הפנסים האחוריים: החלפת נורות

(בהתאם לדגם הרכב)
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



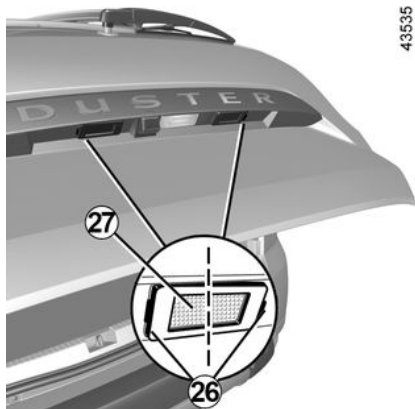
נורית לוחית מספר 25

יש לשחרר את הפנס 25 באמצעות לחיצה על הלשונית 26 באמצעות שימוש במברג שטוח או בכלי דומה.

יש לשחרר את העדשה 27 ולהוציא את הנורה 28.

סוג נורה 28 : W5W

עם זאת, בשל הקושי לגשת אליהן, אנו ממליצים להחליף את הנורות במוסך מורשה.





43510

פנס בלימה עילי בטכנולוגיית LED 23
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



43504

פנס נסיעה לאחור 22
(בהתאם לדגם הרכב)

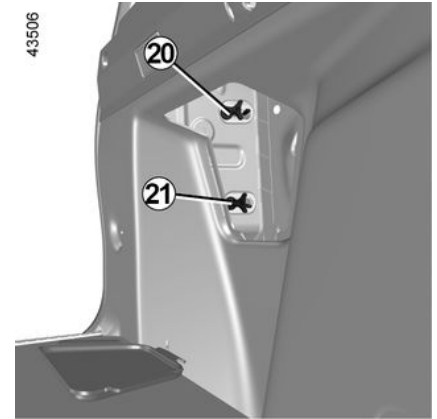
יש לגשת אל מחזיק הפנס המותקן מאחורי הפגוש האחורי ולאחר מכן לפרק את הבורג באמצעות סיבוב לכיוון מרכז הרכב ולהוציא את הנורה.

סוג הנורה: P21W.

התקנה מחדש

כדי להרכיב מחדש, בצע את הפעולות בסדר הפוך, תוך הקפדה לא לפגוע בחיווט. לאחר החלפת הנורה, בדוק שהיא מאובטחת כהלכה.

עם זאת, בשל הקושי לגשת אליהן, **אנו ממליצים להחליף את הנורות במוסך מורשה.**



43506

התקנה מחדש

כדי להתקין את מכלול התאורה, יש לבצע את הפעולות בסדר הפוך, תוך הקפדה לא לפגוע בחיווט והידוק האום **20** ולאחר מכן את האום **21**.

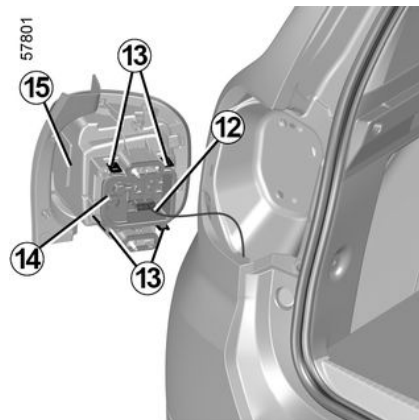


55579

נורות לוחית רישוי בטכנולוגיית LED 24

מכלול הפנסים האחוריים: החלפת נורות

פנסי איתות / פנסים צדיים ופנסי בלימה

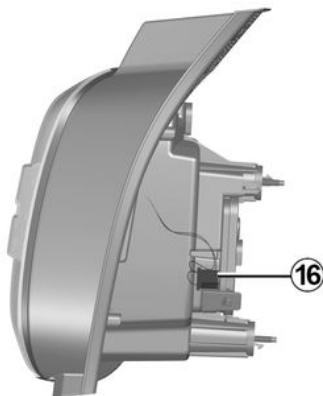


(בהתאם לדגם הרכב)

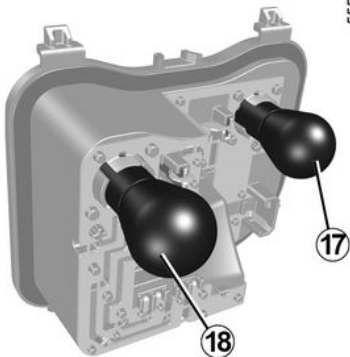
פתח את דלת תא המטען והסר את המכסה **A**. יש לשחרר את האומים **1** ואת התפסים **2**, ולאחר מכן להסיר את יחידת התאורה **15** מצדה החיצוני.

יש לשחרר את המחבר **12** ואת המהדקים **13** כדי להסיר את מחזיק הנורה **14**. שחרר את מחבר המיקום **16**.

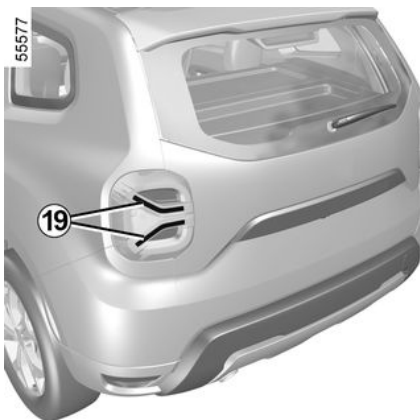
57706



55578



55577



אור בלם **17**

סוג הנורה: **P21W**.

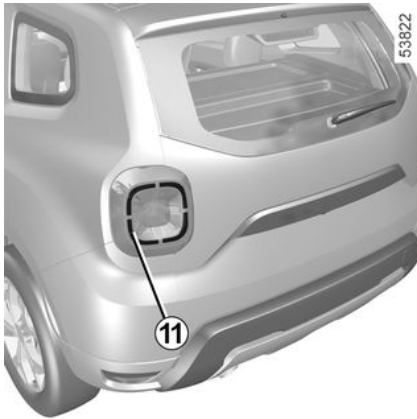
נורות חיווי כיוון **18**

סוג הנורה: **PY21W**.

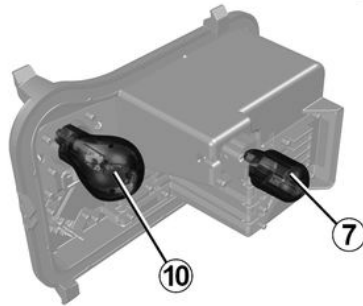
פנס צד בטכנולוגיית LED **19**

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

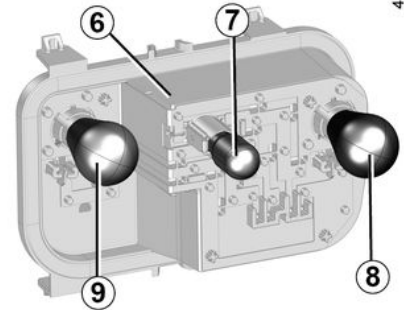
מכלול הפנסים האחוריים: החלפת נורות



פנס צדי בטכנולוגיית LED 11
(בהתאם לדגם הרכב)
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



10 אור בלם (בהתאם לרכב)
סוג הנורה: P21W.



7 אורות מחווני כיוון
סוג הנורה: WY16W.

8 פנס צד

נורה מחודדת בתצורת אגס **P21/5W** עם שני חוטי להט.

9 פנס צדי ופנס בלימה .

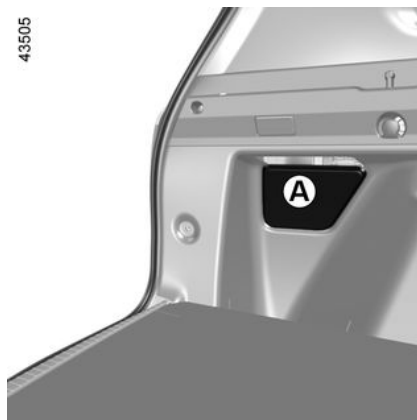
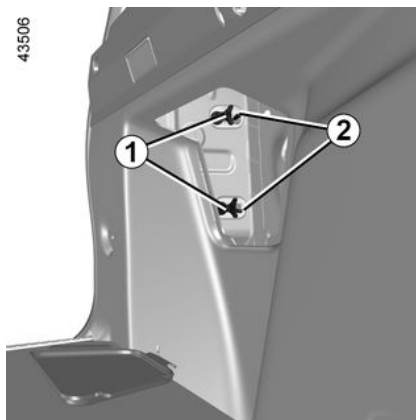
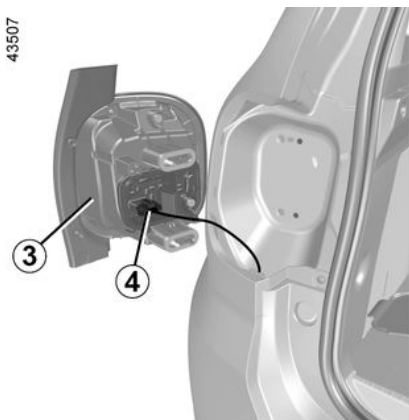
נורה מחודדת בתצורת אגס **P21/5W** עם שני חוטי להט.

אין לגעת באגזוז.
סכנת כוויות.



מכלול הפנסים האחוריים: החלפת נורות

פנסי איתות / פנסים צדיים ופנסי בלימה

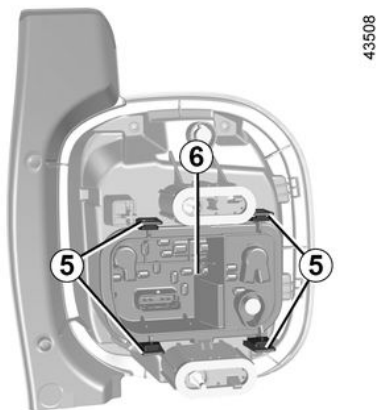


פתח את דלת תא המטען והסר את המכסה **A**. יש לשחרר את האומים **1** ואת התפסים **2**, ולאחר מכן להסיר את יחידת התאורה מצדה החיצוני.

יש לשחרר את המחבר **4** ואת המהדקים **5** כדי להסיר את מחזיק הנורה **6**.

i כדי לציית לחקיקה הנוכחית, או כאמצעי זהירות, באפשרותך לקבל ערכת חירום מהמשווק המורשה המכילה סט של נורות ונתיכים רזרביים.

מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישרבעת החלפתן.
סכנת פציעה.



פנסי ערפל: החלפת נורות

סוג הנורה: P21W.

אין לגעת באגזוז.
סכנת כוויות.



התקנה מחדש

כדי להרכיב מחדש, בצע את הפעולות בסדר הפוך, תוך הקפדה לא לפגוע בחיווט.

לאחר החלפת הנורה, בדוק שהיא מאובטחת כהלכה.

עם זאת, בשל הקושי לגשת אליהן, **אנו ממליצים להחליף את הנורות במוסך מורשה.**

כל פעולה (או שינוי) במערכת החשמל חייבת להתבצע על-ידי המשווק המורשה שכן חיבור שגוי עלול לגרום נזק לצידוד החשמלי (רתמה, רכיבים ובפרט לאלטרנטור). בנוסף, למשווק שלך יש את כל החלקים הדרושים להתקנת יחידות אלו.



5

פנסי ערפל: החלפת נורות

פנסי ערפל קדמיים 1



- ניתן להגיע אל מחזיק הנורה באמצעות שחרור המכסה 2;
- יש לסובב את מחזיק הנורה רבע סיבוב; הסר את הנורה.

סוג הנורה: H16

או H11 (בהתאם לרכב).



מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.

סכנת פציעה.



התקנה מחדש

כדי להרכיב מחדש, בצע את הפעולות בסדר הפוך, תוך הקפדה לא לפגוע בחיווט. לאחר החלפת הנורה, בדוק שהיא מאובטחת כהלכה.

עם זאת, **אנו ממליצים לך להחליף את הנורות הללו בעזרת משווק מורשה.**



כדי לציית לחוקים המקומיים, או כאמצעי זהירות, באפשרותך להשיג ערכת חירום המכילה סט של נורות ונתיכים דררביים אצל משווק מורשה.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.

סכנת פציעה.

פנס ערפל אחורי 3

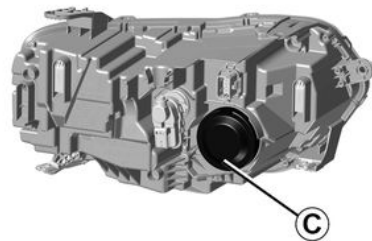


(בהתאם לדגם הרכב)

יש לגשת אל מחזיק הפנס המותקן מאחורי הפגוש האחורי ולאחר מכן לפרק את הבורג באמצעות סיבוב לכיוון מרכז הרכב ולהוציא את הנורה.

פנסים קדמיים: החלפת הנורות אלומות אור נמוך בטכנולוגיית LED 6

55574



5

(בהתאם לדגם הרכב)
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

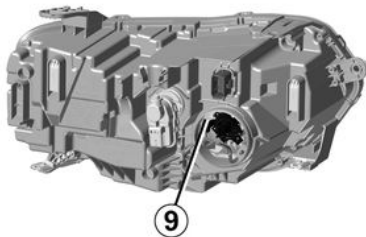
פנסים צדיים/פנסי תאורת יום בטכנולוגיית LED 7

(בהתאם לדגם הרכב)
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פנסי איתות בטכנולוגיית LED 8

(בהתאם לדגם הרכב)
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

55575



פנסים קדמיים: החלפת הנורות

פנסי צד קדמיים, פנסי תאורת יום 4 בטכנולוגיית LED



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

❗ כדי לציית לחקיקה הנוכחית, או כאמצעי זהירות, באפשרותך לקבל ערכת חירום מהמשווק המורשה המכילה סט של נורות ונתיכים רזרביים.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



כל פעולה (או שינוי) במערכת החשמל חייבת להתבצע על-ידי המשווק המורשה שכן חיבור שגוי עלול לגרום נזק לציוד החשמלי (רתמה, רכיבים ובפרט לאלטרנטור). בנוסף, למשווק שלך יש את כל החלקים הדרושים להתקנת יחידות אלו.

אלומות אור גבוה 5

55576



(בהתאם לדגם הרכב)

הסר את הכיסוי C.

יש לשחרר את המחבר 9, להסיר את המכלול מבית הפנס ולהוציא את הנורה.

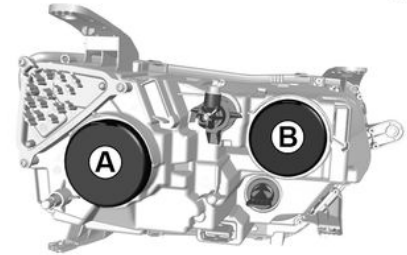
סוג נורה: H1.

לפני החלפת הנורה, יש להקפיד על מיקומה הנכון של הנורה במכלול הפנס. לאחר החלפתה, יש לוודא שהנורה החלופית הותקנה במיקום הנכון במכלול הפנס. יש להדק את המכסה למקומו.

פנסים קדמיים: החלפת הנורות

אלומות אור נמוך

43500



5

הסר את הכיסוי **A**.

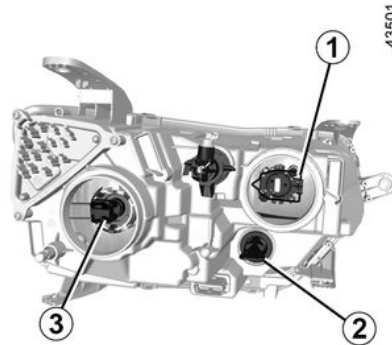
יש לדחוף את מחזיק הנורה **3** כדי לשחרר אותו ולהחליף את הנורה.

סוג נורה: H7.

לאחר החלפת הנורה, יש לוודא שהתאמת האורות מתבצעת על-ידי איש מקצוע.



מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.
סכנת פציעה.



43501

לפני החלפת הנורה, עבור אלומות האורות הנמוכים או הגבוהים, יש להקפיד על מיקומה הנכון של הנורה במכלול הפנס. לאחר החלפתה, יש לוודא שהנורה החלופית הותקנה במיקום הנכון במכלול הפנס. יש להדק את המסכה למקומה.

אלומות אור גבוה

יש להסיר את הכיסוי **B**.

הזיזו את מחזיק הנורה **1** כדי לשחרר אותו ולהחליף את הנורה.

סוג נורה: H1.

אין לגעת בזכוכית הנורה. יש להחזיק אותה בבסיס.

חשוב להשתמש בנורות אנטי-U.V. 55W כדי לא לפגוע ברכיבים הפלסטיים במכלולי הפנסים הקדמיים.



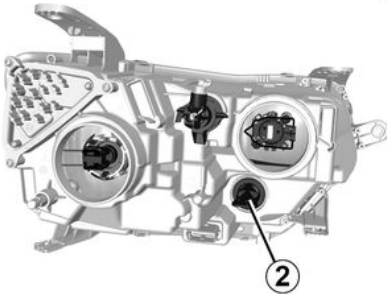
יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית **סכנת פציעה.** בתא המנוע מזכירה לך זאת.

אורות מחווני כיוון

43501

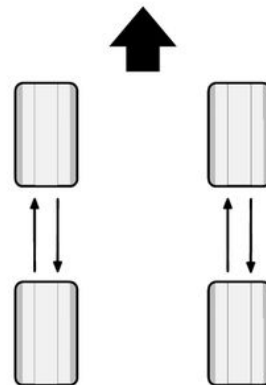


יש לסובב את מחזיק הנורה **2** רבע סיבוב כדי להגיע אל הנורה.

סוג נורה: PY21W.

החלפת גלגלים

30715



גרסה 4x4

אנו ממליצים להצליב את הצמיגים באופן שגרתי כדי לוודא שהבלאי בכל הצמיגים אחיד.

יש להצליב את הגלגלים כמוצג בתרשים. לקבלת מרווחי התחזוקה, יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

גרסה 4x2

לא מומלץ לעשות זאת.

שימוש בחורף

שרשראות

גרסת הנעה דו-גלגלית (2WD)

יש להתקין שרשראות שלג על הצמיגים הקדמיים.

גרסה עם הנעה לארבעת הגלגלים (4WD)

יש להתקין שרשראות שלג על הצמיגים הקדמיים בלבד או על כל הצמיגים.

אין להתקין שרשראות לצמיגים הגדולות יותר מאלה שהותקנו במקור ברכב.

ניתן להרכיב שרשראות רק לצמיגים בגודל זהה לאלו שהותקנו במקור ברכב שלך.



צמיגי 'שלג' או 'חורף'

אנו ממליצים להתאים אותם לכל ארבעת הגלגלים כדי להבטיח שהרכב שלך ישמור על אחיזה מרבית.

זהירות: לצמיגים אלה יש לפעמים כיוון סיבוב מסוים ומדד מהירות מרבית שעשוי להיות נמוך מהמהירות המרבית של הרכב.

צמיגים ממסמרים

ניתן להשתמש בצידוד מסוג זה לתקופה מוגבלת בלבד וכפי שנקבע בחקיקה המקומית.

יש צורך להקפיד על המהירות המצוינת בחקיקה הנוכחית.

יש להתקין צמיגים כאלה על שני הגלגלים הקדמיים או, בהתאם למדינה שבה מתבצע שימוש ברכב, על כל הגלגלים.



בכל המקרים, אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה כדי שיוכל ליעץ לגבי בחירת האבזור המתאים ביותר לרכב.

גלגל רזרבי לשעת חירום

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלקים 'תקר' וכן 'החלפת גלגל' בפרק 5.

החלפת גלגל



מכיוון שיתכן שיידרשו למערכת האזהרה בשל אובדן לחץ אוויר מספר דקות כדי לזהות את מיקום הגלגלים ואת ערכי לחץ האוויר לאחר נסיעה, יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לאחר ביצוע פעולה כלשהי.

התאמת צמיגים חדשים



מטעמי בטיחות, פעולה זו חייבת להתבצע על-ידי מומחה. התקנת צמיגים שונים עשויה לשנות את הרכב שלך באופן הבא:

- יתכן והמשמעות היא שהרכב שלך אינו תואם עוד את התקנות הנוכחיות;
- הם עשויים לשנות את הדרך שבה הוא מתמודד עם פניות;
- הם עלולים לגרום לקושי בהיגוי;
- הם עלולים להשפיע על השימוש בשרשראות שלג.



ברכב מותקנים גלגלים גדולים. הם רגישים יותר לחץ אוויר לא מאוזן. במקרה של תחושת רעידה במהלך נסיעה, יש לפנות למוסך מורשה.



יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. יש להקפיד להתקין תמיד מכסי שסתומי מילוי אוויר זהים למכסים המקוריים.



המלצות: רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר, לחץ אוויר נמוך וכו'), נורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים. עיין במידע על "מערכת התראה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים" בסעיף 2.



לחץ אוויר לא נכון בצמיג

יוביל לשחיקה חריגה של הצמיגים ולטמפרטורות הפעלה חריגה. אלו הם גורמים שעלולים להיות בעלי השפעה גדולה על הבטיחות ולהוביל למקרים הבאים:

- אחיזה חלשה בכביש;
- הסיכון של התפוצצות או קרע בסוליה.

לחץ האוויר בצמיגים תלוי בעומס ובמהירות השימוש: התאם את הלחצים בהתאם לתנאי השימוש (עיין במידע על "לחצי צמיגים" בסעיף 4).

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים. יש להתעלם מערכי לחץ גבוהים יותר שעשויים להימדד במזג אוויר חם או לאחר נסיעה במהירות גבוהה.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהצמיגים קרים, הנח עלייה של 0.2 עד 0.3 בר.

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

תכונה מיוחדת

בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שיש צורך להשתמש במתאם כדי לחבר את פיית מילוי האוויר.

בטיחות צמיגים וגלגלים

הצמיגים הם נקודת המגע היחידה בין הרכב לכביש, ולכן חשוב לוודא שמצבם תקין. עליך לוודא שהצמיגים שלך עומדים בתקנות התעבורה המקומיות.



למען בטיחותך ובהתאם לחוק, כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד. עליהם להיות בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לפחות לאלה של הצמיגים המקוריים או תואמים את אלה המומלצים על-ידי מוסך מורשה. אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך. סכנת אובדן שליטה ברכב.

תחזוקת הצמיגים

31546



יש לוודא שהצמיגים במצב טוב והסוליות בעלות עומק מספיק; צמיגים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו כוללים פסי חיוי 1 במספר נקודות על פני סוליית הצמיג, המשמשים לבדיקת רמת הבלאי של סוליית הצמיג.

כשסוליית הצמיג נשחקת עד לעומק של מחווי הבלאי, הם הופכים לגלויים 2: בשלב זה, יש להחליף את הצמיגים מכיוון שגומי הסוליה הוא בעובי של 1.6 מ"מ לכל היותר ובשל כך רמת האחיזה בכביש רטוב תהיה נמוכה מאוד.

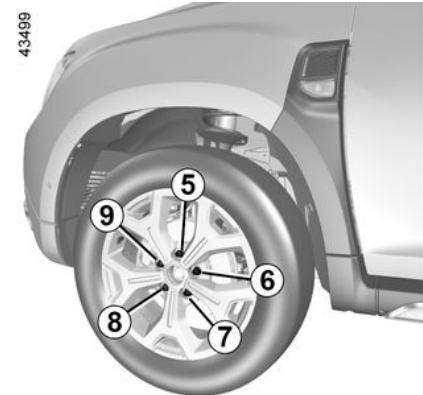
רכב עמוס יתר על המידה, נסיעות ארוכות, בכביש המהיר, במיוחד במזג אוויר חם מאוד, או נסיעה מתמשכת בכבישים צדדיים שלא נסללו היטב יובילו לשחיקה מהירה יותר של הצמיגים וישפיעו על הבטיחות.



תקריות המתרחשות במהלך נהיגה, כגון פגיעה בשוליים, עלולות לפגוע בצמיגים ובחישוקי הגלגלים, ועלולות גם להוביל לאי-יישור של הסרן הקדמי או האחורי. במקרה זה, יש לבדוק את מצבם בעזרתו של משווק מורשה.

לחץ אוויר בצמיגים

הקפד על שמירת לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ובנוסף לפני כל נסיעה ארוכה (ע"ן בתווית המודבקת בקצה דלת הנהג).



יש להדק את הברגים, לוודא שהגלגל ממוקם על הטבור כהלכה ולהנמיך את המגבה. כשהגלגלים על הקרקע, חזקו את הברגים בחוזקה, החל מ 5, ולאחר מכן ב 6, 7, 9, ומסתיים ב 8. יש לבדוק את רמת ההידוק של הברגים ואת לחץ האוויר בצמיג החלופי בהקדם האפשרי.

המלצות: 

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר, לחץ אוויר נמוך וכו'), נורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 2.

הערה: 

יש לוודא שהגלגל החלופי או הגלגל התקור ומגירת הגלגל מונחים כהלכה בתא המטען כדי שניתן יהיה לסגור אותו.

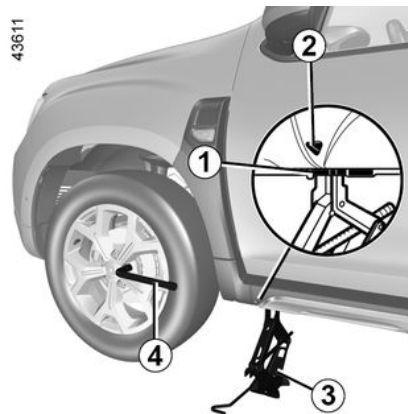


אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע

בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שכלי העבודה מאוחסנים כהלכה במארז: **סכנת פציעה.**

הג'ק מיועד למטרות החלפת גלגל בלבד. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו לביצוע תיקונים מתחת לרכב או כדי לקבל גישה לחלק התחתון של הרכב.

רכבים המצוידים בג'ק ובמפתח צלב



בהתאם לצורך, יש להסיר את חיפוי הגלגל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'כיסוי גלגלים – גלגלים' בפרק זה. שחררו את אגוזי הגלגל באמצעות תומך הגלגלים 4. מקם אותו כך שתוכלו לדחוף מלמעלה.

כדי למנוע כל סכנת פציעה או נזק לרכב, סובב את הג'ק רק עד שהגלגל שאתה מחליף יהיה בגובה של עד 3 ס"מ מהקרקע.

יש להציב את המגבה 3 באופן מאוזן: יש ליישר את ראש המגבה עם הסף 1 הקרוב

ביותר לגלגל שיש להחליף, כשמציין על ידי החץ 2.
יש להתחיל לסובב את המגבה באופן ידני כדי ליישר את לוחית הבסיס (שיש לדחוף קלות אל מתחת לרצפת הרכב).
יש לסובב את ידית המגבה עד שהגלגל יתרום מהקרקע.
יש לפרק את האומים.
יש להסיר את הגלגל.
התקן את הגלגל הרזרבי לשעת חירום על הציר המרכזי וסובב אותו כדי לאתר את חורי ההרכבה בגלגל ובציר.

אם יש לך נקר, החלף את הגלגל בהקדם האפשרי.
יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה.

הדלק את אורות אזהרת המפגע.
הרחק את הרכב מתנועה ומקם אותו על משטח ישר בו הוא לא יחליק.

יש להפעיל את בלם החניה ולשלב הילוך (ראשון או הילוך נסיעה לאחור או P בכלי רכב שבו מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).
בקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה.

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

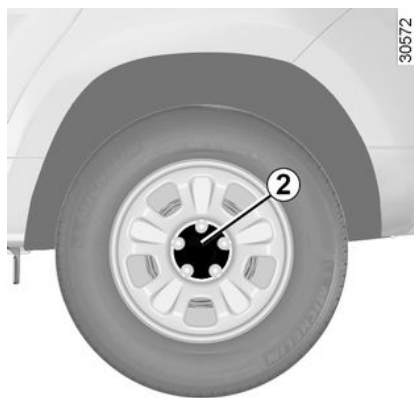
כיסויי גלגלים, גלגלים

חיפוי הגלגל המרכזי עם ברגי גלגל גלויים



(חיפוי גלגלים 1)
ניתן לגשת לברגים ישירות.

חיפוי הגלגל המרכזי עם ברגי גלגל גלויים

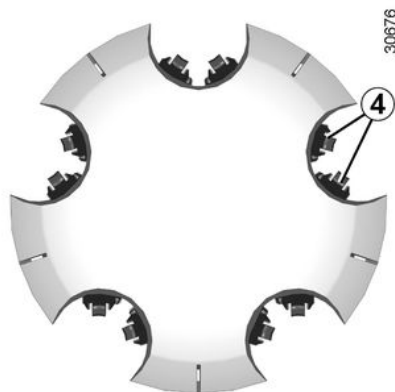
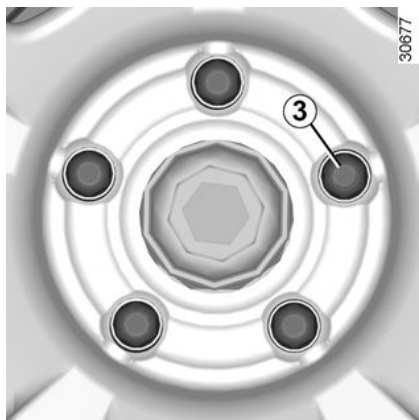


(חיפוי גלגל 2)

יש להסיר את חיפוי הגלגל באמצעות השחלת
הוו של הכלי להסרת כיסויי הגלגלים אל
המגרעת שסמוכה לשסתום מילוי האוויר (יש
לעייין במידע בחלק 'כלי עבודה').

כדי להחזירו למקומו, יש למקם את הווים 4
ביחס לברגים 3.

יש לדחוף את כיסוי הגלגל למקומו כדי לנעול
את ווי העיגון.



5

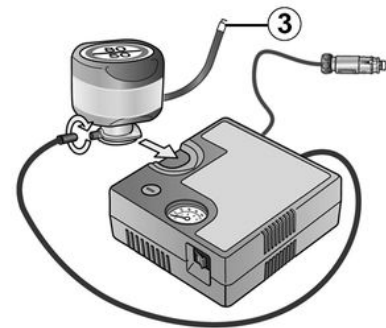


יש להקפיד שאזור רגלי הנהג נטול חפצים כלשהם שעלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולמנוע את השימוש בהן.



לתשומת לבך, מכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. יש להשתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים ולהבריג אותם עד הסוף.

35749



לאחר שהצמיג נופח כהלכה, יש לפרק את הערכה: לשחרר באיטיות את מתאם הניפוח מהמכל **3** כדי למנוע מהמוצר להתזז ואחסן את המכל באריזת פלסטיק כדי למנוע מהמוצר לדלוף.

– הדבק את תווית המלצת הנהיגה (הממוקמת מתחת למכל) על לוח המחוונים כך שהנהג יכול לראות אותה.
– אחסן את הערכה.

– בתום פעולת הניפוח הראשונית, האוויר עדיין יצא מהצמיג. עליך לנסוע מרחק קצר על מנת לאטום את החור.

– יש להתחיל מיד בנסיעה במהירות של 20 עד 60 קמ"ש על מנת לפזר את חומר ההדבקה באופן שווה על הדופן הפנימי של צמיג. לאחר נסיעה למרחק של 3 ק"מ, יש לעצור את הרכב ולבדוק את לחץ האוויר בצמיג.

– אם הלחץ גבוה מ-1.3 בר אך נמוך מהלחץ המומלץ (עיי' בתווית המודבקת בקצה דלת הנהג), כוונן אותו. אחרת, פנה למשווק מורשה: לא ניתן לתקן את הצמיג.

אמצעי זהירות בעת השימוש בערכה

אין להפעיל את הערכה למשך פרק זמן שעולה על 15 דקות רצופות.

יש להחליף את המכל לאחר השימוש הראשון גם אם נותרו נוזלים בפנים.



לאחר ביצוע התיקון עם הערכה, אין לנסוע יותר מ-124 מייל (200 ק"מ). בנוסף, יש להפחית את

מהירות ובשום אופן אין לנסוע במהירות הגבוהה מ-50 מייל לשעה (80 קמ"ש). המדבקה, שעליך להדביק במקום בולט על לוח המחוונים, מזכירה לך זאת.

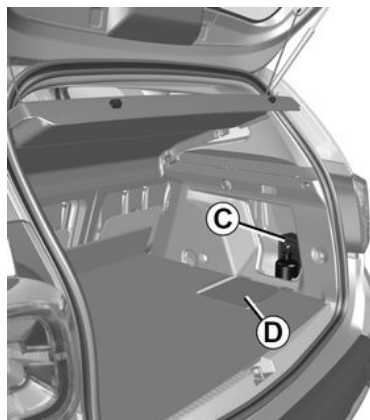
בהתאם למדינה או לחקיקה המקומית, יהיה צורך להחליף את הצמיג שתוקן עם ערכת הניפוח.



אם הרכב חונה בצד הדרך,
עליך להזהיר את משתמשי
הדרך האחרים על נוכחות
רכבך באמצעות משולש
אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים
בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

המנוע פועל, בלם היד מופעל,

- נתק את כל האביזרים שחוברו בעבר לשקעי האביזרים של הרכב;
- יש לעיין במידע לגבי המדחס של ערכת הניפוח המאוחסן בתא המטען של הרכב ולפעול בהתאם להוראות;
- יש לנפח את הצמיג לערך לחץ האוויר המומלץ (לקבלת מידע נוסף אודות לחץ האוויר בצמיגים, יש לעיין בחלק 'לחץ אוויר בצמיגים');
- לאחר לא יותר מ-15 דקות, יש להפסיק את ניפוח הצמיג ובדוק את ערך הלחץ (באמצעות מד הלחץ 1);
- הערה:** בזמן שהמיכל מתרוקן (כ-30 שניות), מד הלחץ 1 יציין בקצרה לחץ של עד 6 בר, ואז הלחץ יורד.
- יש להתאים את לחץ האוויר: עבור ערך לחץ אוויר גבוה יותר, יש להמשיך בתהליך הניפוח בעזרת הערכה. כדי להפחית את הלחץ, יש ללחוץ על המתג 2.
- אם לא ניתן להגיע ללחץ המומלץ של 1.8 באר לאחר 15 דקות, לא ניתן לבצע את התיקון. אין לנהוג ברכב. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.**



43516

בגרסה 4x2, יש לשחרר את הכיסוי D.



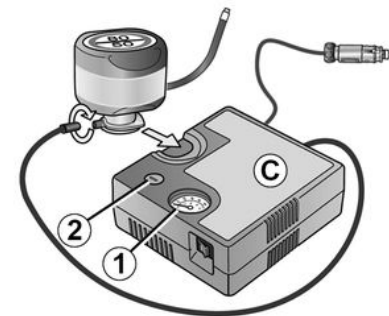
המלצות:
רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר, לחץ אוויר נמוך וכו'), נורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'אזהרה אובדן לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 2.

35749



במקרה של תקר, יש להשתמש בערכה C שנמצאת בתא המטען (גרסה 4x2) או בגלגל החלופי שמאוחסן מתחת לשטיח רצפת תא המטען (גרסה 4x4).

ייתכן שהתמונה אינה משקפת באופן מדויק לגמרי את הערכה שסופקה עם הרכב.



לפני השימוש בערכה זו, החנה את הרכב במרחק מספיק מהתנועה, הדלק את אורות אזהרה מפגע, הפעל את בלם היד, בקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והרחק אותם מהתנועה.



הערכה משמשת לתיקון צמיגים במקרה של פגיעה בסוליה **A** בשל חפצים קטנים מ-4 מ"מ. הערכה אינה מאפשרת תיקון של כל סוגי התקרים, כגון חתכים גדולים מ-4 מ"מ או חתכים בדופן הצמיג **B** וכו'.
ודא גם שחפיו הגלגל נמצא במצב טוב.
אין למשוך את הגוף הזר הגורם לנקר אם הוא עדיין נמצא בצמיג.



אין לנסות להשתמש בערכת הניפוח אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה עם תקר. לכן יש לבדוק היטב את מצב דפנות הצמיג לפני כל פעולה. נהיגה עם צמיגים לא מנופחים, שחסר בהם אוויר או שיש בהם תקר עלולה להיות מסוכנת ועלולה להוביל לכך שלא ניתן יהיה לתקן את הצמיג.

תיקון זה הוא זמני

יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה בהקדם האפשרי.
כשאתה לוקח את הצמיג שתוקן באמצעות ערכה זו למוסך לתיקון, עליך ליידע את המכונאי המומחה. במהלך נהיגה, ייתכן שתורגש תחושת רטט של גלגל ההגה בשל הזרקת חומר התיקון לחלל הצמיג.



ניתן להשתמש בערכה אך ורק כדי לנפח את צמיגי הרכב שצויד בערכה זו במקור. אין להשתמש בה לניפוח צמיגים של רכב אחר, או כל חפץ מתנפח אחר (טבעת גומי, סירת גומי ועוד).
יש להימנע מלשפוך את המוצר על העור בעת הטיפול עם בקבוק החומר. אם קיימת דליפה של טיפות, יש לשטוף אותן עם הרבה מים.
יש להרחיק את הערכה מהישג ידם של ילדים.
אין להשליך את הבקבוק הריק בשטח פתוח. יש להחזיר אותו למשווק המורשה או לחברת מיחזור.
לבקבוק חיי שירות מוגבלים המצוינים על התווית שלו. בדוק את תאריך התפוגה.
פנה למשווק המורשה כדי להחליף את צינור הניפוח ובקבוק המוצר.



אם הגלגל הרזרבי אוחסן במשך מספר שנים, בקש מהמשווק שלך לבדוק אותו כדי לוודא שהוא בטוח לשימוש.
רכבים המצוידים בגלגל חילוף לשעת חירום השונה מארבעת הגלגלים האחרים:

- אין להתקין יותר מגלגל רזרבי לשעת חירום אחד באותו רכב.
- החלף את הגלגל הרזרבי בהקדם האפשרי בגלגל זהה לזה המקורי.
- כאשר הוא מותקן ברכב, כאמצעי זמני בלבד, מהירות הנסיעה לא תעלה על המהירות המצוינת בתווית על הגלגל.
- התקנת גלגל רזרבי לשעת חירום עשויה לשנות את אופן הנסיעה של הרכב בדרך כלל. הימנע מהאצה או האטה פתאומיות והורד את המהירות בביצוע פניות.
- אם אתה צריך להשתמש בשרשראות שלג, התקן את הגלגל הרזרבי לשעת חירום על הציר האחורי ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

תקר, גלגל חלופי



כדי לשחרר את הגלגל החלופי ממקומו 9:

- יש לפתוח את מכסה תא המטען;
- יש לקפל את השטיח בתא המטען 6;
- בהתאם לדגם הרכב, יש להסיר את החלק 7;
- יש לשחרר את נקודת העיגון המרכזית 8;
- יש לשחרר את הגלגל החלופי 9.

הערה: יש לוודא שהגלגל החלופי או הגלגל התקור ומגירת הגלגל מונחים כהלכה בתא המטען כדי שניתן יהיה לסגור אותו.



גלגל חילוף לשעת חירום 4x4 (4WD)



ממוקם בתא המטען.

כדי להגיע אליו:

- יש לפתוח את מכסה תא המטען;
- יש לקפל את השטיח בתא המטען 10;
- יש לשחרר את נקודת העיגון המרכזית 11;
- יש לשחרר את הגלגל החלופי 12.

הערה: יש לוודא שהגלגל החלופי או הגלגל התקור ומגירת הגלגל מונחים כהלכה בתא המטען כדי שניתן יהיה לסגור אותו.

במקרה של נקר

בהתאם לסוג הרכב מסופקת ערכת ניפוח צמיגים או גלגל זרזבי לשעת חירום (עיין בעמודים הבאים).

המלצות:

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של לחץ אוויר נמוך מדי (תקר, נקר)

לחץ נמוך וכו'), נורת האזהרה (⚠️) נדלקת בלוח המכשירים; לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 2.

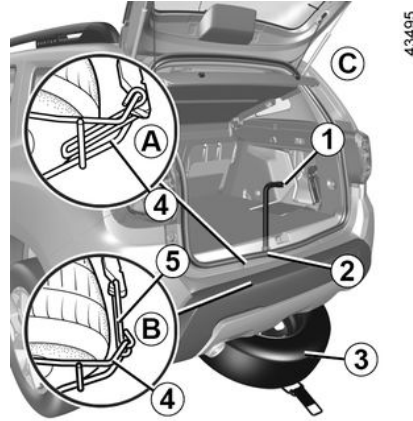
אין לגעת בצינור הפליטה, סכנת כוויה.



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



גלגל חלופי 4X2 (2WD)



(בהתאם לדגם הרכב)

מאוחסן בעריסה 4 מתחת לרכב C או בתא המטען D.

כדי לשחרר את הגלגל החלופי ממקומו 3:

- יש לפתוח את מכסה תא המטען;
- יש לשחרר את הבורג 2 באמצעות מפתח הצלב 1 (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'כלי עבודה' בפרק זה);
- יש לנתק את העריסה 4 (יש לעיין בדוגמה A) או, בהתאם לדגם הרכב, את העריסה 4 באמצעות הידית 5 (יש לעיין בדוגמה B);
- יש לשחרר את הגלגל החלופי 3.

כדי לאחסן את הגלגל 3 בעריסה

– יש לאחסן הגלגל התקור בעריסה 4;

– כדי להחזיר את העריסה 4 למקומה המקורי, יש לבצע את הפעולות לעיל בסדר הפוך ולהדק את הבורג באמצעות מפתח הצלב 1 כדי לנעול את המכלול;

– יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע



בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שכלי העבודה מאוחסנים כהלכה במארז:

סכנת פציעה.

הג'ק מיועד למטרות החלפת גלגל בלבד. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו לביצוע תיקונים מתחת לרכב או כדי לקבל גישה לחלק התחתון של הרכב.

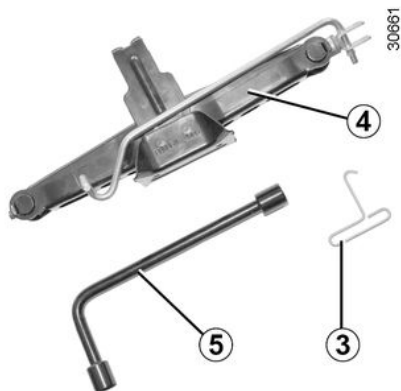


אין להשאיר את הכלים ברכב
כשהם אינם מאובטחים מכיוון
שהם עלולים להשתחרר
ולהתעופף בעת ביצוע

בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שכלי
העבודה מאוחסנים כהלכה במארז:

סכנת פציעה.

הג'ק מיועד למטרות החלפת גלגל
בלבד. בשום פנים ואופן אין להשתמש
בו לביצוע תיקונים מתחת לרכב או כדי
לקבל גישה לחלק התחתון של הרכב.

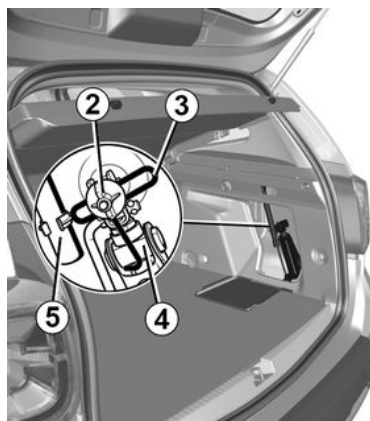


מפתח צלב 5

משמש להידוק/שחרור של בורגי הגלגל וכן, בהתאם לסוג הרכב, כדי לשחרר את הגלגל החלופי מהמנשא בתא המטען.

כלי להסרת חיפוי גלגל 3

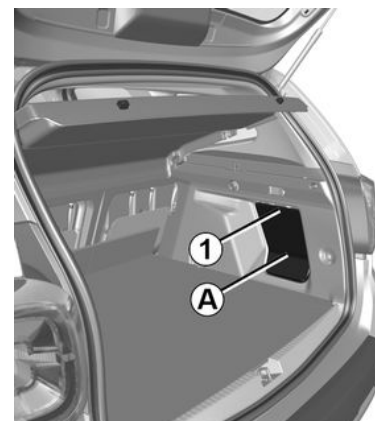
כלי זה משמש להסרת חיפויי הגלגלים.



ג'ק 4

כדי להשתמש במגבה, יש לשחרר את האום 2. בעת אחסון המגבה, יש לקפל אותו באופן מלא ולהניח אותו במארז.

יש להדק את האום כדי לאבטח את המגבה.



גישה לכלים

הימצאות של כלים מסוימים תלויה בסוג הרכב.

הכלים ממוקמים בתא המטען.

יש לשחרר את הכיסוי A באמצעות הנחת הכף היד על הידית 1. יש להסיר את הכיסוי.

לאחר שימוש בכלים, יש לוודא שהכיסוי A סגור כהלכה.

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את עיצוב הפנים של הרכב באופן קבוע.

יש לטפל בכתמים במהירות.

בכל סוג של כתם על העיצוב, השתמש במי סבון **קרים** (או פושרים) עם **סבון טבעי**.

אין להשתמש בתכשירי ניקוי (נוזל כביסה, מוצרים באבקה, מוצרים מבוססי-אלכוהול).

השתמש במטלית רכה.

שטוף ונגב את המים העודפים.

מסך מולטימדיה

תחזוקת המסך עשויה להיות תלויה בסוג ציוד המולטימדיה. כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

לוח מחוונים מזכוכית

(כגון לוח המכשירים, השעון, תצוגת הטמפרטורה החיצונית וכו')

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

אם לא ניתן לנקות כך כראוי, השתמש במטלית רכה (או בצמר גפן) רטובה במעט מי סבון ונגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן אחרים.

לבסוף, יבש **בזהירות** עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרים המכילים אלכוהול ו/או נוזלי תרסיס על האזור.

חגורות בטיחות

עליהם להישאר נקיים.

השתמש במוצרים שנבחרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו (חנניות מאושרות) או במי סבון חמימים וספוג ונגב באמצעות מטלית יבשה.

אין להשתמש לעולם בתכשירי ניקוי או בצבעים.

טקסטיל (מושבים, עיצוב הדלת וכדומה)

שאב אבק מהטקסטיל באופן קבוע.

כתמי נוזל

השתמש במי סבון.

טפח קלות (לעולם אל תשפשף) בעזרת מטלית רכה, שטוף והסר את העודפים.

כתם מוצק או דביק

הסר בזהירות את החומר המוצק או הדביק העודף **באופן מיידי** בעזרת מרית (תוך התקדמות מהקצוות אל עבר המרכז כדי למנוע את התפשטות הכתם).

אם מדובר בכתם נוזלי, נקה כפי שצוין.

הוראות מיוחדות עבור ממתקים או גומי לעיסה

הנח קוביית קרח על הכתם כדי להפוך אותו למוצק ולאחר מכן המשך כפי שאתה מטפל בכתם מוצק.

עבור המלצות נוספות לשמירה על עיצוב הפנים, ו/או במקרה של כל תוצאה שאינה משביעת רצון, פנה למשווק מורשה.



הסרה/החלפה של ציוד ניתן להסרה שהותקן במקור ברכב

אם עליך להסיר ציוד כדי לנקות את תא הנוסעים (לדוגמה, שטיחונים), ודא תמיד שהוא מותקן מחדש כהלכה ובכיוון הנכון (שטיחון הנהג צריך להיות מותקן בצד הנהג וכדומה), והתקן אותו עם הרכיבים שסופקו עם הציוד (לדוגמה, יש להתקין תמיד את שטיחון הנהג באמצעות רכיבי ההתקנה שהותקנו מראש).

כשהרכב ניח, יש לוודא שדבר לא מהווה הפרעה לפעולת הנהיגה (דבר לא מפריע להפעלת הדוושות, עקב שנתקע בשטיחון וכו').

אין לבצע את הפעולות הבאות

מקם חפצים כגון דיאודורנטים, אביזרי ביטוח וכדומה בקרבת פתחי אוורור משום שהם עלולים לגרום נזק לעיצוב לוח המחוונים.



אנחנו ממליצים לא לעשות

שימוש בלחץ גבוה או בתרסיסי ניקוי בתוך תא הנוסעים: שימוש בציוד כזה עלול לגרום נזק לרכיבים החשמליים או האלקטרוניים בתא הנוסעים או לגרום לנזקים אחרים.



שטוף את האזור באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

השתמש בשטיפת רכבים מסוג גלילים

יש להחזיר את מוט הפעלת המגבים למצב ניטרלי (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מגבים ומתזים בשמשה הקדמית' בפרק 1). בדוק את ההרכבה של אביזרים חיצוניים, אורות נוספים ומראות אחוריות, וודא כי להבי המגבים מאובטחים בסרט דביק. הסר את אנטנת הרדיו אם הרכב שלך מצויד בצויד זה.

זכור להסיר את הסרט הדביק ולהחזיר את האנטנה למקומה לאחר השטיפה.

ניקוי הפנסים, החיישנים והמצלמות

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן. אם לא ניתן לנקות כך כראוי, הרטב את המטלית במי סבון, ולאחר מכן נגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן. לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרי ניקוי המכילים אלוהול או בכלים (כגון: מגרדת).

רכבים עם צבע בגימור מט

סוג זה של צבע דורש אמצעי זהירות מסוימים.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב באופן ידני עם הרבה מים, בעזרת מטלית רכה או ספוג עדין.

אין לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במוצרים על בסיס ווקס (פוליש). שפשוף חזק מדי.

שטוף את הרכב בשטיפת מכוניות מסוג גלילים.

הדבק מדבקות לצבע (קיים סיכון להשאתר סימנים).



שטוף את הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

ניקוי מדבקות, פריטי עיצוב נדבקים וכולי

יש לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן. הרטב את המטלית במי סבון ונגב באמצעות מטלית רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במוצרי ניקוי על בסיס אלוהול. יש להשתמש בכלים ייעודיים (כגון: מגרדת).

שפשוף חזק מדי.

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את החלק החיצוני של הרכב באופן קבוע.

הרכב שלך טופל במוצרים יעילים מאוד נגד קורוזיה. עם זאת, הוא נתון להשפעות חיצוניות שונות.

חומרים שמובילים לקורוזיה בסביבה

- זיהום סביבתי (באזורים בנויים ובאזורי תעשייה);
- סביבות מלוחות (ליד הים, במיוחד במזג אוויר חם);
- תנאי אקלים עונתיים ולחים, (למשל: מלח על הכביש בחורף, מים ממנקי כבישים ועוד).

השפעות מזעריות

פעולה שוחקת

- אבק וחול באוויר, בוץ, חצץ כביש שנזרק על-ידי כלי רכב אחרים ועוד.
- עלך לנקוט במספר אמצעי זהירות קלים על מנת להגן על הרכב שלך מפני סיכונים אלה.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב לעתים קרובות, **כאשר המנוע כבוי**, עם מוצרי ניקוי המומלצים על-ידי היצרן (לעולם אין תשתמש במוצרים שוחקים). יש לשטוף היטב באמצעות מכונת שטיפה בלחץ מים:

- כתמים של שרף עצים ומזהמים תעשייתיים;
- בוץ בקשתות הכנף ומתחת לגוף היוצר כתמי לחות;

– **לשלוש ציפורים**, הגורמת לתגובה כימית עם הצבע **שגורמת לצבע לדהות במהירות ואף עלולה לגרום לו להתקלף**;

יש לשטוף את מרכב הרכב **מיד** כדי להסיר סימנים אלה מכיוון שלא ניתן להסיר אותם באמצעות חומרי פוליש;

– מלח, במיוחד בקשתות הכנף ומתחת לגוף לאחר נהיגה באזורים שבהם פוזר מלח על הכבישים.

הסר כל חומר צמחי (שרף, עלים ועוד) מהרכב באופן קבוע.

יש לציית לתקנות המקומיות הנוגעות לשטיפת כלי רכב (כגון איסור על שטיפת כלי רכב בכבישים ציבוריים).

שים לב למרחקי עצירה של הרכב בעת נסיעה על משטחי חצץ כדי למנוע נזק לצבע.

תקן, או תקן בהקדם האפשרי, אזורים שבהם הצבע נפגע, כדי למנוע התפשטות של קורוזיה.

זכור לבקר במכון הפחחות מעת לעת כדי לשמור על האחזיות שלך נגד קורוזיה. עיין במסמך התחזוקה.

אם הרכיבים מכניים, צירים ושאר הרכיבים נוקו, יש להגן עליהם שוב באמצעות ריסוס עם מוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.



בחרנו מוצרים מיוחדים לטיפול ברכב שלך ותוכל להשיג אותם בחנויות האביזרים של היצרן.

אין לבצע את הפעולות הבאות

לשטוף את הרכב באור שמש בהיר או בטמפרטורות קפואות.

אין לגרד בוץ או לכלוך מבלי להרטיב אותו מראש.

לאפשר לכלוך להצטבר בחלק החיצוני.

לאפשר לחלודה להיווצר בעקבות פגיעות קלות.

אין להשתמש בממסים שלא אושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו להסרת כתמים מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לצבע.

אין לנהוג בתנאי שלג או בוץ מבלי לשטוף את הרכב, במיוחד מתחת לקשתות הכנף ולגוף.



הסרת שומנים או ניקוי

באמצעות ציוד ניקוי בלחץ גבוה או על-ידי ריסוס של מוצרים שאינם מאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו:

- רכיבים מכניים (כגון תא המנוע);
- הגלגלים (כגון רכיבי מערכת הבלימה, לרבות הקליפרים של הבלמים);
- מתחת לשלדה;
- חלקים עם צירים (כגון המשקופים הפנימיים של הדלתות);
- אביזרים חיצוניים מפלסטיק צבוע (כגון פגושים).

פעולה זו עלולה לגרום לקורוזיה או תקלות תפעול.

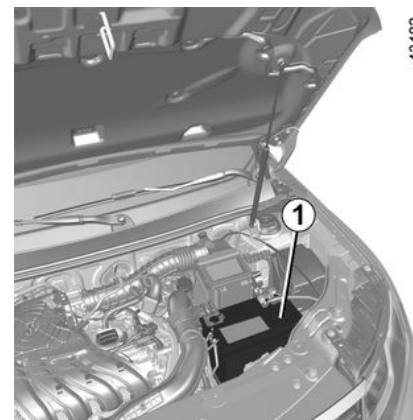
החלפת הסוללה



למען בטיחותך ולצורך תפעול תקין של הציוד החשמלי של הרכב (אורות, מגבי שמשות, ABS וכדומה), כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע אך ורק על-ידי איש מקצוע מומחה.

סכנת כוויות חמורות בשל התחשמלות.

יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. צור קשר עם מוסך מורשה.



הסוללה 1 אינה מחייבת תחזוקה כלשהי. אין לפתוח או להוסיף נוזל.



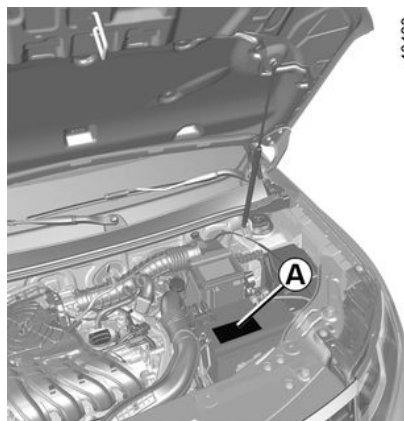
יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע עם העיניים או העור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים רבים לפנות לקבלת טיפול רפואי במידת הצורך. יש להרחיק להבות גלויות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (סכנת התפוצצות).

ייתכן שרמת טעינת הסוללה נמוכה, במיוחד בעת שימוש ברכב:

- עבור ביצוע נסיעות קצרות;
- בעת נסיעה בסביבה עירונית;
- כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה;
- לאחר שימוש ממושך במכשירים צורכי אנרגיה (רדיו וכו') כשההצתה כבויה וכו'.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת. סכנת פציעה.



התווית A

עיין באינדיקציות שעל הסוללה:

- 2 יש להימנע מלהבה גלויה ועשן;
- 3 יש להקפיד על הגנה על העיניים;
- 4 להרחיק מילדים;
- 5 חומרים נפיצים;
- 6 יש לעיין במדריך למשתמש;



למען בטיחותך ובהתאם לחוק.

כאשר יש צורך להחליף

צמיגים, יש להשתמש רק

בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג

והפרופיל על ציר יחיד.

עליהם להיות: בעלי קיבולת עומס

ומהירות שווים לפחות לאלו של

הצמיגים המקוריים, או להתאים לאלה

המומלצים על-ידי מוסך מורשה.

אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את

בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של

רכבך.

סכנת אובדן שליטה ברכב.

התווית A



43407

כדי לקרוא אותה, יש לפתוח את דלת הנהג. יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI). לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד). כבד את ערכי לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ולפני כל נסיעה ארוכה.

בהתאם לרכב, לאחר כל ניפוח או התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים, עליך לאפס את ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

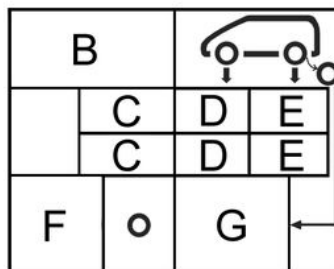
במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר, לחץ אוויר נמוך וכו'), נורת



האזהרה המכשירים. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 2.



43481



קיומו ומיקומו של המידע על התווית תלוי בסוג הרכב.

B: מידות הצמיגים המותקנים ברכב.

C: מהירות הנסיעה המיועדת.

D: לחצי האוויר בצמיגים עבור הגלגלים הקדמיים.

E: לחצי האוויר בצמיגים עבור הגלגלים האחוריים.

F: מידת הגלגל החלופי.

G: לחץ האוויר בגלגל החלופי.

בטיחות צמיגים ושימוש בשרשראות:

לקבלת מידע נוסף אודות תנאי הטיפול וכן, בהתאם לסוג הרכב, אודות השימוש בשרשראות, יש לעיין בחלק 'צמיגים' בפרק 5.

הערה מיוחדת לגבי כלי רכב ברמת עומס מרבית (משקל כולל מרבי מותר) גרירת



נגרר: מהירות הנסיעה

המרבית לא תעלה על 100 קמ"ש ואף

יש צורך להגדיל את ערך לחץ האוויר

בצמיגים ב-0.2 באר (3 PSI).

עיין ב"משקולות" בסעיף 6

סכנת התפוצצות צמיג.

החלפת רכיבי המסנן (מסנן אוויר, מסנן תא הנוסעים, מסנן דיזל וכו') מתוכננת בפעולות התחזוקה של הרכב.

מרווחי החלפה של רכיבי הסינון: יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

מסנן בתא הנוסעים

אם ברכב לא הותקן במקור מסנן בתא הנוסעים, ניתן להתקין מסנן כזה. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

4

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.



יש לבצע מילוי כשהמנוע קר לפני שהוא יגיע לסימון MINI.

תדירות בדיקת נוזל הקירור

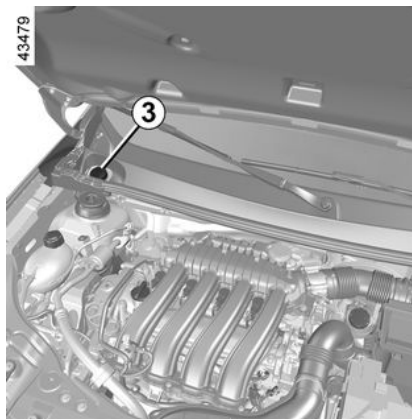
בדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר (סביר להניח שייגרם נזק חמור למנוע אם ייגמר נוזל קירור).

אם יש צורך להעלות את המפלס, השתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו המבטיחים:

- הגנה מפני קפיאה;
- הגנה נגד קורוזיה במערכת הקירור.

מרווחי ההחלפה

עיי' במסמך התחזוקה של הרכב שלך.



מילוי: כשהמנוע כבוי, יש לפתוח את המכסה **3**, למלא את המכל עד שניתן לראות את הנוזל ולאחר מכן לסגור את המכסה.

המאגר מספק נוזל ניקוי למתזים בשמשה הקדמית ובשמשה האחורית.

נוזל: יש להשתמש רק בנוזל שטיפת שמשות שמכיל חומר נגד הקפאה.

אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה או לאיש מקצוע מוסמך.

הערה: אין להשתמש במים קשים (סכנת נזק למשאבת התיחול, הצטברות אבנית על רכיבי המשאבה והנחיריים).

נחירי התזה: כדי לכוון את נחירי ההתזה, יש להזיז את כדורית ההתזה באמצעות חפץ דקיק (כגון אטב או מחט).

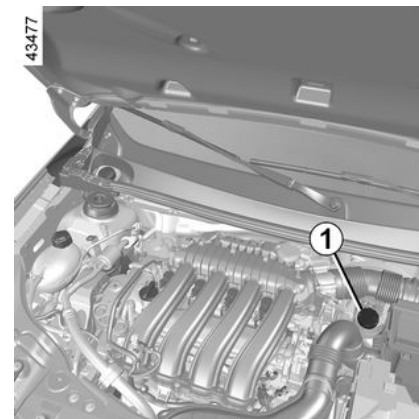
אין לבצע פעולות במעגל הקירור כאשר המנוע חם. **סכנת כוויות.**



אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.



מפלס נוזל בלמים



יש לבדוק אותו לעתים קרובות, ובאופן מיידי אם אתה מבחין בירידה הקלה ביותר ביעילות הבלמים.

יש לקרוא את המפלס כאשר המנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה.

אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.

מפלס

המפלס יורד באופן תקין כשנעלי הבלמים נשחקות, אך יש להקפיד שהוא אינו יורד אל

מתחת לקו סימון האזהרה **MINI** המצויין על הדופן של מכל נוזל הבלמים **1**.

אם ברצונך לבדוק את בלאי הדיסק והתוף בעצמך, עליך להשיג את המסמך המסביר את הליך הבדיקה מהרשת או מאתר היצרן.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק

'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

הוספה

לאחר כל פעולה במעגל ההידראולי, יש לבצע החלפת נוזל בעזרת מומחה.

יש להשתמש רק בנוזלים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (ואשר נלקחו מכלי אטום).

מרווחי ההחלפה

עיי' במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

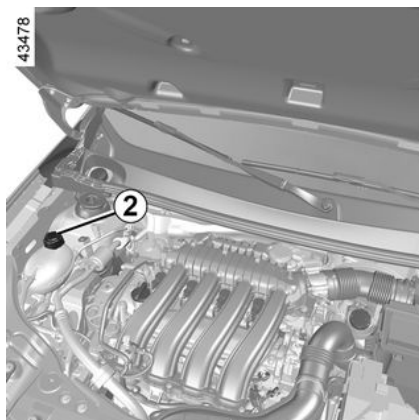


יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

מפלס נוזל קירור



כשמתג ההתנעה במצב OFF והרכב על קרקע ישרה, המפלס **כשהמנוע קר** חייב להיות בין הסימונים **MINI** ו-**MAXI** שמצויינים על הדופן של מכל נוזל הקירור **2**.



מילוי ו/או בדיקת מפלס השמן: בעת מילוי או בדיקת מפלס השמן, הימנע מדליפת שמן על רכיבי המנוע. אל תשכח לסגור את המכסה כהלכה ולהחזיר את המדיד כדי למנוע התזת שמן על רכיבי מנוע חמים.
סכנת שריפה.



החלפת שמן מנוע: במקרה של החלפת שמן כשהמנוע חם, יש להיזהר מפני כוויות בשל מגלישת שמן.

החלפת שמן

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

קיבולת שמן המנוע

עייין במסמך התחזוקה של הרכב שלך, או פנה לספק מורשה.

בדוק תמיד את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד, כפי שהוסבר לעיל (המפלס לעולם לא אמור לרדת מתחת למינימום, או לעבור את המפלס המרבי על המדיד).

דירוג שמן מנוע

עייין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

איפוס ההתראה לאחר החלפת שמן

(בהתאם לדגם הרכב)
אם החלפת השמן בוצעה על ידך, יש לאפס את ההתראה להחלפת שמן.
כדי לבצע זאת, כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ לחיצה מלאה על דוושת המצערת – יש ללחוץ על דוושת ההאצה באופן מלא;
– בעת לחיצה על דוושת המצערת (במסגרת פרק הזמן של 10 שניות), יש ללחוץ על דוושת הבלמים שלוש פעמים ברציפות.



האיפוס הושלם לאחר שנורת החיווי נכבית. את נורת החיווי אינה נכבית, יש לבצע את הפעולה שוב.

מקרה מיוחד: גם אם מתבצעת החלפת שמן מנוע לפני המועד שבו מוצגת האזהרה, יש לאפס את האזהרה. במקרה כזה, נורת



האזהרה נדלקת למשך 5 שניות בערך כדי לאשר את תהליך האיפוס.



לעולם אין להפעיל את המנוע בחלל סגור מכיוון שגזי הפליטה רעילים.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.



חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי
בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה.
אם מפלס השמן גבוה מהמפלס המרבי המותר, **אין להתניע את הרכב** ויש לפנות למשווק המורשה.

אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה. **סכנת פציעה.**



הוספת שמן מנוע

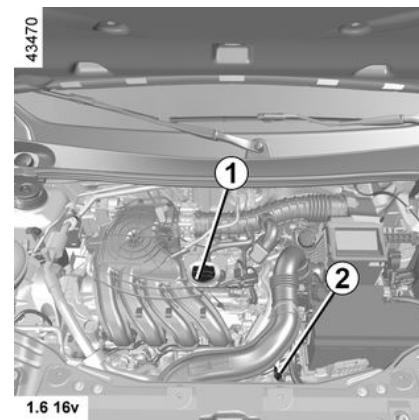
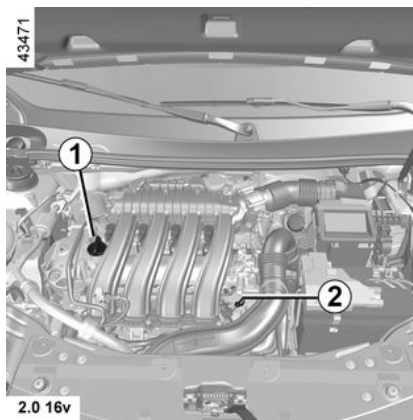
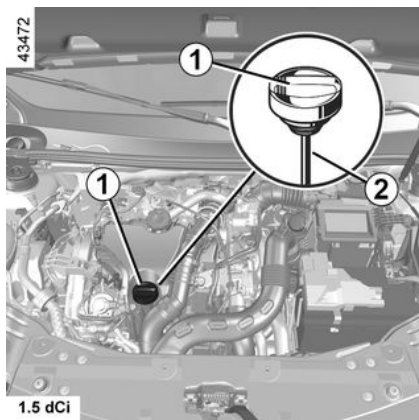
השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים). **סכנת שריפה.**

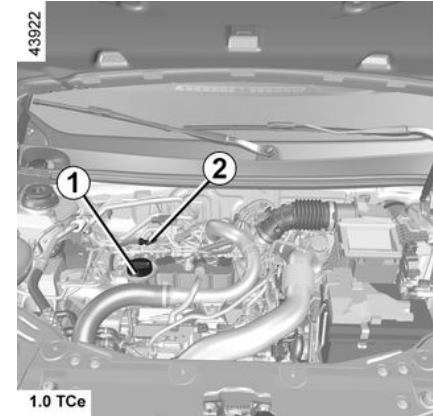


לעולם אין להפעיל את המנוע בחלל סגור מכיוון שגזי הפליטה רעילים.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה', כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה', כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.





1.0 TCE

יש להחנות את הרכב על קרקע אופקית והמנוע צריך להיות כבוי או קר (למשל, לפני התנעת המנוע בפעם הראשונה באותו יום).

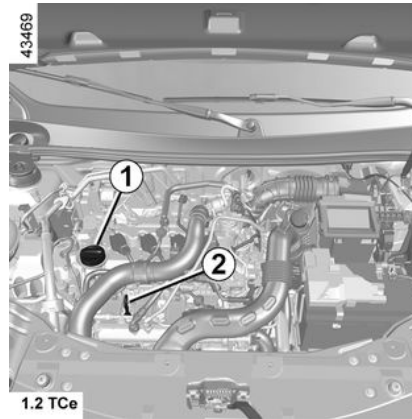


יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התונית בתא המנוע מזכירה לך זאת.

סכנת פציעה.



1.2 TCE

– שחרור המכסה 1;
– יש לבצע מילוי (ככלל, הקיבולת בין הקריאה המינימלית לקריאה מרבית על המדיד 2 היא בין 1.5 ל-2 ליטר, בהתאם למנוע המותקן ברכב);
– יש להמתין כ-10 דקות כדי לאפשר זרימה של השמן;
– יש לבדוק את המפלס באמצעות המדיד 2 (כפי שתואר לעיל).
לאחר השלמת הפעולה, יש לוודא הכנסה של המדיד עד הסוף או הברגה מלאה של מדיד מסוג מכסה.



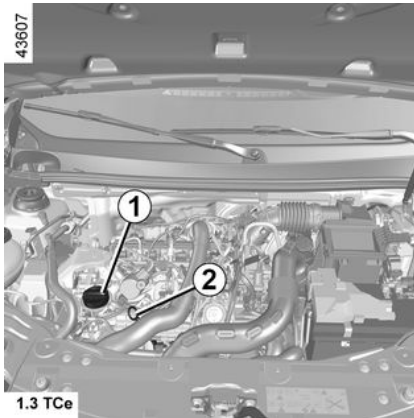
אין לחרוג מהמפלס **Max** ולזכור להחזיר את המכסה 2 והמדיד 1 למקומם.



חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי

בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה.

אם מפלס השמן גבוה מהמפלס המרבי המותר, אין להתניע את הרכב ויש לפנות למשווק המורשה.



1.3 TCE



אין לחרוג מהמפלס **Max** ולזכור להחזיר את המכסה 2 והמדיד 1 למקומם.

מידע כללי

באופן תקין המנוע משתמש בשמן לשימון וקירור החלקים הנעים וייתכן שתצטרך להוסיף שמן כדי להעלות את המפלס בין החלפות השמן.

עם זאת, יש לפנות למשווק המורשה אם הצריכה גדולה מ-0.5 ליטר לכל 1,000 ק"מ לאחר תקופת ההרצה.

תדירות החלפת השמן: בדוק את מפלס השמן מעת לעת ולפני כל נסיעה ארוכה כדי למנוע את הסיכון של פגיעה במנוע שלך.

אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנזל, יש לפנות למוסך מורשה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

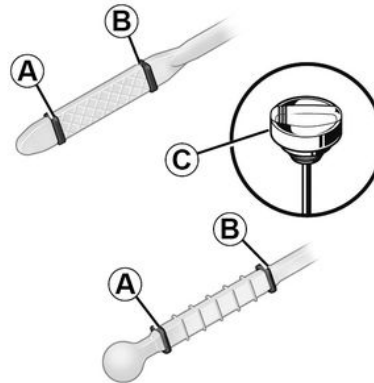
הוספת שמן מנוע



השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים).
סכנת שריפה.

קביעת מפלס השמן

31613



יש לקרוא את מפלס השמן כאשר הרכב נמצא על קרקע ישרה, לאחר שהמנוע היה כבוי למשך זמן מה.

יש להשתמש במדיד כדי לקרוא את מפלס השמן המדויק ולוודא שאין חריגה מהמפלס

המרבי (סכנת נזק למנוע). עיין בדפים הבאים.

בהתאם לסוג הרכב, לוח המחוונים מתריע לנהג רק כאשר מפלס השמן נמצא ברמה המינימלית.

- הוצא את המדיד ונגב אותו עם מטלית נקייה ללא סיבים;
 - יש להחזיר את המדיד פנימה עמוק ככל האפשר (עבור כלי רכב שבהם מותקן מדיד שמחובר למכסה C, יש להבריג את המכסה ככל האפשר);
 - יש להוציא שוב את המדיד;
 - יש לעיין ברמת המפלס: הוא אינו יכול להיות נמוך מהסימון 'מינימום' A או לחרוג מהסימון 'מקסימום' B.
- לאחר השלמת הפעולה, ודא שהכנסת את המדיד עד הסוף או שהמדיד מסוג מכסה מוברג עד הסוף.

חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי



בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי B: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה. אם מפלס השמן גבוה מהמפלס המרבי המותר, **אין להתניע את הרכב** ויש לפנות למשווק המורשה.

מכסה המנוע

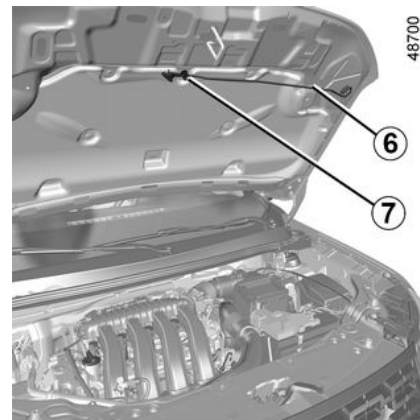
לשחרור הנעילה, יש להרים את מכסה המנוע ולשחרר את הוו **3** באמצעות דחיפת הידית **5** שמאלה.

פתיחת מכסה המנוע

יש להרים את מכסה המנוע ולייצב אותו – החזקתו במקומו מתבצעת באמצעות שתי תמוכות **4**.

בהתאם לדגם הרכב, יש להרים את מכסה המנוע ולשחרר את המוט **6** מנקודת העיגון **7** וכן, מטעמי בטיחות, יש לנעוץ אותו בשקע **8** המיועד לכך.

סגירת מכסה המנוע

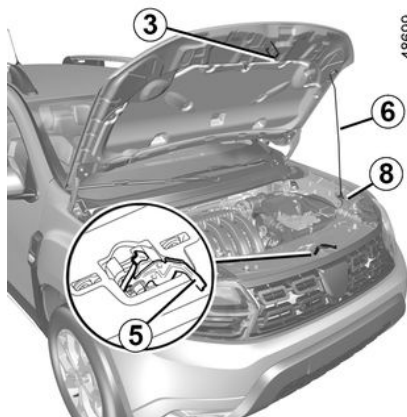


בדוק שלא נותר דבר בתא המנוע.

בהתאם לדגם הרכב, כדי לסגור את מכסה המנוע, יש להצמיד את המוט **6** לתושבת

העיגון **7**. החזק את אמצע מכסה המנוע והורד אותו לגובה של כ-30 ס"מ מעל למצב הסגור, ואז שחרר. הוא ייתפס באופן אוטומטי תחת משקלו.

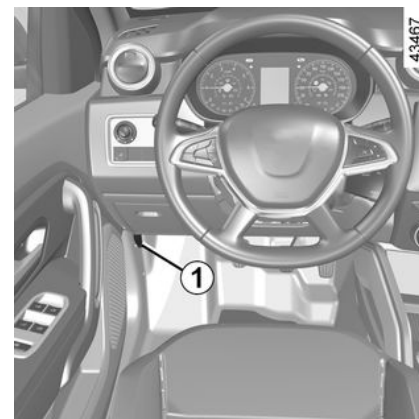
ודא כי מכסה המנוע נעול היטב. בדוק ששום דבר לא מונע מהתפס להינעל (חצץ, בד וכדומה).



לאחר כל הליך בתא המנוע, ודא כי אינך שוכח דבר (בדים, כלי עבודה ועוד). אחרת, הדבר עלול להוביל לנזק למנוע או לגרום לשריפה.



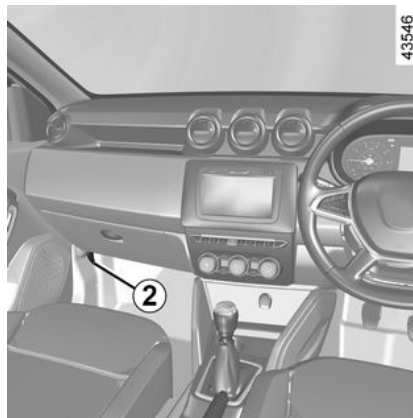
אפילו במקרה של פגיעה קלה המערבת את סריג הרדיאטור או מכסה המנוע, יש לבדוק את נעילת מכסה המנוע בעזרתו של מוסך מורשה בהקדם האפשרי.



לפתיחה, יש למשוך את הידית **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את הידית **2**.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק **2**.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת פציעה.**



אין להפעיל לחץ על מכסה המנוע מכיוון שהוא עלול להיסגר באופן לא מכוון.



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה. **סכנת פציעה.**

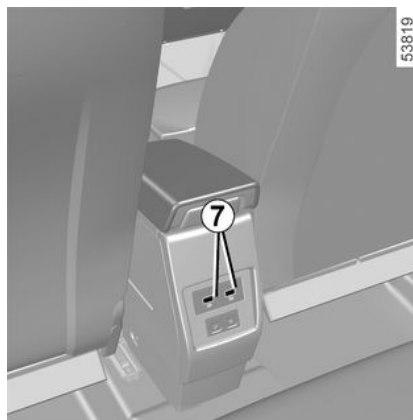
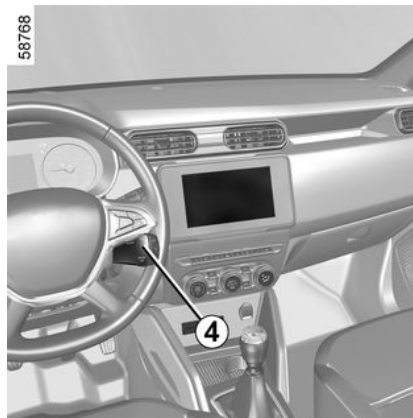


אין להשתמש בפונקציית התנעת המנוע מרחוק או בתכנות שלה לפני פתיחת מכסה המנוע או כשהוא פתוח. **סכנת כוויות או פציעה חמורה.**

פתיחת הנעילה של תפס מכסה המנוע



ניתן להשתמש ביציאות USB גם כדי לטעון אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו, בתנאי שדירוג ההספק שלהם אינו עולה על 12 וואט (5 וולט) לכל שקע.



שקעים אחוריים 7



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 12 וואט. סכנת שריפה.

רדיו 8



כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.



שימוש בטלפון
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

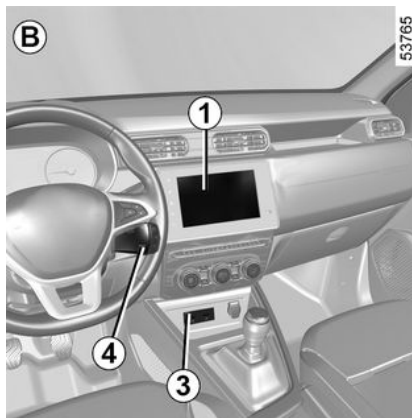
שקע מולטימדיה 2

ניתן להשתמש ביציאה USB כדי לקבל גישה לתוכן המולטימדיה המאוחסן באביזרים ועל מנת לבצע גיבויי מערכת.

ניתן לבחור את המקורות השונים ממסך המולטימדיה או באמצעות הרדיו והפקדים המותקנים על מוט גלגל ההגה.

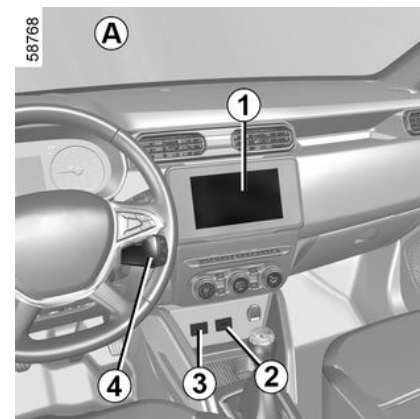
ניתן להשתמש ביציאות USB גם כדי לטעון אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו, בתנאי שדירוג ההספק שלהם אינו עולה על 12 וואט (5 וולט) לכל שקע.

שקע טעינה 3



ניתן להשתמש ביציאות USB לטעינת אביזרים בעלי דירוג הספק מרבי של 12 וואט (5 וולט) לשקע ואשר אושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו.

מערכת מולטימדיה A או B



הנוכחות והמיקום של ציוד כזה תלויים בציוד המולטימדיה שמוותקן ברכב.

1 מסך מולטימדיה;

2 שקע מולטימדיה;

3 שקע טעינה;

4 פקדים על גלגל ההגה.

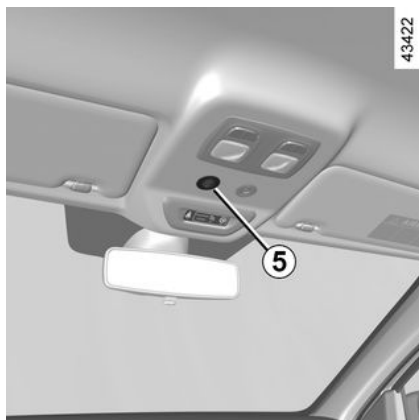
לקבלת מידע אודות אופן הפעלת הציוד, יש לעיין בהוראות הציוד הרלוונטי.



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 12 וואט. סכנת שריפה.



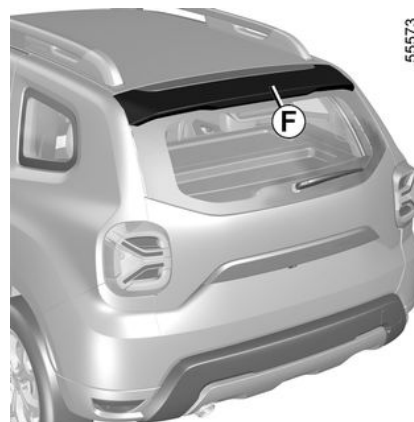
שליטה משולבת בטלפון דיבורית



השתמש במיקרופון 5 או, בהתאם לרכב, 6 בקרת עמוד ההגה 4.

גגון, מסיט אוויר (ספוילר)

ספוילר F



חל איסור לחבר כל ציוד
נשיאה (מתלה אופניים,
אחסון מזוודות וכדומה)
המונח על הספוילר או על
מכסה תא המטען. כדי להתקין התקן
נשיאה על הרכב שלך, פנה למשווק
מורשה.

גגון, מסיט אוויר (ספולר)



פסי הנשיאה המודולריים מיוצרים על ידנו ואושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו. הם מסופקים יחד עם הברגים **2** והכלי **6**. יש להשתמש בברגים ובכלי הייעודיים לצורך התקנת פסי הנשיאה על גג הרכב.



בדוק שהחפצים ו/או האביזרים (מתלה אופניים, ארגז גג וכו') המותאמים למוטות הגג המודולריים ממוקמים נכון, מפוזרים ומאובטחים בצורה שווה.

מוטות גג



אם הם מותקנים על הרכב, ניתן להוביל מטען או ציוד נוסף (מנשא אופניים, מנשא למגלשי לסקי וכו'):

- על מתלה הגג;
- על פסי נשיאה רוחביים שיש להתקין על פסי הנשיאה **9** שהותקנו לאורכו של הגג;
- ישירות על פסי הנשיאה לאורך הגג.

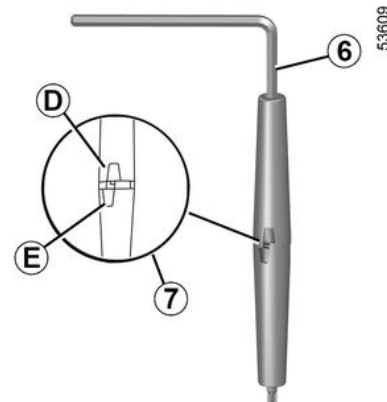


למידע על מגוון הציוד המתאים לרכב שלך, אנו ממליצים להתייעץ עם משווק מורשה. לקבלת מידע על אופן התקנת הציוד והשימוש בו, יש לעיין בהוראות יצרן הציוד. יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב. **לקבלת העומס המרבי המותר על הגגון:** יש לעיין בחלק 'משקלים' בפרק **6**.



אין להתקין מנשאים כלשהם על גג רכב שלא הותקנו עליו מוטות גגון מקוריים אורכיים או מודולריים.

גגון, מסיט אוויר (ספוילר)



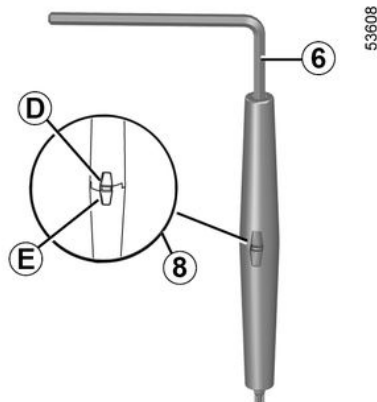
- יש להשתמש בכלי **6** כדי להדק את הברגים **2**: הסימונים **D** ו-**E** המצויינים על הכלי אינם זה מול זה (הסימון **7**);
- יש להדק את הברגים **2** ככל האפשר באמצעות הכלי **6** עד שהסימונים **D** ו-**E** המצויינים על הכלי **6** ניצבים זה מול זה (הסימון **8**);
- יש להחזיר את הכיסויים המסובבים **1** למקומם.

הערה: לא ניתן להחליף בין מיקומי ההתקנה של פסי הנשיאה **3** ו-**4**.



- חל איסור על הצבת פסי הנשיאה לרוחב הגג (מצב נשיאה) לפני כניסה למנהרת שטיפה שמצוידת במברשות מסתובבות.

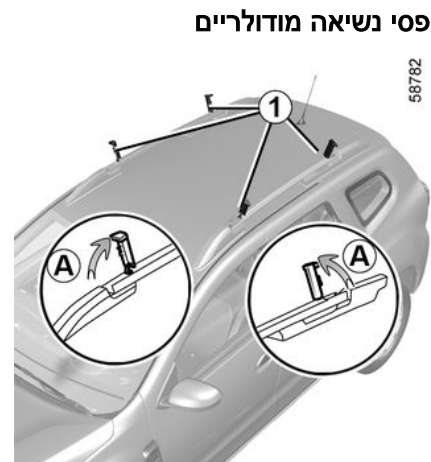
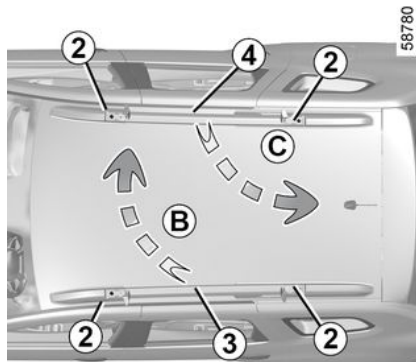
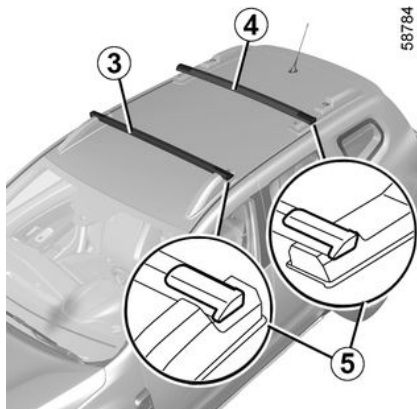
יש לוודא ששני פסי הנשיאה מאוחסנים ונעולים כהלכה.



- פסי נשיאה לרוחב גג הרכב** יש להקפיד על מהירות נסיעה שאינה עולה על 130 קמ"ש.

- כשפסי הנשיאה אינם בשימוש (לרוחב הגג), יש להתקין אותם לאורכו כדי למטב את צריכת הדלק ולהימנע מרעשי רוח.

- במקרה של אובדן, יש לפנות למוסך מורשה כדי לרכוש את הברגים **2** ואת הכלי **6**.



3

פסי נשיאה מודולריים

עומס מרבי מותר על מתלה
גג : עיין במידע על "משקולות"
בסעיף 6.



אין להתקין מנשאים כלשהם
על גג רכב שלא הותקנו עליו
מוטות גגון מקוריים אורכיים
או מודולריים.



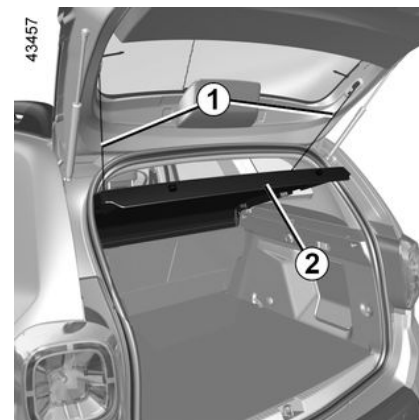
– יש להרים את פסי הנשיאה 3 ו-4
ולהתאים אותם למיקומים לרוחב גג הרכב 5.
כדי לעשות זאת, יש להציב את פס הנשיאה
3 (תנועה B) בנקודת ההתקנה הקדמית
ולאחר מכן להציב את פס הנשיאה 4 (תנועה
C) בנקודת ההתקנה האחורית.
הערה: ודא שהפסים 3 ו 4 ממוקמים נכון.

אם הרכב מצויד בפסי נשיאה, ניתן להתקין
אותם לרוחב או לאורך גג הרכב.

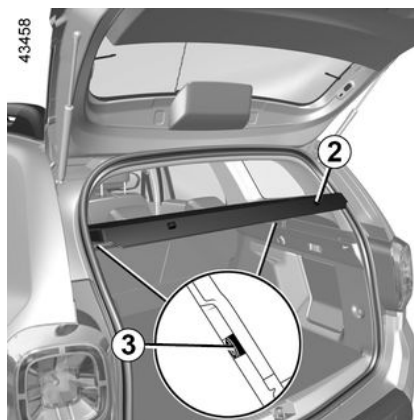
כדי להתקין את פסי הנשיאה לרוחב גג הרכב:

- יש לנתק את הכיסויים המסתובבים 1
ולהציבם באופן אנכי (תנועה A);
- יש לשחרר את הברגים 2 באמצעות
מפתח המומנט 6 (יש לעיין בעמודים
הבאים) המאוחסן בתא הכפפות;

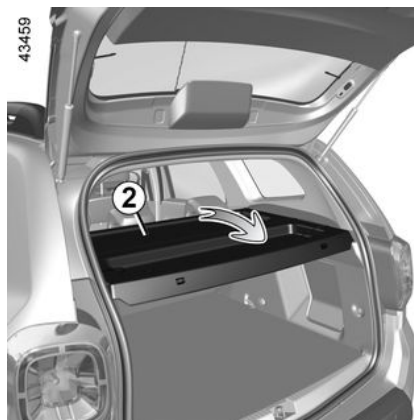
הסרה



נתק את שני הכבלים **1** מדלת תא המטען.
מדף החבילות **2** מורכב משני חלקים קשיחים.



יש להרים את המדף **2** עד מחצית הגובה ולנתק את התושבות **3** בכל אחד מצדי המדף.



הרם מעט את מדף החבילות **2** ומשוך אותו אליך, אוחז בקצוות.
כדי להרכיב מחדש, בצע את הסדר ההפוך מסדר ההסרה.



אין להניח פריטים כבדים או קשיחים על המדף.
אלה עלולים להוות סיכון לנוסעי הרכב אם הנהג יאלץ לבלום בפתאומיות או אם הרכב יהיה מעורב בתאונה.

גרירה

3



משקל אף מותר, משקל גרירה מותר מרבי בעת בלימה וללא בלימה :

עיין ב"משקולות" בסעיף 6

בחירה והתקנה של ציוד גרירה

מוט גרירה (חלק חוצה ותפס) שלא

הותאם במקור לרכב: משקל מוט

הגרירה השלם והתושבות לא יעלה על

25 ק"ג

אין לאפשר להתקן גרירה לחסום רכיב

תאורה או את לוחית המספר כשאנו

בשימוש.

בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות

לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא.

להתאמה ותנאי השימוש, עיין בהוראות

ההתאמה של הציוד.

יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר

מסמכי הרכב.

הובלת חפצים בתא המטען

חובה למקם את החפצים המועברים כך שהצד עם השטח הגדול ביותר מונח כנגד:



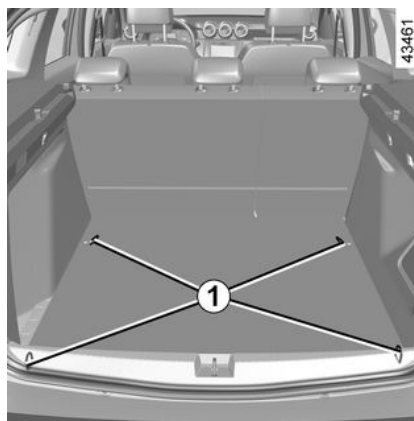
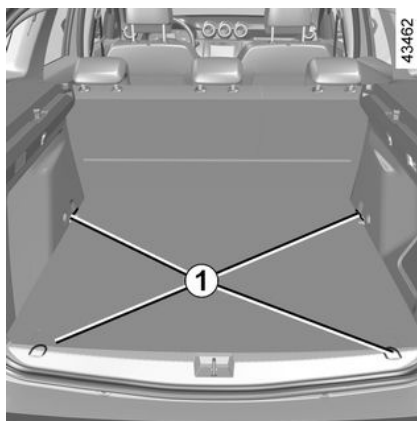
משענות הגב של מושב הספסל מאחור, לצורכי עומס רגילים **(A)**;



משענות הגב מלפנים עם משענות הגב מאחור מקופלות, כמו במקרה של הובלת עומסים מרביים (כגון **(B)**).

ודא שהחפצים המובלים מפוזרים באופן שווה בכל אזור ההעמסה.

אם עליך למקם חפצים על המושב האחורי כשהמושב במצב מקופל, חובה להוציא את משענות הראש לפני קיפול המושב לאחור, כדי שניתן יהיה לקפל אותו בצורה כמה שיותר מלאה וצמודה למושב.



חובה למקם את הפריטים הכבדים ביותר ישירות על הרצפה. אם הרכב מצויד, יש להשתמש בנקודות הקשירה

1 הממוקמות ברצפת תא המטען. יש

להעמיס את המטען כך שלא יהיו

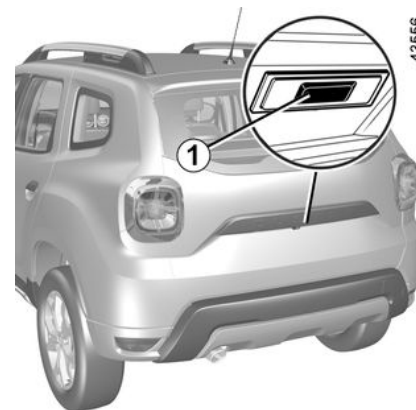
פריטים שיושלכו קדימה ויפגעו בנוסעים

אם הנהג יצטרך לבלום בפתאומיות. יש

להדק את חגורות הבטיחות האחוריות,

גם אם המושבים פנויים.

לפתיחה

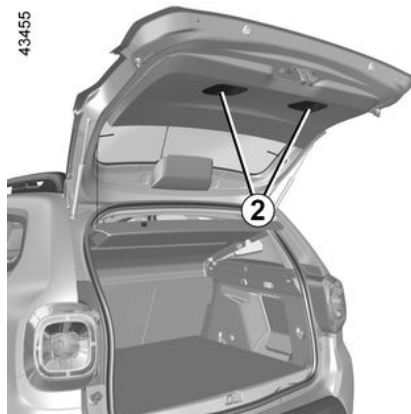


יש ללחוץ על המתג **1** ולהרים את מכסה תא המטען.

לסגירה

הורד את מכסה תא המטען באמצעות הידיות הפנימיות **2**.

נעילה חשמלית מרכזית



הנעילה ושחרור הנעילה של מכסה תא המטען מתבצעים יחד עם דלתות הרכב.

לאחר הורדה של מכסה תא המטען לגובה הכתפיים בערך, יש לשחרר את הידית הפנימית ולסגור את המכסה באמצעות לחיצה על חלקו החיצוני.



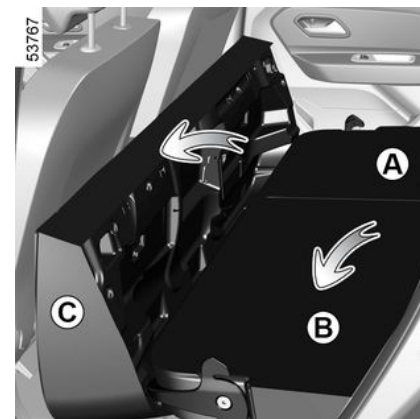
אין לחבר כל מתקן נשיאה (מתלה אופניים, אחסון מזוודות וכדומה) המונח על מכסה תא המטען. כדי להתקין התקן נשיאה על הרכב שלך, פנה למשווק מורשה.

מושב הספסל האחורי



בדוק שחגורות הבטיחות של
המושב האחורי ממוקמות
ופועלות כשורה בכל פעם
שמזיזים את מושב הספסל

האחורי.

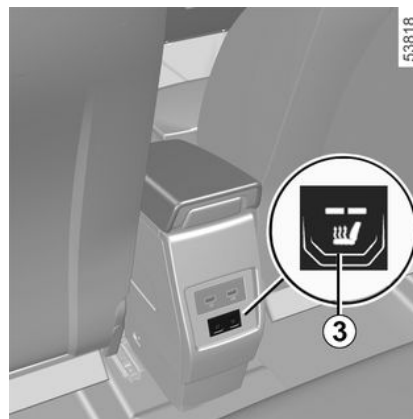


יש לקפל את בסיס המושב C
(בהתאם לדגם הרכב)

ודא שהזזת את המושבים הקדמיים קדימה.
יש להטות את בסיס המושב C אל כיוון
המושבים הקדמיים.

**להורדה/שינוי המיקום של משענת המושב
B או A**

יש להמשיך בביצוע הפעולות כמתואר לעיל.



מושבים מחוממים

(בהתאם לדגם הרכב)

מושבי צד אחוריים בלבד
מתג ההתנעה במצב ON:

- לחיצה על המתג 3 במושב הרלוונטי
הפעם הראשונה מפעילה את מערכת
החימום במצב גבוה. שתי נורות האזהרה
המשולבות במתג נדלקות;
- לחיצה על המתג בפעם השנייה מעבירה
החימום למצב נמוך. נורת אזהרה אחת
המשולבת במתג נדלקת;
- לחיצה שלישית מכבה את החימום.

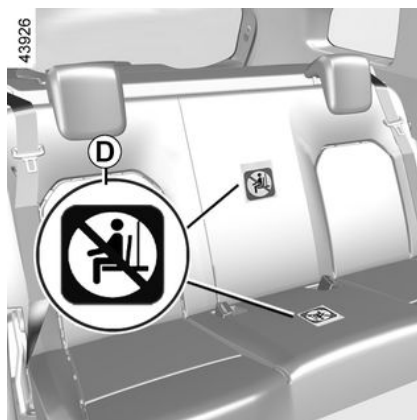
המערכת מסדירה את עוצמת חימום המושב
באופן אוטומטי. לאחר הפעלה, הפונקציה
תקבע אם יש צורך לבצע חימום של המושב.

בדוק שחגורות הבטיחות של
המושב האחורי ממוקמות
ופועלות כשורה בכל פעם
שמזיזים את מושב הספל



האחורי.

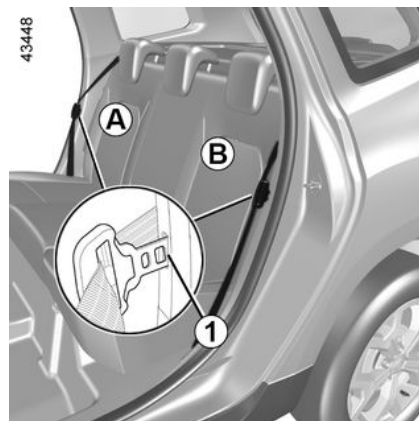
גירסת ארבעה מושבים:



ההבדל בגירסה זו הוא שיש חגורות בטיחות
אחוריות ומשענות ראש אחוריות רק במושבי
הצד האחוריים.

**התווית D מציינת כי חל איסור על הובלת
נוסעים, אלא על גבי המושבים המיועדים
לכך.**

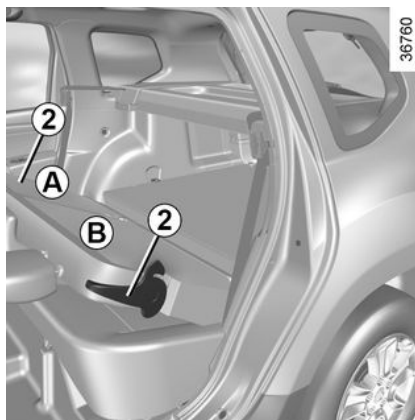
גירת חמישה מושבים



להורדת משענת המושב A או B

- יש להכניס את אבזם חגורת הבטיחות מאחור אל התפס 1;
- יש להסיר את משענות הראש (לקבלת מידע, יש לעיין בחלק 'משענות ראש מאחור' בפרק 3);
- יש להוריד את הידית 2;
- יש להוריד את משענת הגב של המושב.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



לשינוי המיקום של משענת המושב A או B

- יש להרים את משענת הגב;
- הקפד לנעול את המושב בחזרה במקומו.

בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספל האחורי.



האחורי.



בעת התקנה מחדש של גב המושב, ודא שהוא ננעל כהלכה במקומו.

אם כיסויי המושב מותקנים,

ודא שהם אינם מונעים את נעילת התפס של גב המושב.

ודא שחגורות הבטיחות ממוקמות כהלכה.

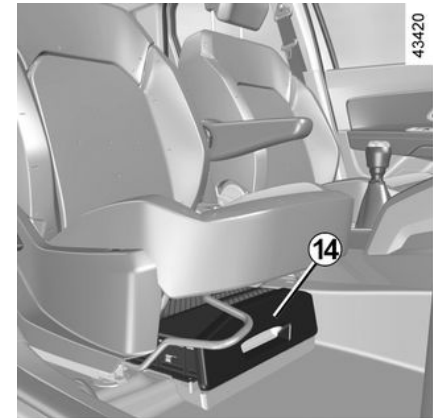
מקם מחדש את משענות הראש.



בעת הזזת מושב ספל אחורי, יש לוודא שדבר לא חוסם את נקודות העיגון (זרוע או רגל של נוסע, חיית מחמד, חצץ, מטלית, צעצועים וכו').

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

מגירת אחסון מתחת למושב הנוסע 14

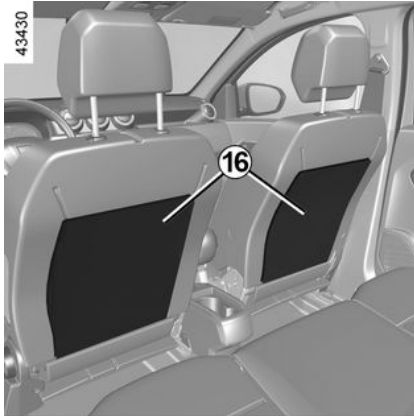


3

תא אחסון של הדלת האחורית 15



כיס אחסון במושבים הקדמיים 16

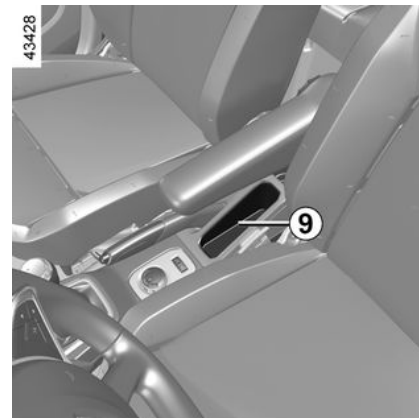


יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות חדות, בלימות פתאומיות או במקרה של תאונה.

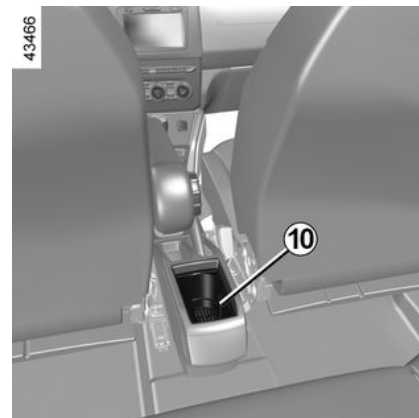


תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

תא אחסון מרכזי 9



מחזיקי כוסות 10



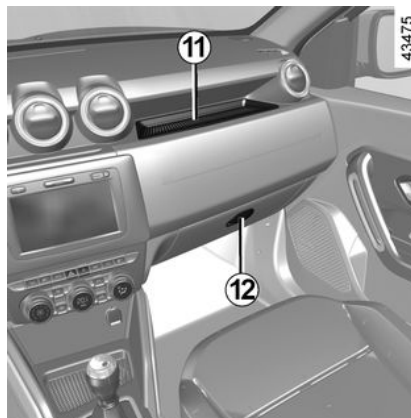
ניתן להשתמש בו כדי לאחסן מאפרה ניידת, מחזיקי כוסות וכו'.

בעת ביצוע פניות, האצה או בלימה, יש להקפיד שתוכן הכוס אינו נשפך. סכנת כוויה בשל שפיכה של נוזל חם.



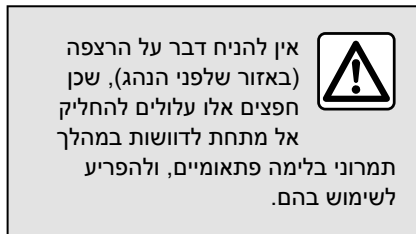
נוזל חם.

תא אחסון עליון בלוח המכשירים 11

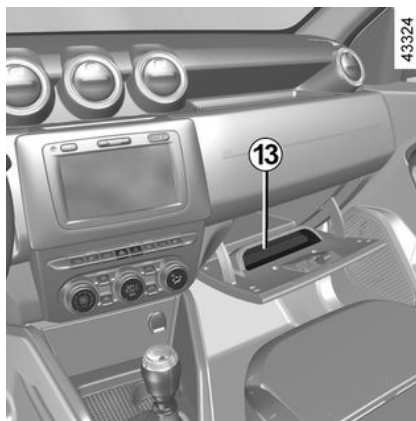


תא אחסון בצד הנוסע מלפנים

יש למשוך את הידית 12 כדי לפתוח אותו.



אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.



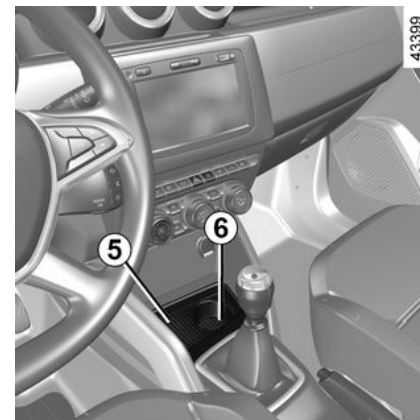
ניתן להשתמש בתא הכפפות כדי לאחסן מסמכים בגודל A4.

בתוך הכיסוי, האזור 13 מיועד לאחסון עטים, מפות וכו'.

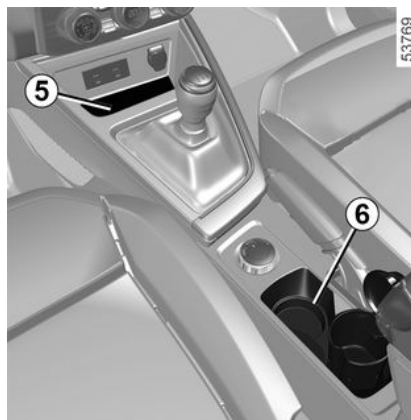
תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

(או מיקום הרדיו)

תא אחסון מרכזי 5



מיקום כוס או מאפרה 6



תא אחסון בקונסולה מרכזית 8



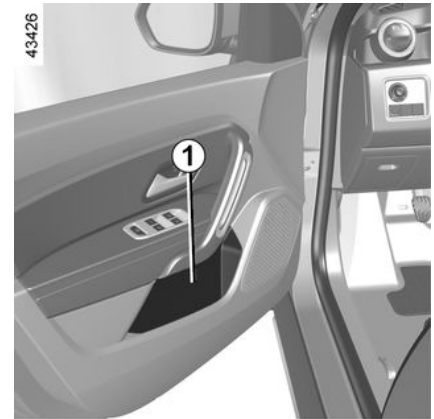
כשמשענת היד הניידת 7 בנקודה האחורית ביותר, יש להרימה.

יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות חדות, בלימות פתאומיות או במקרה של תאונה.



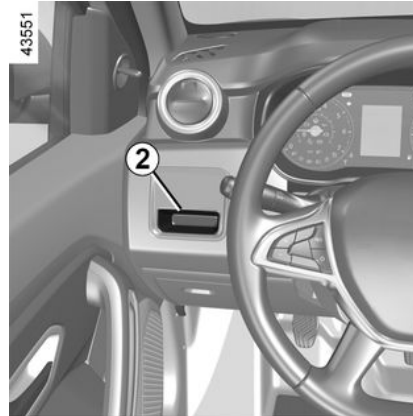
תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

תא אחסון בדלת הקדמית 1



אין להניח דבר על הרצפה
(באזור שלפני הנהג), שכן
חפצים אלו עלולים להחליק
אל מתחת לדוושות במהלך
תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע
לשימוש בהם.

תא אחסון בלוח המחוונים 2

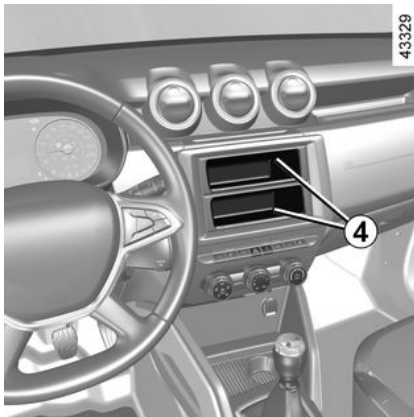


יש להקפיד לא להניח חפצים
קשיחים, כבדים או מחודדים
בתאי האחסון ה'פתוחים'
באופן שהם עלולים ליפול על
נוסעים בעת ביצוע פניות חדות, בלימות
פתאומיות או במקרה של תאונה.

תא אחסון מרכזי 3

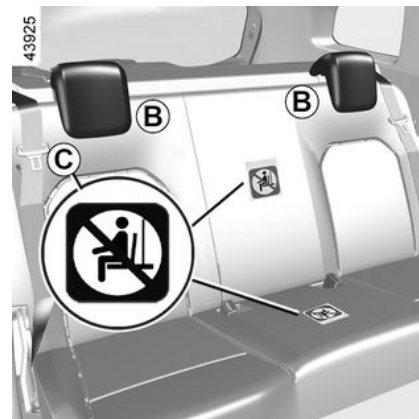


תא אחסון בקונסולה מרכזית 4



משענות ראש מאחור

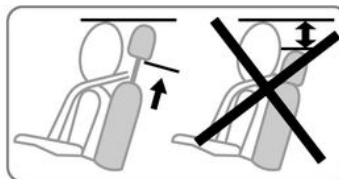
גירסת ארבעה מושבים:



ההבדל בגירסה זו הוא שיש חגורות בטיחות אחוריות ומשענות ראש אחוריות רק במושבי הצד האחוריים.

התווית **C** מציינת כי חל איסור על הובלת נוסעים, אלא על גבי המושבים המיועדים לכך.

26342



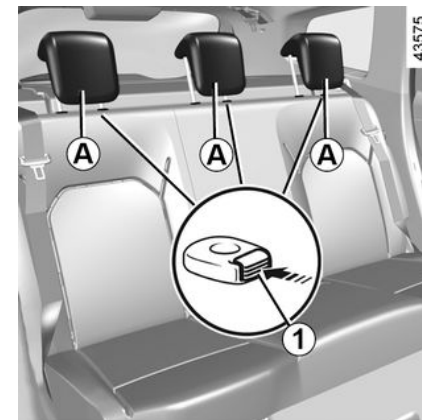
הנקודה הנמוכה ביותר של משענת הראש (**B**) מיועדת לצורכי אחסון בלבד: אין להתאים אותה למצב זה כשהמושב מאוכלס.

משענת הראש היא רכיב בטיחות; ודא שהיא מותקנת ומורכבת במיקום הנכון.



משענות ראש מאחור

גירסת חמישה מושבים

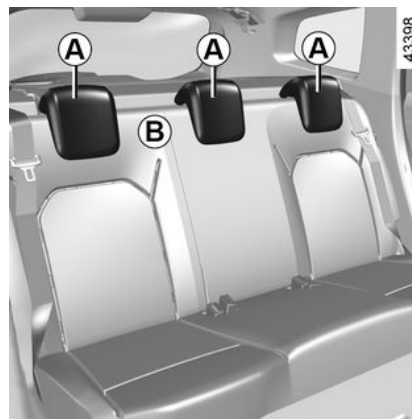


משענת ראש בשימוש במצב B

הרם את משענת הראש לגמרי עד שהיא תינעל במקומה. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

להסרה של משענת הראש A

יש להרים את משענת הראש עד כמה שניתן, ואז ללחוץ על הלחצן 1 ולהסיר את משענת הראש.



להרכבה מחדש של משענת הראש A

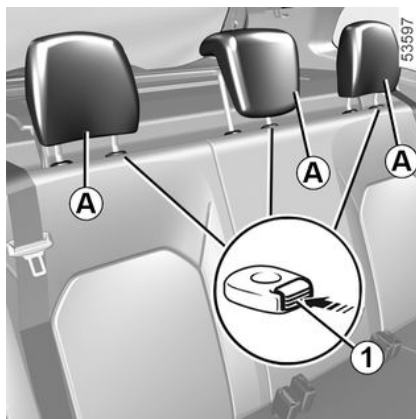
יש להכניס את המוטות אל החורים, ללחוץ על המתג 1, להוריד את משענת הראש ולוודא שהיא נעולה למקומה.

מצב אחסון של משענת הראש A

יש ללחוץ על המתג 1 ולהוריד את משענת הראש על לנקודה הנמוכה ביותר.

הנקודה הנמוכה ביותר של משענת הראש

(B) מיועדת לצורכי אחסון בלבד: אין להתאים אותה למצב זה כשהמושב מאוכלס.



משענת הראש היא רכיב בטיחותי; ודא שהיא מותקנת ומורכבת במיקום הנכון.



מאפרות, מצת לסיגריות, שקע אביזרים

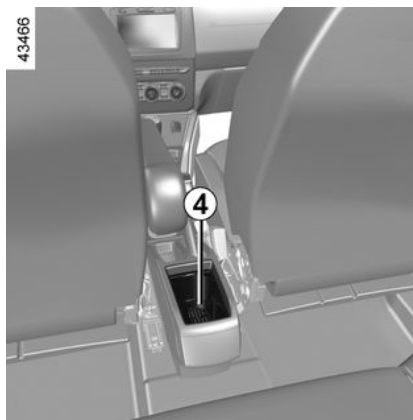


ניתן לחבר רק אביזרים עם
הספק מרבי של 120 וואט
(12 וולט) בלבד.

כאשר מספר אביזרים
מחוברים בו-זמנית, ההספק הכולל
המרבי של האביזרים המחוברים לא
יעלה על 180 וואט.
סכנת שריפה.

3

מאפרה



ניתן לאחסן אותו במצב 3 או 4.
כדי לפתוח אותו, הרם את המכסה 2.
יש להוציא את המאפרה ממקומה כדי לרוקן אותה.

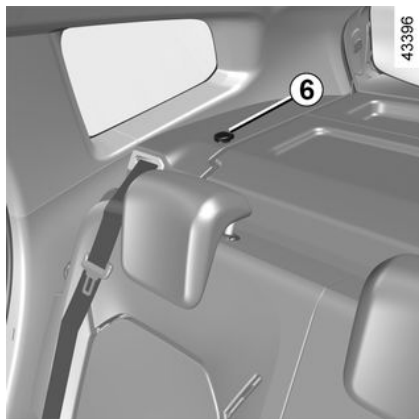
אם מצית סיגריות ומאפרה אינם מותקנים ברכב שלך, ניתן להשיגם אצל משווק מורשה.



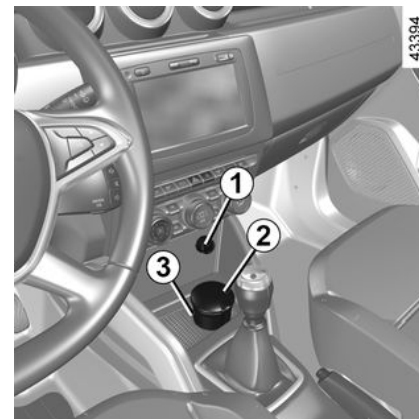
שקעי אביזרים 5 ו-6



השקעים נועדו לחיבור אביזרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.



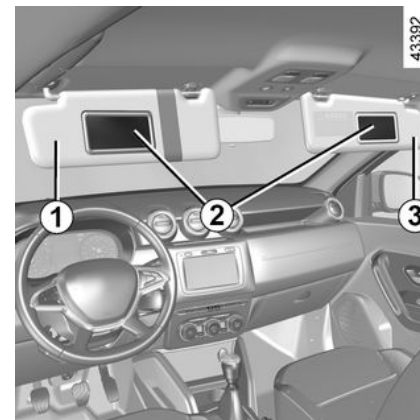
מצית סיגריות 1



כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לדחוף את מצת הסיגריות 1.

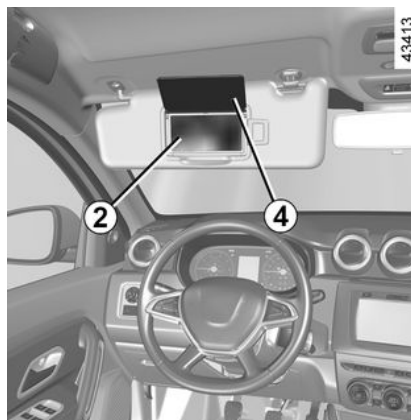
הוא יקפוץ בחזרה ויישמע קליק כאשר הוא מוכן. יש למשוך אותו החוצה כדי להשתמש בו. לאחר השימוש, יש להחזירו למקומו בלי לדחוף אותו פנימה עד הסוף.

מגן שמש 1 ו-3



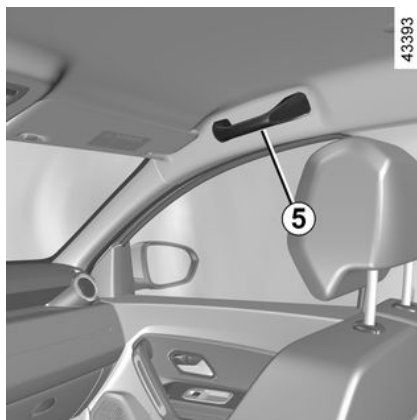
יש להוריד את מגן השמש **1** או **3** מעל השמשה או לשחררו ולהסיטו אל עבר חלון הצד.

מראות איפור 2



בהתאם לסוג הרכב, מגני השמש כוללים מראות איפור. יש להרים את המכסה **4**.

ידית אחיזה 5

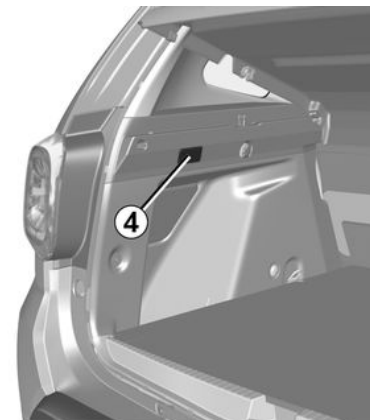


היא מציעה תמיכה וניתן להיאחז בה כאשר הרכב בתנועה. אין להשתמש בה כדי להיכנס לרכב או לצאת ממנו.

תאורה בתא הנוסעים

תאורה באזור תא מטען 4

43366



התאורה 4 נדלקת כשמכסה תא המטען פתוח.

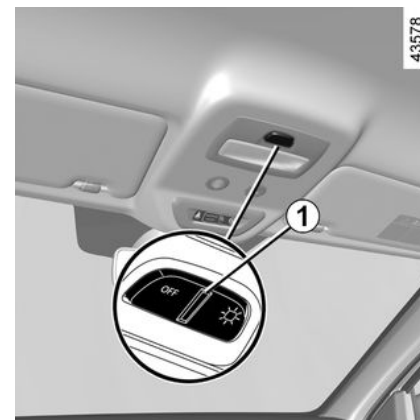


הפעלה אוטומטית של התאורה בתא הנוסעים

(בהתאם לדגם הרכב)

- את מתבצע שחרור של נעילת הדלתות באמצעות השלט רחוק, תאורת תא הנוסעים נדלקת למשך 30 שניות בערך.
- אם אחת הדלתות פתוחה או אינה סגורה כהלכה, תאורת תא הנוסעים נדלקת למשך 3 עד 30 דקות בערך.
- את כל הדלתות סגורות, תאורת תא הנוסעים מתחילה להתעמעם לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON.

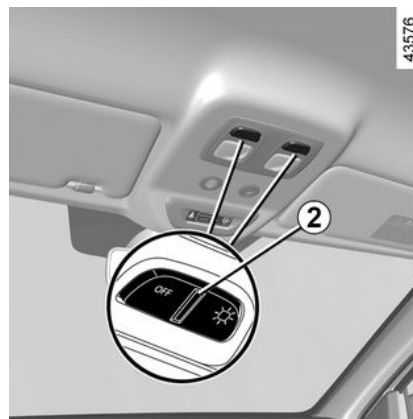
נורת איפור



יש ללחץ על המתג **1** כדי להפעיל:

- תאורה רציפה;
- או תאורה זמנית, שנשלטת על-ידי פתיחת אחת מהדלתות הקדמיות, או על-ידי פתיחת אחת מארבע הדלתות, תלוי בסוג הרכב. התאורה נכבית רק לאחר שהדלתות סגורות כהלכה;
- או שהאור כובה באופן מוחלט.

אורות לקריאת מפה

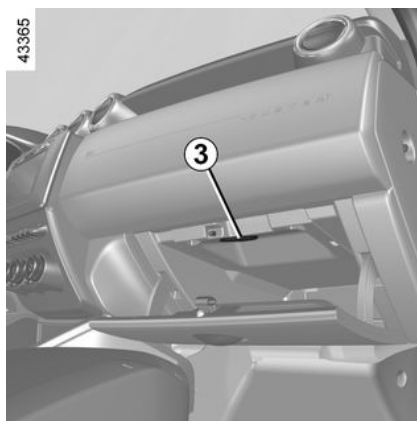


(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחץ על המתג **2** כדי להפעיל:

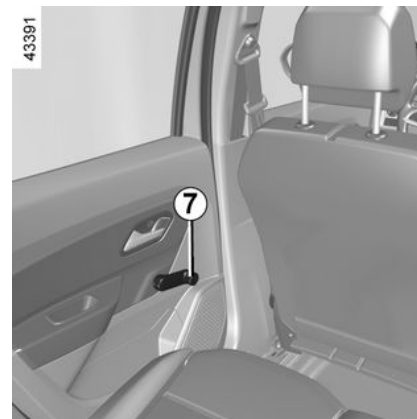
- תאורה רציפה;
- או תאורה זמנית, שנשלטת על-ידי פתיחת אחת מהדלתות הקדמיות, או על-ידי פתיחת אחת מארבע הדלתות, תלוי בסוג הרכב. התאורה נכבית רק לאחר שהדלתות סגורות כהלכה;
- או שהאור כובה באופן מוחלט.

תאורת תא הכפפות 3

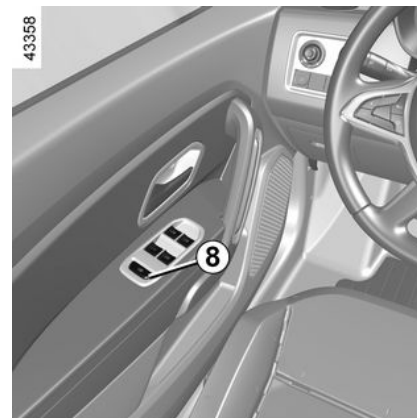


התאורה **3** נדלקת בעת פתיחת המכסה.

חלונות אחוריים בהפעלה ידנית



סובב את הידית 7 כדי להוריד או להעלות את החלון לגובה הרצוי.



בטיחות הנוסעים מאחור
בהתאם לרכב, הנהג יכול להשביט את פעולת החלונות החשמליים האחוריים על ידי



לחיצה על מתג 8.

אחריות הנהג

לעולם אין להשאיר את הרכב עם המפתחות בפנים, ועם ילד, מבוגר שאינו עצמאי, או בעל חיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד (כגון ידיית ההילוכים או החלונות החשמליים). אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.

סכנת פציעה חמורה.

מצב נגיעה אחת

כשהרכב מצויד בפונקציה זו, מצב 'נגיעה בודדת' פועל בנוסף לפעולת החלונות החשמליים שתוארה קודם. היא מותקנת רק בחלון הנהג.

- יש ללחוץ לחיצה קצרה עד הסוף על המתג המתאים: החלון ייפתח לגמרי.
 - יש לבצע הרמה קצרה של המתג המתאים: החלון ייפתח באופן מלא.
- לחיצה חוזרת על המתג בזמן שהחלון בתנועה תפסיק את תנועתו.

תכונות מיוחדות

אם החלון מזהה התנגדות בעת סגירה (למשל ענף של עץ וכו') הוא נעצר ואז יורד שוב בכמה סנטימטרים.

אם משתמשים במתג בזמן שהחלון בתנועה, הוא יפסיק את תנועתו.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בעת סגירת החלון, המערכת תשבית את מצב ההפעלה בלחיצה אחת: יש למשוך את המתג המתאים כלפי מעלה מספר פעמים לפי הצורך כדי לסגור את החלון לגמרי (החלון ייסגר בהדרגה). להחזיק את המתג (עדיין בצד הסגירה) למשך שלוש שניות בערך ולאחר מכן להוריד את החלון ולהחזיק את המתג (עדיין בצד הפתיחה) למשך שלוש שניות בערך. החלון נסגר בעצמו באופן מלא ומתבצע איפוס של המערכת. אם יש צורך בכך, יש לפנות למשווק המורשה.



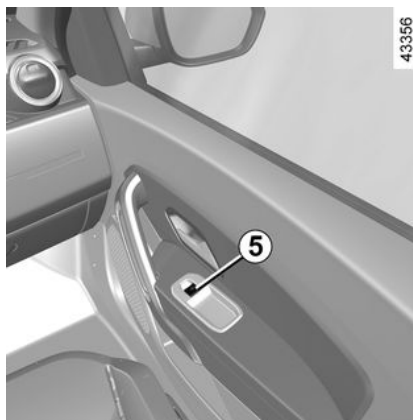
בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.

סכנת פציעה חמורה.



אין להשעין אף חפץ על חלון פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק לחלון החשמלי.

ממושב הנהג



יש ללחוץ על המתג:

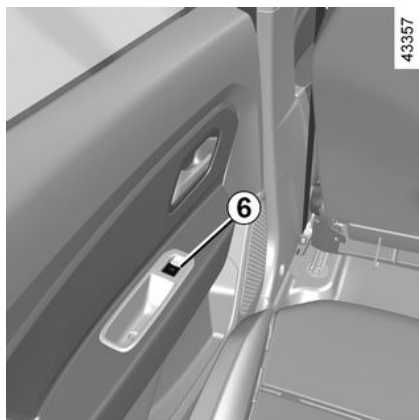
- 1 עבור צד הנהג;
- 2 עבור צד הנוסע מלפנים;
- 3 או 4 עבור הנוסעים מאחור.

ממושב הנוסע מלפנים

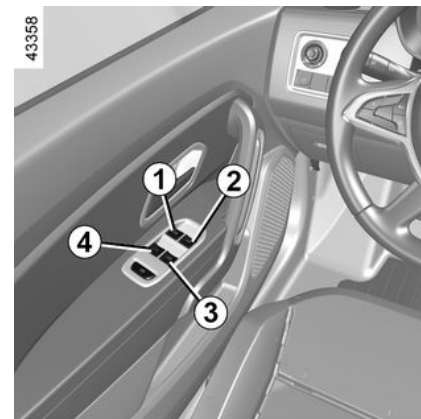
יש ללחוץ על המתג 5.

אין להשעין אף חפץ על חלון
פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק
לחלון החשמלי.

מהמושבים האחוריים



יש ללחוץ על המתג 6.



כשמתג ההתנעה במצב ON וכן, בהתאם
לדגם הרכב, כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על
המתג כדי להוריד את החלון עד לגובה
המבוקש.

יש למשוך את המתג כלפי מעלה כדי להרים
את החלון עד לגובה המבוקש.

המערכת ממשיכה לפעול כשמתג ההתנעה
במצב OFF עד לפתיחה של אחת הדלתות
הקדמיות (ההפעלה מוגבלת ל-3 דקות
בערך).



בעת סגירת החלונות, יש
לוודא שאף אחד מאברי הגוף
(זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ
לרכב.

סכנת פציעה חמורה.

מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש

- (2) 4
- (3) 0.002 t

בהתאם לדגם הרכב, ניתן לעיין במידע הבא המצוין על התווית **A** המוצמדת לנקודה כלשהי בחלל תא המנוע.

קיומו של המידע על התווית ומיקומה תלויים בדגם הרכב.

 סוג נזל הקירור

 (XXX) סוג השמן במעגל מיזוג האוויר

 מוצר דליק

 עיין במדריך למשתמש של הרכב

 תחזוקה

.. x.xxx ק"ג	(1) כמות נזל הקירור הקיימת ברכב.
GWP xxxx	(2) פוטנציאל התחממות גלובלית (שווה ערך לפליטות CO ₂).
CO ₂ eq x.xxx t	(3) כמות במשקל ובשווה ערך של CO ₂ .

מידע נוסף

בהתאם לתווית ולסוג נזל הקירור:

R-1234yf קירור

– (1) 0.450 ק"ג

עצות לגבי שימוש

במצבים מסוימים (מיזוג אוויר כבוי, מחזור אוויר מופעל, מהירות אוורור באפס או נמוכה ועוד), ייתכן שתבחין שמתחילים להיווצר אדים על החלונות ועל השמשה הקדמית.

במקרה של היווצרות אדים, השתמש במסיר אדים המהיר כדי להסיר אותם.



אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).
קיימת סכנה לגרימת נזק או שריפה.

צריכת דלק

לרוב תבחין בעלייה בצריכת הדלק (במיוחד בעת נסיעה בעיר) כאשר מיזוג האוויר פועל. עבור כלי רכב המצוידים במיזוג אוויר ללא מצב אוטומטי, יש לכבות את המערכת כאשר אין בה צורך.

עצות להפחתת צריכה וסיוע בשמירה על איכות הסביבה

סע עם פתחי אוורור פתוחים וחלונות סגורים. אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

תחזוקה

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך למידע אודות תדירות הבדיקה.



השתמש במערכת מיזוג האוויר באופן קבוע, גם במזג אוויר קר, הפעל אותה לפחות פעם בחודש למשך כחמש דקות.

תקלות תפעוליות

ככלל, פנה למשווק המורשה שלך במקרה של תקלה תפעולית:

– הפחתת הסרת הקרח, הסרת אדים או ביצועי מיזוג אוויר.

הדבר עלול להיגרם עקב סתימת מחסנית מסנן התא.

– לא נוצר אוויר קר

בדוק שהפקדים מכוונים נכון ושהנתיכים תקינים. אחרת, כבה את המערכת.

נוכחות מים מתחת לרכב

לאחר שימוש ממושך במערכת המיזוג, זה תקין שיהיו מים מתחת לרכב. זה נגרם בעקבות אדים.



אין לפתוח את מעגל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.

מעגל נוזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מופלרים.



אין לפתוח את מעגל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

נוזל קירור

59952



מעגל נוזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מופלרים.

בקרת אקלים אוטומטית

הפקד **1** כדי להתאים את מהירות זרימת האוויר או ללחוץ על המתג **8**.



צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

הפונקציה Clear View



3

יש ללחוץ על המתג **2**: נורת החיווי מעל המתג נדלקת.

הפונקציה מסירה במהירות קרח ואדים מהשמש הקדמית, השמשה האחורית, חלונות הצד הקדמיים ומראות הצד (בהתאם לדגם הרכב). היא מפעילה באופן אוטומטי את פונקציות מיזוג האוויר והסרת הקרח מהשמש האחורית.

יש ללחוץ על המתג **10** כדי להפסיק את חימום השמשה האחורית. נורת החיווי מעל המתג נכבית.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ על המתג **2** או **8** או להתאים את מהירות זרימת האוויר באמצעות סיבוב הפקד **1**.

הסרת קרח ואדים מהשמש האחורית

יש ללחוץ על המתג **10**: נורת החיווי מעל המתג נדלקת. פונקציה זו מאפשרת הסרה מהירה של אדים וקרח מהשמש האחורית והסרת קרח מהמראות האחוריות (ברכבים המצוידים בכך).

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג **10**. הסרת האדים נפסקת אוטומטית.

התאמת חלוקת האוויר בתא הנוסעים

יש לסובב את הפקד **5** בהתאם לאפשרות פיזור האוויר המבוקשת. נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.
ניתן לשלב בין שני מצבים בו-זמנית.



לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האוורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.



זרימת האוויר מתפזרת בין פתחי האוורור להסרת אדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי הסרת אדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.



זרימת האוויר מופנית בעיקר לעבר תאי הרגליים.



זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחוונים ותאי הרגליים.



זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האוורור בלוח המחוונים.

מיחזור אוויר (בידוד תא הנוסעים)



פונקציה זו מנוהלת באופן אוטומטי, אך ניתן להפעיל אותה גם באופן ידני. במקרה כזה, הפעולה מאושרת על-ידי נורת האזהרה מעל המתג **7**.



הסרת האדים/הקרח עדיין תקבל עדיפות על פני מיחזור האוויר.

שים לב:

- במהלך סחרור האוויר, אוויר נשאב מתא הנוסעים וממוחזר, ללא הזרמת אוויר צח לחלל תא הנוסעים.
- מחזור האוויר מאפשר לבודד את תא הנוסעים מהאטמוספירה החיצונית (תכונה שימושית בעת נהיגה באזורים מזהמים וכו');
- לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה הרצויה במהירות האפשרית.

שימוש ידני

יש ללחוץ על המתג **7**: נורת החיווי מעל המתג נדלקת.

שימוש ממושך בעמדה זו עלול להוביל ליצירת ריחות, הגרמים מאי חידוש האוויר, ולהיווצרות עיבוי על החלונות.

לכן אנו ממליצים לחזור למצב אוטומטי כשאינו עוד צורך בפונקציית סחרור האוויר באמצעות לחיצה על **7**.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג **7**.

עצירת המערכת

יש לסובב את הפקד **1** למצב OFF כדי לכבות את המערכת. להפעלה, יש לסובב שוב את

הפקדים



(בהתאם לדגם הרכב)

- 1 התאמת מהירות מאוורר האוורור.
- 2 פונקציית "Clear View".
- 3 התאמת טמפרטורת האווריר.
- 4 הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האווריר.
- 5 התאמת חלוקת אוויר בתא הנוסעים.
- 6 תצוגת מצב פיזור האווריר.
- 7 הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר
- 8 מצב אוטומטי.
- 9 תצוגת טמפרטורה.
- 10 הסרת קרח/הסרת אדים מהשמשה האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, ממראות הצד.
- 11 תצוגת מהירות אוורור.

מצב אוטומטי

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מבטיחה נוחות בתא הנוסעים וראות טובה (למעט במקרה של תנאים קיצוניים), תוך ייעול צריכת

הדלק. המערכת שולטת במהירות האוורור, פיזור האווריר, חלוקת האווריר, והפעלה ועצירה של מיזוג האווריר וטמפרטורת האווריר.

AUTO : ממטבת רמת הנוחות שנבחרה, בהתאם לתנאים הסביבתיים מחוץ לתא הנוסעים. יש ללחוץ על המתג 8. נורת החיווי המשולבת במתג 8 נדלקת.

התאמת מהירות מאוורר האוורור

במצב אוטומטי, המערכת משתמשת בכמות האווריר המתאימה ביותר כדי להגיע לרמת הנוחות הרצויה ולשמור עליה.

עדיין ניתן להמשיך ולכוון את מהירות המאוורר באמצעות סיבוב הפקד 1 כדי להגביר או להפחית את מהירות זרימת האווריר.

התאמת טמפרטורת האווריר



יש לסובב את הפקד 3 כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה.

הערה: ההגדרות המרביות והמינימליות מאפשרות למערכת להזרים אוויר ברמות הטמפרטורה הגבוהות והנמוכות ביותר (Lo-Hi).

הפעלה או כיבוי של מיזוג האווריר

במצב אוטומטי, המערכת מפעילה או מכבה את מערכת מיזוג האווריר בהתאם לתנאי האקלים.

יש ללחוץ על המתג 4 כדי לכפות הפעלה (נורת האזהרה מעל המתג נדלקת) או להפסיק את פעולת מערכת מיזוג האווריר (נורת האזהרה מעל המתג נכבית).



ללחצנים מסוימים יש נורת הפעלה המציינת את מצב הפעולה שלהם.



ערכי הטמפרטורה המוצגים מציינים רמת נוחות. לאחר התנעת המנוע, שינוי הערכים המוצגים לא יגרור בהכרח להגעה לרמת הנוחות במהירות רבה יותר. המערכת עדיין ממטבת את העלאת והורדת הטמפרטורה (מערכת האוורור לא תחל לפעול מיד במהירות מרבית: מהירות האוורור תגבר באופן הדרגתי). ייתכן שיחלפו מספר שניות עד מספר דקות. באופן כללי, למעט במקרה של תקלה ספציפית, על פתחי האוורור בלוח המכשירים להישאר פתוחים.



צריכת הדלק עולה בעת שימוש
במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר
אין בו צורך).

חימום שמשה אחורית



2. כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על הפקד חיווי ההפעלה נדלק.

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציה מאפשרת הסרת קרח/אדים מהירה מהשמשה האחורית וממראות הצד.

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציה מפסיקה לפעול:

- לאחר פרק זמן שנקבע על ידי המערכת, נורית החיווי נעלמת;
- לחיצה נוספת על הפקד **2** גורמת לכיבוי המחוון.

חלוקת אוויר בתא הנוסעים



יש לסובב את הפקד **1** כדי לבחור את אפשרות פיזור האוויר.



זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האוורור בלוח המחוונים.



זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחוונים ותאי הרגליים.



זרימת האוויר מתפזרת בעיקר בין חלל הרגליים הקדמי והאחורי ופתחי האוורור של לוח המחוונים.

סגור את פתחי האוורור של לוח המחוונים כדי לכוון את כל האוויר אל תאי הרגליים.



זרימת האוויר מתפזרת בין כל פתחי האוורור, פתחי האוורור להסרת האדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי האוורור להסרת האדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.



לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האוורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.

הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

מיזוג האוויר מופעל (נורת חיווי דולקת) או כבוי (נורת חיווי כבויה) באמצעות פקד **4**.

לא ניתן להפעיל את מערכת מיזוג האוויר אם הפקד **3** במצב 0.

מערכת מיזוג האוויר משמשת עבור:

- הורדת הטמפרטורה בתא הנוסעים;
- הסרת אדים מהר יותר.

מערכת מיזוג האוויר אינה פועלת כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה.



צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

שמשה קדמית מחוממת

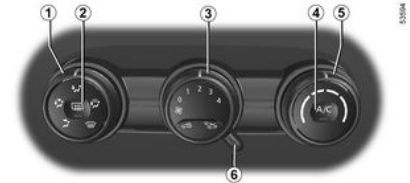


כשהמנוע פועל, לחץ על המתג **7** (נורית החיווי המובנית נדלקת).

הפונקציה מיועדת להפشير קרח/לסלק אדים מהשמשה הקדמית (בכלי רכב שבהם מותקנת הפונקציה).

כדי לצאת מהפונקציה, לחץ שוב על המתג **7**.

פקדים



הפקדים תלויים ברמת האבזור של הרכב.
1 פיזור האוויר.

2 הפשרת קרח/הסרת אדים מהשמש
האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, מהמראות
האחוריות והשמש הקדמית.

3 התאמת מהירות מאוורר האוורור.

4 הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר.

5 התאמת טמפרטורת האוויר.

6 הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב
מחזור אוויר

מידע ועצות לשימוש: עיין בפסקה בנושא
"מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש".

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד 5 כדי לקבוע את
הטמפרטורה הרצויה. ככל שהסמן נמצא קרוב
יותר לכיוון האדום, כך הטמפרטורה תהיה
גבוהה יותר.

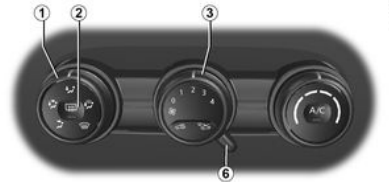
התאמת מהירות מאוורר האוורור

יש להזיז את הפקד 3 מדרגה 0 לדרגה 4 או,

בהתאם לדגם הרכב, למצב . ככל
שהפקד נמצא יותר מימין, כך כמות האוויר
הנכנסת לתא הנוסעים גדולה יותר. אם
ברצונך לכבות את זרימת האוויר לחלוטין
ולכבות את המערכת, הגדר את הבקר 3 ל-0.
המערכת כבויה: מהירות האוורור של האוויר
תא הנוסעים היא אפסית (הרכב עומד), עם
זאת עדיין ניתן להרגיש זרימת אוויר קלה
כאשר הרכב בתנועה.

 שימוש ממושך בפקד זה במצב
0 עלול להוביל להיווצרות אדים
בחלונות הצד והשמש הקדמית
ולבעיות הנובעות משימוש באוויר לא
מחודש בתא הנוסעים.

הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר.



הגדר את הפקד 6 למיקום .

בתנאים אלו, האוויר נלקח מתא הנוסעים
ומוחזר, ללא הוצאת האוויר מחוץ לרכב.

 שימוש ממושך במחזור אוויר
עלול להוביל להיווצרות אדים על
חלונות הצד ועל השמשה
הקדמית, ואי נוחות עקב שימוש באוויר
לא מחודש בתא הנוסעים.
לכן אנו ממליצים לחזור למצב הפעלה
רגיל (אוויר חיצוני) מיד כשפונקציית
מחזור האוויר אינה נדרשת עוד,
באמצעות סיבוב הפקד 6 ימינה.

מחזור האוויר פועל באופן הבא:

- בידוד תא הנוסעים מהסביבה החיצונית
(כגון בעת נסיעה באזורים מזהמים וכו');
– לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה
הרצויה במהירות האפשרית.

הסרת אדים במהירות

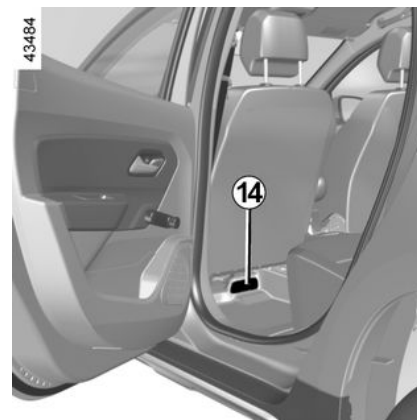
יש לסובב את הפקדים 1, 3 ו-6 למצב:

- הסרת אדים ;
- מהירות אוורור מרבית;
- אוויר חיצוני.

השימוש במיזוג האוויר מגביר את מהירות
הסרת האדים.

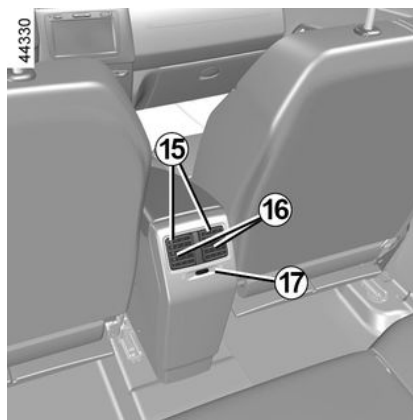
פתחי אוורור, יציאות אוויר

מושבים אחוריים



(בהתאם לדגם הרכב)

פתחי אוורור באזור רגלי הנוסע מלפנים **14**.



פתחי אוורור **15**

כיוון ימין/שמאל

הזז את הסמן **16**.

זרימת אוויר

סובב את כפתור הבקרה **17** :

לכיוון  : זרימת אוויר מרבית;

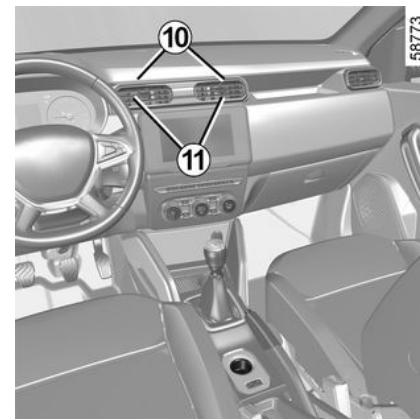
לכיוון  : לסגירה.

אין להוסיף דבר למעגלי
האוורור של הרכב (לדוגמה,
כדי לנטרל ריחות רעים).
סכנת נזק או התלקחות.



פתחי אוורור, יציאות אוויר

פתחי אוורור מרכזיים וצדיים



(בהתאם לדגם הרכב)

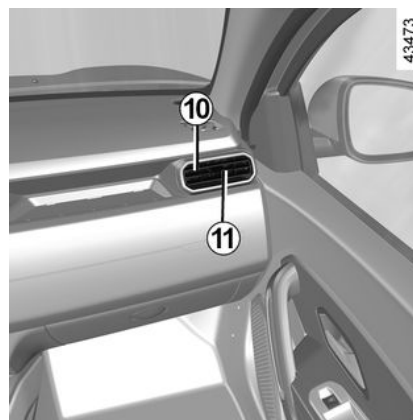
זרימת אוויר

פתחי אוורור 10

כדי לפתוח: יש להזיז את הסמן 11 שמאלה.
כדי לסגור: יש להזיז את הסמן 11 ימינה ככל האפשר.

פתחי אוורור 13

יש ללחוץ על פתח האוורור (נקודה 12) כדי לפתוח אותו ככל הנדרש.



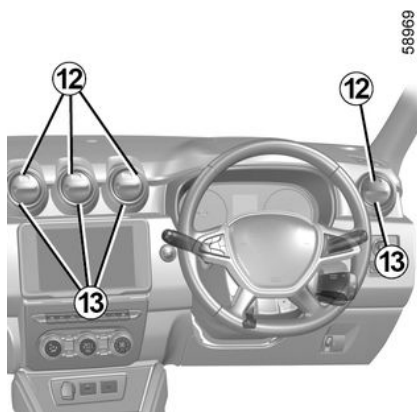
כיוון

פתחי אוורור 10

יש להזיז את הסמן 11 לנקודה המבוקשת.

פתחי אוורור 13

סובב את פתח האוורור 13.



כדי להסיר ריחות רעים מכלי הרכב, השתמש רק במערכות שנועדו למטרה זו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פתחי אוורור, יציאות אוויר

1 פתח אוורור שמאלי

2 פתח אוורור להסרת אדים מחלון שמאל

3 פתחי אוורור להסרת אדים מהשמשה הקדמית

4 פתחי אוורור מרכזיים

5 לוח בקרה

6 פתח אוורור להסרת אדים מחלון ימין

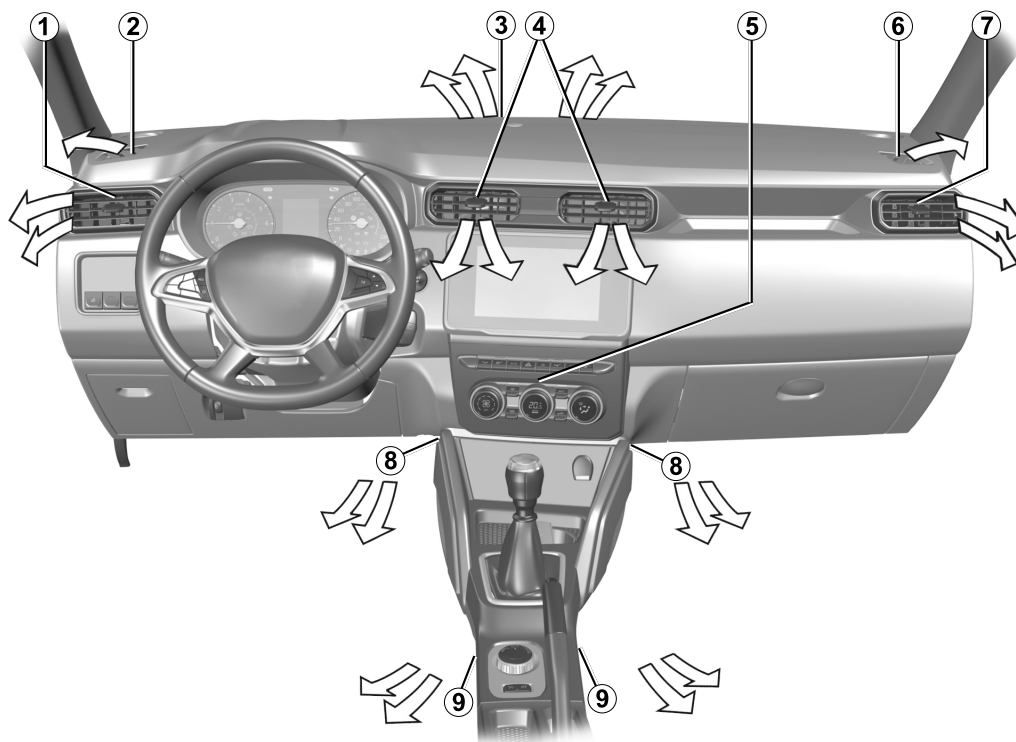
7 פתח אוורור ימני

8 פתחי אוורור לחימום רגלי הנוסעים

9 יציאות חימום באזור הרגליים של הנוסעים במושב האחורי (בהתאם לסוג הרכב)

פתחי אוורור

58775





כדי להבטיח את בטיחותך ולצורך התפעול התקין של המערכת, כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע על-ידי איש מקצוע מומחה.

סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.
יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. צור קשר עם מוסך מורשה.



ללא תכונת שיחת החירום, לא ניתן לאתר את המערכת והיא לא תהיה בפיקוח מתמיד. הנתונים נמחקים באופן אוטומטי וקבוע, והמערכת מאחסנת רק את שלושת המיקומים האחרונים של הרכב. נתונים נשלחים רק במקרה של שיחת חירום. נתונים שנשלחים למוקד מטופלים בהתאם לחוקי ההגנה על נתונים אישיים הרלוונטיים במדינה שבה אתה נמצא. המערכת מאחסנת נתוני היסטוריית פעילות למשך 13 שעות בלבד. לבעלי הרכב יש את הזכות לגשת לנתונים שלו. הוא יכול לבקש תיקון, מחיקה או נעילה של הנתונים.

מצב ידני



ניתן לבצע את שיחת החירום באמצעות:

– לחיצה על המתג **3** למשך שלוש שניות לפחות;

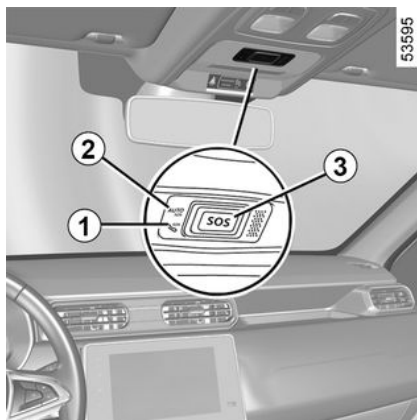
או

– לחיצה על התג **3** חמש פעמים תוך עשר שניות.

במקרה של פעולה לא מכוונת, ניתן לבטל את השיחה על ידי לחיצה ממושכת על המתג **3** למשך כשתי שניות, לפני שהשיחה מתחברת למוקד.

כאשר מתבצעת שיחה, רק המוקד יכול לסיים אותה.

תקלות תפעוליות



במקרים מסוימים, ייתכן ששיחת החירום לא תפעל (למשל, כשהמצבר חלש וכו').

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה **1** נדלקת באדום למשך יותר מ-30 דקות. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



המערכת פועלת עם סוללה ייעודית. חיי השירות של הסוללה הם כארבע שנים (נורת האזהרה **1** נדלקת באדום כדי ליידע על כך). יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

– נשלחים נתונים הקשורים לתקרית (לוחית יצרן הרכב, מועד ביצוע השיחה, המיקום האחרון, כיוון הנסיעה של הרכב וכו');
– מתבצעת תקשורת קולית עם שירותי החירום;

– במידת הצורך, מתבצעת שיחה לסייע חירום.

פונקציית שיחות החירום כוללת שני מצבים:

– מצב אוטומטי;
– מצב ידני.

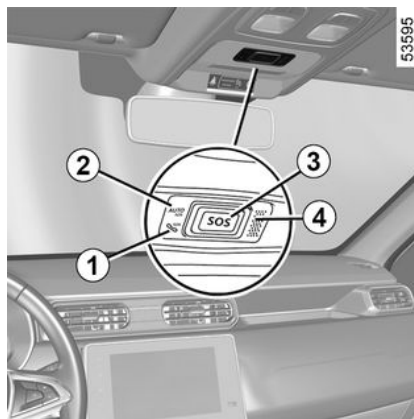
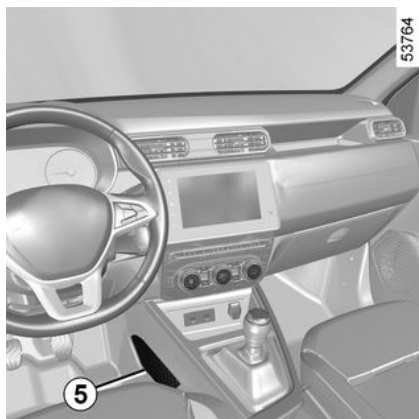
מצב אוטומטי

אם נורת האזהרה **2** של המצב האוטומטי דולקת בירוק, הדבר מציין שהמערכת האוטומטית מופעלת.

שיחת החירום מופעלת באופן אוטומטי במקרה של תאונה שגרמה להפעלה של ציוד ההגנה (קדם מותחנים של חגורת הבטיחות, airbag וכו').



במקרה של תאונה, אם המיקום ותנאי התנועה מאפשרים זאת, הישאר קרוב לרכב כדי שתוכל לענות למוקד במהירות במידת הצורך.



אם הרכב מצויד באפשרות זו, ניתן להשתמש בפונקציית שיחת החירום כדי להתקשר לשירותי החירום (ללא עלות) באופן אוטומטי או ידי במקרה של תאונה או מחלה, מה שמפחית את הזמן שנדרש לשירות החירום להגיע.

הערה: שיחת החירום פועלת:

- במדינות שבהן קיימים שירותי חירום משויכים באמצעות טלמטיקה ותשתית התואמת למערכת;
- בהתאם לכיסוי הרשת באזור הגיאוגרפי שבו הרכב נוסע.

בעת שימוש בפונקציית שיחת החירום כדי לדווח על תאונה שראית, יש לעצור את הרכב כשתנאי הכביש מאפשרים זאת על מנת לאפשר לשירותי החירום לאתר את רכבך ואת מיקום התאונה המדווחת.

בכל מקרה, יש לציית לחוקים המקומיים.

1 נורת האזהרה של פעולת המערכת:

– ירוקה: פועלת

(רשת זמינה);

– כבויה: לא פועלת

(רשת לא זמינה);

– אדומה: פועלת

תקלה;

– מהבהבת בירוק: שיחה מתבצעת.

2 נורת אזהרה של מצב אוטומטי.

3 SOS לְחָץ.

4 מיקרופון.

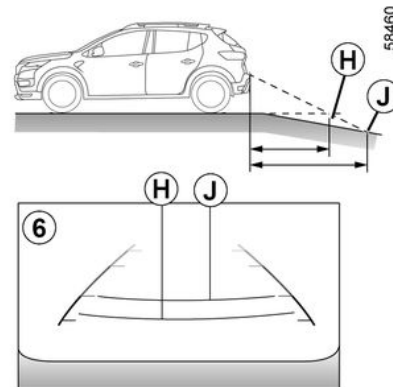
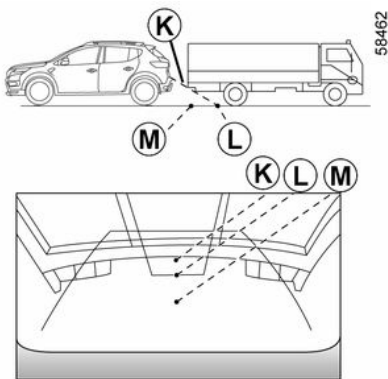
5 או, בהתאם לרכב,

רמקול.

שיחה מתבצעת תמיד באופן הבא:

– מתקיימת שיחה עם שירותי החירום;

השתמש בשיחת החירום רק במקרה חירום שבו אתה מעורב, אם אתה עד לתאונה או אם אינך מרגיש טוב.



נסיעה או נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום **K** נראה רחוק יותר מהמיקום **L** המוצג על המסך. עם זאת, המיקום **K** נמצא באותו מרחק כמו מיקום **M**.

המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום **M**.

נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

הקווים המנחים הקבועים **6** מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת. לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל.

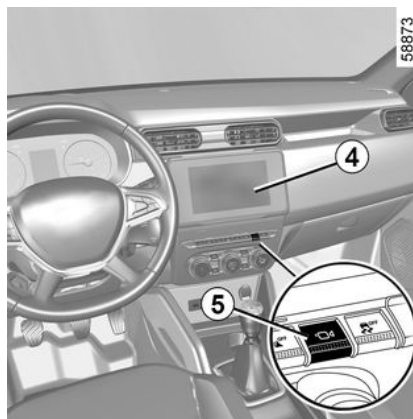
למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **J**, המרחק של העצם במציאות הוא **H**.



המצלמות **2**, המותקנות על מראות הצד, משדרות תצוגה של האזורים בצדי הרכב אל המסך **4**.

כדי להפעיל את תצוגת המצלמה הרצויה, בחר אותה במסך **4**. עיין בהוראות ציוד המוליטימדיה למידע נוסף.

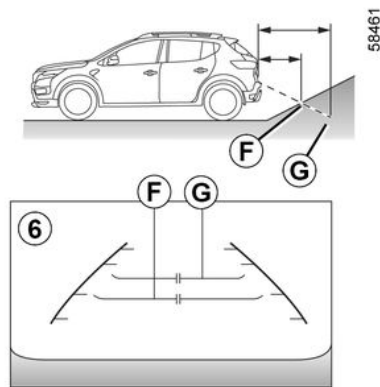
השבתת המערכת



ייתכן שהמערכת תושבת:

- כשמהירות הנסיעה עולה על 20 קמ"ש בערך;
- בהתאם לדגם הרכב, בעת הזזת בורר ההילוכים למצב **P** או **N** במצב אוטומטי;
- באמצעות לחיצה על מתג **5**.

ההפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל

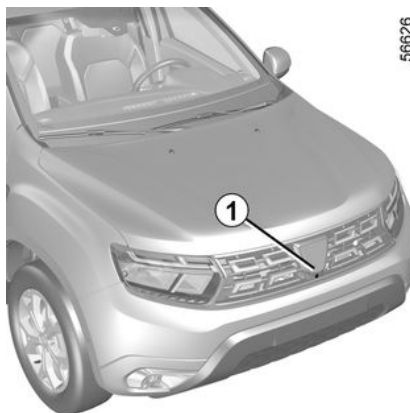


נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בעלייה

הקווים המנחים הקבועים **6** מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת. העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

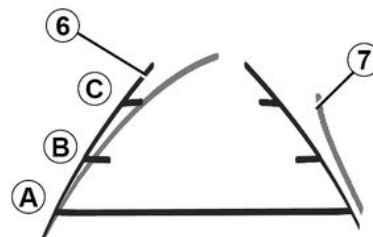
למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **F**, המרחק של העצם במציאות הוא **G**.

מצלמה קדמית 1



56626

56478



קווים מנחים דינמיים 7

(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המוליטימדיה
4. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם
למיקום ההגה.

אם המצלמה הקדמית מופעלת אוטומטית או
ידנית, התצוגה מהמצלמה מוצגת על המסך
4.

43552



קווים מנחים קבועים 8

קו המנחה הקבוע כולל סמנים צבעוניים D ו
E המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

– D (צהוב) במרחק של כ-70 סנטימטרים
מהרכב;
– E (ירוק) במרחק של כ-150 סנטימטרים
מהרכב.



אזור במרחק של 60 ס"מ
מחלקו הקדמי של הרכב אינו
מזוהה על ידי המערכת ואינו
מוצג על המסך. יש להקפיד

לזכור נתון חשוב זה.

סכנת נזק לרכב.

מצלמה עם ריבוי תצוגות

מצב אוטומטי מופעל כאשר הילוך אחורי משולב והמסך **4** מראה את תצוגת המצלמה האחורית. כאשר יש מעבר מהיר מהילוך אחורי להילוך קדימה, המסך **4** מראה את התמונה המשודרת מהמצלמה הקדמית. במקרה כזה, מצב אוטומטי מושבת:

- על ידי בחירת תצוגת מצלמה אחרת מהתפריט שעל המסך **4**;
- באופן אוטומטי, מיד כשמהירות הנסיעה עולה על 20 קמ"ש בערך;
- על ידי ביטול הפעלה של המערכת, עיין במידע על "מצלמה מרובת תצוגה - נטרול המערכת".

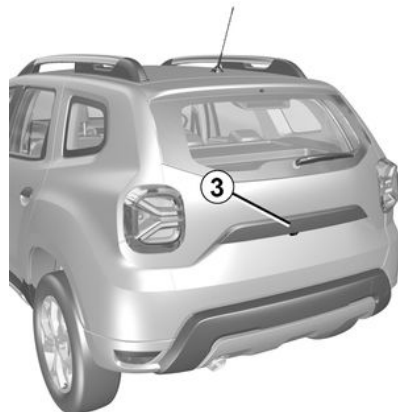
מצב ידני

כדי להפעיל אותו, בחר את תצוגת המצלמה הרצויה מהתפריט שעל המסך **4**. הודעה מוצגת על המסך **4** למשך כחמש שניות כדי לאשר הפעלה של מצב ידני.

מצב ידני מושבת:

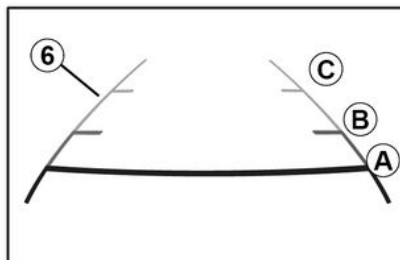
- באופן אוטומטי, מיד כשמהירות הנסיעה עולה על 20 קמ"ש בערך;
- על ידי ביטול הפעלה של המערכת, עיין במידע על "מצלמה מרובת תצוגה - נטרול המערכת".

מצלמת רוורס 3



אם המצלמה האחורית הופעלה באופן אוטומטי או ידני, תמונת המצלמה תשודר על המסך **4**.

43555



קווים מנחים קבועים 6

מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים **A**, **B** ו-**C** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

- **A** (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
- **B** (צהוב) בערך 70 סנטימטרים מהרכב;
- **C** (ירוק) בערך 150 סנטימטרים מהרכב.

 התמונה מוצגת על מסך המולטימדיה עשויה להיראות בהילוך מהיר יותר מאשר המצב האמיתי.



ברכב שבו מותקנות ארבע מצלמות, המצלמות 1, 2 ו-3 על הפגוש הקדמי, המראות הצד ועל מכסה תא המטען, כדי לעזור בעת ביצוע תמרונים מורכבים.

המצלמות משדרות ארבע תצוגות נפרדות למסך 4, מה שמאפשר לצפות באזור סביב הרכב.

הפעלת המערכת

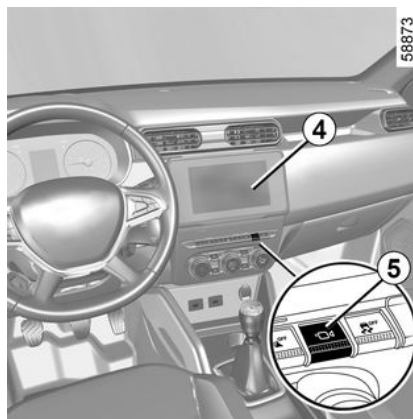
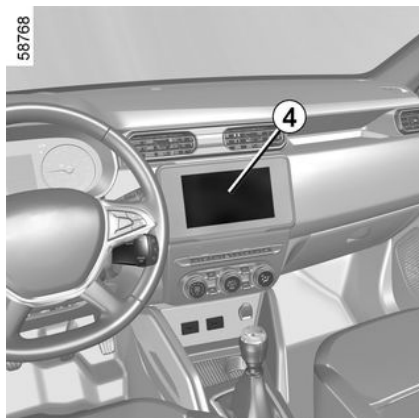
כשמתג ההתנעה במצב ON, ניתן להפעיל את המערכת:

– במצב אוטומטי, בעת שילוב הילוך נסיעה לאחר: המערכת מופעלת והמצלמה המותקנת על מכסה תא המטען משדרת תצוגה של הסביבה מאחורי הרכב על המסך 4;

5. – במצב ידני, בעת לחיצה על המתג: מערכת מופעלת והמצלמה המותקנת על הפגוש הקדמי משדרת תצוגה של הסביבה לפני הרכב אל המסך 4.

הערה: בהתאם לרכב, ניתן לכוון הגדרות מסוימות מהמסך 4. עיין בהוראות המולטימדיה.

מצב אוטומטי



הערה: יש לוודא שהמצלמות אינן מוסתרות (בשל לכלוך, בוץ, שלג, עיבוי וכו').

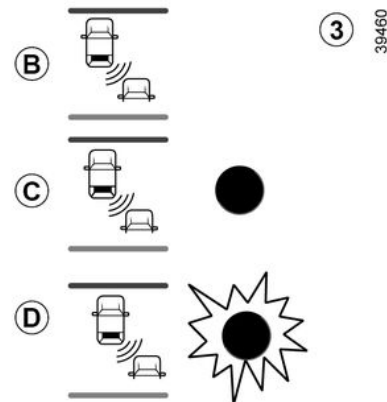


פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.

הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

i טווח הזיהוי של המערכת פועל לפי רוחב נתיב סטנדרטי. אם אתה נוסע בנתיבי תנועה צרים, הוא עשוי לזהות כלי רכב בנתיבים אחרים.

נתיבים לאי-תפקוד



- אם האובייקט אינו זז;
- אם יש תנועה עמוסה;
- אם הכביש מפותל;
- אם החיישנים הקדמיים והאחוריים מזהים עצם בו-זמנית (למשל, בעת מעבר על פני משאית מפרקית);
- ...

תקלות תפעוליות

אם המערכת מזהה תקלה, ההודעה אזהרה – יש לבדוק שטחים מתים מוצגת בלוח המכשירים. צור קשר עם מוסך מורשה.
הערה: בעת התנעת המנוע, נורת האזהרה **3** בתצוגה **B** מהבהבת שלוש פעמים. זה תקין.

i אם נגרר המחובר לרכב, יש להשבית את המערכת באמצעות המתג **2**.

! – טווח הזיהוי של המערכת פועל לפי רוחב נתיב סטנדרטי. אם אתה נוסע בנתיבי תנועה רחבים, ייתכן שהמערכת לא תוכל לזהות רכבים בנקודה העיוורת.
– המערכת עלולה להשתבש לרגע אם היא נחשפת לגלים אלקטרומגנטיים חזקים (כמו מתחת לקווי מתח גבוה) או לתנאי מזג אוויר גרועים מאוד (גשם כבד, שלג ועוד). יש לשים לב לתנאי הדרך.

קיימת סכנת תאונות.

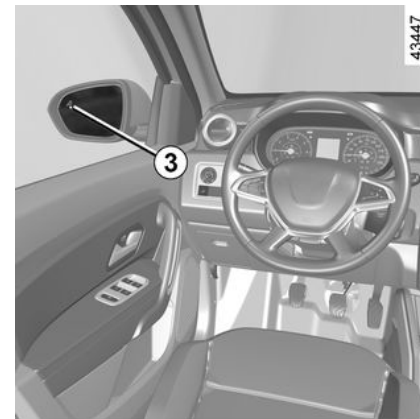
i מכיוון שהותקנו חיישנים בפגושים, רצוי שכל עבודה (תיקונים, החלפות, ליטוש צבע ודומה) תבוצע על-ידי איש מקצוע מוסמך.

אזהרת נקודה עיוורת

אם מתבצעת לחיצה על המתג **2**, המערכת מופעלת וההודעה אזהרת שטחים מתים מופעלת" מוצגת בלוח המכשירים.

אם מתבצעת לחיצה נוספת על המתג, המערכת מושבתת וההודעה נגרר: אזהרת שטחים מתים מושבתת מוצגת.

פעולה

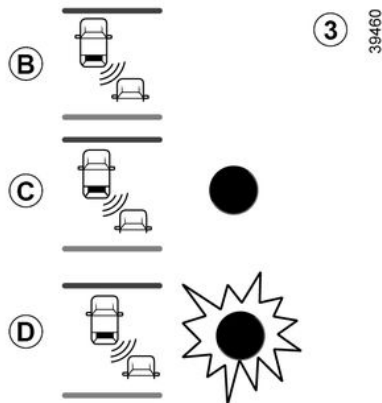


פונקציה זו מספקת אזהרה:

- כאשר מהירות הרכב היא בין כ-19 מייל לשעה (30 קמ"ש) ל-87 מייל לשעה (140 קמ"ש);
- כאשר רכב אחר נמצא באזור הנקודה העיוורת ונוסע בכיוון הרכב שלך.

אם מתבצעת עקיפה של רכב אחר, המחווה **3** יופעל רק אם רכב זה נשאר בשטח המת למשך יותר משנייה אחת.

התצוגה B



הפונקציה מופעלת ולא זיהתה כלי רכב.

התצוגה C

אזהרה ראשונה: נורת האזהרה **3** מציינת שזוהו רכב בשטח המת.

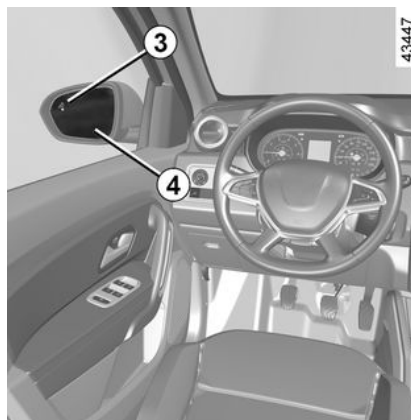
התצוגה D

כשפנסי האיתות מופעלים, נורת האזהרה **3** מהבהבת כשמזוהה רכב באזור השטח המת בצד שאליו רכבך עומד לסטות. כיבוי פנסי האיתות יגרום להחזרת הפונקציה למצב האזהרה המקורי (התצוגה **C**).

עם התנגעת המנוע, המערכת זוכרת את מיקומה בעת כיבוי ההצתה בפעם האחרונה.



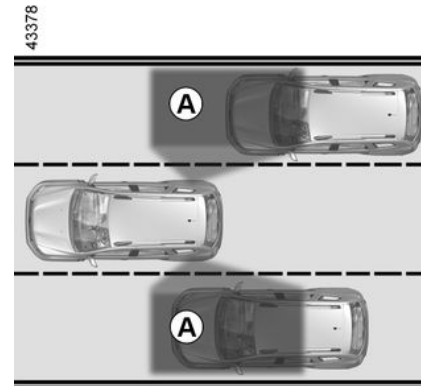
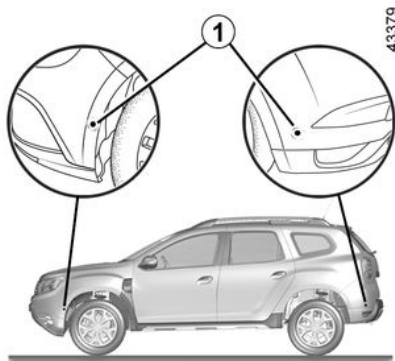
נורת אזהרה 3



נורת חיווי **3** מוצבת בשתי המראות האחוריות **4**.

הערה: יש לנקות את מראות הצד **4** באופן קבוע כדי להבטיח שנורות האזהרה **3** נותרות גלויות.

תכונה מיוחדת



מערכת זו מספקת התראה לנהג לגבי כלי רכב אחרים באזור הזיהוי **A**.

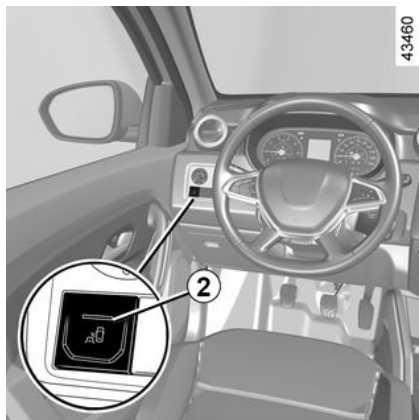
המערכת מופעלת כאשר מהירות הרכב נעה בין כ-19 מייל לשעה (30 קמ"ש) ל-87 מייל לשעה (140 קמ"ש).

פונקציה זו משתמשת בחיישנים **1** המותקנים משני צדי הפגוש הקדמי והאחורי.



פונקציה זו היא כלי עזר נוסף המצביע על כלי רכב אחרים באזור הנקודה העיוורת. פונקציה זו לא מהווה תחליף לתשומת לב ולא לאחריות הנהג האחראי על רכבו. הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודת העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

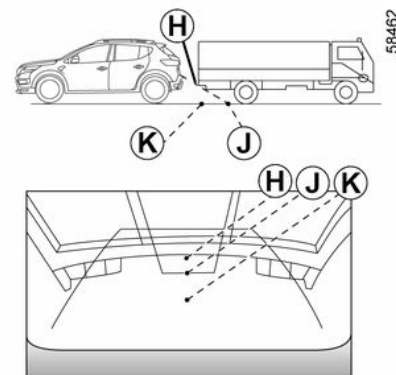
הפעלה/השבתה



ודא שהחיישנים אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג ועוד).

אם חיישן מוסתר, ההודעה חיישן מוסתר – יש לנקות מוצגת בלוח המכשירים. נקה את החיישנים

מצלמת נסיעה לאחור



נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום **H** נראה רחוק יותר מהמיקום **J** המוצג על המסך. עם זאת, המיקום **H** נמצא באותו מרחק כמו מיקום **K**.

המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום **K**.

מצלמת נסיעה לאחור

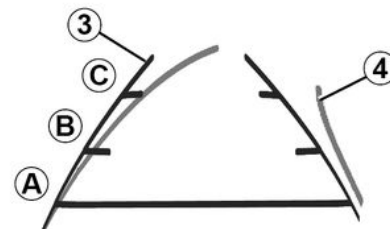
2

קו ההנחיה הקבוע **3** כולל סמנים צבעוניים **A**, **B** ו-**C** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

- A** – (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
- B** – (צהוב) בערך 70 סנטימטרים מהרכב;
- C** – (ירוק) בערך 150 סנטימטרים מהרכב.

מד זה נשאר קבוע ומציין את מסלול הרכב אם הגלגלים מיושרים עם הרכב.

56478



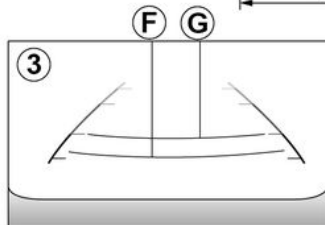
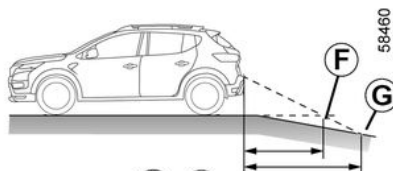
קווים מנחים דינמיים 4

(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה **2**. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

הקווים המנחים הקבועים **3** מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת. העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **D**, המרחק במציאות של העצם הוא **E**.



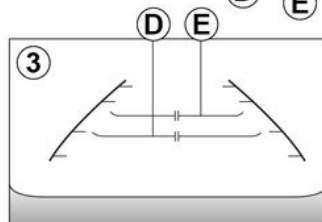
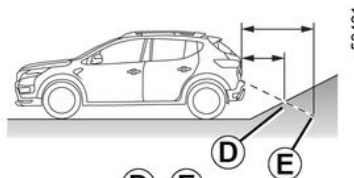
נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

הקווים המנחים הקבועים **3** מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת. לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **G**, המרחק במציאות של העצם הוא **F**.

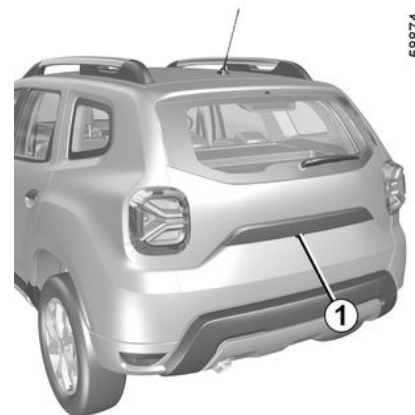
i המסך מציג תמונה הפוכה. המסגרת מוקרנת על פני קרקע שטוחים; יש להתייחס למידע זה בזהירות כשהוא מוצג על גבי עצם אנכי או עצם על הקרקע. חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים. באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה.

הפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל



נסיעה לאחור לכיוון עלייה תלולה

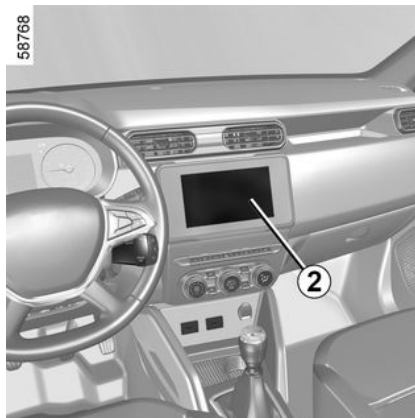
פעולה



בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור, המצלמה 1 המותקנת על דלת תא המטען משדרת תצוגה של האזור מאחורי הרכב לתצוגת המולטימדיה 2, עם קווים מנחים קבועים.

המערכת עושה שימוש במד מרחק קבוע. כשמגיעים לאזור האדום, יש להשתמש בתמונת הפגוש לעצירה מדויקת.

הערה: יש לוודא שמצלמת הנסיעה לאחור אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים וכו').



פונקציה זו מהווה עזר נוסף.



לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.

הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים וכו') או פריטים צרים כגון אבנים או עמודים בנקודה העיוורת בעת ביצוע התמרון.

הגדרות

בזמן שהמנוע פועל, ממסך המולטימדיה 2 ניתן להוסיף או להסיר את ההנחיות ולהתאים

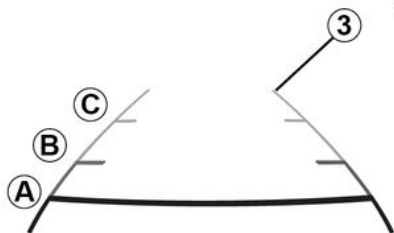
תקלות תפעוליות

את הגדרות תמונת המצלמה (בהירות, ניגודיות וכו'). כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחור, אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, מסך מערכת המולטימדיה 2 הופך לשחור למשך פרק זמן קצר.

הדבר עלול להיגרם מתקלה המשפיעה על המצלמה או המסך (בהירות, תמונה קבועה, עיכוב בתקשורת ועוד).

אם המסך נותר שחור למשך פרק זמן ארוך, יש לבקר במוסך מורשה.



קווים מנחים קבועים 3



הגבלת פעולת המערכת

- האזור מסביב לחיישנים מוכרח להיות נקי ונטול שינויים כדי לוודא את הפעולה התקינה של המערכת.
- ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
- ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קרובים מדי לרכב.
- ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב או עצמים אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.
- כשקיים שינוי במסלול במהלך תמרון, ייתכן שמהירות הדיווח על מכשולים תרד.
- כשהרכב גורר נגרר, יש להשבית את מערכת הסיוע בחניה האחורית.

השבתה של הפונקציה

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

- נגרם נזק לאזור מסביב לחיישנים;
- הרכב מצויד בהתקן גרירה שלא מזוהה על-ידי המערכת (מתאם חשמלי, תפוח, וו וכו').



טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, יישור החיישנים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.
- רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.
- הפרעה למערכת**
- תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:
 - תנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ברד, קרח שחור וכו');
 - במקרה של חשיפה לגלים אלקטרומגנטיים חזקים (תחת קווי מתח גבוה וכו');
 - סוגי רעש מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו');
 - התקנת תפוח גרירה או וו גרירה לא תואמים;
 - ...

סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה ופנה למשווק מורשה.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.



השבתת המערכת

ניתן לבטל את המערכת על ידי לחיצה על מתג 1.

נורת החיווי מעל המתג 1 דולקת ברציפות.

ניתן להפעיל שוב את המערכת המושבתת באמצעות לחיצה נוספת על המתג.

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

- במקרה של גרירה, אם קיים ציוד גרירה, נשיאה או נגרר שלא מזוהה על ידי המערכת לפני הגלאים הקוליים;
- במקרה של נזק לחיישנים העל-קוליים.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, יישמע צפצוף אזהרה למשך שלוש שניות. יש להתיעץ עם מוסך מורשה.

עיקרון פעולה

חיישנים קוליים, המותקנים בפגוש האחורי של הרכב, מודדים את המרחק שבין הרכב למכשול בעת נסיעה לאחור.

מדידה זו מצוינת באמצעות צפצופים שהופכים לתכופים יותר ככל שמתקרבים למכשול, עד שהם הופכים לצפצוף רציף כשהרכב נמצא במרחק של כ-40 ס"מ מהמכשול. יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי התנועה מאפשרים זאת.

נשמע צפצוף לאחר שילוב הילוך נסיעה לאחור. אם נשמע צליל הצפצוף ארוך (כשלוש שניות), הדבר מציין תקלה תפעולית.

הפונקציה לא לוקחת בחשבון מערכות גרירה או נשיאה שלא מזוהות על-ידי המערכת.

הערה: במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.

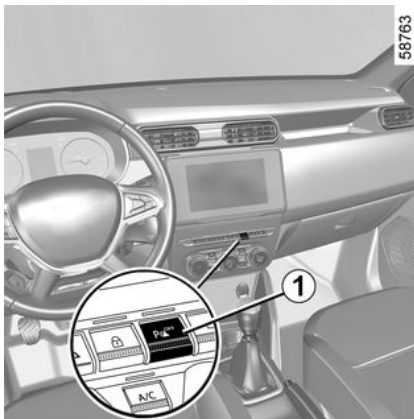
43383



מיקום החיישנים העל-קוליים

יש לוודא שהחיישנים הקוליים אינם חסומים (בלכלוך, בוץ, שלג, לחות מספר המותקנת/מחוברת בצורה גרועה), לחוצים, עברו שינוי (כולל צביעה) או חסומים באמצעות אביזר המותקן בחלק האחורי של הרכב ו/או, בהתאם לרכב, בחזית או בצדדים.

58763



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.

הם אינם מחליפים אף פעם את הזהירות או האחריות של

הנהג בזמן הנסיעה לאחור.

הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים וכו') או פריטים צרים כגון אבנים או עמודים בנקודה העיוורת בעת ביצוע התמרון.

תקופת תחזוקה

עיי' במסמך התחזוקה עבור הרכב או פנה למשווק מורשה כדי לבדוק אם תיבת הילוכים האוטומטית דורשת תחזוקה מתוזמנת.
אם אין צורך בטיפול, אין צורך במילוי השמן.

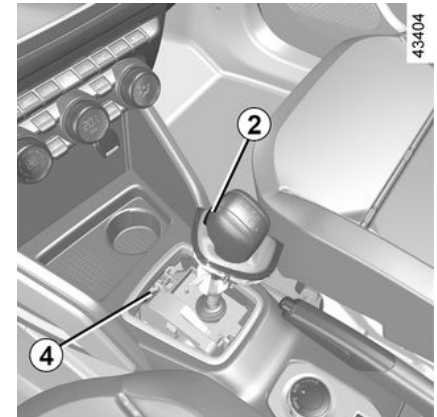
2

לאחר תחילת הנסיעה, אם בורר הילוכים במצב **P**, למרות לחיצה על דוושת הבלמים, ניתן לשחרר אותו באופן ידני.
כדי לעשות זאת, יש לשחרר את בסיס בורר הילוכים ולאחר מכן להשחיל כלי (מוט קשיח) אל תוך החרץ **4** תוך לחיצה על המתג **2** כדי לשחרר את בורר הילוכים.
פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

מטעמי בטיחות, אין לכבות את ההצתה לפני שהרכב הגיע לעצירה מוחלטת.



תקלות תפעוליות

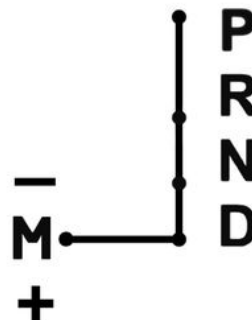


במקרה של תקלה בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, יש לעיי' בהוראות בנושא 'גרירה' בפרק 5.



מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

נהיגה במצב ידני



40574

כשבורר ההילוכים במצב **D**, יש להסיט שמאלה למצב **M**.

שימוש רצוף בבורר ההילוכים מאפשר לבצע שילוב של הילוכים באופן ידני:

– כדי לשלב הילוכים נמוכים יותר, יש לדחוף את בורר ההילוכים לפניכם;
– כדי לשלב הילוכים גבוהים יותר, יש לדחוף את בורר ההילוכים לאחור;
ההילוך הנבחר מוצג בלוח המכשירים.

מקרים מיוחדים

במצבי נהיגה מסוימים (המובילים, למשל, להגנה על המנוע, להפעלת תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית ESC וכו'), 'המערכת האוטומטית' עשויה לשלב הילוכים שונים באופן אוטומטי. בדומה לכך, כדי למנוע תמרונים שגויים, המערכת האוטומטית עשויה לסרב להחלפת הילוך: במקרה זה, תצוגת ההילוך תהבהב למשך מספר שניות כאזהרה.



במצב אוויר קר, ייתכן שהמערכת תמנע שילוב הילוכים במצב ידני עד להתחממות מספקת של תיבת ההילוכים.

נסיבות מיוחדות

– אם פני הכביש והעקומה אינם מאפשרים להישאר במצב אוטומטי (כגון, בעת נסיעה בכביש הררי), אנחנו ממליצים לבצע מעבר למצב ידני.

זה ימנע מתיבת ההילוכים האוטומטית להחליף הילוכים שוב ושוב בעת הנסיעה בעליה, ויאפשר בלימת מנוע בירידות ממושכות.

– בעת נסיעה על כבישים חלקים או משטחים בעלי רמת אחיזה נמוכה, יש לבצע

מעבר למצב ידני **M** ולבחור בהילוך שני לפני ביצוע האצה כדי למנוע החלקה של הצמיגים.



כשאתה פונה לעלייה, כדי להישאר במקום, אל תשאר את הרגל על דוושת ההאצה.

סכנת התחממות יתר של תיבת ההילוכים האוטומטית.

– **במצב אוויר קר (טמפרטורה סביבתית נמוכה מ-20°C-),** יש להתניע את המנוע ולהמתין מספר שניות לפני הזזת בורר ההילוכים ממצב **P** למצב **D** או **R** ולאחר מכן להימנע מההאצות פתאומיות במשך מספר דקות כדי למנוע כיבוי של המנוע.

חניית הרכב

כשהרכב ניח, יש ללחוץ על דוושת הבלמים, **להפעיל את בלם החניה**, להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** ולאחר מכן לכבות את המנוע: תיבת ההילוכים בהילוך סרק וגל ההינע נועל באופן מכני את הגלגלים המניעים.

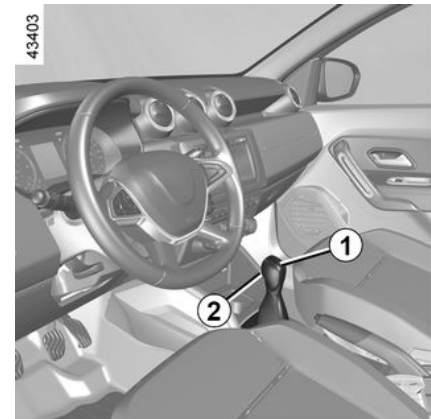


יש לוודא שנורת המחוון **P** בלוח המכשירים דולקת לפני יציאה מהרכב.

סכנת אובדן פונקציית ההשבתה של המנוע.

בורר הילוכים 1

2



P : מצב

R : הילוך אחורי

N : ניטרלי

D : מצב אוטומטי

M : מצב ידני

+ : שילוב הילוך גבוה יותר

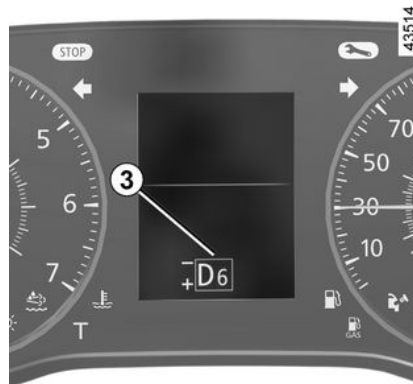
- : שילוב הילוך נמוך יותר

3 : מציגה את ההילוך המשולב במצב ידני.

הערה: יש ללחוץ על המתג **2** כדי לעבור

ממצב **D** או **N** למצב **R** או **P**.

פעולה



כשבורר הילוכים **1** במצב **P**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולהתניע את המנוע.

כדי לצאת ממצב **P**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים לפני לחיצה על מתג שחרור הנעילה **2**.

בעת לחיצה על דוושת הבלמים (נורת

האזהרה נכבית בתצוגה), יש להסיט את בורר הילוכים ממצב **P**.

הצג **3** מודיע לנהג על המצב וההילוך הנוכחיים.

יש לשלב מצב D או R רק כשהרכב נייח, מתבצעת לחיצה על הדוושה, לא מתבצעת לחיצה על דוושת ההאצה והמנוע פועל.

נהיגה במצב אוטומטי

הנח את הידית במקומה **D**.

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר הילוכים: הם יתחלפו באופן אוטומטי ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת 'האוטומטית' לוקחת בחשבון את העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.

מטעמי בטיחות, אין לכבות את ההצתה לפני שהרכב הגיע לעצירה מוחלטת.



נסיעה חסכונית

בעת הנהיגה, יש להשאיר את בורר הילוכים במצב **D** וללחוץ קלות על דוושת ההאצה כדי לוודא החלפות הילוכים אוטומטיות במהירות סל"ד נמוכה יותר.

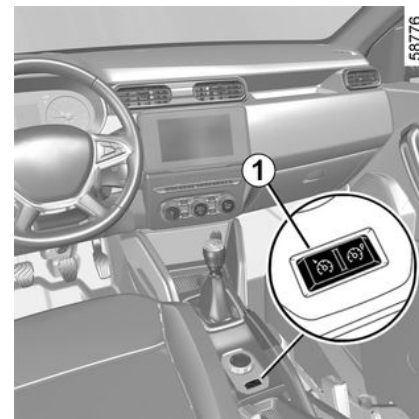
האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

הדבר יאפשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.

בקרת שיוט

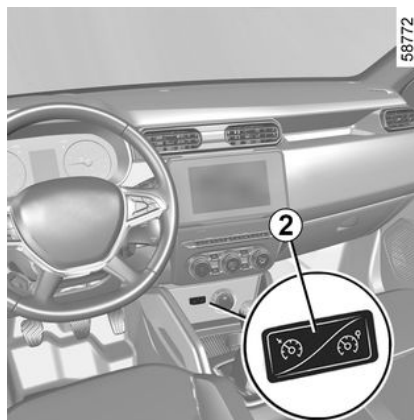
כיבוי הפונקציה



פונקציית בקרת השיוט מפסיקה לפעול בעת לחיצה על המתג **1** או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג **2** או **3**: במקרה כזה, המהירות לא

תאוחסן עוד. שתי נורות האזהרה  ו-

נכבות כדי לאשר שהפונקציה הושבתה. 



העברת בקרת השיוט למצב המתנה או כיבויה אינה גורמת להאטה מהירה: יש לבצע בלימה באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים.



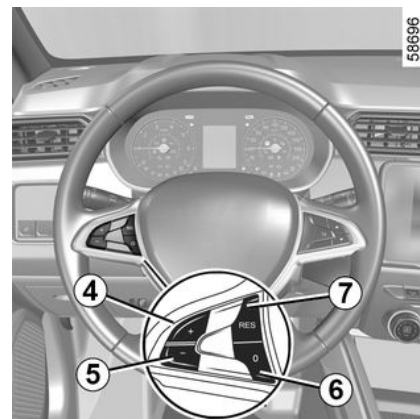
במהלך חריגה, מהירות השיט מהבהבת בלוח המחוונים.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: כעבור מספר שניות, הרכב יחזור אוטומטית למהירות השיט שהוגדרה לו.

אין אפשרות של שמירה על מהירות השיט

בעת נסיעה במורד תלול, המערכת לא תוכל לשמור על מהירות השיט: המהירות המאוחסנת תהבהב בלוח המכשירים כדי להתריע על מצב זה.

העברת הפונקציה למצב המתנה



הפונקציה עוברת למצב המתנה אם אתה:

- מתג 6 (O), או, בהתאם לרכב, מתג 10 (O);
- בדוושת הבלמים;

- לחץ על דוושת המצמד או העבר לנייטרל אם לרכב יש תיבת הילוכים אוטומטית.

בכל שלושת המקרים, מהירות השיט ממשיכה להיות מאוחסנת ובהתאם לדגם הרכב, ההודעה XXX קמ"ש מוצגת בלוח המכשירים.

מצב ההמתנה מאושר כאשר נורת החיווי

נכבית.



חזרה למהירות השיט

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שוידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, פני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה). לחץ על מתג 7 (R, או, בהתאם לרכב, RES), או, בהתאם לרכב, על מתג 8 (+/RES) אם מהירות הרכב היא מעל 19 מייל לשעה (30 קמ"ש).

לאחר שמהירות השיט אוחזרה, הפעלת בקרת השיט מאושרת כאשר נורת החיווי

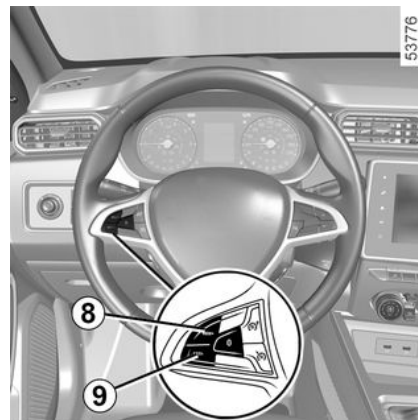
נדלקת.

הערה: אם המהירות שנשמרה קודם לכן גבוהה בהרבה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ מהר יותר כדי להגיע לסף זה.



כשבקרת השיט עוברת למצב המתנה, יש ללחוץ על המתג 4 (+), או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 8 (+/RES) כדי להפעיל שוב את פונקציית בקרת השיט מבלי להתחשב במהירות המאוחסנת: המהירות שבה נע הרכב היא מהירות השיט שנקבעת על ידי המערכת.

האזהרה הידועה 11 ונורית האזהרה 12



נהיגה



ברגע שמהירות שיוט נשמרת בזיכרון ופונקציית בקרת השיוט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדוושות ההאצה.

יש להקפיד שכפות הרגליים נותרות בקרבת הדוושות כדי שניתן יהיה להגיב במהירות במקרה חירום.



התאמת מהירות השיוט



ניתן לשנות את מהירות השיוט באמצעות לחיצה חוזרת על:

- מתג 4 (+), או, בהתאם לרכב, מתג 8 (+/RES) כדי להגביר את המהירות,
- מתג 5 (-), או, בהתאם לרכב, מתג 9 (-/SET) כדי להפחית את המהירות.

פונקציית בקרת השיוט אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.



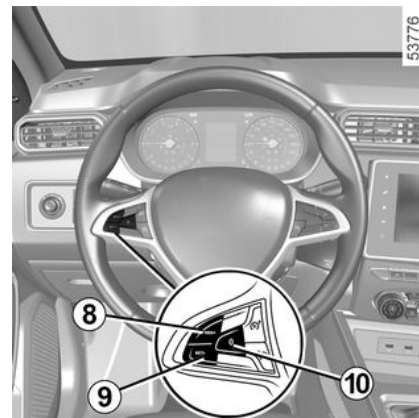
חריגה ממהירות השיוט

ניתן לחרוג ממהירות השיוט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה.

6 או, בהתאם לרכב, 10

העברת הפונקציה למצב המתנה (עם שמירת מהירות השיוט) (O).

7 הפעלה וקריאה למגבלת שיוט המאוחסנת בזיכרון המערכת (R או, בהתאם לדגם הרכב, RES).



8 קריאה לערך מהירות שיוט המאוחסן בזיכרון המערכת והגברת ערך מהירות השיוט (+/RES).

9 הפעלה, אחסון והפחתת ערך מהירות השיוט (-/SET);



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.

בשום מצב היא אינה

משמשת כתחליף לאחריות

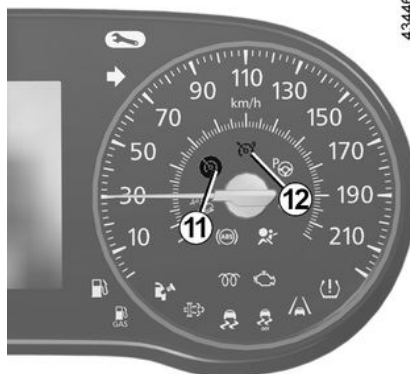
של הנהג לכבד את מגבלות המהירות או לשמור על זהירות.

הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב.

אין להשתמש בבקרת השיוט בתנועה כבדה, בכבישים מפותלים או חלקלקים (כפור, כביש רטוב, חצץ) ובמצג אוויר גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכדומה).

קיימת סכנת תאונות.

הפעלה



יש ללחוץ על המתג 1 או, בהתאם לדגם



הרכב, על המתג 2 או 3 בצד .

נורת האזהרה 11 נדלקת בירוק ובהתאם

לדגם הרכב, ההודעה בקרת שיוט מופעלת

מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין

שפונקציית בקרת השיוט מופעלת וממתינה

לאחסון מהירות שיוט.

בקרת שיוט אדפטיבית



במהירות נסיעה קבועה שעולה על 30 קמ"ש,

יש ללחוץ על המתג 4 (+) או, בהתאם לדגם

הרכב, על המתג 9 (-/SET): הפונקציה

מופעלת ומהירות הנסיעה הנוכחית נשמרת.

מהירות השיוט מחליפה את המקפים והפעלת

פונקציית בקרת השיוט מאושרת באמצעות

ההודעה בקרת שיוט XXX קמ"ש, נורית

פקדים



53775



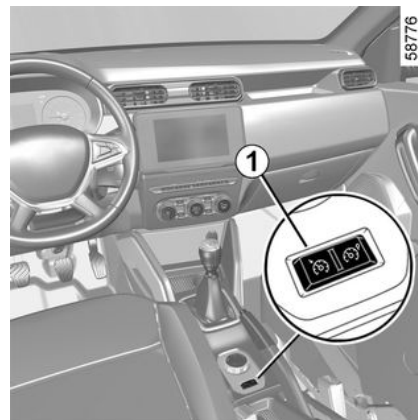
58772

1 או, בהתאם לרכב, 2 או 3 מתג "הפעלה/כיבוי" ראשי



58696

4 הפעלה, אחסון והגברת ערך מהירות השיוט (+);
5 הפחתת ערך מהירות השיוט (-).



56776

פונקציית בקרת השיוט עוזרת לך לשמור על מהירות הנסיעה שלך במהירות שתבחר, שהיא מהירות השיוט.

ניתן לקבוע מהירות שיוט בכל טווח שגבוה מ-30 קמ"ש.

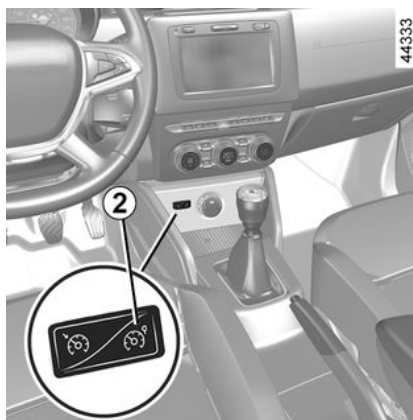
פונקציית בקרת השיוט אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.





53775

פונקציית מגביל המהירות
אינה קשורה בשום אופן
למערכת הבלימה.

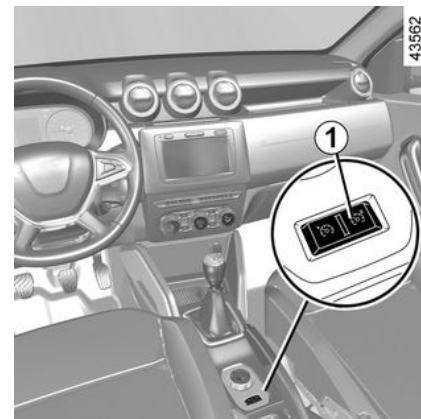


44333

כשמגביל המהירות במצב המתנה, יש ללחוץ על המתג 4 (+) או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 8 (+/RES) כדי להפעיל שוב את הפונקציה מבלי להתחשב במהירות המאוחסנת: מהירות הנסיעה תהיה מגבלת המהירות החדשה.



כיווי הפונקציה

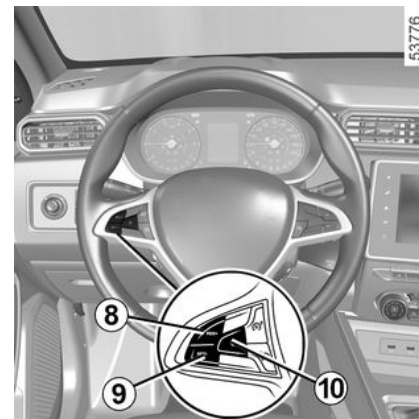


43562

פונקציית מגביל המהירות מושבתת אם מתבצעת לחיצה על המתג 1 או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 2 או 3: במקרה כזה, המהירות לא תאוּסָחֵן עוד. נורת האזהרה

הכתומה בלוח המחוונים  נכבית, לציין שהפונקציה הושבתה.

שינוי המהירות המוגבלת



ניתן לשנות את המהירות המוגבלת על ידי לחיצה חוזרת על:

- מתג 4 (+) או, בהתאם לרכב, מתג 8 (+/RES) כדי להגביר את המהירות;
- מתג 5 (-) או, בהתאם לרכב, מתג 9 (-/SET) כדי להפחית את המהירות.

פונקציית מגביל המהירות אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.



חריגה מהמהירות המוגבלת

בכל רגע ניתן לחרוג מהמהירות המוגבלת. לשם כך, יש ללחוץ על דוושת ההאצה

בחוזקה ובאופן מלא (מעבר לנקודה ההתנגדות).

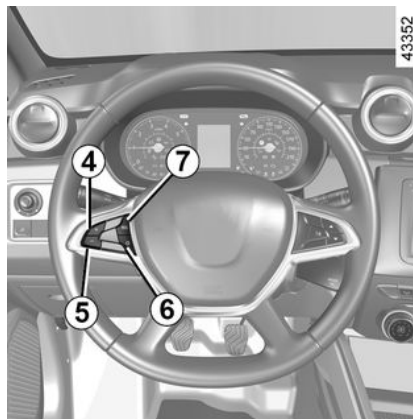
במהלך חריגה מהמהירות, המהירות המתוכננת מוצגת בלוח המכשירים כשהיא מבהבת.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: פונקציית מגביל המהירות תחזור לפעול ברגע שתגיע למהירות נמוכה מהמהירות השמורה.

אין אפשרות של שמירה על המהירות המוגבלת

בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על המהירות המוגבלת: המהירות המאוחסנת בזיכרון המערכת תהבהב בלוח המכשירים ובהתאם לדגם הרכב, יישמע חיווי קולי במרווחי זמן קבועים כדי להתריע על מצב זה.

העברת הפונקציה למצב המתנה



כדי להשהות את פונקציית מגביל המהירות, יש ללחוץ על המתג 6 (O) או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 10 (0). במקרה כזה, מגבלת המהירות נותרת מאוחסנת וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה מאוחסנת XXXX קמ"ש מוצגת בלוח המכשירים יחד עם המהירות המאוחסנת.

אחזור המהירות המוגבלת



אם המהירות אוסנה בזיכרון, ניתן יהיה לאחזר אותה באמצעות לחיצה על המתג 7 (R או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג RES) או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 8 (RES/+) (+).

6 או, בהתאם לרכב, 10

מעביר את הפונקציה למצב המתנה ומאחסן את מגבלת המהירות (O).

7 הפעלה וקריאה למגבלת מהירות מאוחסנת בזיכרון (R או, בהתאם לדגם הרכב, RES).



8 קריאה למהירות המאוחסנת בזיכרון והגדלת ערך מגבלת המהירות (+/RES).

9 הפעלה, אחסון והפחתת ערך מגבלת המהירות (-/SET).

הפעלה



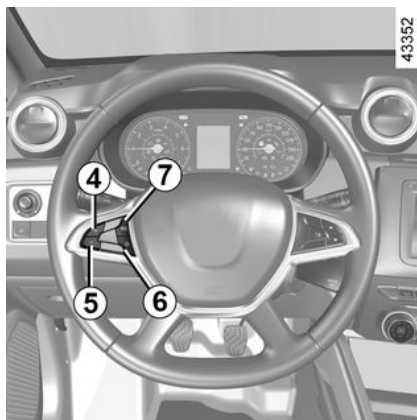
יש ללחוץ על המתג 1 או, בהתאם לדגם

הרכב, על המתג 2 או 3 בצד . נורת האזהרה 11 נדלקת בכתום וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה מגביל מהירות מופעל וכן מגביל מהירות XXX קמ"ש מוצגות בלוח המכשירים כדי לציין שפונקציית מגביל המהירות מופעלת וממתינה לאחסון ערך עבור מגבלת המהירות.

כדי לאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית, יש ללחוץ על המתג 4 (+) או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג 9 (-/SET): מגבלת המהירות מחליפה את המקפים.

מהירות הנסיעה המינימלית שניתן לאחסן היא 30 קמ"ש.

נהיגה



לאחר אחסון ערך של מהירות מוגבלת וכשהרכב אינו מגיע לערך מהירות זה, אופי הנהיגה זהה לנהיגה ללא הפעלה של פונקציית מגביל המהירות.

כשהגעת למהירות השמורה, שום לחץ על דוושת ההאצה לא יאפשר לך לחרוג מהמהירות שתוכנתה, למעט במקרה חירום (עיון במידע על "חריגה מהמהירות המוגבלת").

פקדים

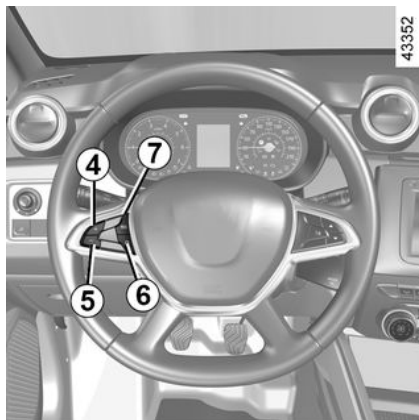


53775



44333

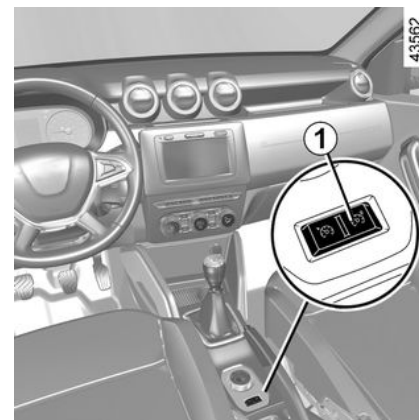
1 או, בהתאם לרכב, 2 או 3
מתג "הפעלה/כיבוי" ראשי



43352

4 הפעלה, אחסון והגדלת ערך מגבלת
המהירות (+).

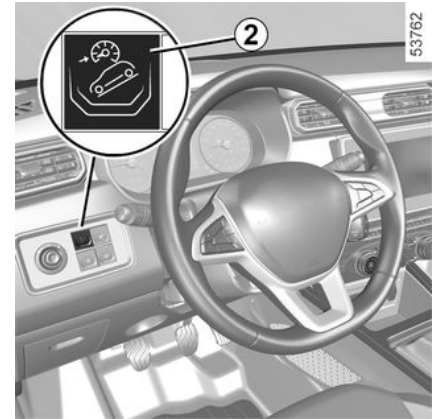
5 הפחתת ערך מגבלת המהירות (-).



43562

פונקציית מגביל המהירות עוזרת לך להישאר
במגבלות מהירות הנסיעה שתבחר, שהיא
המהירות המוגבלת.

עזרי נהיגה והתקני תיקון נהיגה



2

הפעלה/השבתה של המערכת

– הפעלה: לחץ על הכפתור 2. נורת החיווי

נדלקת בלוח המכשירים.

– השבתה: לחץ שוב על הכפתור 2. נורת

האזהרה נכבית.

בעת נסיעה במורד במהירות נמוכה מ-30 קמ"ש (במצב D או R בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).



בעת זיהוי מורד תלול, נורת האזהרה מהבהבת בלוח המכשירים.

במהלך ההפעלה של מערכת בקרת הנסיעה במורד, ניתן להגביר את מהירות הנסיעה במורד באמצעות לחיצה על דוושת המצער או להאט באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים.



במקרה של תקלה במערכת בקרת נסיעה במורד, יש ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לעצור את הרכב.

על הנהג לשמור על עירנות במיוחד בעת נסיעה על משטחים חלקים או בעלי אחיזה נמוכה.
סכנת פציעה חמורה.



המערכת אינה פועלת אם בורר ההילוכים במצב P בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית או בעת נסיעה על קרקע מישורית.

הפעלת המערכת

עזרי נהיגה והתקני תיקון נהיגה

מוצגת בלוח המכשירים. במקרה זה, בקרת היציבות האלקטרונית ESC עם בקרת תת היגוי ובקרת משיכה מושבתת.

אם נורות האזהרה ממשיכות לדלוך בלוח המכשירים לאחר העברת מתג ההתנעה למצב OFF ולאחר מכן למצב ON, יש לפנות למוסך מורשה.

סיוע לזינוק בעלייה

בהתאם לזווית השיפוע, מערכת זו מסייעת לנהג לזנק בעלייה. זה ימנע מהרכב להתגלגל לאחור על-ידי הפעלה אוטומטית של הבלמים כאשר הנהג מרים את רגלו מדוושת הבלם כדי ללחוץ על דוושת ההאצה.

פעולת המערכת

היא פועלת רק כשבורר ההילוכים נמצא במצב שאינו הילוך סרק (מצב שאינו N או P בתיבות הילוכים אוטומטיות) והרכב נייח (מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים).

המערכת מחזיקה את הרכב למשך כ-2 שניות. לאחר מכן, הבלמים משוחררים בהדרגה (הרכב ינוע בהתאם לרמת המדרון). כשהמערכת מזדה תקלה תפעולית, נורת

האזהרה  נדלקת וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת מערכת עזר לביצוע זינוק בעליה מוצגת בלוח המכשירים. יש להתיעץ עם מוסך מורשה.

בקרת נסיעה במורד



פונקציה זו מאפשרת להגביל את מהירות הרכב מבלי ללחוץ על דוושת הבלם (בעת הנהיגה במורד שיפוע תלול).

מערכת העזר בעת נסיעה במורד מופעלת במהירות נסיעה שבין 5 ל-30 קמ"ש.

הערה: אם מהירות הרכב היא מעל 60 קמ"ש (37 מ"ש), המערכת מושבתת ונורת האזהרה



נכבית.

מערכת הסיוע לזינוק בעלייה אינה יכולה למנוע לחלוטין מהרכב להתגלגל לאחור בכל המצבים (שיפועים תלולים מאוד ועוד).

בכל המקרים, הנהג יכול ללחוץ על דוושת הבלם כדי למנוע מהרכב להתגלגל לאחור.

אין להשתמש בפונקציית העזר בעת ביצוע זינוק בעלייה לצורך עצירות ממושכות: יש להשתמש בדוושת הבלמים.

פונקציה זו לא נועדה להשבתת הרכב באופן קבוע.

במידת הצורך, השתמש בדוושת הבלם כדי לעצור את הרכב.

על הנהג לשמור על עירנות במיוחד בעת נסיעה על משטחים חלקים או בעלי אחיזה נמוכה.

סכנת פציעה חמורה.





מערכות הבלימה שלך פועלות חלקית. עם זאת, **בלימה פתאומית היא מסוכנת** וחשוב לעצור באופן מייד, כאשר תנאי הכביש מאפשרים זאת. צור קשר עם מוסך מורשה.

תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) עם בקרת תת-היגוי ובקרת משיכה



בקרת יציבות אלקטרונית ESC (בהתאם לדגם הרכב)

מערכת זו מסייעת לך לשמור על שליטה ברכב בתנאי נהיגה קיצוניים (הימנעות ממכשול, אובדן אחיזה בעיקול וכדומה).



בקרת תת היגוי

מערכת זו ממטבת את הפעולה של מערכת ESC במקרה של תת-היגוי (אובדן אחיזה של גלגלי הסרן הקדמי).

בקרת משיכה

מערכת זו מסייעת להגביל את סחרור הגלגלים של גלגלי ההנעה ולשלוט ברכב בעת משיכה בהאצה או בהאטה.

השבתת הפונקציה ESC

במצבים מסוימים (נסיעה על קרקע רטובה מאוד: שלג, בוץ, חול וכו') או בעת נסיעה עם שרשראות (שלג), המערכת עשויה להפחית את תפוקת המנוע כדי להגביל את סחרור הגלגלים. אם אין בכך צורך, ניתן לבטל את הפונקציה בעזרת לחיצה על המתג 1.



נורת האזהרה נדלקת וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה ESC מושבתת מוצגת בלוח המכשירים כדי לספק אזהרה. אם הפונקציה מושבתת, מערכת בקרת האחיזה תושבת גם היא.

מכיוון שבקרת היציבות האלקטרונית ESC עם בקרת תת-היגוי ובקרת משיכה מספקת בטיחות נוספת, מומלץ לא לנהוג כשהפונקציה מושבתת. צא ממצב זה בהקדם האפשרי על ידי לחיצה נוספת על המתג 1.

הערה: הפונקציה מופעלת מחדש באופן אוטומטי כשמתג ההתנעה במצב ON או כשמהירות הנסיעה עולה על 50 קמ"ש במצב AUTO ובמצב 2WD ובמהירות נסיעה של כ-60 קמ"ש במצב 4WD Lock.

עיקרון פעולה

חיישן בגלגל ההגה מזהה את הכיוון שנבחר על-ידי הנהג.

חיישנים אחרים בכל הרכב מודדים את הכיוון בפועל.

המערכת משווה את קלט הנהג למסלול הרכב בפועל ומתקנת את המסלול במידת הצורך בעזרת שליטה בבלימת גלגלים מסוימים ו/או כוח המנוע. במקרה של הפעלת המערכת,



נורת החיווי תבהב בלוח המחוונים.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורות



האזהרה ו- נדלקות וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת ESC

עזרי נהיגה והתקני תיקון נהיגה

בהתאם לדגם הרכב, הן עשויות לכלול:

- **ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים);**
- **מערכת עזר לביצוע בלימת חירום;**
- **בקרת היציבות האלקטרונית ESC עם בקרת תת-היגיו ובקרת משיכה;**
- **מערכת עזר בעת ביצוע זינוק בעלייה;**
- **בקרת הירידה לגבעה.**



פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה. הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. **הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג מהר יותר.** לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

בדיקה

בעת ביצוע בלימה חזקה, מערכת ABS מונעת נעילה של הגלגלים ומאפשרת שליטה על מרחק העצירה ושמידה על שליטה ברכב. בתנאים אלה ניתן להסיט את הרכב כדי להימנע ממכשול בעת הבלימה. בנוסף, המערכת יכולה להגדיל את מרחק העצירה,

בעיקר בכבישים עם אחיזה חלשה (קרקע רטובה וכדומה).

תורגש פעימה בדוושת הבלם בכל פעם שהמערכת תופעל. מערכת ABS אינה משפרת את ביצועי הרכב בכל הנוגע לאיכות פני הכביש ולרמת האחיזה של הצמיגים. **חשוב** להקפיד על חוקי התנועה ועל נהיגה נכונה (למשל שמירת מרחק בטיחות מהרכב שלפניך וכדומה).

תכונות מיוחדות בכלי רכב עם הנעה לכל הגלגלים

במצב 4WD Lock, ייתכן שהמערכת תנעל את הגלגלים לפרק זמן קצר כדי למטב את מרחק הבלימה בעת נסיעה על קרקע רטובה מאוד (שלג, בוץ, חול וכו').



במקרה חירום, הפעל לחץ **חזק ומתמשך** על דוושת הבלם. אין צורך ללחוץ על הדוושה מספר רב של פעמים. מערכת ABS תתאים את רמת העוצמה של מערכת הבלמים.

תקלות בתפעול:



– דולקות בלוח המכשירים וההודעות (בהתאם לדגם הרכב) בדיוק מערכת ABS, בדיוק מערכת בלמים וכן בדיוק מערכת ESC מוצגות בלוח המכשירים לדי ציין שהמערכות ABS, ESC ומערכת העזר לביצוע בלימת חירום מושבתות. **עדיין ניתן לבצע בלימה;**



– דולקות בלוח המכשירים, בליווי ההודעה תקלה במערכת הבלמים **כדי לציין תקלה במערכת הבלמים.**

בשני המקרים, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.



למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת

ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

מערכת עזר לביצוע בלימת חירום עם חלוקת בלימה אלקטרונית

(בהתאם לדגם הרכב)

מערכת זו מהווה תוספת למערכת ABS ונועדה לעזור לצמצם את מרחקי העצירה של הרכב.

עיקרון פעולה

מערכת זו נועדה לזהות את מקרי בלימת החירום. במקרה כזה, מערכת העזר לביצוע בלימה מפתחת עוצמת בלימה מרבית ועשויה להפעיל ויסות של מערכת ABS.

כושר הבלימה של מערכת ABS נשמר כל עוד מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים.



מערכת הנעה לארבע גלגלים

- ללא קשר למצב הנסיעה שנבחר, אין להתניע את המנוע אם אחד הגלגלים (או יותר) אינו במגע עם פני הקרקע (למשל, כשהרכב על מגבה).
- אין לסובב את בורר המצבים בעת ביצוע פניות, נסיעה לאחור או במקרה של סבסוב מוגזם של הגלגלים. בחר במצב "2WD", במצב "AUTO" או במצב "4WD Lock" רק כאשר הרכב נוסע בקו ישר.
- יש להשתמש בצמיגים שתואמים את מפרטי היצרן.
- מצב "4WD Lock" שמור אך ורק לנהיגה **בשטח**. שימוש במצב זה בתנאים אחרים עלול להשפיע על יכולת התמרון של הרכב ואף לגרום נזק לרכיבים מכניים שונים.
- יש לוודא תמיד שכל הצמיגים המותקנים על גלגלי הרכב הם בעלי מפרט זהה (מותג, מידות, מבנה, רמת בלאי וכו'). התקנת צמיגים במידות שונות על הסרן הקדמי והאחורי ו/או מימין או משמאל עלולה לגרום נזק חמור לצמיגים, לתיבת ההילוכים, לתיבת ההעברה ולמכלול הדיפרנציאל האחורי.

תיבת הילוכים: הנעה לארבעת הגלגלים (4WD)



נדלקת וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת מערכת 4WD מוצגת בלוח המכשירים.

יש להמשיך בנסיעה איטית למוסך מורשה. במקרה של תקלות תפעוליות מסוימות, ייתכן שהמערכת לא תוכל לבצע מעבר למצב 2WD או למצב 4WD Lock. המצב AUTO נותר פעיל.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

תיבת הילוכים: הנעה לארבעת הגלגלים (4WD)

מצב "4WD Lock" מחלק את מומנט המנוע בין הסרנים הקדמיים והאחוריים על מנת ליעיל את יכולת הביצועים של הרכב במצבי שטח. יש להשתמש במצב זה רק בתנאי נסיעה קיצוניים (בוץ, מורדות תלולים, חול).

להפעלת מצב זה, יש לסובב שוב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** למצב 4WD Lock. נורת האזהרה בלוח המכשירים נכבית. כשהמנוע כבוי, מצב 4WD Lock ממשיך לפעול למשך דקה נוספת.

לאחר דקה, המערכת עוברת למצב 2WD או AUTO, בהתאם למיקום הבורר.

הערה: במהירות נסיעה של מעל 80 קמ"ש בערך או במהירות נסיעה שבין 60 ל-80 קמ"ש במשך יותר מדקה במצב 4WD Lock, המערכת חוזרת באופן אוטומטי למצב

AUTO. נורת האזהרה  נכבית.

תכונות מיוחדות בכלי רכב עם הנעה לארבעה גלגלים

הרכב עשוי להשמיע יותר רעש כאשר המצבים "AUTO" או "4WD Lock" מופעלים. הדבר תקין. אם המערכת מזהה הבדל במידות הגלגלים הקדמיים והאחוריים (למשל תת ניפוח, בלאי חמור בציר וכו'), המערכת עוברת אוטומטית למצב "2WD".

נורת האזהרה  " ובהתאם לרכב, הודעת "בדוק 4WD" מוצגת בלוח המחוונים. יש להמשיך בנסיעה איטית למוסך מורשה.

החלפת הצמיגים יכולה לפתור את הבעיה. יש להשתמש תמיד בארבעה צמיגים זהים (אותו מותג, אותו פרופיל וכו') ברמת בלאי דומה.

במקרה של סבסוב מוגזם של הגלגלים, ייתכן שהדבר נובע מהתחממות יתר של הרכיבים המכניים.

במקרה כזה:

– תחילה, נורת האזהרה  וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה התחממות יתר של מערכת 4WD מוצגת בלוח המכשירים. מצב "4WD Lock" עדיין פעיל - עם זאת, אנו ממליצים לעצור בהקדם האפשרי כדי לאפשר למערכת להתקרר; – אם הגלגלים עדיין מסתובבים, המערכת עוברת אוטומטית למצב "2WD" כדי להגן על הרכיבים המכניים.

נורת האזהרה  וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה התחממות יתר של מערכת 4WD מוצגת בלוח המכשירים.

במקרה כזה, אנו ממליצים לעצור את הרכב בהקדם כדי לאפשר למערכת להתקרר. תהליך הקירור נמשך עד חמש דקות.

אם המערכת מזהה סבסוב מוגזם של הגלגלים בסרן הקדמי, מתבצעת התאמה של חלוקת הכוח של המנוע כדי לאפשר המשך נסיעה באופן שמצמצם את תופעת סבסוב הגלגלים.

מערכת למניעת נעילת הבלמים במצב LOCK (בכלי רכב שבהם מותקנת מערכת ABS)

כשמצב 4WD Lock מופעל, מצב נהיגת שטח ABS מופעל. במקרה כזה, ייתכן שהגלגלים יינעלו לסירוגין כדי לספק אחיזה משופרת, אך מרחק הבלימה יצטמצם בעת נסיעה על קרקע רכה. כשהמצב מופעל:

– יכולת התמרון של הרכב מוגבלת במהלך בלימה. לכן מצב הפעלה זה אינו מומלץ בתנאי אחיזה נמוכה מאוד (למשל קרח); – ייתכן שהמערכת מעט רועשת. זו תופעה רגילה והיא אינה מצביעה על תקלה כלשהי.

תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית ומערכת בקרת המשיכה בעת נסיעה בתנאי שטח

(בכלי רכב שבהם מותקנת מערכת ESC)

בעת נסיעה על קרקע רכה (חול, בוץ, שלג עמוק), אנחנו ממליצים להשבית את הפונקציה ESC באמצעות לחיצה על המתג ESC.

במקרה כזה, הבלימה מתבצעת בכל אחד מהגלגלים באופן עצמאי. הפונקציה מפעילה בלימה על כל אחד מהגלגלים שמחליק ומאפשרת העברה של מומנט המנוע לגלגלים עם רמת האחיזה הגבוהה ביותר. הפונקציה שימושית במיוחד בעת חציית גשרים.

כל הפונקציות של מערכת ESC יופעלו שוב כשמהירות הנסיעה מגיעה ל-50 קמ"ש או 60 קמ"ש בערך במצב 4WD Lock או לאחר התנתעת המנוע או בעת לחיצה נוספת על המתג ESC.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, מתבצע מעבר אוטומטי למצב 2WD, נורת האזהרה

תיבת הילוכים: הנעה לארבעת הגלגלים (4WD)

בהתאם לתנאי הכביש ולמהירות הנסיעה של הרכב. מצב זה הינו המצב המיטבי להבטחת אחיזת כביש מרבית. יש להשתמש במצב זה בעת נסיעה על כבישים מכל הסוגים (יבשים, מכוסים בשלג, חלקים וכו') או בעת גריירה (נגרר או קרוואן). מצב זה אינו כולל נורת חיווי שנדלקת בלוח המכשירים.

מצב "2WD".

להפעלת מצב זה, יש לסובב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** למצב 2WD. נורת האזהרה

2WD נדלקת בלוח המכשירים.

עיקרון פעולה

מצב "2WD" משתמש בגלגלים הקדמיים בלבד. יש להשתמש במצב זה בעת נסיעה על כבישים יבשים עם רמת אחיזה גבוהה בלבד.

להשבת מצב זה, יש לסובב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** למצב AUTO. נורת האזהרה

2WD נכבית בלוח המחוונים.

מצב "נעילת 4WD".

להפעלת מצב זה, יש לסובב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** למצב 4WD Lock. לאחר מכן הבורר חוזר למצב "AUTO". נורת האזהרה

4WD LOCK נדלקת בלוח המכשירים.

עיקרון פעולה

בורר מצבים 4x4, (2WD) 4x2 (4WD)



בהתאם לתנאי הכביש, יש לסובב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** כדי לבחור את אחד המצבים הבאים:

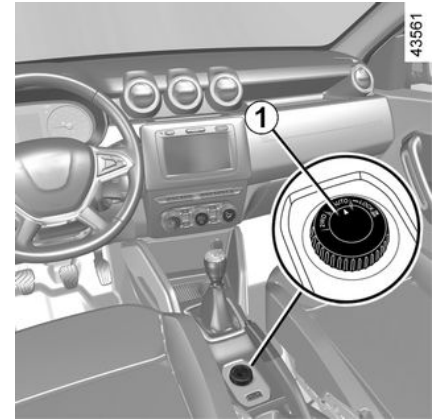
- 2WD
- AUTO
- 4WD Lock

מצב AUTO

להפעלת מצב זה, יש לסובב את בורר המצבים **1** או, בהתאם לדגם הרכב, את בורר המצבים **2** למצב AUTO.

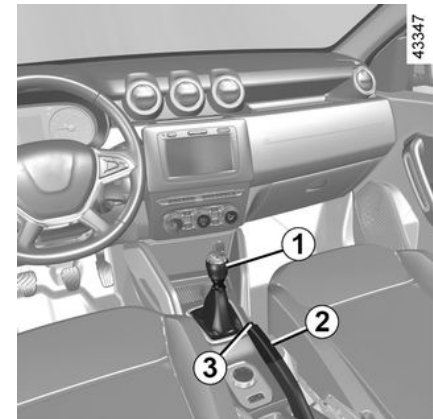
עיקרון פעולה

מצב AUTO מבצע חלוקה אוטומטית של עוצמת המנוע בין הסרן הקדמי לסרן האחורי,



יש לזכור שנהיגת שטח שונה מאוד מנהיגה על הכביש. התאם את סגנון הנהיגה למצב שנבחר (4x2, 4x4, Auto). בטיחותך האישית ובטיחות נוסעי הרכב היא באחריותך ותלויה ב יכולתך וברמת הבטיחות המיושמת במהלך הנסיעה.

מוט הילוכים



שילוב הילוך אחורי

(הרכב עומד)

כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית: יש לעיין בתרשים המוצג על ידית בורר ההילוכים **1** ולמשוך את הטבעת כלפי מעלה כדי לשלב הילוך נסיעה לאחור.

רכבים עם תיבת הילוכים אוטומטית: עיין במידע על "תיבת הילוכים אוטומטית" בסעיף **2**.

פנסי הנסיעה לאחור יידלקו מיד עם שילוב ההילוך האחורי כשהצתה פועלת.

בלם יד

לשחרור

יש למשוך מעט את הידית **2** כלפי מעלה, ללחוץ על **3** ולאחר מכן להוריד את הידית עד לגובה רצפת תא הנוסעים.

נורת החיווי  בלוח

המכשירים נכבית.

נורת האזהרה האדומה בלוח המחוונים תידלק אם נוהגים עם בלם יד שאינו משוחרר כראוי.

 פגיעה בחלקו התחתון של מרכב הרכב (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל: עיוות הסרן וכו').

למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

להפעלה:

יש למשוך את הידית **2** כלפי מעלה ולוודא שהרכב אינו בתנועה.

נורת האזהרה  תידלק בלוח המחוונים.

יש לוודא שבלם היד משוחרר כראוי בעת הנהיגה (נורת החיווי האדומה כבויה), אחרת עלולה להיגרם התחממות-יתר, או אפילו נזק.

כשהרכב נייח ובהתאם לאופי המדרון ו/או לרמת העומס ברכב, ייתכן שיהיה צורך למשוך את ידית בלם היד לפחות שתי שיניים נוספות ולשלב הילוך נסיעה (ראשון או הילוך נסיעה לאחור) ברכב עם תיבת הילוכים ידנית או להעביר את בורר ההילוכים למצב P ברכב שבו מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית.



איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים

נורת האזהרה (!) תהבהב למשך מספר שניות ולאחר מכן תמשיך לדלוק. היא מציינת שיש לבצע שוב בקשה לאפס את ערכי הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

המערכת אינה זמינה

נורת האזהרה (!) מהבהבת למשך מספר שניות ולאחר מכן ממשיכה לדלוק וכן, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת TPW מוצגת בלוח המכשירים.

הדבר מעיד על כך שגלגל חלופי השונה בגודלו משלושת הגלגלים האחרים מותקן ברכב.

יש לבצע בדיקה של המערכת

נורת האזהרה (!) מהבהבת למשך מספר שניות ולאחר מכן ממשיכה לדלוק, בשילוב עם

נורת האזהרה (🔧) הכתומה.

הן מצביעות על תקלה במערכת. יש לפנות למוסך מורשה.

התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

יש לכוון את לחצי הצמיגים כשהם קרים (עין בתווית הממוקמת בקצה דלת הנהג).

אם לא ניתן לבדוק את הלחץ בצמיגים כאשר הצמיגים קרים, יש להגביר את הלחצים המומלצים ב-0.2 עד 0.3 בר (3 PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

לאחר כל ניפוח או כוון מחדש של לחץ האוויר בצמיגים, הפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

החלפת גלגלים/צמיגים

יש להשתמש רק בצידוד שאושר על-ידי רשת המותג, אחרת ייתכן שהמערכת תפעל מאוחר או תפעל באופן שגוי. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'צמיגים' בפרק 5.

לאחר כל החלפת גלגל/צמיג, כוון מחדש את לחץ הצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם מותקן ברכב, כוון מחדש את לחץ האוויר בצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

ערכת ניפוח

יש להשתמש רק בצידוד שאושר על-ידי רשת המותג, אחרת ייתכן שהמערכת תפעל מאוחר או תפעל באופן שגוי. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'ערכת ניפוח צמיגים' בפרק 5.

לאחר שימוש בערכת ניפוח הצמיגים, כוון מחדש את הלחץ והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים

- נהיגה על משטח מושלג או חלק;
- נסיעה עם שרשראות שלג;
- התקנת צמיג חדש יחיד;
- שימוש בצמיגים שלא אושרו על-ידי הרשות;
- ...

2

אתחול מחדש מתבצע לאחר מספר דקות נסיעה.

המערכת לא יכולה לזהות איבוד לחץ אוויר פתאומי בצמיג (צמיג שהתפוצץ וכדומה).



תצוגה

ניפוח הצמיגים

נורת האזהרה  נדלקת (לא מהבהבת).

הדבר מצביע על כך שלפחות בצמיג אחד יש תקר.

במקרה של חוסר בלחץ אוויר, יש לנפח את הצמיג הרלוונטי.

במקרה של תקר, יש להחליף את הצמיג או לפנות למוסך מורשה.

יש לבדוק ולהתאים את לחץ האוויר בכל ארבעת הצמיגים כשהם קרים ולהפעיל את תהליך האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

נורת האזהרה  נכבית לאחר הפעלת תהליך האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד).



הליך איפוס

כשמתג ההתנעה במצב ON, הרכב במצב נייח:

- יש ללחוץ מספר לחיצות קצרות על המתג 4, ההודעה הפעלה מחדש של SET TPW או, בהתאם לדגם הרכב, כונון ואיפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים מוצגות בלוח המכשירים 3;
- יש ללחוץ לחיצה ממושכת (כשלוש שניות) על המתג 4 כדי להפעיל את תהליך האיפוס. בהוב במשך כחמש שניות ולאחר מכן מוצגת ההודעה SET TPW הפועלת או, בהתאם לדגם הרכב, הפעולה הושלמה כדי לצייין שהבקשה לאיפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים נרשמה.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.

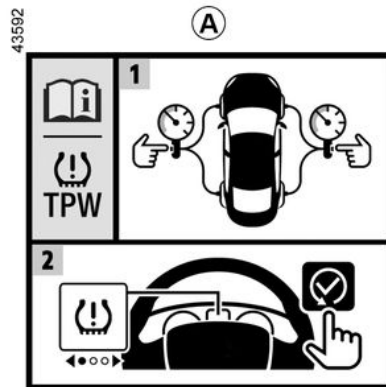
איפוס הערך הסטנדרטי ללחצי אוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

- לאחר כל ניפוח או איפוס של לחץ אוויר באחד הצמיגים;
- כשיש צורך לשנות את לחץ האוויר הרגיל בצמיגים כדי להתאים לתנאי השימוש (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר וכו');
- לאחר החלפת גלגל;
- לאחר שימוש בערכת ניפוח צמיגים;
- לאחר החלפת גלגלים.

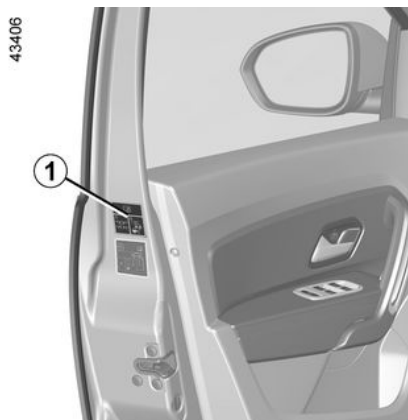
יש לעשות זאת תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים ששהם קרים.

אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים



אם ברכב מותקנת המערכת, היא מזהה אובדן לחץ אוויר באחד מהצמיגים באמצעות מדידת מהירות הגלגל במהלך נסיעה.

אם התווית **A** מוצמדת לרכב, הדבר מציין שהמערכת מותקנת ברכב. כדי לבדוק אם היא מוצמדת לרכב, יש לפתוח את דלת הנהג, מיקום **1**.



עיקרון פעולה

מערכת זו מזהה אובדן לחץ אוויר באחד מהצמיגים על-ידי מדידת מהירות הגלגל בזמן הנהיגה.

נורת האזהרה **(!)** **2** נדלקת באופן רצוף ובהתאם לדגם הרכב, ההודעה ניפוח ואיפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים מוצגת כדי להזהיר את הנהג במקרה של לחץ חסר (תקר וכו').



תנאי הפעלה

יש לבצע אתחול של המערכת באמצעות הקפדה על לחץ אוויר זהה לזה שמוצג על תווית לחצי האוויר בצמיגים אחרת, ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה במקרה של לחץ אוויר לקוי או במקרה של אובדן מהותי של לחץ אוויר. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 4.

במקרים הבאים, קיים סיכון שהמערכת תיכנס לפעולה בשלב מאוחר או לא תפעל באופן תקין:

- המערכת אינה מבצעת איפוס לאחר ניפוח מחדש או כל פעולה בגלגלים;
- איפוס שגוי של המערכת: לחצי האוויר בצמיגים שונים מהלחצים המומלצים;
- שינוי ניכר בעומס או בחלוקת העומס בצד אחד של הרכב;
- נהיגה ספורטיבית עם האצה חזקה;

הרכב יוצר תוך התחשבות ב**סביבה** לאורך כל חיי השירות שלו: במהלך הייצור, בעת השימוש בו ובתום מחזור החיים שלו.

ייצור

הרכב שלך יוצר במפעל שעומד בכללי המדיניות להפחתת ההשפעה הסביבתית על האזורים הסמוכים (צמצום בצריכת מים ואנרגיה, זיהום ויזואלי ורעש, פליטות מזהמים לאטמוספירה ומי שופכין, מיון ושימוש מחדש בפסולת).

פליטות

הרכב תוכנן לפליטה של פחות גזי חממה (CO₂) במהלך השימוש בו וכתוצאה מכך לצורך פחות דלק (למשל, 100 גרם לק"מ, השווה ל-4.2 ליטר ל-100 ק"מ עבור גרסאות בנזין או 140 גרם ל-100 ק"מ, השווה ל-5.3 ליטר ל-100 ק"מ עבור גרסאות דיזל).

כלי הרכב שלנו מצוידים גם במערכת לסינון חלקיקים הכוללת ממיר קטליטי, חיישן חמצן ומסנן פחם פעיל (האחרון מונע מאדים ממכל הדלק להשתחרר לאוויר הפתוח).

ברכבי דיזל מסוימים, המערכת כוללת גם מסנן חלקיקים כדי לצמצם את כמות חלקיקי הפיח הנפלטת.

נשמח גם לתרומתך להגנת הסביבה.

– אין להשליך חלקים וכלי רכב בסוף חיי השימוש בהם. יש למסור אותם לישות חוקית המציינת לתקנים הסביבתיים.

– יש לסלק חלקים משומשים שמחלפים במהלך תחזוקה שוטפת של הרכב (מצבר, מסנן שמן, מסנן אוויר, סוללות, וכו') ומכלי

שמן (ריקים או מלאים בשמן משומש) בנקודות איסוף יעודיות.
– כדי למטב את מחזור הרכב שלך בסוף חיי השימוש בו, ניתן ליצור קשר עם משווק מורשה או לבקר באתר האינטרנט של היצרן כדי לקבל הנחיות בנוגע לנקודות איסוף שמבטיחות לכבד את החוקים המקומיים הסביבתיים.

מיחזור

הרכב שלך ניתן למיחזור של 85% לפחות ולהשבה של 95% לפחות.

לצורך השגת יעדים אלה, רבים מרכיבי הרכב נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם. החומרים והמבנים עוצבו בקפידה על מנת:

- לאפשר הסרה קלה של רכיבים אלה וטיפול בהם על-ידי חברות המתמחות בכך;
- לקדם חיסכון מעגלי (שימוש מחדש, מחזור, שחזור וכדומה)

זה נכון במיוחד לגבי סוללות הרכב החשמלי.

כדי לשמור על המשאבים הגולמיים, הרכב שלך כולל גם חלקים רבים שעשויים מפלסטיק ממוחזר או מחומרים מתחדשים.

הרכב שלך עומד בקריטריונים למיחזור והשבה של כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם, בתוקף משנת 2015.

כמה מחלקי הרכב שלך נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם בהמשך.

חלקים אלה ניתנים להסרה בקלות כדי לאסוף ולעבד אותם מחדש במרכזי מיחזור.

בנוסף, בזכות העיצוב שלו, צריכת הדלק המתונה וההגדרות הראשוניות, הרכב שלך גם עומד בתקנות הנוכחיות למניעת זיהום. היצרן שואף לצמצם באופן פעיל פליטות גז מזהם ממערכת הפליטה ולחסוך באנרגיה. אך צריכת הדלק של הרכב שלך ורמת פליטות הגז המזהם ממערכת הפליטה הן גם באחריותך. יש לוודא שימוש ותחזוקה נכונים ברכב.

תחזוקה

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

בנוסף, החלפת רכיבים של המנוע, מערכת אספקת הדלק ומערכת הפליטה בחלקים שונים מאלה שמומלצים במקור על-ידי היצרן עלולה לשנות את הרכב כך שלא יעמוד עוד בתקנות נגד זיהום.

יש לכוון ולבדוק את הרכב במוסך מורשה, בהתאם להוראות לגבי מועדי הטיפול והתחזוקה: המוסך המורשה מצויד בכל הציוד הנדרש כדי לוודא שהרכב מטופל בהתאם לדרישות היצרן.

כוונוני מנוע

– **מצתים:** למיטוב חיסכון בדלק, יעילות וביצועים, יש לציית בקפידה למפרטים שנקבעו על ידי מחלקת התכנון שלנו.

אם נדרשת החלפת המצתים, יש להשתמש בתוצרת, סוג ומרווח שמיועדים למנוע הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה לצורך כך.

– **מסנן אוויר, מסנן דלק:** סתימה ברכיב פוגעת בביצועים. חובה להחליפו.

– **הצתה ומהירות סרק:** לא נדרש כונון.

מערכת ניטור גז פליטה

מערכת ניטור גז הפליטה מזהה תקלות בפעולת המערכת למניעת זיהום מגזים הנפלטים ממפלט הרכב.

אם מערכת זו אינה תקינה, חומרים רעילים עלולים להשתחרר לאטמוספירה או שזקק מכוני עלול להיגרם.



נורת החיווי בלוח המכשירים מציינת תקלות אפשריות במערכת:

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כשהמנוע מתחיל לפעול.

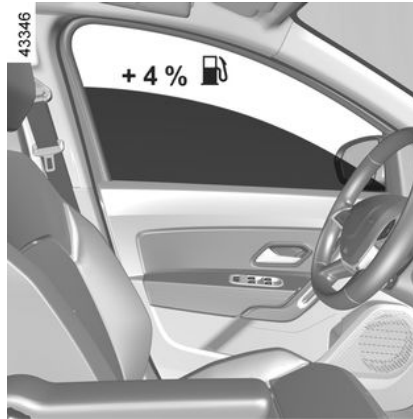
– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;

– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;



עיין במידע על "מיכל ריאגנט" בסעיף

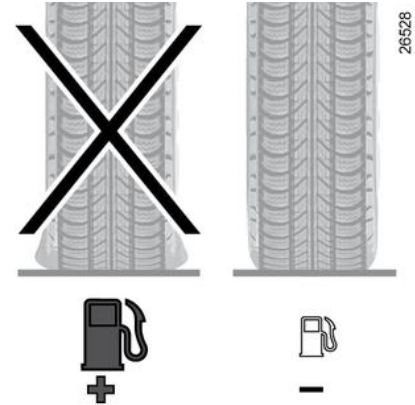
- אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.
- אין להשאיר גגון ריק כשהוא מחובר אל גג הרכב.
- עדיף לחבר נגרר עבור חפצים גדולים.
- בעת גרירת קרוואן, יש להתקין מסיט רוח ולכוונו בקפידה.
- יש להימנע משימוש ברכב עבור נסיעות קצרות שכרוכות בעצירות רבות עם המתנות ארוכות ביניהן כיוון שהמנוע לא יגיע לטמפרטורה התפעולית הרגילה.



עצות לגבי שימוש

- יש להעניק עדיפות לשימוש במצב **ECO**.
- חשמל הוא דלק - יש לכבות את כל הרכיבים החשמליים כשאין באמת צורך להשתמש בהם. **למרות זאת** (בטיחות קודמת לכל), יש להדליק אורות כאשר הראות נמוכה ("לראות ולהיראות").
- יש להשתמש בפתחי האוורור. נהיגה עם חלונות פתוחים במהירות של 62 מ"ש (100 קמ"ש) תגדיל את צריכת הדלק ב-4%.
- כדי למנוע נזילות, לעולם אין למלא את מכל הדלק עד הסוף.
- בכלי רכב המצוידים במיזוג אוויר לא אוטומטי, כבה את מיזוג האוויר כשאין בו צורך.

עצות להפחתת צריכת הדלק ועזרה בשמירה על איכות הסביבה:



צמיגים

- צמיג שאינו מנופח מספיק מגדיל את צריכת הדלק.
- כדי למטב את צריכת הדלק, יש לוודא שערך לחץ האוויר בצמיגים הוא הגבוה ביותר בהתאם ללחץ האוויר המומלץ לצורכי חיסכון בצריכת דלק, כפי שהוא מצוין על התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג.
- עיין במידע על "לחצים בצמיגים" בסעיף 4.
- השימוש בצמיגים שאינם מומלצים עלול להגדיל את צריכת הדלק.

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

הפחתת מהירות הנסיעה מכ-130 קמ"ש לכ-110 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 20%–

הפחתת מהירות הנסיעה מכ-90 קמ"ש לכ-80 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 10%–

– נהיגה דינמית עם האצות ובלימות תכופות ומרובות מתבטאת במחיר יקר בצריכת דלק, בהשוואה לזמן שנחסך.



הפרעה לנהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטחים המתאימים לרכב, ומחברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **סכנת היתקעות הדוושות.**

– אין להאיץ את סל"ד המנוע באופן מוגזם בהילוכי הביניים.

יש להשתמש בתמיד בהילוך הגבוה ביותר האפשרי.

– יש להימנע מהאצה פתאומית.

– יש לבלום מעט ככל האפשר. אם נצפו מכשול או עיקול בהמשך הדרך, ניתן פשוט לשחרר את דוושת ההאצה.

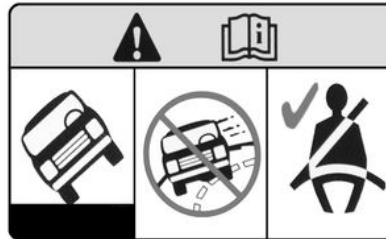
– אין לנסות ולשמור על אותה מהירות במעלה גבעה, אין להאיץ יותר מהנדרש במהלך נסיעה במישור. יש לשמור על הרגל באותה תנוחה על דוושת ההאצה.

– שימוש כפול במצמד ולחיצה על דוושת ההאצה לפני כיבוי המנוע אינם נדרשים בכלי רכב מודרניים.

בגרסאות עם תיבת הילוכים אוטומטית, עדיף להשאיר את ידית ההילוכים במצב **D**.

רמות חימום

זה תקין להבחין בעלייה בצריכת הדלק של הרכב בעת שימוש בחימום (בפרט כאשר הטמפרטורה החיצונית יורדת מתחת לאפס) או מיזוג אוויר.



36496



התווית **C** המוצמדת לרכב מספקת מידע שלפיו מרווח הגחון של הרכב גבוה יותר בהשוואה לרכבי נוסעים רגילים. בשל מרווח הגחון המשופר מרכז הכובד גבוה יותר ולכן קיימת סכנה גדולה יותר להתהפכות במקרה של ביצוע תמרונים חדים או פתאומיים או בעת ביצוע פניות חדות במהירות גבוהה.

יש לנקוט במשנה זהירות כשהרכב עמוס (במיוחד בעת העמסת מטען על הגג).
יש לוודא שכל נוסעי הרכב חוגרים את חגורות הבטיחות.



(2WD) 4x2 גרסאות
אין להשתמש ברכב במצב נהיגת שטח.

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

2

ECO מצב הוא פונקציה המייעלת את צריכת הדלק. ההמלצה מסתמכת על מערכות מסימונות ברכב שצורכות חשמל (חימום, מיזוג אוויר, תגבור מערכת ההיגוי וכו') ופעולות נהיגה מסימונות (האצה, החלפת הילוכים, בקרת שיוט, האטה וכו').

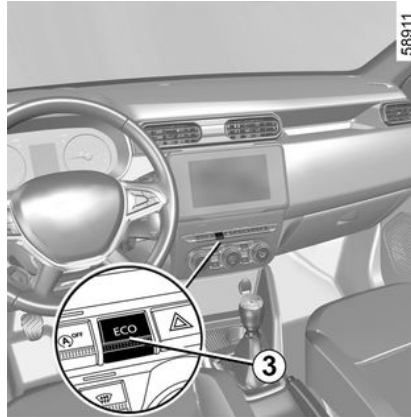
הגבלת ההאצה מאפשרת צריכת דלק מופחתת בסביבות עירוניות ופרווריות.



הפעלה של הפונקציה
יש ללחוץ על המתג 3.

נורת האזהרה **2 ECO** נדלקת בלוח המכשירים **A** או **B** כדי לאשר את ההפעלה. במהלך נהיגה, ניתן לצאת ממצב **ECO** באופן זמני כדי לשפר את ביצועי המנוע. לשם כך, לחץ על דוושת ההאצה בחוזקה ועד הסוף.

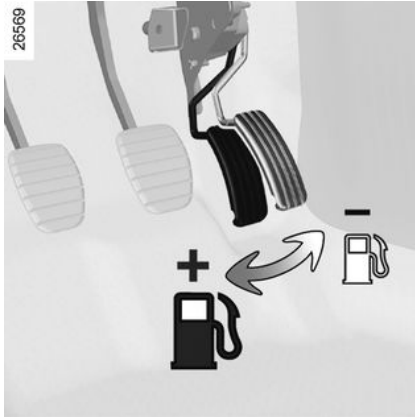
ECO מצב מופעל מחדש כאשר אתה מוריד לחץ מדוושת ההאצה.



השבתה של הפונקציה
יש ללחוץ על המתג 3.

נורת האזהרה **2 ECO** נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה הושבתה.

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית



התנהגות

– עדיף לנהוג בזהירות עד שהמנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו, מאשר לחמם את המנוע בזמן שהרכב עומד.

כלי רכב עם 4x4 (4WD)

על קרקע שטוחה וישרה, כשהרכב אינו עמוס, אנו ממליצים להתחיל בנסיעה בהילוך שני.

– מהירויות גבוהות משפיעות במידה ניכרת על צריכת הדלק של הרכב.
דוגמאות (במהירות קבועה):

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

מחווני החלפת הילוכים 1

צריכת דלק מחושבת ומקבלת דירוג בהתאם לשיטת תקנון סטנדרטית. היא זהה לכל יצרני הרכב, ומאפשרת השוואה בין כלי רכב. צריכה בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בציוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש. כדי למטב את צריכת הדלק, יש לעיין בעצות הבאות.

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שמותקנות פונקציות שונות שנועדו לעזור להפחית את צריכת הדלק:

- מד סל"ד;
- מחווני החלפת הילוכים;
- מצב **ECO** הופעל באמצעות המתג **ECO**;

– הפונקציה **Stop and Start** (יש לעיין במידע אודות הפונקציה **Stop and Start** בפרק 2).



מצב חיסכון

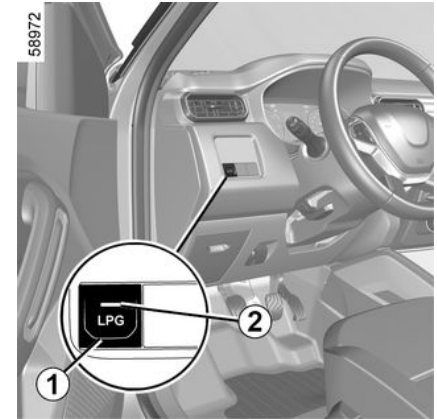


כדי למטב את צריכת הדלק, נורת אזהרה **A** או **B** בלוח המכשירים מספקת מידע אודות העיתוי הטוב ביותר להעלות או להוריד הילוך:

העלאת הילוך;

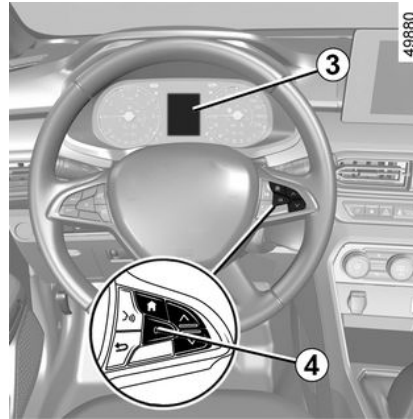
הורדת הילוך.

אם מנטרים מחווני זה באופן קבוע, ניתן להפחית את צריכת הדלק של הרכב.



מכל הגפ"מ ריק

אם לא נותר גפ"מ במכל הדלק, המערכת תבצע מעבר אוטומטי למצב בנזין.
כדי ליידיע את הנהג, נורית האזהרה 2 נעלמת מהתצוגה. מילוי גפ"מ: עיין ב"מיכל דלק" בסעיף 1.



תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה שעשויה להשפיע על הפעולה הנוכחית של המנוע, המערכת תבצע מעבר אוטומטי ממצב גפ"מ למצב בנזין.
הדבר מאושר על ידי ההודעה הדיקת מערכת גפ"מ המוצגת בלוח המכשירים 3.
יש ללחוץ על המתג 4 (OK) כדי למחוק את ההודעה ולאחר מכן ליצור קשר עם מוסך מורשה כדי לבצע בדיקה של הרכב.

בעת נסיעה בתנאים קשים

בתנאי מזג אוויר קר מאוד (טמפרטורה סביבתית נמוכה מ-10°C) ובהתאם לאיכות הדלק, ייתכן שהמערכת תנהל באופן אוטומטי את תנאי המעבר ממצב גפ"מ למצב בנזין.
הערה: בכלי רכב שבהם מותקנת מערכת גפ"מ, מומלץ להשתמש במצב ECO במקרים

כאלה (במיוחד כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה מ-0°C) כדי למקסם את השימוש במצב גפ"מ (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'עצות נהיגה, מצב ECO' בפרק 2).

במקרה של תאונה

יש לנקוט באותם אמצעי הזהירות כמו בעת שימוש בכלי רכב המונעים באמצעות בנזין:
– יש להפעיל את בלם החניה;
– יש לעצור את הרכב (התקן בטיחות יפסיק את הזרמת הגפ"מ אל המנוע באופן אוטומטי);
– כבה את ההצתה;
– מומלץ לעיין בתקנות המקומיות החלות.

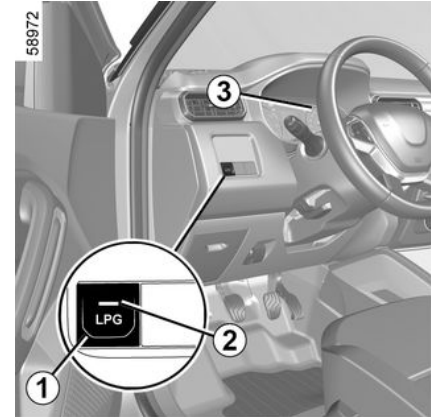


לגפ"מ ריח טיפוסי מאוד, לכן ניתן לזהות בקלות דליפה.
במקרה של ריח של דלק ברכב או בסביבתו הקרובה:
– יש לבצע מעבר למצב 'בנזין' באופן מיידי ולוודא שאין מקורות אש כלשהם בסביבת הרכב;
– יש לבקר במוסך מורשה.



אין לגעת, לפגוע או לפרק אף חלק מרכיבי מערכת הגפ"מ.

התנתת המנוע



התנתת המנוע מתבצעת תמיד באמצעות שימוש בבנזין.

- לכלי רכב עם מפתח, יש לעיין במידע בנושא "התנתת" עוצרת מנוע: רכב עם מפתח" בסעיף 2;
- לכלי רכב עם כרטיס יש לעיין במידע "התנתת" עוצרת מנוע: רכב עם כרטיס" בסעיף 2;

הערה: אם מצב גפ"מ פעיל בעת התנתת המנוע, המערכת עוברת זמנית למצב "בנזין": נורית האזהרה הירוקה 2 נעלמת ללא צפצוף והתצוגה 3 מציינת שמצב בנזין מופעל.

ברגע שהתנאים הסביבתיים מתקיימים (רמת טמפרטורת המנוע וכו'), המערכת עוברת אוטומטית למצב גפ"מ: נורית האזהרה הירוקה 2 מופיעה ונשארת דולקת.

i כדי לגשת למידע ולאיפוס הגדרות הנסיעה בגפ"מ, עיין ב"מחשב דרך: הגדרות נסיעה" בסעיף 1.

החלפת דלק במהלך נסיעה

כדי לבצע מעבר ממצב בנזין למצב גפ"מ באופן ידני

יש ללחוץ על הפקד 1.

המעבר למצב גפ"מ מתבצע במהלך ההאצה הראשונה:

- מד כמות הגפ"מ מופעל ומוצג בתצוגה 3;
- נורית האזהרה הירוקה 2 מהבהבת במהירות כדי לאשר שמצב גפ"מ נבחר, ולאחר מכן מפסיקה להבהב כאשר מצב גפ"מ מופעל.

כדי לבצע מעבר ממצב גפ"מ למצב בנזין באופן ידני

יש לשחרר את דוושת המצערת וללחוץ על הפקד 1.

נורית האזהרה 2 נעלמת והתצוגה 3 מציינת שמצב בנזין מופעל.

מעבר אוטומטי ממצב גפ"מ למצב בנזין

בהתאם לסוג הרכב, בתנאי שימוש מסוימים (כגון האצה חזקה), ייתכן שהמערכת תחייב מעבר זמני למצב בנזין.

לאחר חזרה למצב נסיעה מתאים, יתבצע מעבר אוטומטי חזרה למצב גפ"מ.

הערה: לאחר מספר נסיונות שנכשלו, המערכת עשויה להחליט להישאר במצב 'בנזין' למשך כל אורך הנסיעה. ייתכן שיתבצע נסיון נוסף לבצע מעבר למצב גפ"מ לאחר כיבוי של המנוע למשך כדקה.

i כשמכל הדלק ריק, לא ניתן להתניע את המנוע או להמשיך בנסיעה באמצעות שימוש בגפ"מ בלבד.

הפעלת המנוע באמצעות גפ"מ/בנזין מחייבת כמות מסוימת של בנזין (לצורכי התנה, האצה, בתנאי טמפרטורה סביבתית נמוכה וכו').

אם נורה האזהרה  דולקת בגוון כתום בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש למלא דלק בהקדם האפשרי.

כלי רכב המונעים באמצעות גפ"מ

כלי הרכב האלה פועלים באמצעות שימוש בשני סוגי דלק: גפ"מ ובנזין.

הם מצוידים בשני מיכלים נפרדים, אנא עיין ב"מיכל דלק" בסעיף 1.

מה זה גפ"מ?

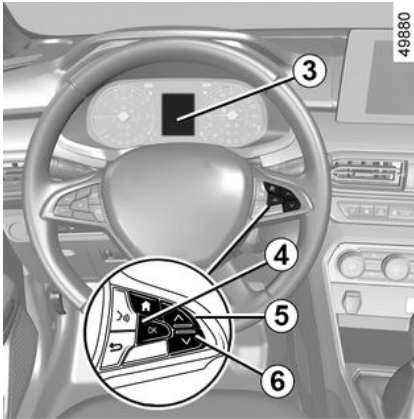


גז פחמימני מעובה שתואם לתקן EN 589 או תקן מקומי שווה ערך.

ניתן לזהות אותו הודות לריח האופייני שלו.



מערכת גפ"מ ברכב עשויה לחייב שינויים בתכונות הרכב, בהשוואה לדגמי בנזין. ייתכן שהדבר מתייחס למספר המושבים, המסה הכוללת (קיבולת שמישה) וקיבולת הגרירה. יש להתייעץ עם משווק מורשה.



נורת אזהרה של מד הדלק

התצוגה 3 מציינת את כמות הגפ"מ במכל.

כמות הגפ"מ המצויינת היא ערך אינדיקטיבי.

ההודעה מפלס גפ"מ נמוך מוצגת במחשב

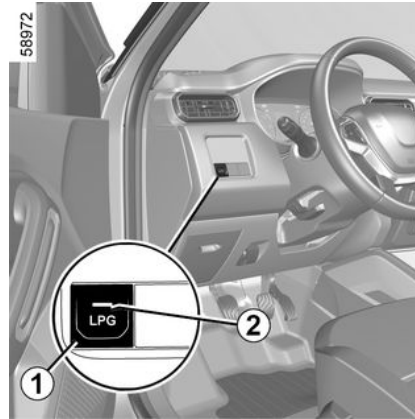
הדרך 3 ונשמע צפצוף כדי לציין שהמכל

כמעט ריק והמנוע פועל באמצעות יתרת

הגפ"מ הרזרבית.

יש לחוץ על המתג 4, 5 OK, או 6 כדי

להסיר את ההודעה.



בקרת בחירת מצב דלק גפ"מ/בנזין 1

מאפשר לנהג לברור באופן ידני בין שני סוגי הדלק.

נורת אזהרה ירוקה 2

הבהוב מהיר של נורת האזהרה 2 מציין

שהמערכת ממתינה להתקיימות התנאים

הדרושים לפני המעבר למצב גפ"מ.

נורת האזהרה 2 נדלקת כדי לציין שמצב

גפ"מ מופעל.

תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל, מסנן חלקיקים

מהירות המנוע יורדת מתחת ל-2000 סל"ד
לפני שנורת האזהרה נכבית, ייתכן שיהיה
עליך לחזור על הפעולה.



למען בטיחותך, נורת
האזהרה **STOP** דורשת
ממך לעצור מיד, ברגע
שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה
את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור
קשר עם מוסך מורשה.



כדי לסייע לחידוש מסנן
החלקיקים, בצע שלב נהיגה
ממושך (לפחות 20 דקות)
בכבישים ראשיים כל 200 ק"מ (124
מייל).

אם המסנן הופך לרווי במידה מוגזמת, נורת

האזהרה  ובהתאם לדגם, הרכב,

נורת האזהרה  נדלקת בלוח
המכשירים עם ההודעה בדיקת מערכת
התנעה. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק
המורשה.

אם נורת האזהרה **STOP** ובהתאם לדגם

הרכב, נורת האזהרה  נדלקת עם
ההודעה סכנה – כשל מנוע, יש לעצור את
הרכב, להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF
וליצור קשר עם מוסך מורשה.

מהירות מנוע דיזל

בעת נהיגה, כדי להימנע מגרימת נזק למנוע, אין לאפשר למהירות המנוע לחרוג מ-4,500 סל"ד, ללא קשר להילוך המשולב.

אם ההודעה בדיקת בקרת פליטות מוצגת

בלוח המכשירים ונורות האזהרה  ו- -

נדלקות, יש לבקר מיד במוסך מורשה.

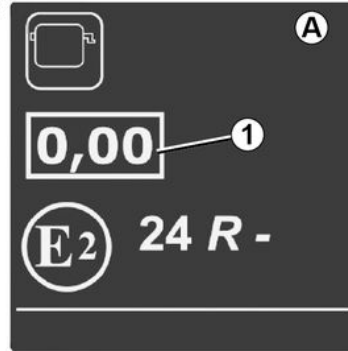
בעת הנהיגה, בהתאם לדירוג הדלק שנעשה בו שימוש, ייתכן שעשן לבן ייפלט.

הסיבה היא שמתבצע ניקיון אוטומטי של מסנן החלקיקים של גזי הפליטה, ואין לכך השפעה על פעולת הרכב.

הדלק עומד להיגמר

אם המכל התרוקן לחלוטין מדלק, יש לבצע תיחול של המעגל לפני שניתן יהיה להתניע את המנוע. למידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מכל דלק' בפרק 1.

43214



תווית אטימות של עשן מנוע

ניתן לעיין במידע 1 על גבי התווית A המוצמדת לתא המנוע או, בהתאם לדגם הרכב, על גבי לוחית הזיהוי של הרכב: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק "לוחית הזיהוי של הרכב" בפרק 6.

1 פליטות דיזל.

אמצעי זהירות שיש לנקוט בחורף

כדי להימנע מתקלות במזג אוויר קפוא:

- יש לוודא שהסוללה טעונה תמיד באופן מלא;
- שמור תמיד את מיכל הדיזל מלא באופן יחסי כדי למנוע עיבוי אדי מים בתוכו והצטברות בתחתית המיכל.



אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

מסנן חלקיקים

מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפלטים ממנוע דיזל.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה  המוצגת בלוח המחוונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש ניקוי.

לשם כך, כאשר מוצגת נורת האזהרה , המשך בנהיגה בהתאם לתנאי התנועה וציית למגבלת המהירות עד שנורות האזהרה ייעלמו. אם ניתן, אל תניח למהירות המנוע לרדת מתחת ל-2000 סל"ד.

לאחר כ-10 עד 20 דקות, נורת האזהרה אמורה להיכבות.

לתצוגה של  בלוח המחוונים עשויה להתלוות עלייה במהירות המנוע ובהפעלת מערכת הקירור כדי לנקות את מסנן החלקיקים.

הערה: נורת האזהרה עשויה להופיע מחדש אם תנאי הנהיגה אינם מתקיימים באופן מלא ביחס לניקוי המסנן. אם הרכב נעצר או אם

תנאי ההפעלה הבאים:

- נהיגה ממושכת כאשר נורת האזהרה של מפלס דלק נמוך דולקת;
 - שימוש בבנזין עם עופרת;
 - שימוש בתוספי דלק או שמן שאינם מאושרים על ידי יצרן הרכב.
- או תקלות תפעול כגון:

- מערכת הצתה פגומה, דלק שעומד להיגמר או מצתים מנותקים שגורמים לכשל בפעולת המנוע או לפעולה מקוטעת בעת הנסיעה;
- אובדן חשמל,

משום שהן עלולות לגרום לממיר הקטליטי להתחמם יתר על המידה ובכך להפחית את יעילותו, **או לגרום לו נזק בלתי הפיך ולגרום נזק חום לרכב.**

אתה מבחין בכל אחת מתקלות ההפעלה לעיל, בצע את התיקונים הדרושים בהקדם האפשרי אצל משווק מורשה.

ניתן להימנע מתקלות אלה על ידי ביקור במוסך מורשה במרווחי הזמן שצוינו במסמכי התחזוקה של הרכב.

בעיות התנעה

כדי להימנע מגרימת נזק לממיר הקטליטי או למתנע ועל מנת למנוע שחיקה מוקדמת של המצבר, **אין** להמשיך לנסות להתניע את המנוע (באמצעות מתג ההתנעה או באמצעות דחיפה או גרירה של הרכב) **מבלי לזהות ולתקן את התקלה.**

אם לא ניתן לזהות את התקלה, אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע, אלא לפנות למשווק מורשה.



אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

מסנן חלקיקים

מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפליטים ממנועי בנזין.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה  המוצגת בלוח המחוונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש ניקוי. כדי לנקות אותו, כאשר נורת האזהרה

 מופיעה, וכלל שתנאי התנועה ומגבלות המהירות מאפשרים, סע במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) עד 110 קמ"ש (68 מ"ש) עד שהנורת נכבית.

לאחר כ-5 עד 20 דקות, נורת האזהרה אמורה להיכבות.

הערה: נורת האזהרה עשויה להיכבות לאחר 20 דקות כאשר תנאי הנהיגה הדרושים לניקוי המסנן אינם מתקיימים לגמרי.

אם הרכב נעצר לפני שנורת האזהרה נעלמת, יהיה עליך להתחיל מחדש את התהליך מהתחלה.

אם המסנן הופך לרווי במידה מוגזמת, נורת

האזהרה  ובהתאם לדגם הרכב,

נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים עם ההודעה בדיקת מערכת התנעה. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.

אם נורת האזהרה **STOP** ובהתאם לדגם

הרכב, נורת האזהרה  נדלקת עם ההודעה סכנה – כשל מנוע, יש לעצור את הרכב, להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF וליצור קשר עם מוסך מורשה.



למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

תכונה מיוחדת של התנעה מחדש אוטומטית של המנוע

בתנאים מסוימים, המנוע יכול להתניע מחדש מעצמו כדי להבטיח את הבטיחות והנוחות שלך.

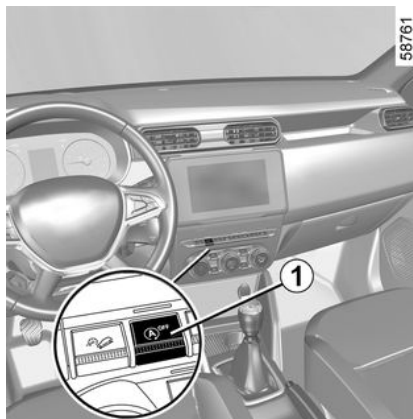
מצב זה עשוי להתרחש כאשר:

- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
- הפונקציה 'שדה ראייה נקי' מופעלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת אקלים אוטומטית' בפרק 3);
- הסוללה אינה טעונה מספיק;
- מהירות הרכב היא מעל 5 קמ"ש (מדרון וכו');
- מתבצעת שוב ושוב לחיצה על דוושת הבלמים שקיימת דרישת מערכת לבצע בלימה;
- ...

רכיבים עם תיבת הילוכים ידנית

ההתנעה מחדש עלולה להתקל בבטיחה אם דוושת המצמד משוחררת מהר מדי כשהילוך משולב.

השבתה, הפעלה של הפונקציה



כדי להשבית את הפונקציה, יש ללחוץ על **1**.
נורית החיווי מעל המתג **1** נדלקת.
לחיצה נוספת תפעיל מחדש את המערכת.
נורית החיווי מעל המתג **1** כבה.

הערה מיוחדת: כשהמנוע במצב המתנה, לחץ על מתג **1** כדי להפעיל מחדש את המנוע באופן אוטומטי.

תקלות תפעוליות

אם ההודעה בדיקת Stop & Start מוצגת בלוח המכשירים עם נורת החיווי המשולבת במתג **1**, הדבר מציינ שהמערכת מושבתה. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

תכונה מיוחדת של רכבים עם מפתח: בחלק מהמצבים הללו, ההתנעה האוטומטית של המנוע מעוכבת אם דלת קדמית פתוחה.

לפני היציאה מהרכב יש לכבות את המנוע ולא רק במצב המתנה (נא לעיין במידע על "התנעה, עצירת מנוע" בסעיף 2).

תנאים ליציאה ממצב המתנה של המנוע

עבור תיבות הילוכים אוטומטיות:

- שחרור דוושת הבלמים ושילוב מצב **D** או **M** או
- שחרור דוושת הבלמים ושילוב מצב **N** ושחרור של בלם החניה או
- לחיצה נוספת על דוושת הבלמים או שילוב מצב **N** והפעלת בלם החניה או
- שילוב מצב **R** או
- לחיצה על דוושת המצמדת, או
- במצב ידני, ידית ההילוכים מכוונת ל + או -.

לתיבות הילוכים ידניות:

- תיבת ההילוכים בהילוך סרק ומתבצעת לחיצה קלה על דוושת המצמד, או
- המנוע בהילוך ודוושת המצמד נלחצת עד הסוף.

אם המנוע כבה בזמן שהמערכת פועלת, לחיצה על דוושת המצמד עד הסוף תתניע אותו שוב.

הערה מיוחדת: בהתאם לדגם הרכב, אם מתבצעת העברה של מתג ההתנעה במצב OFF שהמנוע במצב המתנה, נורת האזהרה

נדלקת בלוח המכשירים למשך מספר שניות.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

תנאים המונעים מצב המתנה של המנוע

תנאים מסוימים מונעים מהמערכת להשתמש בפונקציית ההמתנה של המנוע, במיוחד כאשר:

בכלי רכב המצוידים בכרטיס:

- דלת הנהג אינה סגורה;
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;

לכל הרכבים:

- הילוך אחורי משולב;
- מכסה המנוע אינו נעול;
- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
- הסוללה אינה טעונה מספיק;
- אם הפונקציה מותקנת ברכב, מצב 4WD Lock מופעל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים: הנעה לארבעת הגלגלים (4WD)' בפרק 2);
- ההבדל בין הטמפרטורה בתא הנוסעים להוראת של מערכת בקרת האקלים האוטומטית גבוה מדי;
- הגובה גבוה מדי;

– פונקציית העזר בעת ביצוע חניה מופעלת;

– בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, השיפוע תלול יותר מ-12%;

– הפונקציה 'שדה ראייה נקי' מופעלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת אקלים אוטומטית' בפרק 3);

– טמפרטורת המנוע נמוכה מדי;

– מערכת בקרת הפליטה מבצעת חידוש;

או

...



נורת האזהרה דולקת בלוח המחוונים לציון שמצב ההמתנה של המנוע אינו זמין.

מקרים מיוחדים עבור כלי רכב המופעלים באמצעות כרטיס

כשהמנוע במצב המתנה (פקק תנועה, עמידה ברמזור וכו'), אם הנהג אינו חגור בחגורת בטיחות ופותח את דלת הנהג או קם ממושב, המנוע ייכבה.

כדי להפעיל שוב את המערכת Stop and Start, יש להתניע את המנוע (קבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

מקרים מיוחדים עבור כלי רכב המופעלים באמצעות מפתח

כשהמנוע במצב המתנה (פקק תנועה, עמידה ברמזור וכו'), אם הנהג יוצא מהרכב, נשמע צפצוף אזהרה המודיע שהמנוע במצב המתנה ולא כובה.

מערכת זו מאפשרת צריכת דלק מופחתת ופליטות גזי חממה נמוכה יותר.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי כשהרכב מותנע.

במהלך נסיעה, המערכת מכבה את המנוע (המתנה) כשהרכב נייח (פקק תנועה, רמזורים וכו').

תנאים להעברת המנוע למצב המתנה

הרכב יצא מהמקום בו הוא חנה;

עבור תיבת הילוכים אוטומטית או רציפה:

– תיבת הילוכים במצב D, M או N ;
וכן

– מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים (במידה מספקת);

וכן

– לא מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת;
וכן

– מהירות הנסיעה היא 0 קמ"ש למשך שנייה אחת בערך.

המנוע נשאר במצב המתנה אם המצב P נבחר או אם המצב N נבחר כשבלם היד מופעל ולא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים.

לתיבות הילוכים ידניות:

– תיבת הילוכים בניטרל;

וכן

– דוושת המצמד משוחררת;

אם נורית האזהרה  מהבהבת, זה אומר שדוושת המצמד לא משוחררת מספיק; וכן

– מהירות הרכב היא פחות מ-3 קמ"ש בקירוב.

לכל הרכבים:

נורת החיווי  דולקת בלוח המחוונים כשהמנוע במצב המתנה. הציוד ברכב ממשיך לפעול כשהמנוע כבוי.

כשהמנוע עובר למצב המתנה, ייתכן שהסיוע בהיגוי לא יפעל יותר.

במקרה כזה הוא יחזור לפעולה כשהמנוע לא יהיה יותר במצב המתנה או כשהמהירות תעלה על כ-1 קמ"ש (בירידה, מדרון וכדומה).

 אם המנוע כבה בזמן שהמערכת פועלת, לחיצה על דוושת המצמד עד הסוף תתניע אותו שוב.

 לפני היציאה מהרכב יש לכבות את המנוע ולא רק במצב המתנה (נא לעיין במידע על "התנעה, עצירת מנוע" בסעיף 2).

יש לוודא שהרכב נותר נייח כשהמנוע במצב המתנה (חיווי על ידי נורת האזהרה



 שדולקת בלוח

המכשירים).

מניעת מצב המתנה של המנוע

במצבים מסוימים, כמו עצירה בכניסה לצומת, ניתן (כשהמערכת מופעלת) להשאיר את המנוע כשהוא פועל כדי שיהיה מוכן ליציאה מהירה.

תיבת הילוכים אוטומטית

שמור על הרכב נייח מבלי ללחוץ חזק מדי על דוושת הבלם.

תיבת הילוכים ידנית

החזק את דוושת המצמד כשהיא לחוצה עד הסוף.

 כדי למלא דלק יש להפסיק את המנוע (ולא רק במצב המתנה במקרה של רכבים המצוידים בפונקציה STOPand START): יש לכבות את ההצתה. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

סכנת שריפה

התנעה, כיבוי המנוע: כלי רכב עם כרטיס

- מכשולים כגון מבנים, קירות, כלי רכב אחרים וכו';
- הפרעות בתדר רדיו (טלוויזיה, רדיו, טלפון נייד, שלטים רחוקים אחרים וכו');
- מצב הסוללה של המפתח או הכרטיס.



בעת השימוש בפונקציה, ודא שהמכשירים צורכי האנרגיה (כגון המגבים, האורות החיצוניים, רדיו, מושבים מחוממים, הגה מחומם וכדומה) מושבתים וכל האביזרים מנותקים לפני היציאה מהרכב.
סכנת שריפה.

התנעת המנוע מרחוק מופעלת אם:

- הידית בהילוך סרק (ברכבים עם תיבת הילוכים ידנית או רציפה);
 - בורר ההילוכים במצב P (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית);
 - ההצתה כבויה;
 - מכסה המנוע סגור;
 - כל רכיבי הפתיחה (דלתות ותא מטען) סגורים ונעולים כשאתה יוצא מהרכב;
 - בתנאי מזג אוויר קיצוניים, ייתכן שהתנעת המנוע מרחוק באמצעות תכנות לא תפעל.
- אם אחד מהתנאים לא מתקיים, הפנסים יהבהבו למשך 3 שניות בערך.



אין להשתמש בפונקציית התנעת המנוע מרחוק או לתכנת אותה כאשר:

- הרכב נמצא בחניון או בחלל קטן.

סכנת הרעלה או חנק כתוצאה מפליטות גז מהמפלס.

- הרכב מכוסה בכיסוי מגן.

סכנת שריפה.

- מכסה המנוע פתוח או לפני שהוא נפתח.

סכנת כוויות או פציעה חמורה.

בהתאם למדינה שבה נמכר הרכב,

ייתכן שחל איסור על שימוש

בפונקציית ההתנעה מרחוק או הגדרה

שלה בהתאם לחוק ו/או לתקנות

החלים.

לפני שימוש בפונקציה, יש לבדוק את

מהם החוקים ו/או התקנות החלים

במדינה



לפני שימוש בפונקציה 'התנעת המנוע מרחוק', יש לוודא שהרכב נייח (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בלם חניה' בפרק 2).
סכנת תאונה או פציעה חמורה.



אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.



ביציאה מהרכב, במיוחד אם הכרטיס אצלך, בדוק שהמנוע כבוי לגמרי.

התנעת המנוע מרחוק



אם פונקציה זו מותקנת ברכב, יש ללחוץ לחיצה קצרה על מתג שחרור הנעילה **6** ולאחר מכן ללחוץ שתי לחיצות רצופות על מתג ההתנעה **5** במשך כשלוש שניות בכל פעם. פרק הזמן בין שתי הלחיצות אינו יכול לחרוג מ-5 שניות. פנסי החירום נדלקים למשך 3 שניות ברציפות כדי לאשר את איפוס המערכת.

הערה: לאחר הפעלת הפונקציה, לא ניתן להשבית אותה.

אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה.

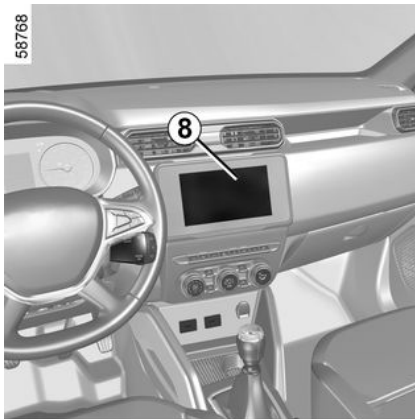
פעולה

הפונקציה מאפשרת לבצע התנעה מרחוק של המנוע.

נדרש כוונן של רמת החימום (טמפרטורה, המסת קרח וכו').

כדי להתניע את המנוע מרחוק, יש ללחוץ על מתג הנעילה **7** ולאחר מכן, תוך שתי שניות, יש ללחוץ לחיצה על מתג ההתנעה **5** למשך כשלוש שניות. פנסי החירום נדלקים ברציפות למשך 3 שניות בערך כדי לאשר את התנעת המנוע.

המנוע פועל למשך 10 דקות. לאחר שהמנוע פועל, ניתן להאריך את זמן הפעולה ב-10 דקות על ידי לחיצה נוספת על לחצן ההתנעה מרחוק **5**. פנסי החירום נדלקים למשך 3 שניות ברציפות כדי לאשר שהפונקציה מושהית.



הפונקציה גם מאפשרת להגדיר התנעה מוקדמת של המנוע כדי שניתן יהיה לחמם או לאוורר את תא הנוסעים עד 24 שעות לפני השימוש ברכב.

בהתאם לרכב, התצורה והתכנות מתבצעים באמצעות תצוגת המולטימדיה **8**, עיין בהוראות המולטימדיה לרכב שלך.

התפקוד של פונקציית התנעת המנוע מרחוק משתנה בהתאם לסביבת הרכב, כגון:

אתחול

התנעה, כיבוי המנוע: כלי רכב עם כרטיס

כשהכרטיס ברכב, יש ללחוץ על הלחצן **2**:
המנוע ייכבה. מוט ההגה נעול כשדלת נפתחת
או לאחר נעילת הרכב.

אם הכרטיס כבר אינו בתא הנוסעים או אם
סוללת הכרטיס התרוקנה, כשהרכב נייח
ומתבצע ניסיון לכבות את המנוע, ההודעה
כרטיס חסר, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על
המתג START מוצגת בלוח המכשירים: יש
ללחוץ על המתג **2** למשך פרק זמן שעולה על
3 שניות. אם הכרטיס לא נמצא עוד בתא
הנוסעים, יש לוודא שהוא בהישג יד לפני
ביצוע לחיצה ממושכת על המתג. ללא כרטיס,
לא ניתן להתניע את המנוע.

כאשר המנוע כבוי, כל האביזרים שבשימוש
(רדיו וכו') ימשיכו לפעול למשך כ-10 דקות.

בעת פתיחת דלת הנהג, האביזרים יפסיקו
לפעול.

לעולם אין לכבות את המנוע
לפני שהרכב במצב של
עצירה מלאה. לאחר כיבוי
המנוע, מנוע הסרוו של

מערכת הבלמים, היגוי הכוח וכו', כמו גם
התקני הבטיחות הפסיבית כגון airbags
וקדם-המוותחנים של חגורות הבטיחות,
יפסיקו לפעול.



לעולם אין לכבות את המנוע
לפני שהרכב במצב של

עצירה מלאה. לאחר כיבוי

המנוע, מנוע הסרוו של

מערכת הבלמים, היגוי הכוח וכו', כמו גם

התקני הבטיחות הפסיבית כגון airbags

וקדם-המוותחנים של חגורות הבטיחות,

יפסיקו לפעול.



תנאים לכיבוי המנוע



על הרכב להיות במצב נייח ועל בורר
ההילוכים במצב P (בכלי רכב עם תיבת
הילוכים אוטומטית).

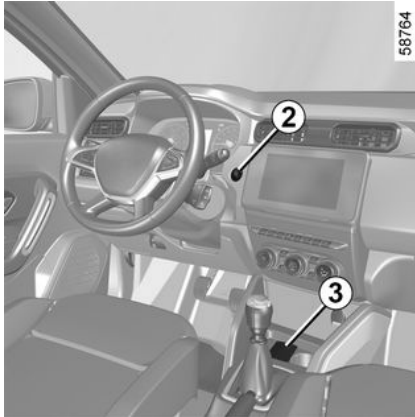


יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן
להניח את הכרטיס **3** על הסמל **4**. לחץ על
הלחצן **2** כדי להתניע את הרכב. ההודעה
תיעלם.

אין להחנות את הרכב או
להפעיל את המנוע בסביבות
שבהן חומרים דליקים או
חומרים כגון דשא או עלים
עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה
החמה.



תקלות תפעוליות



במקרים מסוימים, ייתכן שכרטיס 'ללא מגע יד' לא יפעל:

- כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'
- הכרטיס נמצא ליד מכשירים שפועלים באותו תדר (צג, טלפון נייד, התקן משחק וידאו וכו');
 - הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

ההודעה יש להניח כרטיס על הסימול וללחוץ על המתג START מוצגת בלוח המכשירים.

פונקציית אביזרים



(הפעלת ההצתה)

ברגע שקיבלת גישה לרכב שלך, ניתן להשתמש בכמה מהפונקציות שלו (רדיו, ניווט, מגבים, וכו').

כדי להשתמש בפונקציות האחרות, כשהכרטיס בתא הנוסעים, לחץ על הלחצן 2 בלי ללחוץ על הדוושות.

התנעה 'ללא מגע יד' כשמכסה תא המטען פתוח

במקרה כזה, אין להשאיר את הכרטיס בתא המטען.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.
סכנת מוות או פציעה חמורה.



אין להשתמש בפונקציית
התנעת המנוע מרחוק או
לתכנת אותה כאשר:

– הרכב נמצא בחניון או בחלל קטן.

**סכנת הרעלה או חנק כתוצאה
מפליטות גז מהמפלט.**

– הרכב מכוסה בכיסוי מגן.

סכנת שריפה.

– מכסה המנוע פתוח או לפני שהוא
נפתח.

סכנת כוויות או פציעה חמורה.

בהתאם למדינה שבה נמכר הרכב,

ייתכן שחל איסור על שימוש

בפונקציית ההתנעה מרחוק או הגדרה

שלה בהתאם לחוק ו/או לתקנות

החלים.

לפני שימוש בפונקציה, יש לבדוק את

מהם החוקים ו/או התקנות החלים

במדינה

התנעת, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח

2

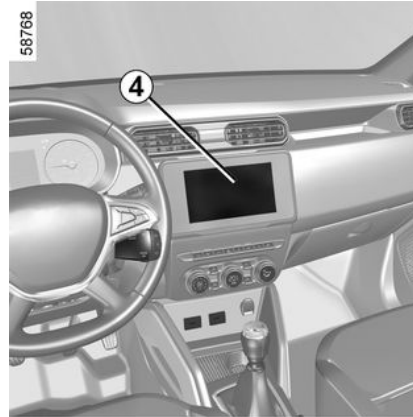
נדרש כוונן של רמת החימום (טמפרטורה, המסת קרח וכו').

כדי להתניע את המנוע מרחוק, יש ללחוץ על מתג הנעילה **2** ולאחר מכן, תוך שתי שניות, יש ללחוץ לחיצה על מתג ההתנעה **3** למשך כשלוש שניות. פנסי החירום נדלקים ברציפות למשך 3 שניות בערך כדי לאשר את התנעת המנוע.

המנוע פועל למשך 10 דקות. כשהמנוע פועל, ניתן להאריך את זמן ההפעלה בעד 10 דקות נוספות באמצעות לחיצה נוספת על מתג ההתנעה מרחוק **3**. פנסי החירום נדלקים למשך 3 שניות ברציפות כדי לאשר שהפונקציה מושהית.

לפני שימוש בפונקציה 'התנעת המנוע מרחוק', יש לוודא שהרכב נייח (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בלם חניה' בפרק 2).

סכנת תאונה או פציעה חמורה.



הפונקציה גם מאפשרת להגדיר התנעה מוקדמת של המנוע כדי שניתן יהיה לחמם או לאוורר את תא הנוסעים עד 24 שעות לפני השימוש ברכב.

בהתאם לדגם הרכב, הגדרות התצורה והתכנות מבוצעות באמצעות שימוש במסך המולטימדיה **4** או באמצעות הטלפון. אנא עיין בהוראות המולטימדיה של הרכב שלך.

התפקוד של פונקציית התנעת המנוע מרחוק משתנה בהתאם לסביבת הרכב, כגון:

- מכשולים כגון מבנים, קירות, כלי רכב אחרים וכו';
- הרכב ממוקם באזור עם רמה גבוהה של קרינה אלקטרומגנטית;
- מצב הסוללה של המפתח או הכרטיס.



בעת השימוש בפונקציה, ודא שהמכשירים צורכי האנרגיה (כגון המגבים, האורות החיצוניים, רדיו, מושבים מחוממים, הגה מחומם וכדומה) מושבתים וכל האביזרים מנותקים לפני היציאה מהרכב.

סכנת שריפה.

התנעת המנוע מרחוק מופעלת אם:

- בורר ההילוכים בהילוך סרק בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית;
 - בורר ההילוכים במצב **P** (בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית);
 - המנוע כבוי ואין מפתח במתג ההתנעה;
 - מכסה המנוע סגור;
 - כל רכיבי הפתיחה (דלתות ותא מטען) סגורים ונעולים כשאתה יוצא מהרכב;
 - בתנאי מזג אוויר קיצוניים, ייתכן שהתנעת המנוע מרחוק באמצעות תכנות לא תפעל.
- אם אחד מהתנאים לא מתקיים, הפנסים יבהבו למשך 3 שניות בערך.



אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים עולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.



אחריות הנהג
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב במצב של עצירה מלאה. כיבוי המנוע גורם להשבתת מנוע הסרוו של מערכת הבלמים, של תגבור הכוח במערכת ההיגוי וכו' וכן את התקני הריסון המהווים שכבת הגנה נוספת על חגורות הבטיחות. לאחר הוצאת המפתח, מוט גלגל ההגה ננעל.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

התנעת המנוע מרחוק



אתחול

אם פונקציה זו מותקנת ברכב, יש ללחוץ לחיצה קצרה על מתג שחרור הנעילה **1** ולאחר מכן ללחוץ שתי לחיצות רצופות מתג ההתנעה **3** במשך כשלוש שניות בכל פעם. פרק הזמן בין שתי הלחיצות אינו יכול לחרוג מ-5 שניות. פנסי החירום נדלקים למשך 3 שניות ברציפות כדי לאשר את איפוס המערכת.

הערה: לאחר הפעלת הפונקציה, לא ניתן להשבית אותה.

אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה.

פעולה

הפונקציה מאפשרת לבצע התנעה מרחוק של המנוע.

התנעת המנוע

בהתאם לסוג הרכב, אם משולב הילוך, יש ללחוץ על דוושת המצמד או להעביר את ידית ההילוכים למצב סרק לפני התנעת המנוע. ההודעה מצב הילוך סרק והמתג START מוצגת במחשב הדרך כדי לידע את הנהג.

בתנאי קור קיצוני (טמפרטורות מתחת ל-20°C): כדי להקל על התנעת המנוע, יש להפעיל את ההצתה למספר שניות לפני התנעת המנוע.

בעת התנעת המנוע בטמפרטורות סביבתיות נמוכות מאוד (מתחת ל-10°C): יש ללחוץ על דוושת המצמד עד להתנעת המנוע.



לעולם אין להתניע את הרכב כשהוא מתגלגל במדרון באופן חופשי. ישנה סכנה שמערכת היגוי הכוח לא

תפעל.

קיימת סכנת תאונות.

גירסת בנזין

- יש להפעיל את המתנע בלי להאיץ.
- יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.



גירסת דיזל

יש לסובב את המפתח למצב ON C ולהשאירו במצב זה עד שנורת החימום המוקדם של המנוע נכבית.

יש לסובב את המפתח למצב ON D אך אין להאיץ.

יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

לפני התנעת המנוע, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב P.

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2.

כיבוי המנוע

כשהמנוע פועל בסל"ד סרק, יש לסובב את המפתח בחזרה למצב Stop A.

תכונה מיוחדת

בהתאם לדגם הרכב, האביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע, כשמתבצעת פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

גרסת גפ"מ

התנעת המנוע מתבצעת תמיד באמצעות שימוש בבנזין.



כשמכל הדלק ריק, לא ניתן להתניע את המנוע או להמשיך

בנסיעה באמצעות שימוש

בגפ"מ בלבד.

הפעלת המנוע באמצעות גפ"מ/בנזין מחייבת כמות מסוימת של בנזין (לצורכי התנעה, האצה, בתנאי טמפרטורה סביבתית נמוכה וכו').



אם נורה האזהרה, דולקת בגוון כתום בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש למלא דלק בהקדם האפשרי.



למידע נוסף על גרסאות גפ"מ,

עיין במידע על "מאפיינים

מיוחדים של גרסאות גפ"מ"

בסעיף 2.



לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב במצב של עצירה מלאה. לאחר כיבוי המנוע, מנוע הסרוו של

מערכת הבלמים, היגוי הכוח וכו', כמו גם התקני הבטיחות הפסיבית כגון airbags וקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות, יפסיקו לפעול.

גירסת בנזין

למשך **620 מיל** (1000 ק"מ) הראשונים, אין לנסוע במהירות העולה על 80 מ"ש (130 קמ"ש) בהילוך הגבוה ביותר, או 3000 עד 3500 סל"ד.

ניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב רק לאחר צבירת **3,000 ק"מ** בקירוב.

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

גירסת דיזל

למשך **930 מיל** (1,500 ק"מ) הראשונים, אין לנסוע במהירות העולה על 80 מ"ש (130 קמ"ש) בהילוך הגבוה ביותר, או 2,500 סל"ד. לאחר צבירת קילומטר זה, ניתן לנהוג במהירות גבוהה יותר, על אף שניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב רק לאחר צבירת 3,600 מיל (6,000 ק"מ) בקירוב.

במהלך תקופת ההרצה, אין להאיץ בחוזקה כשהמנוע עדיין קר ואין לאפשר למנוע להגיע לסל"ד גבוה מדי.

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

הערה: עבור כלי רכב חדש בשלב ההרצה: מפלס נוזל הקירור עשוי להיות גבוה יותר מהסימון **MAXI** על המכל שלאחר מכן ירד אל בין המפלס **MINI** למפלס **MAXI**.

זה לא מהווה סכנה.

מצב A – 'עצירה/נעילת גלגל הגה הופעלה'

כדי לנעול: יש להוציא את המפתח 1 ולסובב את גלגל ההגה עד לנעילת מוט גלגל ההגה. כדי לפתוח: סובב מעט את המפתח ואת ההגה.

מיקום 'אביזרים' B

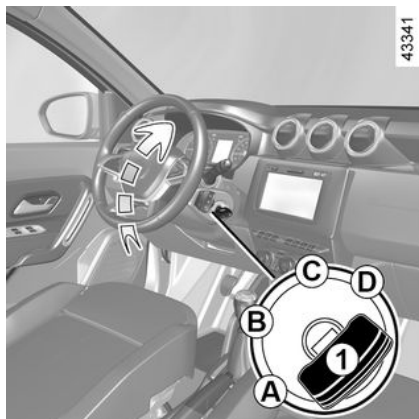
כאשר ההצתה כבויה, כל האביזרים (רדיו וכו') ימשיכו לפעול.

מצב ON (C)

ההצתה פועלת:

- **גרסת בנזין:** המנוע מוכן להתנע.
- **גירסת דיזל** המנוע מבצע חימום מוקדם.

מצב (D) Start



אם המנוע אינו מתניע בניסיון הראשון, יש לסובב את המפתח בחזרה לפני שניתן להפעיל שוב את המתנע. יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

הערה מיוחדת לגבי כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2.

תקלות במערכת

המידע שמופיע בלוח המכשירים עשוי להיות מלווה בצליל ביפ.

נורות חיווי	הודעה	קריאות
  -I נדלקות.	בדיקת בקרת פליטה ADBLUE בדיקת איכות ADBLUE בדיקת הזרקת	מעיד על תקלה במערכת. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.
  -I נדלקות.	xxxKM נעילה – בקרת פליטות	מציין תקלה במערכת וכי תוך פחות מ-800 ק"מ לא יתאפשר להתניע את הרכב מחדש. אזהרות אלו חוזרות על עצמן: - כל 100 ק"מ, כשנותרו 500 עד 200 ק"מ, עד שלא יתאפשר להתניע שוב את המנוע; - כל 50 ק"מ, כשנותרו פחות מ-200 ק"מ, עד שלא ניתן יהיה להתניע את המנוע. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.
  -I נדלקות.	0 ק"מ עד לנעילת בקרת הפליטות	מציין שאחרי כיבוי ההצתה הרכב לא יתניע מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

תחזוקה/טווח

המידע שמופיע בלוח המכשירים עשוי להיות מלווה בצליל ביפ.

נורות חיווי	הודעה	מה לעשות?
-	יש למלא ADBLUE בעוד 2,400 ק"מ לכל היותר	כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של פחות מ-2,400 ק"מ. מלא או בקש ממוסך מורשה להוסיף או למלא את החומר המגיב במיכל.
מופיע 	יש למלא ADBLUE בעוד 1,200 ק"מ לכל היותר	כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של 1,200 עד 800 ק"מ. מלא או בקש ממוסך מורשה להוסיף או למלא את החומר המגיב במיכל.
מופיע 	xxxKM נעילה – יש למלא ADBLUE	ההודעה מוצגת כשמתג ההצתה מופעל וחוזרת על עצמה: - בערך כל 100 ק"מ, לרשותך טווח נסיעה של 800 עד 200 ק"מ; - בערך כל 50 ק"מ, יש לך טווח של פחות מ-200 ק"מ; בכל מקרה, מלא או בקש ממשווק מורשה למלא את מיכל החומר המגיב בהקדם האפשרי.
מופיע 	0 ק"מ עד לנעילה – יש למלא ADBLUE	המנוע לא מתניע. כדי להפעיל מחדש, עליך למלא את מיכל החומר המגיב בעצמך.

אם החומר המגיב גולש, או מזהם צבע כלשהו, נקה את האזור המושפע במהירות עם הרבה מים קרים ומטלית רכה.

הערה: אם החומר המגיב מתגבש, יש להשתמש בספוג רך.



אסור שהריאגנט יבוא במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא.

בתנאי מזג אוויר קר באופן קיצוני

בתנאי מזג אוויר קפואים, יש למלא מחדש את מכל החומר המגיב מיד כשנורת



האזהרה וההודעה יש למלא ADBLUE בעוד 1,200 ק"מ לכל היותר מוצגות בלוח המכשירים.

מקרים מיוחדים

החומר המגיב קופא מתחת ל-10°C- בערך. בתנאים כאלה, אל תנסה למלא כשהנוזל קפוא. במקרה של צורך להוסיף או למלא



חומר מגיב במיכל (מופעל), החנה את הרכב במקום חם יותר במידת האפשר, כך שהחומר המגיב יחזור להיות נוזלי. אחרת, בקש מגורם מקצועי מוסמך להוסיף או למלא בנוזל חומר מגיב.



לאחר מילוי מיכל החומר המגיב, ודא שהמכסה החיצוני ומכסה המיכל סגורים, הפעל את המנוע ואז המתן **10 שניות כשהרכב נייח והמנוע פועל** לפני שתצא שוב לדרך. אם פעולה זו לא תתבצע, מילוי המיכל לא יזוהה באופן אוטומטי אלא לאחר נסיעה במשך עשרות דקות. ההודעה מילוי ADBLUE ו/או נורות האזהרה ימשיכו להיות מוצגות עד שהמילוי יירשם על ידי המערכת.



אין לבצע עבודה מסוג כלשהו בשום חלק של המערכת. כדי למנוע נזק, רק צוות מוסמך מהרשת שלנו יכול לעבוד על המערכת.

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך.
חשוב לזכור שאי-כבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

עיקרון פעולה

החומר המגיב מיועד למנוע דיזל המצוידים במערכת SCR (הפחתה קטליטית סלקטיבית).

השימוש בחומר מגיב מפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה.
צריכת החומר המגיב בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בצידוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה.

איכות החומר המגיב

יש השתמש רק בחומרים מגיבים שתואמים לתקן ISO 22241 ובהתאם לסימון שעל התווית המוצמדת למכסה פתח מילוי המכל.

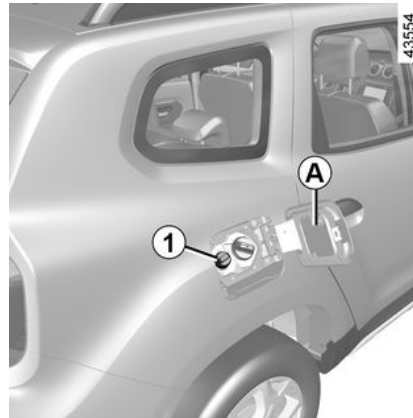
כדי למלא חומר מגיב, יש לכבות את המנוע (לא מצב המתנה בכלי רכב המצוידים בפונקציה STOP and START). יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. עיין במידע על "התנעה, עצירת המנוע" בסעיף 2).

אם xxxKM נעילה – יש למלא ADBLUE, יש למלא את מכל החומר המגיב בהתאם להוראות המילוי.



סיכון להשבתת הרכב.

הוספה



קיבולת שמישה במכל:

בערך 15 ליטר (3.30 גלון) או 14.4 ליטר (3.16 גלון). בהתאם לסוג הרכב

כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש לפתוח את המכסה החיצוני A ולאחר מכן את המכסה 1.

הערה: אדי בסיס אמוניום עלולים לעלות מפתח המכסה כאשר טמפרטורת המיכל גבוהה.

ניתן למלא את המיכל עם משאבה. כשההצתה כבויה, הכנס את הפייה פנימה **במלואה** לפני הפעלתה למילוי מיכל הדלק (סכנת התזה).

השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי.

כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

במקרי מילוי אחרים, חיוני לקרוא את המידע שמוצג על מיכל החומר המגיב (כמו פחית או בקבוק).

מכסה מילוי הדלק: זהו סוג ספציפי.



אם עליך להחליף אותו, ודא שהוא זהה למכסה המקורי.
יש ליצור קשר עם מוסך מורשה. אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.

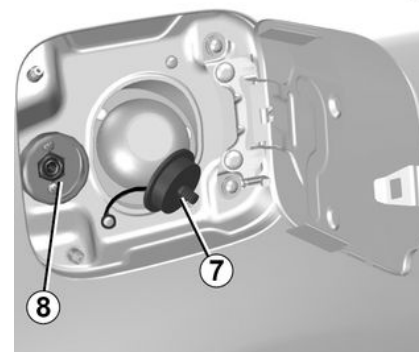
אמצעי זהירות לשימוש

בעת המילוי:

- טפל בזהירות בחומר המגיב. החומר עלול לגרום נזק לבגדים, נעליים, איברי גוף וכו'.
- ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק.

תחנת מילוי עם אפשרות לשירות עצמי

43217



אנו ממליצים ללבוש כפפות בעת שימוש בידיית מילוי הגפ"מ.

יש לפתוח את כיסוי המכל ולפרק את המכסה 7 מקצה המילוי של מכל הגפ"מ 8.

יש לציית בקפידה למידע המסביר כיצד יש לבצע מילוי באמצעות משאבת גפ"מ.

בהתאם לסוג התחנה, ייתכן שיהיה צורך לבצע לחיצה ממושכת על מתג המילוי במשאבה לפני שתהליך הזרמת הגפ"מ יתחיל.

כשהמשאבה מפסיקה להזרים גפ"מ או כשזרימת הגפ"מ פוחתת באופן ניכר, התבצע מילוי מרבי של גפ"מ (בערך 80%).

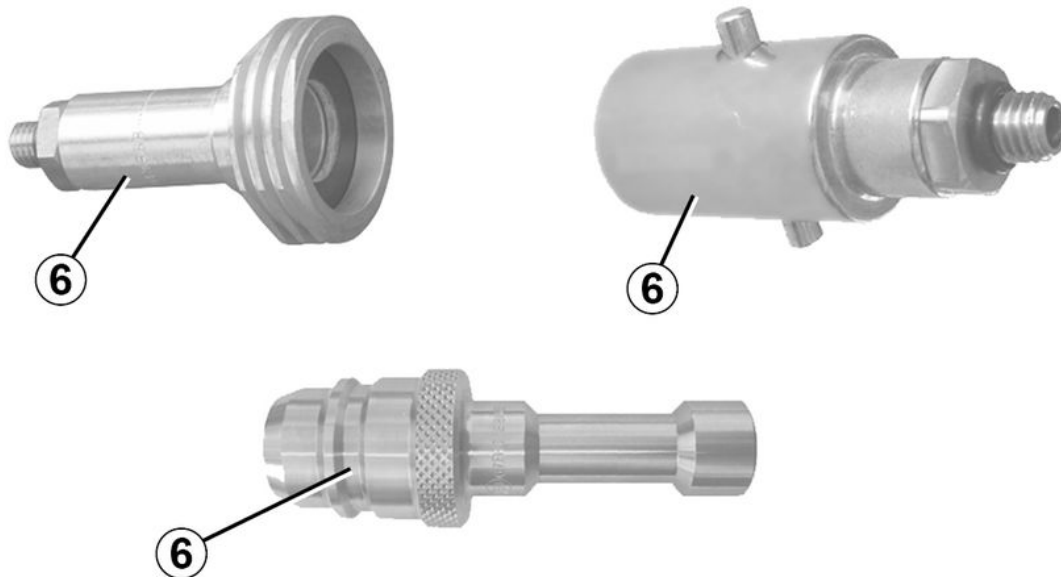
תהליך המילוי ייפסק מיד בעת שחרור המתג. יש לשחרר את ידיית העצירה (ייתכן שתשתחרר כמות קטנה של גז), להרים את ידיית המילוי ולהחזיר אותה למקומה במשאבה.

בתום ביצוע המילוי, יש להחזיר את המכסה 7 למקומו כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים אל המערכת.



כדי למלא דלק יש להפסיק את המנוע (ולא רק במצב המתנה במקרה של רכבים המצוידים בפונקציה STOP and START): יש לכבות את ההצתה. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.
סכנת שריפה.

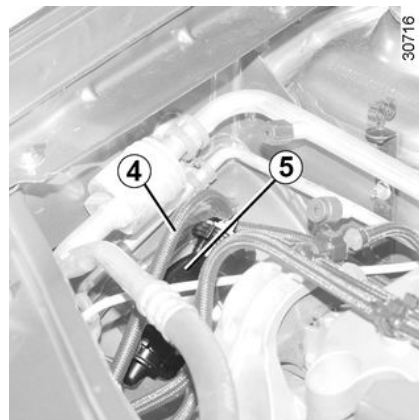
תחנת מילוי ללא אפשרות לשירות עצמי



אם צוות התחנה מבצע את הליך המילוי של גפ"מ, יש למסור לו את המתאם 6.

**חשוב: מתאם 6 למילוי גפ"מ**

בהתאם למדינה, יש צורך להשתמש במתאם ספציפי לצורך מילוי גפ"מ. מתאם המילוי 6 מסופק במארז שנמצא בתא הכפפות. בהתאם למדינה שבה נמכר הרכב, ייתכן שמהתאם לא יסופק עם הרכב. לפני נסיעה למדינה אחרת, יש להתייעץ עם מוסך מורשה כדי ללמוד מהו סוג המתאם הדרוש במדינה שאליה מתבצעת הנסיעה.



(גרסת דיזל)

לאחר תקלה שנובעת מהתרוקנות מכל הדלק, יש לבצע איתחול של מערכת הדלק לפני שניתן יהיה להתניע את המנוע.

הערה: נורת התיחול ממוקמת תמיד בצדו הימני של תא המנוע.

יש להפעיל את נורת התיחול **5** עד שדלק זורם בצינור **4**.

אם המנוע לא מתניע לאחר מספר ניסיונות, יש לפנות למוסך מורשה.

אין לבצע כל שינוי באף חלק של מערכת אספקת הדלק (יחידות אלקטרוניות, חיווט, מעגל דלק, מזרקים, כיסויי מגן וכו') מכיוון שהדבר עלול להיות מסוכן (אלא אם הוא מתבצע על ידי גורם מוסמך במוסך מורשה).



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת פציעה.**

קיבולת שמישה במכל גפ"מ: בערך 34 ליטר (7.48 גלון) או 49 ליטר (10.78 גלון) (בהתאם לסוג הרכב).

מילוי גפ"מ

יש להפעיל את בלם החניה, לכבות את המנוע, להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולכבות את הפנסים. יש להקפיד תמיד למלא אחר הוראות הבטיחות שמצויינות בתחנת המילוי.

בהתאם למדינה שבה מתבצע מילוי, לפני ביצוע המילוי, יש להבריג את מתאם המילוי **6** לקצה המילוי של מכל הגפ"מ. אנו ממליצים למלא את המכל במלואו. כשהמשאבה מפסיקה להזרים גפ"מ או כשזרימת הגפ"מ פוחתת באופן ניכר, התבצע מילוי מרבי של גפ"מ. בשלב זה, אין לנסות להמשיך למלא.

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בטבלה 'מפרט מנוע' בפרק 6.



כדי למלא דלק יש להפסיק את המנוע (ולא רק במצב המתנה במקרה של רכבים המצוידים בפונקציה STOP and START): יש לכבות את ההצתה. יש לעיין במידע בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח' או בחלק 'התנעה, כיבוי המנוע: רכב עם כרטיס' בפרק 2.

סכנת שריפה.

גירסת בנזין

זה הכרחי להשתמש בבנזין נטול עופרת. על דירוג האוקטן (RON) לצייט למידע המצוין על התווית **C** המוצמדת לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק.

גירסת דיזל

יש לעשות שימוש בסולר שתואם את המפרטים המצוינים על התווית **C** המוצמדת לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק.



סוגי דלק התואמים את התקנים האירופיים אליהם תואמים המנועים של כלי רכב הנמכרים באירופה: עיין בטבלה "מפרט מנוע" בסעיף 6.



אין לערבב אפילו כמויות קטנות של בנזין (נטול עופרת או E85) עם דיזל. אין להשתמש בדלק מבוסס-אתנול אם הרכב שלך לא תואם לדלק זה. אין להוסיף חומר מגיב לדלק - אחרת אתה מסתכן בגרימת נזק למנוע. אם ברצונך להוסיף תוסף לדלק, השתמש במוצר המאושר על ידי המחלקה הטכנית שלנו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

מילוי דלק

כשההצתה כבויה, הכנס את הפייה כדי לפתוח את השסתום והכנס אותה **במלואה** לפני הפעלתה למילוי מיכל הדלק (סכנת התזה).

השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי. כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק במהלך המילוי. השסתום וסביבתו מוכרחים להישאר נקיים.

בתום ביצוע המילוי, יש להחזיר את המכסה **1** למקומו כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים אל המערכת.

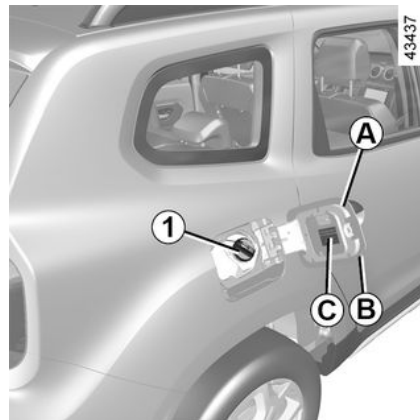
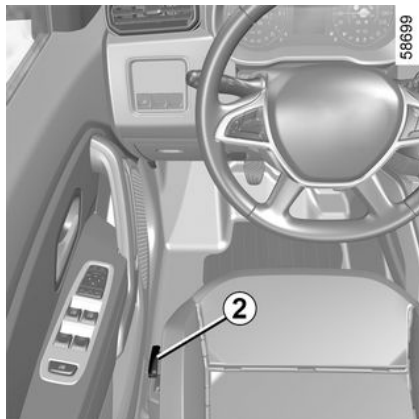
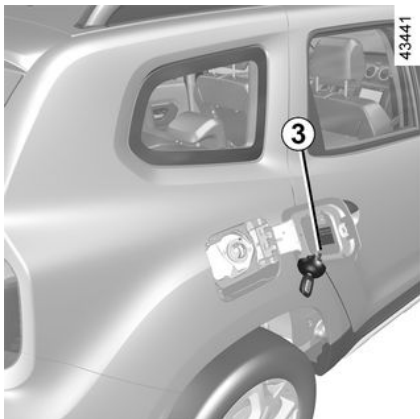
גירסת בנזין



ריח קבוע של דלק
אם אתה מבחין בריח דלק קבוע, עליך:

- לעצור את הרכב כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת ולכבות את ההצתה;
- להפעיל את אורות האזהרה מפני מפגע ולבקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה;
- ליצור קשר עם משווק מורשה.

גרסאות בזין ודיזל



קיבולת שימושית של מכל הדלק: כ-50 ליטר.

כדי לפתוח את הכיסוי **A**, יש להשחיל את האצבע אל השקע **B** או, בהתאם לדגם הרכב, למשוך את הידית **2** לשחרור נעילת הכיסוי **A**: הכיסוי נפתח קמעה. בהתאם לרכב, ניתן לפתוח את מכסה המילוי **1** באמצעות מפתח ההתנעה. אחרת, הוא מחובר למרכב הרכב באמצעות רצועת פלסטיק.

יש לשחרר את המכסה **1**. יש להשתמש במחזיק המכסה **3** בכיסוי **A** במהלך המילוי כדי להחזיק את המכסה **1** במקומו. לקבלת פרטים אודות מילוי המיכל, יש לעיין במידע בנושא "מילוי דלק".

לאחר המילוי, יש להחזיר את המכסה **1** ולסגור את הכיסוי **A** באופן ידני עד הסוף.



מכסה מילוי הדלק: זהו סוג

ספציפי. אם יש צורך להחליף, יש לוודא שהוא זהה למכסה המקורי. יש ליצור

קשר עם מוסך מורשה.

אין להניח את המכסה בקרבת מקור חום או להבה.

אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.

דירוג דלק

השתמש בדלק בעל דירוג גבוה שמציית

לחקיקה בכל מדינה. על הדלק לציית

למפרטים המצוינים על התוויות **C** המוצמדת

לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק.



יעילות להב מגב

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בר:

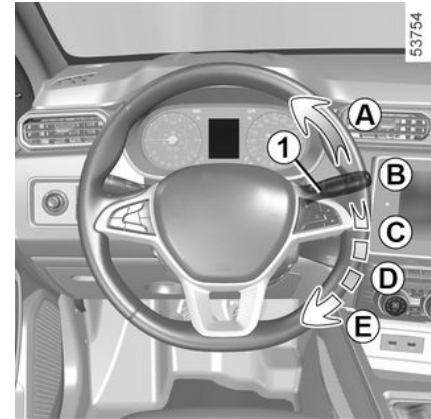
– הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
– אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;

– יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

בכל מקרה, יש להחליפם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך כל שנה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'להבי מגבים: החלפה' בפרק 5).

אמצעי זהירות לשימוש במגבים

– בתנאי מזג אוויר של קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);
– יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.



ד/ ניגוב איטי רציף

ה/ ניגוב מהיר רציף

תכונה מיוחדת

בעת הנהיגה ברכב, מהירות הניגוב תרד בכל פעם שהרכב עוצר. לדוגמא, מהירות ניגוב גבוהה תרד למהירות ניגוב רגילה. ברגע שהרכב נוסע, הניגוב יחזור למהירות שנבחרה בהתחלה.

כל פעולה שמבוצעת באמצעות הזרוע 1 עוקפת ומבטלת את הפונקציה האוטומטית.

אמצעי זהירות

– במקרה של קרח, יש לבדוק אם להבי המגבים נדבקו אל השמשה לפני הפעלת מנגנון הניגוב. אם מפעילים את המגבים כשהלהבים מלאים בקרח ודבוקים לשמשה, עלול להיגרם נזק ללהבים ולמנוע המגבים.

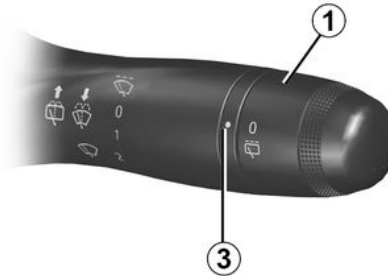
– אין להפעיל את המגבים על שמשה יבשה. הדבר יגרום לבלאי מואץ או לנזק ללהבים.

נחירי התזה מחוממים

(בהתאם לדגם הרכב)

נחירי ההתזה מתחממים בעת הפעלה של פונקציית הפשרת האדים בשמשה הקדמית.

56552



מגב שמשה אחורית



כשההצתה פועלת, סובב את קצה הגבעול 1 עד שהסמל מיושר עם הסימן 3.

מתז בשמשה האחורית



כשההצתה מופעלת, יש לדחוף ולהחזיק את המתג 1, ואז לשחרר.

משיכה ארוכה יותר תפעיל שלושה ניגובים ולאחר מספר שניות ניגוב רביעי, בנוסף להתזת נזל לניקוי שמשות.

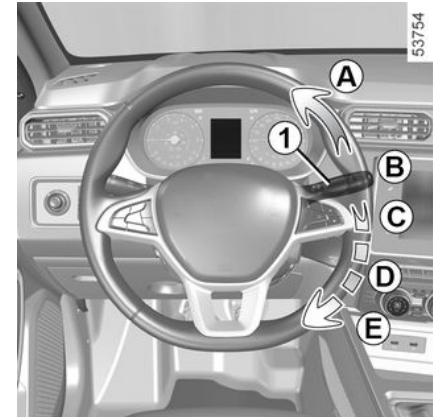


אין להשתמש בזרוע המגב לפתיחה או לסגירה של תא המטען.



לפני ביצוע כל פעולה המערבת את השמשה אחורית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה, וכו'), יש להחזיר את הזרוע 1 למצב Off.
סכנת פציעה ו/או נזק.

ברכ מותקן חיישן גשם במגבי השמשה הקדמית



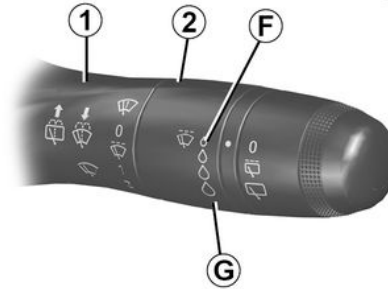
חיישן הגשם ממוקם על גבי השמשה, מול המראה האחורית הפנימית.

א) ניגוב בודד של המגבים

דחיפה קצרה תפעיל ניגוב בודד של המגבים.

ב) עצירה

53766



ג) פונקציית ניגוב אוטומטי (בהתאם לדגם הרכב)

2. כשנבחר מצב זה, המערכת מזהה מים על השמשה ומפעילה את המגבים במהירות ניגוב מתאימה. ניתן לשנות את סף ההפעלה ואת משך הזמן בין הניגובים באמצעות סיבוב הטבעת:

– **F**: רמת רגישות מזערית;

– **G**: רמת רגישות מרבית.

ככל שהרגישות גבוהה יותר, כך המגבים יגיבו מהר יותר והניגוב יהיה מהיר יותר.

בעת הפעלת ניגוב אוטומטי או בעת הגברת הרגישות, מתבצע ניגוב בודד של המגבים.

שים לב:

– חיישן הגשם נועד לשמש רק כעזר לנהיגה. במקרה של ראות מוגבלת, על הנהג להפעיל את המגבים באופן ידני. במזג אוויר

ערפילי או כשיריד שלג, המגבים אינם מופעלים באופן אוטומטי ונשארים בשליטתו של הנהג;

– במקרה של טמפרטורות מתחת לאפס, הניגוב האוטומטי אינו פועל כשהרכב מותנע. הוא מופעל באופן אוטומטי ברגע שהרכב עובר מהירות מסוימת (קרוב ל-5 מ"ש 8 קמ"ש);

– אין להפעיל ניגוב אוטומטי במזג אוויר יבש;

– יש להסיר קרח מהשמשה באופן מוחלט לפני הפעלת ניגוב אוטומטי;

– בעת שטיפת הרכב במנהרת שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש להחזיר את זרוע ההפעלה **1** למצב **B** כדי להשבית את הניגוב האוטומטי.

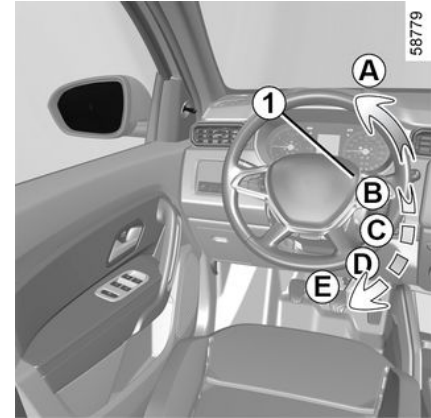
תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בניגוב האוטומטי, המגב מכון לפעול במצב ניגוב לסירוגין. צור קשר עם מוסך מורשה.

פעולת חיישן הגשם עלולה להפסיק במקרה של:

– מגבי שמשות פגומים: שכבת מים או שאריות שנותרו על ידי להבי המגבים באזור הזיהוי של החיישן עלולים להאריך את זמן התגובה של המגב האוטומטי, או להגביר את תדירות הניגוב;

– שמשה קדמית עם סדק או שבר בסמוך לחיישן, או שמשה קדמית מכוסה אבק, לכלוך, חרקים, קרח, שימוש בווקס וכימיקלים דוחי מים. מגב השמשה הקדמית יהיה פחות רגיש וייתכן שלא יגיב כלל.



מגבים בשמשה קדמית

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש להזיז את זרוע ההפעלה **1** שמותקנת על צוואר מוט גלגל ההגה:

- א** ניגוב אחד
- דחיפה קצרה תפעיל ניגוב בודד של המגבים.
- ב** כבוי.
- ג** ניגוב לסירוגין.
- המגבים יעצרו למשך מספר שניות בין הניגובים.
- ד** ניגוב רגיל רצוף.
- ה** ניגוב מהיר רציף.

מגבים בשמשה הקדמית

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש למשוך את הזרוע **1** לכיוון גוף הנהג. משיכה מהירה תפעיל ניגוב אחד של המגבים, בנוסף לביצוע התזה של נזל ניקוי שמשות. משיכה ארוכה תפעיל שלושה ניגובים, בנוסף לביצוע התזה של נזל ניקוי שמשות.

לפני ביצוע פעולה כלשהי הקשורה בשמשה הקדמית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה וכו'), יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים **1** למצב **B** (כבויים).
סכנת פציעה /או נזק.

בעת עבודה בתא המנוע, יש לוודא שמתג הפעלת מגבי השמשה הקדמית במצב **B** (כבויים).
סכנת פציעה.

יעילות להב מגב

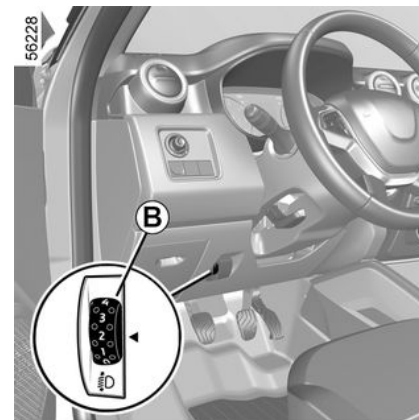


- יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי ברך:
 - הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
 - אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;
 - יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.
- בכל מקרה, יש להחליפם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך כל שנה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'להבי מגבים: החלפה' בפרק 5).
- אמצעי זהירות לשימוש במגבים**
 - בתנאי מזג אוויר של קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);
 - יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.

טבלת דוגמאות לכוונון המיקומים של הפקד B

לביצוע כוונון ידני	
דוגמאות לכוונון מיקומים של הפקד B בהתאם לרמת העומס	
פקד B	
4x2, 4x4	
0	הנהג לבד או עם נוסע במושב הקדמי
1	כל המושבים תפוסים
2	נהג עם נוסעים ומטען (עומס) המגיעים למשקל הכולל המותר המרבי
3	נהג ללא נוסעים ומטען (עומס) המגיע למשקל הכולל המותר המרבי
בטבלה להלן יש מספר דוגמאות. בכל המקרים, יש לכוונן את הפקד B בהתאם לרמת עומס ברכב כדי שניתן יהיה לראות את הדרך מבלי לסנוור משתמשי דרך אחרים.	

הפקד B



בכלי רכב שבהם מותקנת הפונקציה, הפקד **B** מאפשר להתאים את גובה אלומת הפנסים בהתאם לרמת העומס.

יש לסובב את הפקד **B** כלפי מטה כדי להנמיך את גובה האלומות וכלפי מעלה כדי להגביה את גובה האלומות.

טבלת דוגמאות לכוונון המיקומים של הפקד A

לביצוע כוונון ידני דוגמאות לכוונון מיקומים של הפקד A בהתאם לרמת העומס	
פקד A	
4x2, 4x4	
0	הנהג לבד או עם נוסע במושב הקדמי
1	כל המושבים תפוסים
2	נהג עם נוסעים ומטען (עומס) המגיעים למשקל הכולל המותר המרבי
3	נהג ללא נוסעים ומטען (עומס) המגיע למשקל הכולל המותר המרבי
בטבלה להלן יש מספר דוגמאות. בכל המקרים, יש לכוון את הפקד A בהתאם לעומס ברכב כדי שניתן יהיה לראות את הדרך מבלי לסנוור משתמשי דרך אחרים.	

הפקד A



בהתאם לדגם הרכב, המתג **A** יכול לשמש לכוונון גובה אלומת הפנסים בהתאם לעומס.

יש לסובב את הפקד **A** נגד כיוון השעון להורדת גובה אלומת הפנסים ועם כיוון השעון להרמה.



לפני נסיעה בלילה, בדוק
שהצויד החשמלי פועל
כהלכה והתאם את אלומת
הפנסים (אם רכבך אינו נושא
את העומס הרגיל). כאמצעי זהירות
כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים
(על-ידי לכלוך, בוץ, שלג או החפצים
המובלים).



פונקציית ברוך הבא ולהתראות

(בהתאם לדגם הרכב)

כשהפונקציה מופעלת, פנסי היום והפנסים הצדיים נדלקים באופן אוטומטי בעת זיהוי הכרטיס או בעת שחרור נעילות הדלתות ונשמע צפצוף.

הם נכבים באופן אוטומטי:

- בערך דקה אחת לאחר ההפעלה;
- בעת התנעת המנוע, בהתאם למצב מתג התאורה;

או

- בעת נעילת הרכב.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

כדי להפעיל או להשבית את פונקציית קבלת הפנים החיצונית, יש לעיין בהוראות בנושא מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות ON או OFF.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

צפצוף אזהרה נשמע כאשר דלת הנהג נפתחת כדי להזהיר אותך שהאורות עדיין דולקים.

בהתאם לסוג הרכב, המתג יחזור למצב ההתחלתי או ישאר באותו המצב.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

כדי למנוע אי-נוחות למשתמשי דרך אחרים, זכור לכבות את האור הזה כאשר אין בו עוד צורך.



בעת נסיעה בערפל או בשלג, או בעת הובלת חפצים גבוהים על הגג, הפנסים אינם נדלקים אוטומטית.

פנסי הערפל נשלטים על-ידי הנהג: נורות החיווי בלוח המחוונים מודיעות לך אם הם דולקים (נורת חיווי דולקת) או כבוי (נורת חיווי כבוי).

כיווי פנסי הערפל

קיימות שתי אפשרויות:

- באופן ידני, בהתאם לדגם הרכב, יש לסובב את הטבעת המרכזית **4** שוב עד שסימן **3** מול הסמל של פנס הערפל שברצונך לכבות. נורת החיווי המתאימה תכבה בלוח המחוונים;
 - הפנסים ייכבו באופן אוטומטי לאחר כיבוי המנוע או בעת נעילת הרכב ופנסי הערפל ייכבו בעת פתיחת דלת הנהג.
- פנסי הערפל הקדמיים והאחוריים נכבים כאשר האורות החיצוניים כבויים.

פנסי ערפל קדמיים



יש לסובב את הטבעת המרכזית **4** בדיוק ההפעלה **1** עד שהסמל מול הסימון **3** ולאחר מכן לשחרר.

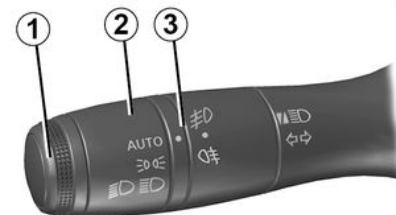
בהתאם לסוג הרכב, המתג יחזור למצב ההתחלתי או ישאר באותו המצב.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

אורות ערפל אחוריים



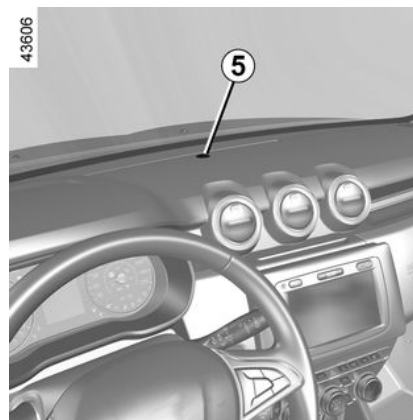
יש לסובב את הטבעת המרכזית **4** בזווית ההפעלה עד שהסמל מול הסימון **3** ולאחר מכן לשחרר.



אור נסיעה נמוך

הפעלה ידנית

יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסמל יהיה מול הסימן 3. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.



פעולה אוטומטית

(בהתאם לדגם הרכב)

יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסימול AUTO מול הסימן 3: כשהמנוע פועל, אלומות האור הנמוך נדלקות או נכבות באופן אוטומטי, בהתאם לרמת האור הסביבתי, ללא ביצוע פעולה כלשהי באמצעות זרוע הפעלת התאורה 1.

יש לוודא תמיד כי:

- השמשה הקדמית נקיה (מלכלוך, בוץ, שלג וכו');)
- חיישן התאורה 5 אינו מוסתר (לכלוך, בוץ וכו').

פנסים קדמיים ראשיים



כשהמנוע פועל ואורות הנסיעה הנמוכים דולקים, יש ללחוץ על זרוע הפעלת הפנסים 1. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

כדי לחזור לאלומות אור נמוך, יש למשוך שוב את זרוע הפעלת התאורה 1.

כיבוי אלומות האור הנמוך

קיימות שתי אפשרויות:

– באופן ידני, יש לסובב את הטבעת 2

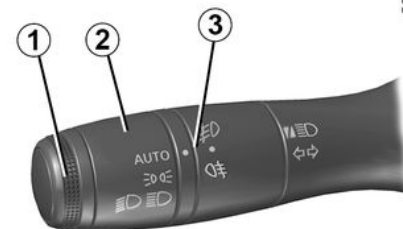
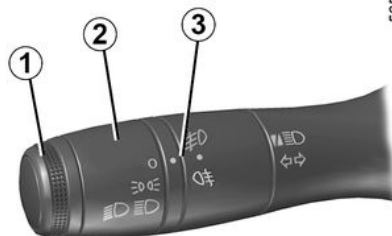


למצב 0, או, בהתאם לדגם הרכב,

– אלומות האור ייכבו באופן אוטומטי לאחר כיבוי המנוע, פתיחת דלת הנהג או נעילת הרכב. במקרה זה, בעת התנתעת המנוע, בפנסים יופעלו שוב בהתאם למיקום הטבעת 2, תוך התחשבות בעוצמת התאורה הסביבתית, מבלי להזיז את זרוע הפעלת הפנסים 1.

פונקציית אורות יום

56553



56501



לפני נסיעה בלילה, בדוק שהציוד החשמלי פועל כהלכה והתאם את אלומת הפנסים (אם רכבך אינו נושא את העומס הרגיל). כאמצעי זהירות כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג או החפצים המובלים).

(פנסים קדמיים בלבד)

אם הם מותקנים ברכב, פנסי היום ידלקו באופן אוטומטי, ללא הפעלה זרוע הפעלת הפנסים **1** בעת התנעת המנוע ויכבו לאחר כיבוי המנוע.

תכונה מיוחדת: אורות היום נכבים אוטומטית כאשר המחווה פועל.

אורות צד



יש לשובב את הטבעת **2** עד שהסמל יהיה מול הסימן **3**.
נורת חיווי נדלקת בלוח המכשירים



בעת נסיעה בצדו השמאלי של הכביש ברכב עם הגה שמאלי (או להיפך), על הנהג לכוון את אלומת הפנסים הקדמיים (למידע נוסף, יש לעיין בחלק 'כוונון אלומות הפנסים הקדמיים' בפרק 1).

צופר



לחץ על אחד המיקומים 1.

מהבהב פנסים קדמיים

כדי להבהב באמצעות הפנסים הקדמיים, יש למשוך את הזרוע 2 כלפי גוף הנהג ולאחר מכן לשחרר.

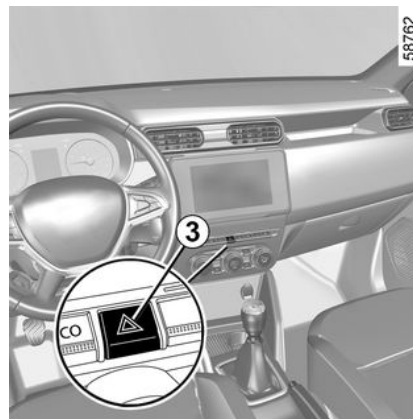
מחווני כיוון

יש להזיז את הזרוע 2 במקביל לגלגל ההגה ובכיוון שאליו כוונתך לסובב אותו.

מצב נגיעה אחת

יש לבצע הזזה קצרה של הזרוע 2 כלפי מעלה או מטה, מבלי לחרוג מנקודת ההתנגדות ולשחרר אותה: הזרוע תחזור

למיקומה המקורי ופנסי היתבהבו שלוש פעמים בצד הרלוונטי.



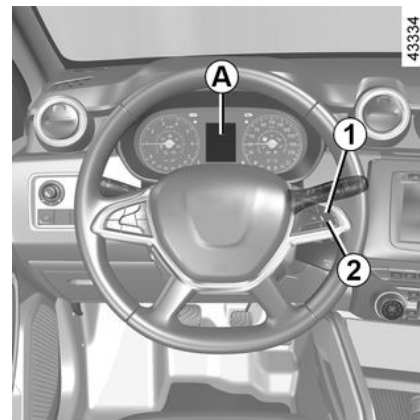
אורות אזהרה מפני מפגע

יש ללחוץ על המתג 3.

המתג מפעיל את כל ארבעת מחווני הכיוון ואת אורות חיווי הצד בו-זמנית.

יש להשתמש בו רק במקרה חירום כדי ליידע נהגים של כלי רכב אחרים שנאלצת לעצור באזור שבו העצירה אסורה או בלתי צפויה, או שאתה מוכרח לנהוג בתנאים מיוחדים.

התצוגה A



כדי לעבור אל התצוגה A כדי לכוון את השעה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על 1 או 2. תצוגת השעון מהבהבת. כעת, במצב הגדרות, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על 1 או 2 כדי להגדיר את השעה.

יש להמתין מספר שניות, תצוגת הדקות תהבהב: יש ללחוץ שוב על 1 או 2 כדי להגדיר את הדקות.

לאחר השלמת ההגדרה, המתן מספר שניות לפני החלפת התצוגה.

התצוגה B



בכלי רכב שמצוידים במערכת מולטימדיה עם צג מגע, מערכת ניווט, מערכת עזר לטלפונים כו'.

יש לעיין בהוראות הנפרדות עבור הפונקציות הללו כדי ללמוד מהן התכונות המיוחדות של הציוד הזה.

מחון טמפרטורה חיצונית

תכונות מיוחדות:

כשהטמפרטורה החיצונית היא -3°C עד $+3^{\circ}\text{C}$, הספרות המציינות את הטמפרטורה מהבהבות (מציינות סכנה של היווצרות קרח).

מחון טמפרטורה חיצונית



מכיוון שהיווצרות קרח קשורה לחשיפה אקלימית, ללחות האוויר המקומית

והטמפרטורה, הטמפרטורה החיצונית לבדה אינה מספיקה כדי לזהות קרח.

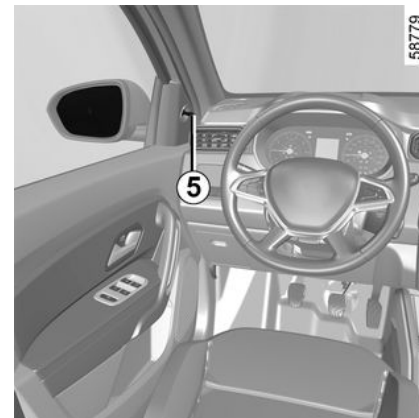


אם ספק המתח נותק (סוללה מנותקת, חוט אספקה שנקרע וכדומה), יש לאפס את השעון.

מומלץ לא לכוון הגדרות אלה בזמן הנהיגה.

מראות אחוריות

מראות צד עם כווןן ידני



כדי לכוון את מראת הצד, יש להזיז את ידית המנוף **5**.

קיפול מראות צד

יש לקפל את מראת הצד באופן ידני כלפי חלון הדלת.

מראה אחורית פנימית

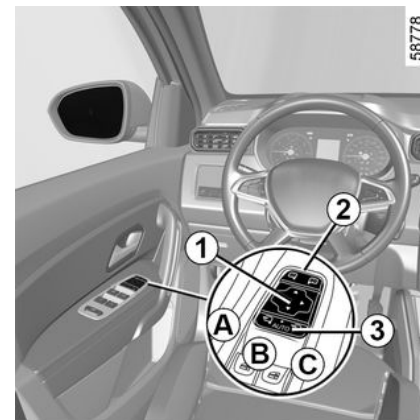


ניתן לכוון את המראה הפנימית. בעת נהיגה בלילה, יש להטות את הידית **6** כדי להימנע מסנוור מפנסי כלי רכב שנוסעים מאחור.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



מראות אחוריות חיצוניות עם כווןן חשמלי:



התאמה

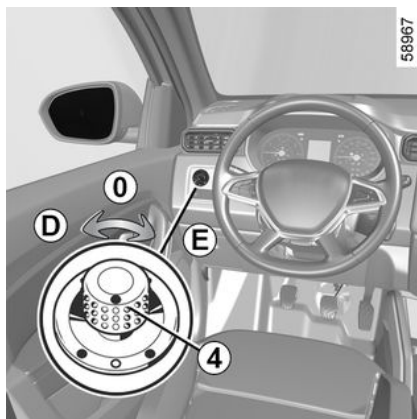
יש לבחור את מראת הצד המבוקשת באמצעות שימוש במתג **2** ולאחר מכן להשתמש במתג **1** כדי לכוון אותה בהתאם לנדרש.

מראות אחוריות מחוממות

כשהמנוע פועל, מתבצעת הפשרה של קרח יחד עם הפשרה בשמשה האחורית (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חימום, אוורור, מיזוג אוויר' בפרק 3).

קיפול מראות צד

מראות הדלת מתקפלות אוטומטית כאשר הרכב אינו נעול (מתג **3** במצב **B**). מראות הדלת ייסגרו בעת נעילת הרכב.



בהתאם לרכב, כשההצתה פועלת, הפעל את הכפתור **4**:

- מצב **D** כדי לכוון את מראת הצד השמאלית;
- מצב **E** כדי לכוון את מראת הצד הימנית;

0 הוא המיקום ניטרלי (אף אחת ממראות הצד).

בכל מקרה, ניתן לקפל את מראות הצד (המתג **3** במצב **C**) או לפתוח אותן (המתג **3** במצב **A**).

במקרה כזה, מצב אוטומטי מושבת. כדי להפעיל שוב, יש להעביר את המתג **3** למצב **B**.

עצמים שמופיעים במראה האחורית הם למעשה קרובים יותר ממה שהם נראים. למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



גלגל ההגה/הגה כוח

הבאה של המנוע, המחווה ו/או, בהתאם לסוג הרכב, ההודעה ייכבו.

לעולם אין להשאיר את ההגה בנעילה מלאה כשהרכב עומד.



תכונה מיוחדת של Stop and Start

כשהמנוע במצב המתנה, ייתכן שהיגוי הכוח לא יפעל יותר. מערכת ההיגוי תשוב למצבה המקורי כשהמנוע יותנע או כשמהירות בנסיעה תעלה על 1 קמ"ש (בעליה, במדרון וכו').

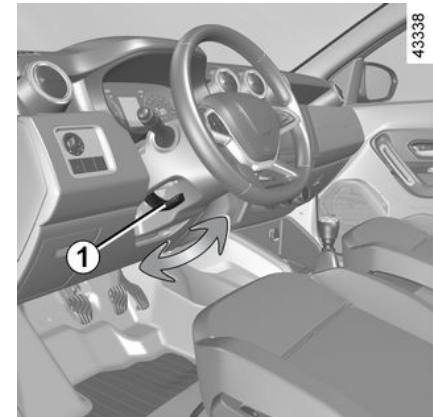
לעולם אין לכבות את ההצתה בעת נסיעה במורד, ויש להימנע מכך גם בנהיגה רגילה (היגוי הכוח ומנוע הסרוו של הבלמים לא יפעלו).



כשהמנוע כבוי, או אם ישנה תקלה במערכת, עדיין ניתן לסובב את ההגה. יידרש כוח רב יותר.



כיוון ההגה



בהתאם לסוג הרכב, ניתן לכונן את גובה גלגל ההגה ואת המרחק מהנהג.

יש ללחוץ על הזרוע **1** כלפי מטה ולכונן את מיקום גלגל ההגה למצב הרצוי ולאחר מכן להרים את הזרוע כדי לנעול את גלגל ההגה. יש לוודא שההגה נעול במקומו כראוי.

מטעמי בטיחות, יש לכונן את ההגה רק כאשר הרכב עומד.



חימום ההגה



(בהתאם לדגם הרכב)

פונקציה זו מחממת את ההגה באזורים **3** ו **4**.

עיקרון פעולה

כאשר הטמפרטורה הרצויה מושגת, הפונקציה מווסתת את הטמפרטורה של האזורים המחוברים למשך כ-30 דקות ואז נכבית באופן אוטומטי.

הפעלה של הפונקציה

כשהצתה פועלת, לחץ על המתג **2**, נורית החיווי המובנית במתג נדלקת.

השבתה של הפונקציה

- באופן אוטומטי:

הפונקציה נכבית באופן אוטומטי לאחר שלב הוויסות שנמשך כ-30 דקות. נורית החיווי המובנית במתג **2** נשארת דולקת.

הערה: אם הפונקציה כבתה אוטומטית, לחץ על המתג **2** פעמיים כדי להפעיל אותה מחדש.

אם לא מתבצעת לחיצה נוספת על המתג **2**, הפונקציה תופעל שוב בפעם הבאה שמתג ההתנעה יהיה במצב ON.

- ידני:

כדי לבטל את הפונקציה במהלך שלב הוויסות, לחץ על המתג **2**. נורת החיווי המשולבת במתג **2** נכבית.

היגוי כוח

לעולם אין לנהוג ברכב כשהמצבר אינו טעון כראוי.

מקרה מיוחד

בהתאם לסוג הרכב, במקרה של תקלה במצבר (מנותק, מצבר ריק וכו'), יש לבצע איפוס של מערכת תגבור ההגה. כדי לבצע זאת:

- הרכב ניח, על גבי קרקע ישרה;
- כשרק הנהג בתא הנוסעים, יש להתניע



את המנוע, נורת האזהרה ו/או, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת גלגל ההגה מוצגות בלוח המכשירים;
- יש לסובב את גלגל ההגה סיבוב מלא שמאלה ולאחר מכן ימינה. במהלך ההתנעה

הם מוצגים עם נורת האזהרה **STOP** כדי לצין שמטעמי בטיחות יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך יאפשרו זאת. דומם את המנוע שלך ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.

להלן מספר דוגמאות להודעות אזהרה. **שים לב:** ההודעות מופיעות על הצג בנפרד או לסירוגין (כאשר יש מספר הודעות להצגה), ועשויות להיות מלוות בנורת אזהרה ו/או בצפצוף.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מצביעה על תקלה בהזרקה, מנוע הרכב התחמם יתר על המידה או שיש תקלה חמורה במנוע.	"סיכון לכשל במנוע"
מעיד על תקלה במערכת ההיגוי.	"תקלת היגוי"
מעיד על תקלה במערכת הבלימה. הפעל את בלם החניה האלקטרוני באופן ידני וודא שהרכב מושבת באמצעות חוסם.	"תקלה במערכת הבלימה"
מצביע על כך שלפחות אחד יש נקב או שהוא לא מנופח מספיק.	"תקר"
מציינת תקלה במעגל הטעינה של סוללת הרכב (אלטרנטור ועוד).	סכנה בשל תקלה חשמלית
מציינת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית.	סכנה לכשל מנוע

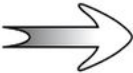
הודעות לגבי תקלות תפעוליות

הם מוצגים עם נורת האזהרה  כדי לציין שיש לנהוג בזהירות ובהקדם האפשרי למוסך מורשה. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.	
הן נעלמות בלחיצה על מקש בחירת התצוגה או לאחר מספר שניות ומאוחסנות ביומן המחשב. נורת האזהרה  ממשיכה לפעול. דוגמאות להודעות של תקלות הפעלה מופיעות בעמודים הבאים.	
דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
"נקה מסנן דיזל"	מציינת נוכחות של מים במסנן הדיזל; יש ליצור קשר עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.
"בדיקת רכב"	מציינת תקלה באחד מחיישני הדוושה, מערכת ניהול הסוללה או חיישן מפלס השמן.
"יש לבדוק כרית אוויר"	מעיד על תקלה במערכת הספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות. במקרה של תאונה, ייתכן שהם לא יופעלו.
בדיקת בקרת פליטה	– מעידה על תקלה במערכת מסנן החלקיקים של הרכב.
יש לבדוק שיחת SOS	– מציינת תקלה במערכת הפחתת הפליטות כאשר היא מלווה בנורת האזהרה  . עיין במידע על "מיכל ריאגנט" בסעיף 1.
	מעיד על תקלה בשיחת החירום.

הודעות אינפורמטיביות

אלה יכולים לעזור בשלב ההתנעה של הרכב, או לספק מידע על בחירה או מצב נהיגה. דוגמאות להודעות מידע מופיעות בעמודים הבאים.

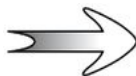
פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מציין הפעלה של בלם החניה.	בלם חניה מופעל
מוצגת כאשר ההצתה פועלת כאשר הרכב פועל באבחון עצמי.	"בדיקת פונקציות בקרה"
סובב מעט את ההגה תוך כדי לחיצה על לחצן התנעת הרכב כדי לבטל את נעילת עמוד ההגה.	יש לסובב את גלגל ההגה וללחוץ על המתג START
מציין אי נעילה של מוט גלגל ההגה.	גלגל ההגה לא נעול

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
מצוין שכדי לגשת לתפריט "הגדרות כלליות", עליך לעצור את הרכב. 	הגדרות גישה כאשר הרכב עומד

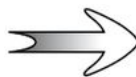
דוגמאות לבחירות

פירוש התצוגה שנבחרה

ח) טמפרטורת נזול קירור המנוע.



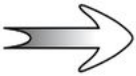
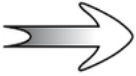
ט) שעות וטמפרטורה חיצונית.



י) הגדרות כלליות.
יש ללחוץ על 3 או 4 למשך כ-5 שניות ולבחור את שפת התצוגה.



הגדרות
(לחץ ממושכות)

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
ה) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים. עיין במידע על "אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים" בסעיף 2. 	התאמה ואיפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים.
ו) יומן נסיעה. תצוגה רציפה: – הודעות אינפורמטיביות (ESC מושבתת/מופעלת, STOP and START מופעלת וכו'); – הודעות לגבי תקלות תפעוליות (בדיקת מערכת ההזרקה, בדיקת airbag וכו').	אין הודעה מאוחסנת
ז) טווח נסיעה משוער עם החומר המגיב שנותר. עיין במידע על "מיכל ריאגנט" בסעיף 1. 	יש למלא ADBLUE בעוד 2,400 ק"מ לכל היותר

דוגמאות לבחירות

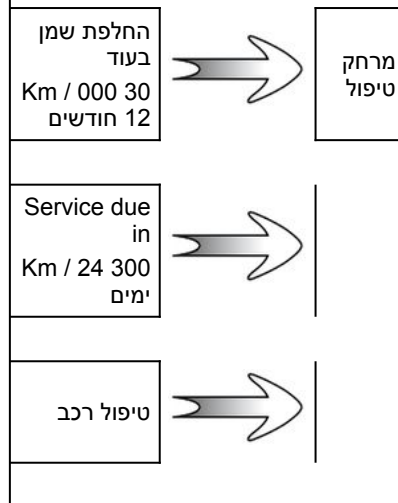
פירוש התצוגה שנבחרה

כשמתג ההתנעה במצב ON, המנוע אינו פועל והודעה קילומטראז' לפני טיפול מוצגת, יש ללחוץ על המתג **3** או **4** למשך כחמש שניות כדי להציג את הקילומטראז' לפני מועד הטיפול הבא ולאחר מכן ללחוץ על המתג **2** כדי להציג את הקילומטראז' לפני מועד החלפת השמן הבאה (טווח הנסיעה או פרק הזמן שנותר לפני מועד הטיפול הבא). כשערך המרחק או המועד מתקרב למגבלה, ישנם מספר תרחישים אפשריים:

- טווח הנסיעה או המועד קטן מ-**1,500 ק"מ או חודש אחד**: ההודעה הגיע מועד הטיפול התקופתי תוצג עם המגבלה הקרובה ביותר (טווח נסיעה או מועד);
- טווח שווה ערך ל-**0 ק"מ או תאריך הטיפול שהגיע**: ההודעה נדרש טיפול תוצג בליווי נורת

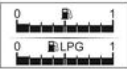


האזהרה .
יש להחליף שמן ברכב בהקדם האפשרי.



בהתאם לרכב, הקילומטראז' לפני החלפת שמן משתנה בהתאם לסגנון הנהיגה (נהיגה תכופה במהירות נמוכה, נסיעות קצרות, שימוש רב במהירות סרק, גרירת נגר וכדומה). לכן המרחק שנותר עד להחלפת השמן הבאה יכול להתקצר מהר יותר במקרים מסוימים מאשר המרחק שעברת בפועל. **איפוס:** כדי לאפס את המרחק לפני מועד הטיפול הבא, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **2** או **3** למשך כ-10 שניות, עד שמוצגת תצוגה קבועה של הקילומטראז' לפני מועד החלפת השמן.

הערה: אם בוצע טיפול ללא החלפת שמן המנוע, יש לאפס רק את הקילומטראז' לפני השירות הבא. במקרה של החלפת שמן, יש לאפס גם את המרחק לפני השירות הבא וגם את החלפת השמן הבאה.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
מצב בנזין.	
מצב גפ"מ.	

דוגמאות לבחירות

פירוש התצוגה שנבחרה

טווח

km 541



טווח נסיעה משוער עם כמות הדלת שנותרה.
הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.



מרחק נסיעה

km 522



מרחק שעבר מאז האיפוס האחרון.



ממוצע

km/h 123.4



מהירות ממוצעת מאז האיפוס האחרון.
הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.



פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
(א) תיעוד הקילומטראז' הכולל.	km 101778 km 112.4
(ב) הגדרות נסיעה: צריכת דלק ממוצעת. הערך מוצג לאחר שעברת לפחות 400 מטר מאז האיפוס האחרון.	ממוצע L/100 5.8 
צריכת דלק נוכחית. הערך המוצג לאחר הגעה למהירות של 12 מייל לשעה (20 קמ"ש), בהתאם לסוג הרכב.	נוכחי L/100 7.4 

- המנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה שלו (אם המנוע היה קר בעת לחיצה על מקש האיפוס);
- בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

תכונות מיוחדות בגרסאות גפ"מ



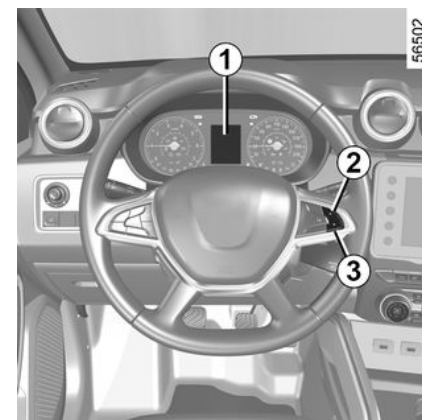
כדי להציג את המידע ולאפס את פרמטרי הנסיעה באמצעות גפ"מ (יש לעיין בעמודים הבאים), יש לעבור למצב גפ"מ. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תכונות מיוחדות של גרסאות גפ"מ' בפרק 2.

איפוס אוטומטי של פרמטרי הנסיעה

האיפוס מתרחש באופן אוטומטי כאשר קיימת חריגה מהערך המרבי של כל אחד מהפרמטרים.

מידע כללי

מחשב דרך 1



בהתאם לסוג הרכב, הפונקציות הבאות כלולות:

- קילומטראז';
- הגדרות הנסיעה;
- הודעות מידע;
- הודעות לגבי תקלות תפעוליות (קשורות

לנורת האזהרה (🔑);

– הודעות אזהרה (קשורות לנורת האזהרה

); (STOP)

כל הפונקציות הללו מתוארות בעמודים הבאים.

הצגת מקשי בחירה 2 או 3

יש לעיין במידע הבא בעזרת לחיצות קצרות וחוזרות על 2 או 3 (התצוגה תלויה בציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר):

(א) תיעוד הקילומטראז' הכולל;
(ב) הגדרות נסיעה:

- צריכת דלק ממוצעת;
- צריכת דלק נוכחית;
- טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה;
- קילומטראז';
- מהירות ממוצעת;
- צריכת גפ"מ ממוצעת;
- טווח נסיעה משוער עם כמות הגפ"מ שנותרה;
- מרחק נסיעה (גפ"מ);

(ג) מהירות נסיעה נוכחית;

(ד) קילומטראז' לפני שירות;

(ה) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים;

(ו) יומן נסיעה, תקלות תפעוליות וקריאת הודעות אינפורמטיביות;

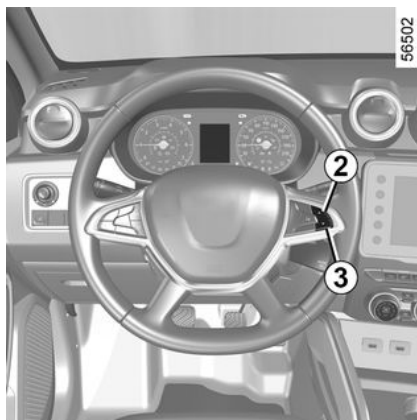
(ז) טווח נסיעה משוער עם החומר המגיב שנותר;

(ח) טמפרטורת נוזל קירור המנוע;

(י) שעון וטמפרטורה חיצונית;

(י) הגדרות כלליות.

איפוס קילומטראז' נסיעה



לאחר בחירה באפשרות 'תיעוד קילומטראז' בתצוגה, יש ללחוץ על המתג 2 או 3 עד לאיפוס תיעוד הקילומטראז'.

איפוס פרמטרי הנסיעה (לחצן איפוס)

כשאחד מפרמטרי הנסיעה נבחר בתצוגה, יש ללחוץ על המתג 2 או 3 עד לאיפוס התצוגה.

פירוש חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס

הערכים המציגים את צריכת הדלק הממוצעת והמהירות הממוצעת יהפכו ליציבים ואמינים יותר ככל שתנהג יותר מאז הלחיצה האחרונה על כפתור האיפוס.

צריכת הדלק הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

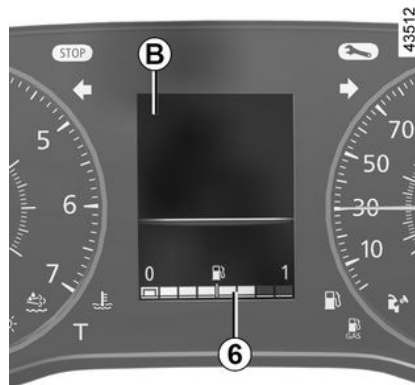
- הרכב מפסיק להאיץ;

נורת אזהרה 5 או 6 של מד הדלק



מספר הריבועים המוארים מראה את מפלס הדלק. ברמת המינימום, הריבועים נעלמים ונורת האזהרה המציינת כמות דלק נמוכה נדלקת, בהתאם לסוג הרכב.

מחשב דרך A או B



לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מחשב דרך' בפרק 1.

i בעת שימוש במצב 4x4 (4WD) בשטח קשה, קיים סיכון שיוצג מידע שגוי על מפלס הדלק. לאחר חזרה לנסיעה על קרקע ישרה ניתן יהיה לקבל קריאה מדויקת של ריבוי מפלס השמן.

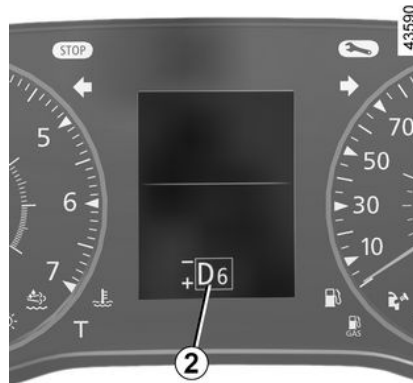
מד מהירות 3 וכן, בהתאם לדגם
הרכב, 4



(קמ"ש או מייל לשעה)

יש לבדוק את מהירות הנסיעה בהתאם למוצג
במד המהירות 3 או 4. במקרה של הבדל
בערכים המוצגים במדי המהירות, יש
להתייחס למד המהירות המאושר 3 ולפנות
למוסך מורשה.

תצוגת תיבת הילוכים אוטומטית 2



מציין את ההילוך המשולב. עיין במידע על
"תיבת הילוכים אוטומטית" בסעיף 2.

מד סיבובי מנוע 1 (סל"ד x 1,000)





נורת אזהרה של מערכת מסנן החלקיקים

אנא עיין במידע על "מאפיינים מיוחדים של גרסאות בנזין" ו"מאפיינים מיוחדים של גרסאות דיזל" בסעיף 2.



נורת אזהרה – מצב ECO

היא נדלקת לאחר הפעלה של מצב ECO. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'עצות נהיגה, נסיעה חסכונית במצב ECO' בפרק 2.



נורת החיווי של מצב הנעה לארבעה גלגלים

עיין במידע על "מצב 4WD Lock" בסעיף 2.



נורת החיווי של מצב הנעה לשני גלגלים

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מצב 2WD' בפרק 2.



בעיה בעת הפעלת בלם היד

אנא עיין במידע על "בלם חניה" בסעיף 2.



נורת אזהרה – לחץ אוויר נמוך בצמיגים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

עיין במידע על "אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים" בסעיף 2.



בתצוגה B



Airbag נוסע ON

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק 1.



Airbag נוסע OFF

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק 1.



תזכורת חגורת בטיחות עבור הנהג וכן,

בהתאם לסוג הרכב, תזכורת חגורת

בטיחות עבור הנוסע במושב מלפנים

נורה זו נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ולאחר מכן, אם חגורת הבטיחות במושב

הנוסע מלפנים אינה חגורה (כשהמושב מאוכלס) והרכב מגיע למהירות נסיעה של 20 קמ"ש בערך, היא מהבהבת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף למשך פרק זמן של שתי דקות בערך.

הערה: חפץ המונח על בסיס מושב הנוסע עשוי להפעיל את נורת האזהרה.

מעיד על עומס יתר או פריקה במעגל החשמלי.

עצרו ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת והתייעץ עם משווק מורשה.



נורת אזהרה של תוכנית היציבות האלקטרונית (ESC) ומערכת בקרת הגרירה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

ישנן מספר סיבות שבגינן נורת האזהרה נדלקת: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית ESC בשילוב עם בקרת תת-ההיגוי ובקרת אחיזה' בפרק 2.



נורת חייווי ESC OFF

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התקנים ועזרים לשיפור הנהיגה' בפרק 2.



נורת אזהרה על מצב הדלתות

עיין במידע על "פתיחה וסגירה של הדלתות" בסעיף 1.



נורות אזהרה של בקרת שיוט

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת שיוט' בפרק 2.



נורת אזהרה של מגביל המהירות

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מגביל מהירות' בפרק 2.



נורת אזהרה על מהירות מוגברת

נשמע צפצוף ונורת האזהרה נדלקת אם מהירות הנסיעה עולה על 120 קמ"ש.



נורת האזהרה של מערכת בקרת הנסיעה במורד

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התקנים ועזרים לשיפור הנהיגה' בפרק 2.



נורת אזהרה על מנוע במצב המתנה

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'הפונקציה Stop and Start' בפרק 2.



נורת אזהרה אי זמינות מצב המתנה של המנוע

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'הפונקציה Stop and Start' בפרק 2.



נורת מידע של אורות צד



נורת מידע של פנס קדמי ראשי



נורת מידע של אור נסיעה נמוך



נורת מידע של פנס ערפל קדמי



נורת מידע של פנס ערפל אחורי



נורת מידע של מחוון כיוון שמאלי



נורת מידע של מחוון כיוון ימני



נורת אזהרה של מערכת מסנן האדים הרעילים

בכלי רכב המצוידים בנורה זו, היא נדלקת בעת התנעת המנוע וכן, בהתאם לדגם הרכב, כשמתג ההתנעה במצב OFF, אם המנוע במצב המתנה (יש לעיין במידע אודות הפונקציה Stop and Start בפרק 2) ולאחר מכן נכבית.

– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;
– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במקטע 'עצות: מבקרת פליטות, חיסכון בדלק ונהיגה' בפרק 2.



נורת אזהרה משתנה להיגוי כוח

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

ייתכן שהיא תידלק גם בעת פתרון בעיות סוללה: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'גלגל ההגה, מערכת תגבור ההיגוי' בפרק 1. אם היא נדלקת בזמן נסיעה, יחד עם נורת

האזהרה **STOP**, פירושו של דבר שאירעה תקלה במערכת. צור קשר עם מוסך מורשה.

אורות אזהרה

למען בטיחותך, נורת זו דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי הכביש יאפשרו זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

נורת אזהרה (כתומה)

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא עשויה להידלק בשילוב עם נורות אזהרה אחרות בלוח המכשירים.

פירושו של דבר שעליך לנסוע בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



נורת אזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור

היא נדלקת בכחול כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים.

אם היא הופכת לאדום, עצור ואפשר למנוע לפעול במצב סרק במשך דקה או שתיים.

הטמפרטורה אמורה לרדת ונורת האזהרה אמורה לכבות או לשנות את צבעה לכחול. אחרת, יש לכבות את המנוע. אפשר למנוע להתקרר לפני בדיקת נוזל הקירור.

צור קשר עם מוסך מורשה.



נורת אזהרה של דוושת בלם

נדלקת כשיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים.



נורת אזהרה על לחץ השמן

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, עצור מיד וכבה את ההצתה.

בדיקת מפלס השמן (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפלס שמן מנוע: מידע כללי' בפרק 4). אם המפלס תקין, הנורה נדלקת מסיבה אחרת – יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



נורת אזהרה לחימום מוקדם (גרסת

דיזל)

נורת זו אמורה להידלק כאשר מתג ההצתה מופעל. היא מציינת שמצתי החימום פועלים. היא נכבית כאשר החימום המוקדם מסתיים. ניתן להתניע את המנוע.



אור צד עבור Airbag

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. אם היא לא נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל או אם היא מהבהבת, הדבר מצביע על תקלה במערכת.

פנה מיד למשווק המורשה שלך.



נורת אזהרה על מפלס דלק נמוך

היא נדלקת בכתום כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ואז, בהתאם לרכב, היא נכבית לאחר מספר שניות או משנה את צבעה ללבן. אם היא דולקת בכתום בזמן נסיעה

ומלווה בצליל ביפ, עליך למלא דלק בהקדם האפשרי. נותר דלק לנסיעה של כ-50 ק"מ בלבד.



נורת אזהרה לגבי בלימה ללא נעילת גלגלים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, הדבר מצביע על תקלה במערכת הבלימה ללא נעילת גלגלים. לאחר מכן תהליך הבלימה יתבצע באופן רגיל, ללא ABS.

פנה מיד למשווק המורשה שלך.



נורת אזהרה למפלס חומר מגיב ותקלות במערכת לצמצום פליטת הגזים

עיין במידע על "מיכל ריאגנט" בסעיף 1.



מחווון החלפת הילוכים

נורת האזהרה הזאת נדלקת כדי להציע לשלב הילוך גבוה יותר (חץ כלפי מעלה) או הילוך נמוך יותר (חץ כלפי מטה).



נורת אזהרה לרמת הטעינה של הסוללה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר

הנוכחות וההפעלה של נורות האזהרה תלויה בצידוד ובמדינה.

לוח המכשירים A



אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.



נורת אזהרה על תקלות במעגל הבלמים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת בזמן בלימה יחד עם נורת

האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר מציינ שמפלס הנוזל במעגל נמוך או שאירעה תקלה במערכת הבלימה. עצרו ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת והתייעץ עם משווק מורשה.

STOP

נורת אזהרה במקרה של בלימת חירום (אדומה)

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה אחרות ונשמע צפצוף.



אור אזהרה  פירושו שעליך לנסוע בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

נוכחות הציוד תלויה בגירסת הרכב ובמדינה.

1. צד פתח אורור.
2. פתח אורור צדי להסרת אדים
3. טוויטר
4. תא אחסון עליון בלוח המכשירים.
5. מיקום airbag בצד הנוסע מלפנים.
6. מיקום לרדיו, מערכת ניווט או תאי אחסון.
7. פתח אורור מרכזי להסרת אדים.
8. פתחי אורור מרכזיים.
9. מתג התנעה.
10. זרוע עבור:
 - מחווי כיוון,
 - אורות חיצוניים,
 - פנסי ערפל קדמיים,
 - פנס ערפל אחורי.
11. מיקום airbag בצד הנהג.
12. לוח המחווים.
13. צופר.
14. מתג עמוד ההגה של מתיז/מגב לשמשה הקדמית והאחורית.
15. טוויטר
16. פתח אורור צדי להסרת אדים
17. צד פתח אורור.
18. מתג הפעלה/נטרול של airbag בצד הנוסע מלפנים.
19. פקד כונון מראות הצד.

20. פקד גפ"מ

21. הפעלה/השבתה של פונקציית האזהרה בשל עצמים בשטחים מתיים.

22. פקד:

– מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.

– בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.

23. שלט רחוק לרדיו.

24. בקרת שחרור מכסה המנוע.

25. פקד כונון גובה אלומות הפנסים הקדמיים.

26. פקדי הגדרות הפונקציה:

– מגביל מהירות,
– בקרת שיוט.

27. מתג ראשי עבור:

– הפעלה/השבתה של ESC בגרסה 4x4 (4WD),

– הפעלה/השבתה של מערכת ריבוי התצוגות של המצלמה,

– הפעלה/השבתה של בקרת מרחק החניה,

– הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית,

– הפעלה/השבתה של אורות אזהרה מפני מפגע,

– הפעלה/ביטול של מצב ECO ,

– הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start ,

– הפעלה/השבתה של פונקציית העזר בעת נסיעה במורד.

28. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

29. שקעי מולטימדיה.

30. בלם יד.

31. מתג ראשי עבור:

– מגביל מהירות,
– בקרת שיוט.

32. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) בורר מצבים.

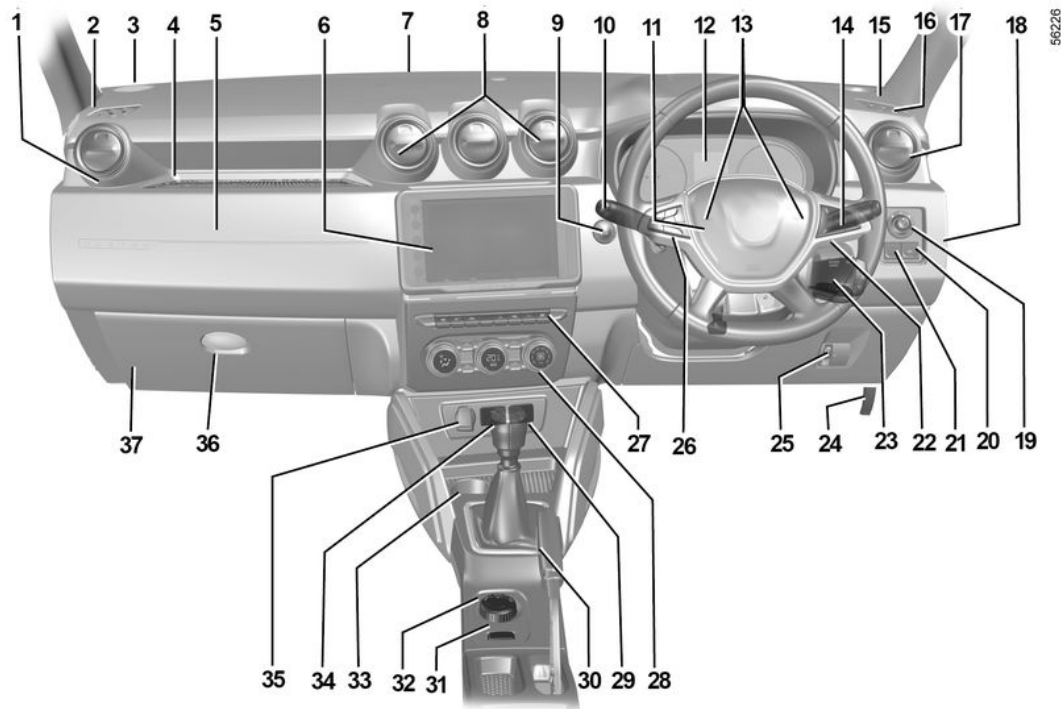
33. מחזיקי בקבוקים.

34. מוט הילוכים.

35. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.

36. תא כפפות

37. תיבת נתיכים.



56226

1

תנחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל

ההתאמות המתוארות לעיל תלויות בגרסת הרכב ובמדינה שבה הרכב נמכר.

1. צד פתח אורור.

2. פתח אורור צדי להסרת אדים

3. טוויטר

4. זרוע עבור:

– מחווי כיוון,

– אורות חיצוניים,

– פנסי ערפל קדמיים,

– פנס ערפל אחורי.

5. צופר.

6. לוח המחוונים.

7. מיקום airbag בצד הנהג.

8. מתג עמוד ההגה של מתיז/מגב לשמשה הקדמית והאחורית.

9. פתחי אורור מרכזיים.

10. פתח אורור מרכזי להסרת אדים.

11. מיקום לרדיו, מערכת ניווט או תאי אחסון.

12. תא אחסון עליון בלוח המכשירים.

13. מיקום airbag בצד הנוסע מלפנים.

14. טוויטר

15. פתח אורור צדי להסרת אדים

16. צד פתח אורור.

17. מתג הפעלה/נטרול של airbag בצד הנוסע מלפנים.

18. תא כפפות

19. מתג ראשי עבור:

– הפעלה/השבתה של פונקציית חימום המושבים,

– הפעלה/ביטול של מצב ECO,

– הפעלה/השבתה של אורות אזהרה מפני מפגע,

– הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית,

– הפעלה/השבתה של בקרת מרחק החניה,

– הפעלה/השבתה של מערכת ריבוי התצוגות של המצלמה.

20. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

21. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.

22. שקעי מולטימדיה.

23. בלם יד.

24. מחזיקי בקבוקים.

25. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)
בורר מצבים.

26. מוט הילוכים.

27. מתג הצתה.

28. שלט רחוק לרדיו.

29. פקד:

– מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.

– בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.

30. פקד כוונן גובה אלומות הפנסים הקדמיים.

31. בקרות ומתג ראשי של בקרת שיוט/מגביל מהירות.

32. תיבת נתיכים.

33. בקרת שחרור מכסה המנוע.

34. המתג:

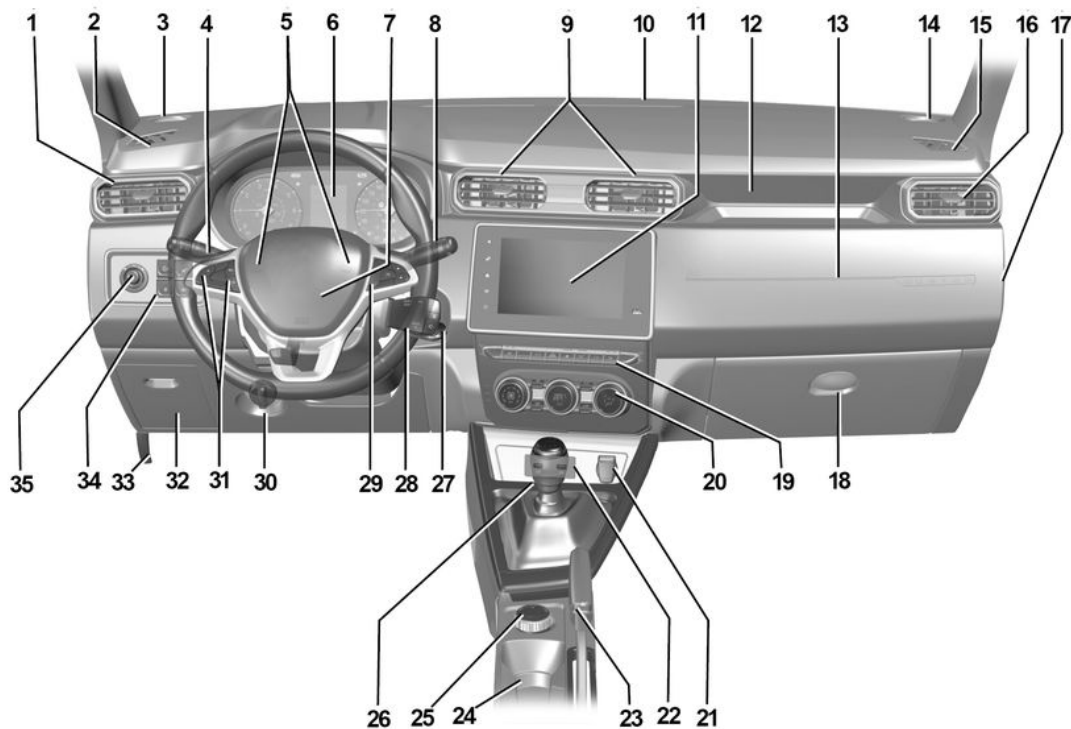
– הפעלה/השבתה של פונקציית העזר בעת נסיעה במורד,

– הפעלה/ביטול של ESC,

– הפעלה/השבתה של חימום גלגל ההגה,

– הפעלה/השבתה של פונקציית החימום החשמלי של השמשה הקדמית.

35. פקד כוונן מראות הצד.



תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל

ההתאמות המתוארות להלן תלויות בגרסת הרכב ובמדינה שבה הרכב נמכר.

1. צד פתח אורור.

2. פתח אורור צדי להסרת אדים

3. טוויטר

4. זרוע עבור:

– מחווי כיוון,

– אורות חיצוניים,

– פנסי ערפל קדמיים,

– פנס ערפל אחורי.

5. צופר.

6. לוח המחוונים.

7. מיקום airbag בצד הנהג.

8. מתג עמוד ההגה של מתיז/מגב לשמשה

הקדמית והאחורית.

9. מתג התנעה.

10. פתחי אורור מרכזיים.

11. פתח אורור מרכזי להסרת אדים.

12. מיקום לרדיו, מערכת ניווט או תאי אחסון.

13. תא אחסון עליון בלוח המכשירים.

14. מיקום airbag בצד הנוסע מלפנים.

15. טוויטר

16. פתח אורור צדי להסרת אדים

17. צד פתח אורור.

18. מתג הפעלה/נטרול של airbag בצד

הנוסע מלפנים.

19. תא כפפות

20. מתג ראשי עבור:

– הפעלה/השבתה של ESC בגרסה 4x4 (4WD),

– הפעלה/השבתה של מערכת ריבוי התצוגות של המצלמה,

– הפעלה/השבתה של בקרת מרחק החניה,

– הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית,

– הפעלה/השבתה של אורות אזהרה מפני מפגע,

– הפעלה/ביטול של מצב ECO,

– הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop

and Start,

– הפעלה/השבתה של פונקציית העזר בעת נסיעה במורד.

21. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

22. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.

23. מחזיקי בקבוקים.

24. בלם יד.

25. מתג ראשי עבור:

– מגביל מהירות,

– בקרת שיוט.

26. בורר מצבים. (4WD), (4x4), (2WD) 4x2

27. מוט הילוכים.

28. שלט רחוק לרדיו.

29. פקד:

– מחשב דרך והקראת מידע של מערכת

האזהרה.

– בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.

30. פקד כונון גובה אלומות הפנסים הקדמיים.

31. פקדי הגדרות הפונקציה:

– מגביל מהירות,

– בקרת שיוט.

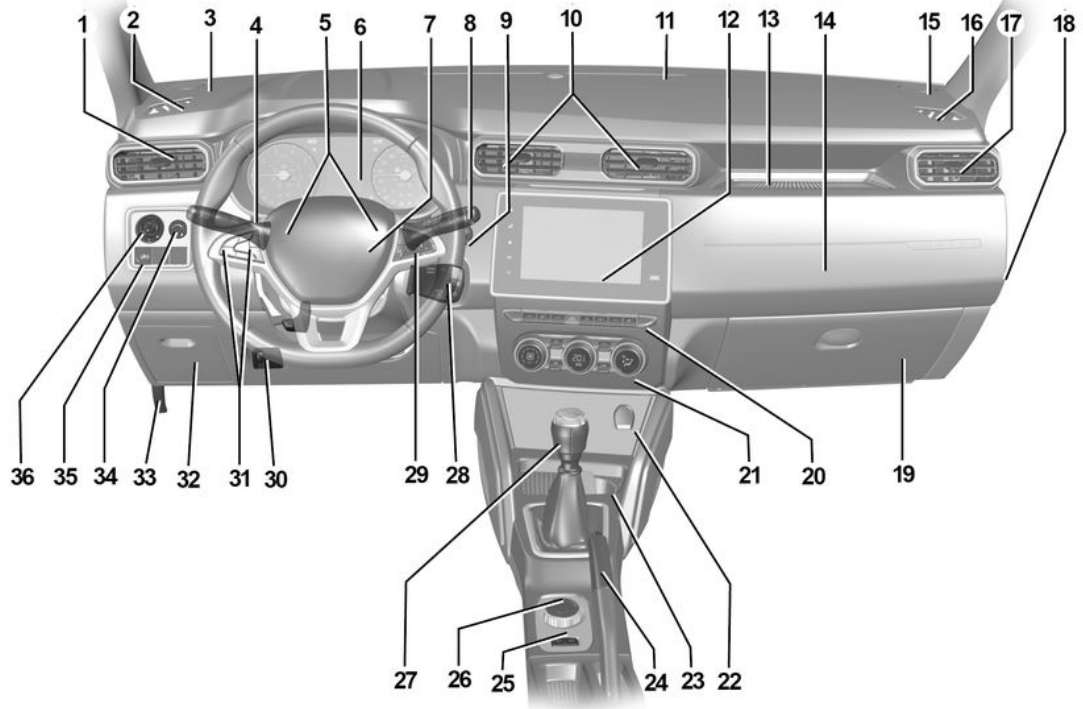
32. תיבת נתיכים.

33. בקרת שחרור מכסה המנוע.

34. פקד גפ"מ

35. הפעלה/השבתה של פונקציית האזהרה בשל עצמים בשטחים מתים.

36. פקד כונון מראות הצד.



תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל

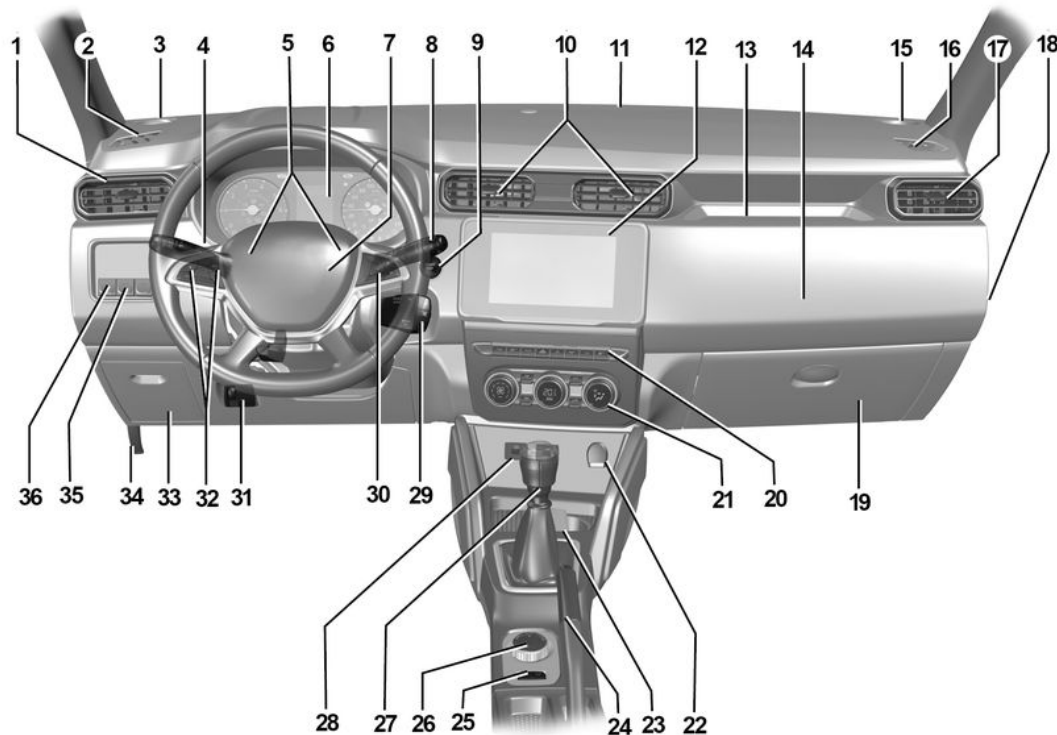
ההתאמות המתוארות להלן תלויות בגרסת הרכב ובמדינה שבה הרכב נמכר.

1. צד פתח אורור.
2. פתח אורור צדי להסרת אדים
3. טוויטר
4. זרוע עבור:
 - מחווי כיוון,
 - אורות חיצוניים,
 - פנסי ערפל קדמיים,
 - פנס ערפל אחורי.
5. צופר.
6. לוח המחוונים.
7. מיקום airbag בצד הנהג.
8. מתג עמוד ההגה של מתיז/מגב לשמשה הקדמית והאחורית.
9. מתג התנעה.
10. פתחי אורור מרכזיים.
11. פתח אורור מרכזי להסרת אדים.
12. מיקום לרדיו, מערכת ניווט או תאי אחסון.
13. תא אחסון עליון בלוח המכשירים.
14. מיקום airbag בצד הנוסע מלפנים.
15. טוויטר
16. פתח אורור צדי להסרת אדים
17. צד פתח אורור.
18. מתג הפעלה/נטרול של airbag בצד הנוסע מלפנים.
19. תא כפפות

20. מתג ראשי עבור:

- הפעלה/השבתה של ESC בגרסה 4x4 (4WD),
 - הפעלה/השבתה של מערכת ריבוי התצוגות של המצלמה,
 - הפעלה/השבתה של בקרת מרחק החניה,
 - הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית,
 - הפעלה/השבתה של אורות אזהרה מפני מפגע,
 - הפעלה/ביטול של מצב ECO,
 - הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start,
 - הפעלה/השבתה של פונקציית העזר בעת נסיעה במורד.
21. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.
 22. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.
 23. מחזיקי בקבוקים.
 24. בלם יד.
 25. מתג ראשי עבור:
 - מגביל מהירות,
 - בקרת שיוט.
 26. בורר מצבים. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)
 27. מוט הילוכים.
 28. שקעי מולטימדיה.
 29. שלט רחוק לרדיו.
 30. פקד:

- מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.
 - בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.
31. פקד כונון גובה אלומות הפנסים הקדמיים.
 32. פקדי הגדרות הפונקציה:
 - מגביל מהירות,
 - בקרת שיוט.
 33. תיבת נתיכים.
 34. בקרת שחרור מכסה המנוע.
 35. הפעלה/השבתה של פונקציית האזהרה בשל עצמים בשטחים מתיים.
 36. פקד גפ"מ



בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של מערכת AIRBAG בצד מושב הנוסע מלפנים

תקלות תפעוליות

1

יש לבצע הפעלה או השבתה של מערכת airbag בצד הנוסע מלפנים **כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF.**



אם נוצרת הפרעה לכרית במהלך

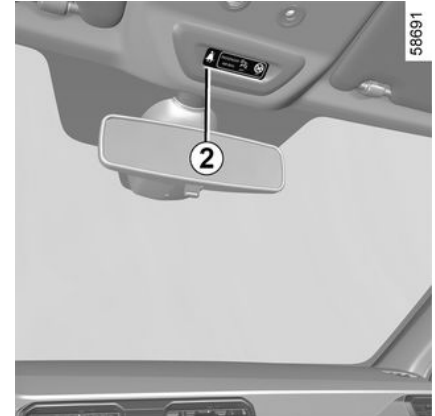


הנסיעה, נורות החיווי ו-

יידלקו.



יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולאחר מכן למצב ON כדי לאפס את airbag בהתאם למיקום הנעילה.



אין להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים אם פונקציית ההפעלה/השבתה של מערכת airbag עבור מושב הנוסע מלפנים תקולה. לא מומלץ להניח לנוסע אחר לשבת במושב זה.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של מערכת AIRBAG בצד מושב הנוסע מלפנים

השמש של הנוסע 3 (ראה דוגמה לתוויות למעלה) מספק תזכורת להוראות אלה.

הפעלת כרית האוויר שמול מושב הנוסע מלפנים



(בהתאם לדגם הרכב)

יש להפעיל שוב את מערכת airbag מיד לאחר הסרת מושב הבטיחות שמותקן על מושב הנוסע מלפנים כדי להבטיח הגנה מרבית על הנוסע במושב זה במקרה של תאונה.

כדי להפעיל שוב את airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועול 1 למצב ON.

כאשר מתג ההצתה מופעל, עליך **לבדוק ש**

נורית האזהרה אינה דולקת בתצוגה 2

58035

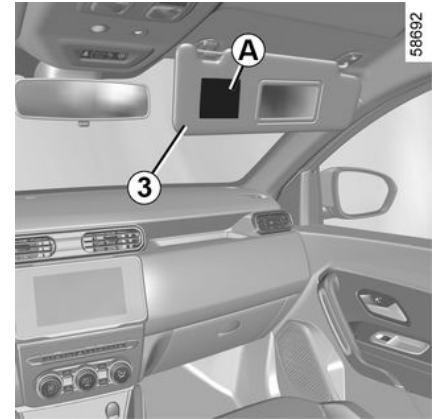


58034



הסימונים על לוח המחוונים והתוויות A או, בהתאם לרכב, תוויות B בכל צד של מגן

58692



סכנה



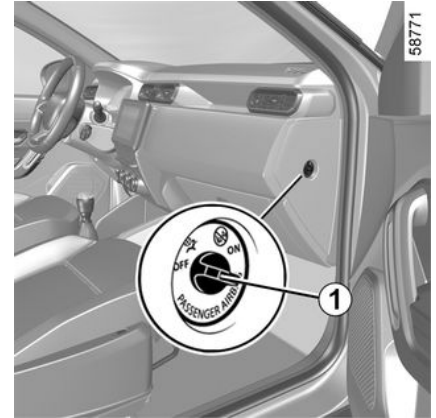
מכיוון שההתנפחות של airbag במושב הנוסע מלפנים אינה תואמת

להתקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין להתקין מערכת ריסון הפונה לאחור במושב המוגן באמצעות AIRBAG מופעלת. זה עלול להוביל למוות של הילד או לפציעה חמורה.

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של מערכת AIRBAG בצד מושב הנוסע מלפנים

1

השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים



(בהתאם לדגם הרכב)

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב הנוסע הקדמי:

- ודא שניתן להתקין את כיסא הבטיחות במושב זה;
- **חובה** להשבית את המכלול airbag בצד הנוסע מלפנים לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור.



סכנה

מכיוון שההתנפחות של airbag במושב הנוסע מלפנים אינה תואמת להתקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, **אין** להתקין מערכת ריסון הפונה לאחור במושב המוגן באמצעות AIRBAG מופעלת. זה עלול להוביל למוות של הילד או לפציעה חמורה.



יש לבצע הפעלה או השבתה של מערכת airbag בצד הנוסע מלפנים **כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF.**

אם נוצרת הפרעה לכרית במהלך

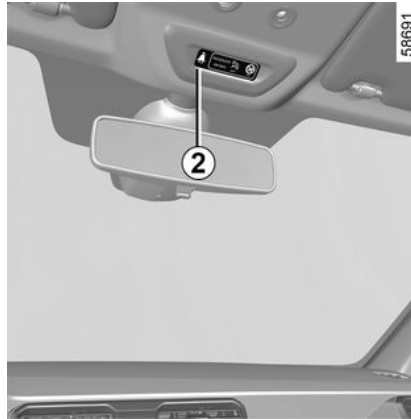


הנסיעה, נורות החיווי 1-



יידלקו.

יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולאחר מכן למצב ON כדי לאפס את airbag בהתאם למיקום הנעילה.



כדי להשבית את airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועל 1 למצב OFF.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לוודא

שנורת האזהרה  כבויה בתצוגה 2.

נורת אזהרה זו נשארת דולקת באפון רציף כדי ליידע אותך שניתן להתקין כיסא בטיחות.

(2) יש להסיר תמיד את משענת הראש של המושב מאחור שעליו מותקן מושב בטיחות לילדים. חובה לבצע זאת לפני התקנת כיסא הבטיחות לילדים. אנא עיין במידע על "משענות ראש אחוריות" בסעיף 3. הזז את המושב לפני הילד קדימה, והזז את גב המושב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

הגודל של מושב בטיחות לילדים ISOFIX מצוין באמצעות אות:

- F2[B] , F3 [A] ו F2X[B1]: למושבים הפונים קדימה בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3 [C] ו R2[D]: מושבים פונים לאחור או מושבי מעטפת בקבוצה 0+ (פחות מ-13 ק"ג) או קבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R1 [E]: מושבי מעטפת פונים לאחור בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג) או קבוצה 0+ (פחות מ-13 ק"ג);
- L1 [F] ו-L2 [G]: מושבי בטיחות עריסה מקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- B2: מושבי הגבהה (בוסטר) מהקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).

טבלת התקנה

כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות, הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בדפים הבאים.

סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	מידת מושב ISOFIX [Gabarit]	מושב הנוסע הקדמי	מושבי צד אחוריים	מושב אמצעי אחורי גרסת חמישה מושבים בלבד
סלקל מותקן ברכב קבוצה 0	> 10 ק"ג	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0 או 0+	> 13 ק"ג	R1 [E]	X	IL (1)	X
מושב הפונה לאחור קבוצות 0+ ו-1	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
מושב הפונה לפנים קבוצה 1	9 עד 18 ק"ג	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	B2	X	IUF - IL (2)	X
מושב i-Size			X	i-U	X

X = מושב לא מתאים להרכבת ISOFIX מושבים לילדים.

IUF/IL = בכלי רכב עם האבזור המתאים, מושב שמאפשר התקנת מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי', 'אוניברסלי למחצה' או 'ספציפי לדגם הרכב' באמצעות מערכת ISOFIX; יש לוודא שההתקנה אפשרית.

i-U = מתאים למכשירי ריסון "אוניברסליים" בחזית ובאחור ב-i-Size.

(1) במידת הצורך, יש להרחיק את המושב לאחור ככל האפשר. להתקנת כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר, ואז להזיזו אחורה ככל האפשר, בלי לאפשר לו לגעת בכיסא הבטיחות לילדים.

מושב בטיחות לילדים



הסעת נוסע אסורה בהחלט.

עיון מושב בטיחות לילדים באמצעות ISOFIX



מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודת עיון המאפשרת התקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX פונה לפנים עם אישור אוניברסלי.



יש לוודא שהילד תמיד חגור ושהרתמה או חגורת הבטיחות מותאמת לגודלו הפיזי. (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1).
במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.

הדגמה חזותית של התקנה עבור גרסה עם ארבע מושבים

59170



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.



עיון מושב בטיחות לילדים באמצעות ISOFIX

מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודת עיון המאפשרת התקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX פונה לפנים עם אישור אוניברסלי.



יש לוודא שהילד תמיד חגור ושהרתמה או חגורת הבטיחות מותאמת לגודלו הפיזי. (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1).
במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.



59171



מושב בטיחות לילדים

1 (3) יש להסיר תמיד את משענת הראש של המושב מאחור שעליו מותקן מושב בטיחות לילדים. חובה לבצע זאת לפני התקנת כיסא הבטיחות לילדים. אנא עיין במידע על "משענות ראש אחוריות" בסעיף 3. הזז את המושב לפני הילד קדימה, והזז את גב המושב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בדפים הקודמים, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	מושב הנוסע מלפנים ללא airbag או לאחר השבתה של airbag	מושב הנוסע מלפנים עם airbag ללא השבתה	מושבי צד אחוריים	מושב אמצעי מאחור בגרסה עם חמישה מושבים בלבד
סלקל מותקן ברכב קבוצה 0	$10 > \text{ק"ג}$	X	X	U (1)	X
מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0 או 0 +	$10 > \text{ק"ג}$ ו- $13 > \text{ק"ג}$	X	X	U (2)	U (2)
מושב מעטפת/ מושב הפונה לאחור קבוצות 0+ ו-1	$13 > \text{ק"ג}$ עד $18 > \text{ק"ג}$ ו-9 עד $18 > \text{ק"ג}$	X	X	U (2)	U (2)
מושב הפונה לפנים קבוצה 1	9 עד $18 > \text{ק"ג}$	X	X	U (3)	U (3)
מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	X	X	U - B2 (3)	U (3)

X = מושב אינו מתאים להתאמת מושבי ילדים מסוג זה.

U = מושב המאפשר לחבר מושב ילדים באישור "אוניברסלי" באמצעות חגורת בטיחות: בדוק שניתן להרכיבו.

B2 = מושבי הגבהה (בוסטר) מהקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).

(1) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(2) במידת הצורך, מקם את מושב הרכב הכי רחוק שאפשר. להתקנת כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר, ואז להזיזו אחורה ככל האפשר, בלי לאפשר לו לגעת בכיסא הבטיחות לילדים.

מושבי בטיחות לילדים

כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

U

מושב שמאפשר חיבור של כיסא בטיחות עם אישור "אוניברסלי" באמצעות חגורת בטיחות.



הסעת נוסע אסורה בהחלט.

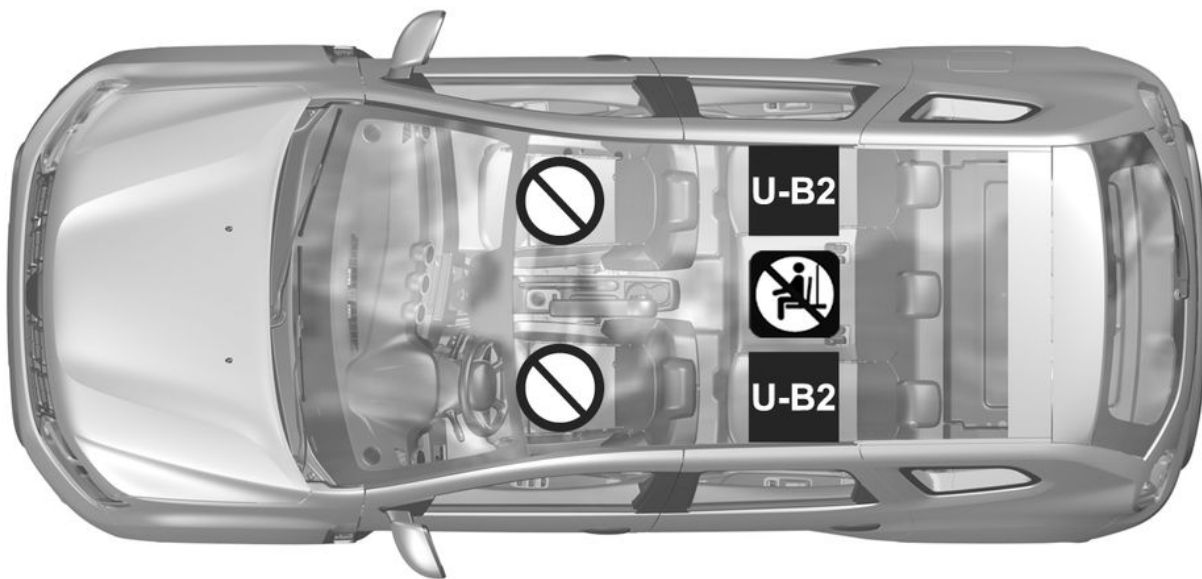
B2: מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.



יש לוודא שהילד תמיד חגור ושהרתמה או חגורת הבטיחות מותאמת לגודלו הפיזי. (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1).
במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.

הדגמה חזותית של התקנה עבור גרסה עם ארבע מושבים

59729



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.





מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה



מושב שמאפשר חיבור של כיסא בטיחות עם אישור "אוניברסלי" באמצעות חגורת בטיחות.

B2: מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

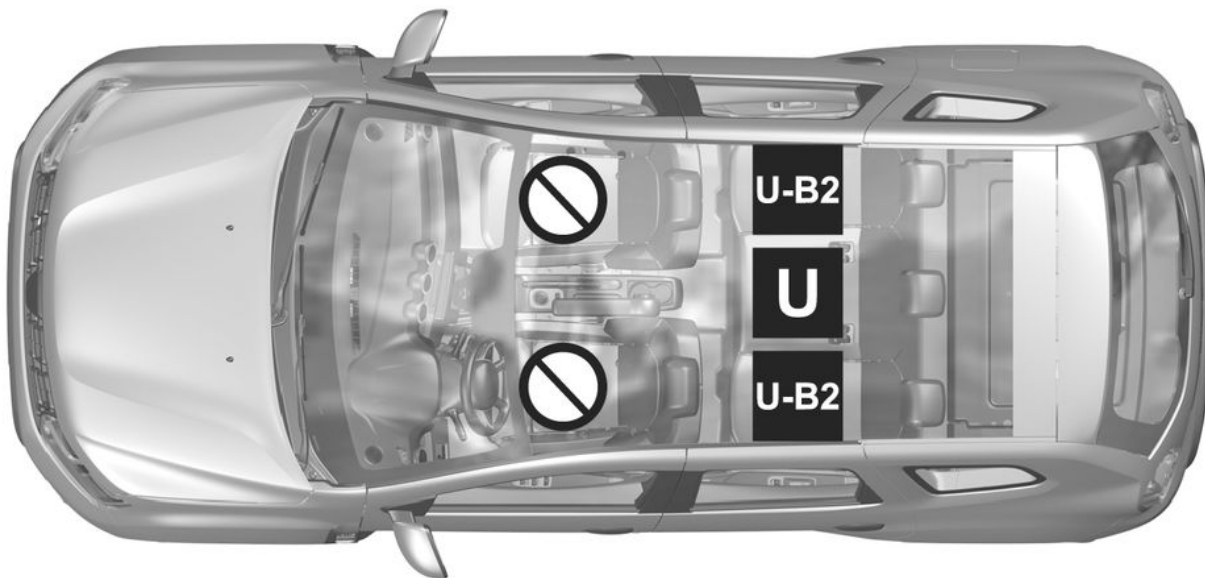


יש לוודא שהילד תמיד חגור ושהרתמה או חגורת הבטיחות מותאמת לגודלו הפיזי. (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1).
במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.

עיגון באמצעות חגורת הבטיחות

הדגמה חזותית של התקנה עבור גרסה עם חמישה מושבים

59728



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.





סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שפונה לאחור על גבי מושב זה, יש לוודא שמכלול airbag נטרל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין חלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק 1).

במושב האחורי הצידי

ניתן להתקין סלקל לרוחב הרכב, שיתפוס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים באמצעות שימוש בנקודות העיגון ISOFIX על המושב האחורי, יש לוודא שאבזמי חגורות הבטיחות אינם בין שתי נקודות העיגון ISOFIX במושב הרלוונטי. במקרה הצורך, יש להזיז את האבזם של המושב הרלוונטי לכיוון מרכז הרכב.

להתקנת כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר, ואז להזיזו אחורה ככל האפשר, בלי לאפשר לו לגעת בכיסא הבטיחות לילדים.

כדי להבטיח את בטיחות הילד היושב במושב בטיחות הפונה לפנים, יש להזיז את המושב הקדמי שלפני מושב הבטיחות לפנים ולזכור להזיז את משענת הגב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.



יש לוודא כי כיסא הבטיחות לילדים או רגלי הילדים אינם מונעים את נעילת המושב הקדמי כראוי. עיין במידע על "מושב קדמי" בסעיף 1 או "פונקציות המושב האחורי" בסעיף 3.

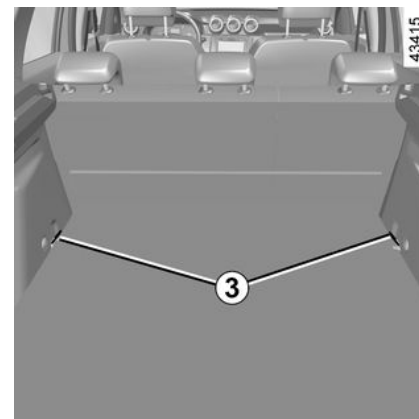


לעולם אין להתקין כיסא בטיחות עם תמיכת רצפה במושב האחורי האמצעי.
סכנת מוות או פציעה חמורה.



התקנת מושב הגבהה (בוסטר) (קבוצה 2 או 3)

יש לוודא שחגורת הבטיחות תקינה (נמתחת) ופועלת כהלכה: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1. יש להתאים את חגורת הבטיחות בהתאם למיקום מושב הבטיחות: – יש להקפיד שחגורות הכתף מונחת על כתף הילד, מבלי לגעת באזור הצוואר; – על רצועת המותניים להיות מונחת על הירכיים וכנגד אזור האגן. במידת הצורך, יש לכווון את תנוחת מושב הרכב.



יש לעגן את הוורצוה לאחת הטבעות **2**
(גרסה 4x2) או **3** (גרסה 4x4).

משוך את החגורה כך שגב כיסא הילד יבוא
במגע עם גב מושב הרכב.

הערה: חיוני להשתמש בטבעות המסומנות



בדוק שגב כיסא הילד הפונה
קדימה ובא במגע עם גב
המושב האחורי של הרכב.
במקרה זה, ייתכן שכיסא
הילד לא תמיד יהיה מונח על בסיס
המושב של הרכב.

רצועת כיסא הבטיחות חייבת
להיות מחוברת לטבעת
המתאימה.



התקנת כיסא בטיחות, מידע כללי

מושבים מסוימים אינם מתאימים להתקנת
כיסאות בטיחות לילדים. התרשים בעמוד הבא
מציג כיצד יש להתקין כיסא בטיחות לילדים.

יש להתקין את כיסא
הבטיחות לילדים במושב
האחורי במידת האפשר.



יש לוודא כי כיסא הבטיחות
לילדים או רגלי הילדים אינם מונעים את
נעילת המושב הקדמי כראוי. לקבלת
מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מושב קדמי'
בפרק 1.

בעת התקנת כיסא בטיחות לילדים
ברכב, יש לוודא שאין סכנה שישתחרר
מהבסיס שלו.

אם צריך להסיר את משענת הראש, יש
לבדוק שהיא מאוחסנת כראוי כדי שלא
תשתחרר בעת בלימה חזקה או
התנגשות.

כיסא הבטיחות לילדים חייב להיות
מחובר לרכב גם כשאנו בשימוש כדי
שלא ישתחרר בעת בלימה חזקה או
התנגשות.

סוגי כיסאות הבטיחות לילדים שצוינו עלולים
שלא להיות זמינים. לפני שימוש בכיסא
בטיחות אחר לילדים, יש לוודא עם היצרן
שניתן להתקין אותו.

במושב הקדמי

החוקים לגבי נסיעת ילדים במושב הנוסע
הקדמי משתנים ממדינה למדינה. יש לעיין
בחקיקה הקיימת ולעקוב אחר המצוין
בתרשימים בעמודים הבאים.

לפני התקנת מושב בטיחות על מושב זה (אם
מותרת ובהתאם לסוג הרכב):

- יש להוריד את חגורת הבטיחות נמוך ככל
האפשר;
- יש להזיז את המושב לאחור רחוק ככל
האפשר;
- יש להטות את משענת המושב בעדינות
לאחור ממצבה האנכי (לזווית של 25°
בערך);
- כדי להגביה את בסיס המושב עד לנקודה
הגבוהה ביותר.

בכל המצבים, הרם את משענת הראש גבוה
ככל האפשר כדי שלא תפריע למושב הילד
(ראה מידע על "משענות ראש קדמיות"
בסעיף 1).

לאחר התקנת מושב בטיחות לילדים, יש
להזיז קדימה את מושב הנוסע מלפנים של
אחת לפחות. במקרה של התקנת מושב
בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין לאפשר לו
לגעת בלוח המכשירים.

אין לשנות הגדרות אחרות לאחר התקנת
כיסא הבטיחות לילדים.

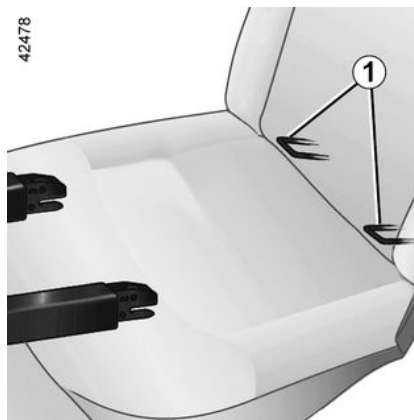
בטיחות ילדים

יש לעגן את מושב הבטיחות לילדים באמצעות שימוש ברכיבי הנעילה ISOFIX, אם נכללים. מערכת ISOFIX מאפשרת התקנה מהירה, פשוטה ובטוחה.

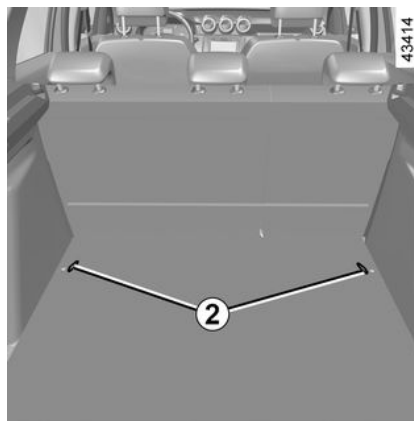
מערכת ISOFIX כוללת שתי טבעות ובמקרים מסוימים, טבעת שלישית.

אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, ISOFIX וכן המושבים והתושבות שלהם).

לפני השימוש במושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX שנרכש עבור רכב אחר, יש לוודא שהתקנתו ברכב זה מאושרת. עיין ברשימת כלי הרכב שבהם ניתן להרכיב את המושב עם יצרן הציוד.



שתי הטבעות 1 ממוקמות בין משענת המושב לבסיס המושב ומזוהות באמצעות סימן.



הטבעת השלישית בכל אחד מהמושבים האחוריים משמשת לחיבור הרצועה העליונה במושבי בטיחות לילדים מסוימים.

העבר את הרצועה בין משענת המושב למדף החבילות האחורי (כדי להסיר את מדף החבילות: עיין ב"מדף אחורי" בסעיף 3).



נקודות העיגון ISOFIX מיועדות רק עבור מושבי בטיחות לילדים עם מערכת ISOFIX. לעולם אין להתקין

סוג אחר של כיסא ילדים, חגורת בטיחות או חפצים אחרים לאביזרים הללו.

בדוק ששום דבר אינו חוסם את נקודות העיגון.

אם הרכב היה מעורב בתאונה, יש לבדוק את נקודות העיגון ISOFIX ולהחליף את מושב הבטיחות לילדים.



ריפודי מושב הגבהה

ממשקל של 15 ק"ג או מגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב הגבהה, שיאפשר התאמה של חגורת הבטיחות לגודלו ולצורתו. ריפוד מושב ההגבהה מוכרח להיות מותקן עם התקני הובלה כדי למקם את חגורת הבטיחות על ירכי הילד ולא על בטנו. מומלץ להשתמש בגב מושב שניתן לכוון מבחינת הגובה כדי למקם את חגורת הבטיחות במרכז הכתף. אין להניח אותה על הצוואר או על הזרוע. בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

בחירת התקנת כיסא בטיחות

קיימות שתי דרכים לעיגון מושבי בטיחות לילדים: באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות מערכת ISOFIX.

חיבור בעזרת חגורת בטיחות

יש לכוון את חגורת הבטיחות על מנת לוודא שהיא פועלת במקרה של בלימה פתאומית או פגיעה.

ודא כי נתיבי הרצועות שצוינו על-ידי יצרן מושב הבטיחות נשמרים.

בדוק תמיד שחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה על-ידי משיכתה כלפי מעלה, ולאחר מכן משיכתה החוצה במלואה תוך לחיצה על כיסא הילד.

בדוק שהכיסא מוחזק כהלכה על-ידי הזנתו מצד לצד ואחורה וקדימה: הכיסא צריך להישאר מקובע היטב.

בדוק כי כיסא הילד לא הותקן בזווית וכי אינו נשען על חלון.



אין לסובב את חגורת הבטיחות או להקטין את המתח. לעולם אל תעביר רצועת הכתף מתחת לזרוע

או מאחורי הגב.

בדוק שחגורת הבטיחות לא נפגעה

מקצוות חדים.

אם חגורת הבטיחות אינה פועלת כרגיל,

היא לא תגן על הילד. יש להתייעץ עם

מוסך מורשה. אין להשתמש בכיסא זה

עד לתיקון חגורת הבטיחות.

עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

מושבי בטיחות לילדים מסוג ISOFIX, עם אישור בהתאם לתקנות הנוכחיות, אם אחד מארבעת המקרים הבאים חל:

- מושב ISOFIX אוניברסלי בעל 3 נקודות עיגון הפונה לפנים;
- מושב ISOFIX אוניברסלי למחצה בעל 2 נקודות הפונה לפנים;
- ספציפי לרכב;
- i-Size שכולל אחת מהאפשרויות הבאות:

רצועה שמתחברת אל הטבעת השלישית של המושב הרלוונטי;

או תמוכה שנשענת על רצפת הרכב

ותואמת למושב i-Size מאושר,

שתפקידה למנוע ממושב הבטיחות לזוז

במקרה של התנגשות.

בשלושת המקרים האחרונים, בדוק שניתן

להתקין את כיסא הבטיחות על-ידי עיגון

ברשימת הרכבים התואמים.



אין להשתמש במושב בטיחות לילדים אם קיימת סכנה של שחרור חגורת הבטיחות שמרסנת אותו: יש להקפיד שבסיס מושב הבטיחות אינו מונח על האבזם ו/או לשונית התפס של חגורת הבטיחות.

38824



כיסאות בטיחות הפונים לפנים

עד למשקל של 18 ק"ג או עד לגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב בטיחות הפונה לפנים. יש לבחור את המושב בהתאם לגודלו הפיזי של הילד: ראשו ואזור הבטן וכו'.
על ההגנה על ראשו ובטנו של הילד להיות בעדיפות עליונה. כיסא בטיחות הפונים לפנים אשר מחובר היטב לרכב יפחית את הסיכון לפגיעה בראש. ודא שילדך נוסע בכיסא הפונה לפנים עם רתמה כל עוד גודלו מאפשר זאת. בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

31235



כיסאות בטיחות הפונים לאחור

ראשו של תינוק הוא באופן פרופורציונלי כבד יותר מזה של מבוגר והצוואר שלו שברירי מאוד. הסע את הילד בתנוחה זו זמן ארוך ככל שניתן (עד גיל שנתיים לפחות). תנוחה זו מספקת תמיכה גם לראש וגם לצוואר. בחר כיסא מסוג דלי המספק הגנה צדדית טובה והחלף אותו ברגע שראשו של הילד גבוה מהמעטפת.



שמש דוגמה טובה בכך שתמיד תחגור את חגורת הבטיחות ולמד את ילדך:

- לחגור את עצמו כהלכה;
- להיכנס למכונית ולצאת ממנה תמיד בצד המדרכה, הרחק מהתנועה העמוסה.

אל תשתמש במושב בטיחות מיד שנייה או במושב בטיחות ללא מדריך הוראות. ודא שאין חפצים בקרבת מושב הבטיחות שעלולים לפגוע בהפעלה שלו.



אין להשאיר ילד ללא השגחה ברכב.

בדוק שילדך חגור תמיד ושהחגורה או רתמת

הבטיחות שנעשה בהן שימוש מותקנות ומכוונות כהלכה. הימנע משימוש בבגדים עבים מדי שעלולים להרפות את חגורות הבטיחות (ראה מידע על "חגורות בטיחות" בסעיף 1).

אל תניח לילדך להוציא את ראשו או זרועותיו מהחלון.

ודא שהילד במיקום הנכון לכל אורך הנסיעה, בפרט אם הוא ישן.

מידע כללי

נשיאת ילדים

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך. ילדים ומבוגרים מוכרחים לשבת תמיד כהלכה ולהיות חגורים בכל הנסיעות. הילדים שאתה מסיע ברכב שלך הם באחריותך. ילד אינו מבוגר מיניאטורי. ילדים נמצאים בסיכון לפציעות ספציפיות משום שהשרירים והעצמות שלהם עדיין לא סיימו לצמוח. חגורת הבטיחות לבדה לא תספק הגנה מתאימה. השתמש במושב בטיחות מאושר והקפד להשתמש בו כהלכה.



כדי למנוע את פתיחת הדלתות, השתמש במתקן "בטיחות ילדים" (עיין במידע על "נעילת/פתיחת אלמנטי הפתיחה" בסעיף 1).

שימוש במושב בטיחות

רמת ההגנה שמציע מושב הבטיחות תלוי ביכולתו לרסן את הילד ובהתקנה שלו. התקנה שגויה מסכנת את ההגנה שהוא מציע לילד במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מצטיית לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. התייעץ עם משווק מורשה כדי לברר אילו מושבים מומלצים עבור הרכב שלך.

התקנות לגבי הסעת ילדים ספציפיות לכל מדינה.

השימוש במושב בטיחות במהלך נסיעה תלוי בגיל ו/או בגודל ו/או במשקל של הילד.

עבור ילדים שאינם צריכים לנסוע במושב בטיחות, ודא שחגורת הבטיחות מכוונת ונחגורה כהלכה.

בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא.

לפני התקנת מושב בטיחות, קרא את המדריך ופעל בהתאם להוראות שבו. אם אתה נתקל בקשיים במהלך ההתקנה, פנה ליצרן הציוד. שמור את ההוראות ביחד עם המושב.



התנגשות במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) זהה לנפילה מגובה של 10 מטר. הסעת ילד ללא מושב בטיחות שווה

ערך לכך שתיני לו לשחק במרפסת בקומה הרביעית ללא מעקה. אין לנסוע עם ילד שאתה מחזיק בידך. במקרה של תאונה, לא תוכל להחזיק בילד, גם אם אתה בעצמך חוגר חגורת בטיחות.

אם הרכב היה מעורב בתאונה, יש להחליף את מושב הבטיחות לילדים ולבצע בדיקה של חגורות הבטיחות ושל נקודות העיגון של מערכת ISOFIX.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

תקלות תפעוליות



נורת האזהרה נדלקת בלוח

המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל,

בשילוב עם נורת האזהרה  וכן,

בהתאם לדגם הרכב, ההודעה בדיקת כרית אוויר מוצגת, הדבר מצביע על תקלה במערכת. במקרה כזה, אין להתקין מושב בטיחות לילדים על מושב הנוסע מלפנים.

יש ליצור קשר עם מוסך מורשה בהקדם; רמת ההגנה תפחת עד לתיקון תקלה זו.

כל האזהרות להלן נועדו למנוע הפרעה ל-airbag בכל דרך בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.



airbag מיועדת להשלים את פעולת חגורת הבטיחות. airbag וחגורת הבטיחות מהוות חלקים בלתי נפרדים של אותה מערכת הגנה. לכן חשוב לחגור תמיד את חגורות הבטיחות. אם לא חוגרים חגורות בטיחות, היושבים ברכב חשופים לסכנת פציעה חמורה במקרה של תאונה. הדבר גם עלול להגביר את הסיכון לפציעות קלות ושטחיות בעת ההפעלה של airbag, על אף שפציעות קלות כגון אלה תמיד עשויות להתרחש בנוכחות כריות אוויר.

במקרה של התהפכות הרכב או התנגשות מאחור, חמורה ככל שתהיה, הקדם-מותחנים ו-airbags לא תמיד מופעלים. מכות לחלקו התחתון של הרכב, ממדרכות, בורות, אבנים, וכו', עלולות כולן לגרום להפעלת מערכות אלה.

– **אין לבצע** עבודות או שינויים כלשהם באילו מחלקי מערכת airbag בצד הנהג או הנוסע מלפנים (airbag, מחשב, צמת חיווט, וכו'), אלא על ידי טכנאי מוסמך מרשת המוסכים המורשים שלנו.

– כדי לוודא שהמערכת פועלת באופן תקין ועל מנת למנוע הפעלה שגויה שלה, העלולה לגרום לפציעה, יש להקפיד שרק צוות מוסמך במוסך מורשה מטפל במערכת airbag.

– כאמצעי זהירות, יש לבדוק את מערכת airbag אם הרכב היה מעורב בתאונת דרכים, נגנב או נפרץ.

– בעת מכירה או השאלה של הרכב, יש להודיע לרוכש החדש על תנאים אלה בעת מסירה של מדריך זה למשתמש ברכב.

– בעת גריסת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז.



אזהרה הקשורה ל-airbag צדית

- **התאמת כיסויי מושבים:** עבור מושבים המצוידים ב-airbag, יש להשתמש בכיסויי מושבים שמותאמים לרכבך. יש להתייעץ עם מוסך מורשה כדי לבדוק אם כיסויים כאלה זמינים לרכישה ברשת שלנו. השימוש בכיסויים אחרים שאינם מותאמים לרכבך (כולל אלה שנועדו לרכב אחר) עלול להשפיע על פעולת airbags וההגנה עליך תפחת.
- באזור המושבים הקדמיים, אין להציב אביזרים, חפצים או אפילו חיות מחמד בין משענת גב המושב, הדלת ורכיבים כלשהם שמותקנים בתא הנוסעים. אין לכסות את גב המושב בחפצים כגון בגדים או אביזרים. הדבר עלול למנוע הפעלה תקינה של airbag או לגרום לפגיעה בעת התנפחות של כרית האוויר.
- אסור לבצע עבודה או שינוי כלשהו במושב או באביזרים הפנימיים, חוץ מצוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך.

כריות אוויר צדיות

airbag עשויות להיות מותקנות עבור כל אחד מהיושבים במושבים מלפנים ומתנפחות באזור הדלתות (דלתות הצד) כדי להגן על יושבי הרכב במקרה של פגיעת צד חמורה.

כריות אוויר מסוג וילון

airbag מותקנת לאורך תקרת תא הנוסעים (משני צדיה) ומתנפחת לאורך הדלתות מלפנים ומאחור כדי להגן על הנוסעים במקרה של פגיעת צד קשה.

 בהתאם לדגם הרכב, סימון על השמשה הקדמית מציג מידע אודות שיטות ריסון נוספות (airbags, קדם-מותחנים וכו') שמותקנים בתא הנוסעים.

אזהרות

כל האזהרות להלן נועדו למנוע הפרעה ל-airbag בכל דרך בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.

אזהרות ביחס ל-airbag



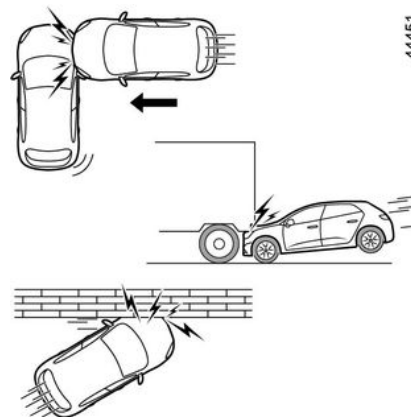
- אין לבצע כל שינוי בהגה או ברכזת מתאם ההגה (בוס).
- אין לכסות את רכזת מתאם ההגה (בוס) בשום מקרה.
- אין להצמיד פריטים כלשהם (עיטור, סמל, שעון, תושבת לטלפון וכו') לטבור גלגל ההגה.
- אסור להסיר את ההגה (למעט צוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך).
- אין לשבת קרוב מדי לגלגל ההגה במהלך נהיגה: יש לשבת כשהזרועות מקופלות קלות (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התאמת תנוחת הנהיגה' בפרק 1). הדבר יקנה מרווח מספיק שיאפשר ל-airbag להתנפח כהלכה ולפעול ברמת יעילות מלאה.

אזהרות ביחס לכרית האוויר בצד הנוסע airbag

- אין לחבר או להצמיד פריטים כלשהם (תגים, עיטורים, סמלים, מחזיק לטלפון וכו') ללוח המכשירים או בסמיכות ל-airbag.
- אין להניח שום דבר בין לוח המחוונים לנוסע (בעל-חיים, מטריה, מקל הליכה, חבילות, וכו').
- אסור לנוסע להניח רגליים על לוח המחוונים או על המושב, קיימת סכנת פציעה חמורה. ככלל, יש להרחיק את כל אברי הגוף (ברכיים, ידיים, ראש, וכו') מלוח המחוונים.
- יש להפעיל שוב את airbag בצד הנוסע מלפנים מיד לאחר הסרת מושב הבטיחות לילד על מנת להבטיח שהנוסע במושב מלפנים מוגן במקרה של התנגשות.

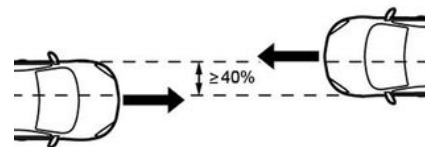
אסור בשום אופן להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הנוסע מלפנים, אלא אם מערכות ריסון נוספות, כגון כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, הושבתו.

(לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק 1)



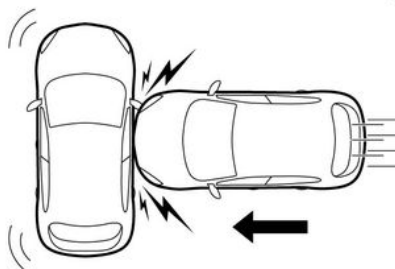
- פגיעת צד בחלקו הקדמי או האחורי של מרכב הרכב;
- התנגשות חזיתית וחדירה אל מתחת לחלקה האחורי של משאית;
- התנגשות חזיתית במכשול בזווית חדה;
- ...

44448



בהתנגשות חזיתית ברכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, עם שטח פגיעה השווה או גדול מ-40%, כשמהירות שני כלי הרכב גדולה מ-25 מ"ש (40 קמ"ש).

44452

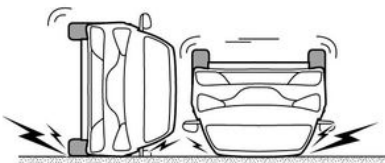


בהתנגשות צד ברכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, במהירות פגיעה השווה או גדולה מ-31 מ"ש (50 קמ"ש).

44449



44450



במקרים הבאים, ייתכן שהקדם-מותחים או airbags יופעלו:

- פגיעה מאחור, ללא קשר לרמת חומרתה;
- התהפכות הרכב;

ייתכן שהקדם-מותחים או airbags יופעלו במקרים הבאים:

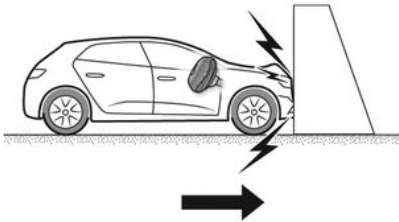
- פגיעות בחלק התחתון של הרכב מרהיטי רחוב כגון שוליים;
- בורות בכביש;
- נפילה או נחיתה קשה;
- אבנים;
- ...

שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים

1

בפגיעה חזיתית קשה, ה-airbag (ים) מתנפחים במהירות, מרככים את פגיעת ראשו וחזהו של הנהג בגלגל ההגה ושל הנוסע הקדמי בלוח המחוונים. האוויר יתרוקן מיד לאחר מכן כדי למנוע הפרעה לנוסעים בעת יציאה מהרכב.

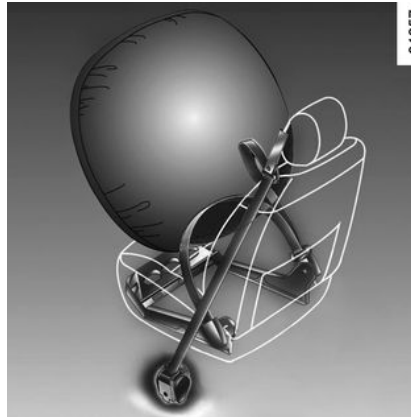
44446



במקרים הבאים, הקדם-מותחנים או airbags יופעלו:

בהתנגשות חזיתית במשטח קשיח (שאינו משנה את צורתו) במהירות פגיעה השווה או גדולה מ- 16 מ"ש (25 קמ"ש).

מערכת airbag פועלת על-פי עקרונות פירוטכניים. זהו ההסבר לכך שבעת התנפחות כרית האוויר, נוצר חום ונפלט עשן (אין פירושו שעומדת לפרוץ שריפה) ונשמע רעש של פיצוץ. במקרה שבו נדרשת פעולתה של airbag, היא תתנפח באופן מדי ועלולה לגרום לשפשופים קלים ושטחיים על פני העור או לבעיות אחרות.



31857

פעולה

מערכת זו פועלת רק כאשר מתג ההצתה מופעל.

(באזור ה-airbag) ובהתאם על הרכב, תווית על החלק התחתון של השמשה הקדמית.

כל מערכת airbag מורכבת מהחלקים הבאים:

– airbag ורכיב מחולל גז מותקנים בטבור גלגל ההגה עבור הנהג ובלוח המכשירים עבור הנוסע מלפנים;
– יחידה אלקטרונית לניטור המערכת השולטת בהפעלה האלקטרונית של מחולל הגז;



– נורת אזהרה מיוחדת ;
– חיישני שליטה מרחוק.



43315

שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושב הקדמיים

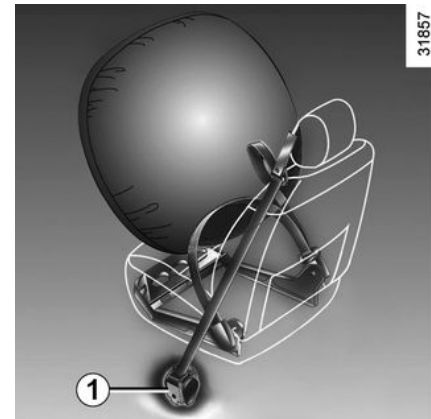
בהתאם לסוג הרכב, הן עשויות לכלול:

- קדם-מותחנים וגלגלות האינרציה של חגורות הבטיחות במושב הקדמיים ;
- מגבילי כוח באזור בית החזה ;
- airbags צד הנהג והנוסע.

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית. בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילה של חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחני חגורות בטיחות נועדו להבטיח שהנוסעים נותרים ישובים במקומם, בנוסף למגביל הכוח;
- החזית airbag.

קדם מותחנים



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אין לבצע פעולה כלשהי

ברכיב כלשהו של המערכת (קדם-מותחנים, airbags, מחשבים, צמת חיווט) ואין להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.

– כל עבודה הקשורה בקדם-המותחנים וב-airbags תבוצע רק על ידי צוות מוסמך מרשת המוסכים המורשים שלנו; אחרת, המערכת עלולה לפעול באופן שגוי ולגרום לפציעה גופנית.

– בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.

– בעת גריטת הרכב, יש לפנות למוסך מורשה לצורך פירוק וסילוק מחוללי הגז של מכלולי הקדם-מותחנים וכן airbags.

כריות אוויר – בצד הנהג ובצד הנוסע מלפנים

מנגנונים אלה מותקנים במושב הנהג ובמושב הנוסע מלפנים (מיקום A).

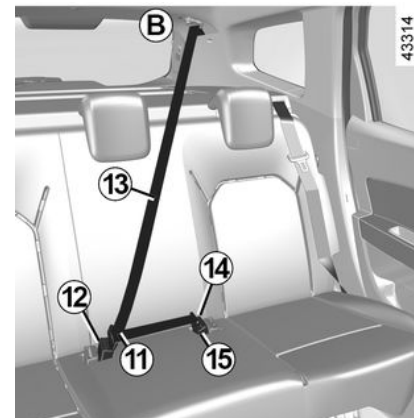
נוכחותו של ציוד זה מסומנת על ידי המילה "airbag" על גלגל ההגה, לוח המחוונים

המידע הבא חל על חגורות הבטיחות מלפנים ומאחור ברכב.



- אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם). עבור ביצוע פעולות מיוחדות (כגון התקנת מושב בטיחות לילדים), יש לבקר במוסך מורשה.
- אין להשתמש בהתקנים שמאפשרים לחגורות הבטיחות להישאר רופפות (כגון אטבי כביסה, תפסים וכו') מכיוון שחגורת בטיחות שנחגרת בצורה רופפת מדי עלולה לגרום לפגיעה במקרה של תאונה.
- לעולם אל תחגור את רצועת הכתף מתחת לזרועך או מאחורי הגב.
- אין להשתמש באותה חגורה עבור יותר מאדם אחד ואין להחזיק תינוק או ילד בחיקך כשחגורת הבטיחות מסביבו.
- אין לסובב את החגורה.
- לאחר תאונה, יש לבדוק את חגורות הבטיחות ולהחליף במידת הצורך. החלף תמיד את חגורות הבטיחות ברגע שהן מראות סימני בלאי.
- ודא שאבזם חגורת הבטיחות נכנס לתפס המתאים.
- בעת החזרת מושב הספסל האחורי למקומו, ודא שחגורות הבטיחות והאבזמים ממוקמים כהלכה כך שניתן להשתמש בהם כראוי.
- ודא שלא ממוקמים חפצים באזור מסביב לתפס חגורת הבטיחות משום הם עלולים למנוע את הקיבוע שלה כראוי.
- ודא שתפס חגורת הבטיחות ממוקם כהלכה (אין לאפשר לאנשים או חפצים להסתיר אותו, למעוך אותו או ליישר אותו).

43314



חגורת בטיחות מרכזית מאחור B

(בהתאם לדגם הרכב)

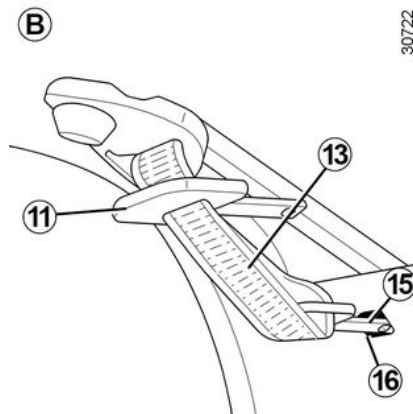
יש לשחרר את האבזם **15** ממכלול החגורה **16**.

יש לשחרר באיטיות את הרצועה **13** ולנעול את האבזם **15** אל התפס השחור **14**.

יש להדק את האבזם **11** אל התפס האדום **12**.

יש להשחיל את האבזם **15** אל מכלול החגורה **16** בכל פעם שחגורת הבטיחות אינה בשימוש.

30722



i ודא שמושב הספסל האחורי נעול במקומו כהלכה כך שחגורות הבטיחות האחוריות יפעלו כשורה. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מושב הספסל האחורי: פונקציות' בפרק 3.

יש לוודא שחגורות הבטיחות במושב האחורי ממוקמות ופועלות כהלכה בכל פעם שמתבצעת הזזה של המושבים האחוריים.



גירסת ארבעה מושבים:

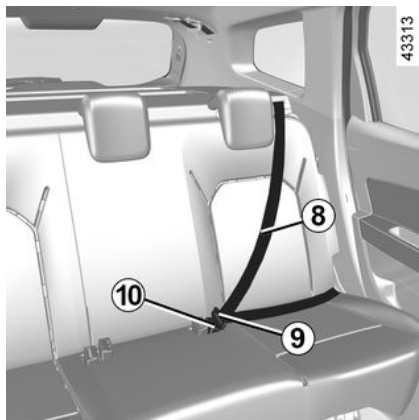
43924



ההבדל בגירסה זו הוא שיש חגורות בטיחות אחוריות ומשענות ראש אחוריות רק במושבי הצד האחוריים.

התווית C מציינת כי חל איסור על הובלת נוסעים, אלא על גבי המושבים המיועדים לכך.

גירת חמישה מושבים



חגורות בטיחות בצד מאחור

יש למשוך את חגורת הבטיחות באיטיות **8** ולנעול את האבזם **9** לתפס האדום **10**.

הבנת החיווי הגרפי **7**:

- סימול 'כוכב': חגורת בטיחות חגורה;
- סימול '0': חגורת בטיחות אינה חגורה.

כשמהירות הנסיעה נמוכה מ-20 קמ"ש בערך, הסמל **7** וההודעה חגורות בטיחות מאחור מוצגים על התצוגה למשך 60 שניות בערך בכל פעם שמתבצעת חגירה או שחרור של אחת מחגורות הבטיחות מאחור.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה במהלך הנסיעה:

– נורת האזהרה  תהבהב בתצוגה המרכזית;

וכן

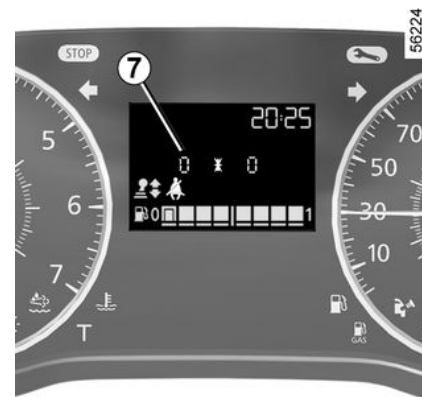
– נשמע צפצוף למשך 30 שניות בערך;

וכן

– הסמל **7** מוצג למשך 60 שניות לפחות והסמל של המושב הרלוונטי משתנה ל-"0".

ודא תמיד שהנוסעים מאחור חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות המצוין מתאים למספר המושבים מאחור שאינם פנויים.

 ודא שמושב הספסל האחורי נעול במקומו כהלכה כך שחגורות הבטיחות האחוריות יפעלו כשורה. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מושב הספסל האחורי: פונקציות' בפרק 3.



הסמל **7** וההודעה חגורות בטיחות אחוריות מוצגים בלוח המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON. אלה מודיעים לנהג על מצב ההידוק של כל אחת מחגורות הבטיחות האחוריות בכל פעם:

– ההצתה פועלת;

– דלת נפתחת;

– חגורת בטיחות מאחור חגורה או לא חגורה.

נעילה

יש לשחרר את חגורת הבטיחות **לאט ובצורה חלקה** ולוודא שהאבזם **3** ננעל אל התפס **5** (יש לוודא שהוא נעול באמצעות משיכת האבזם **3**).

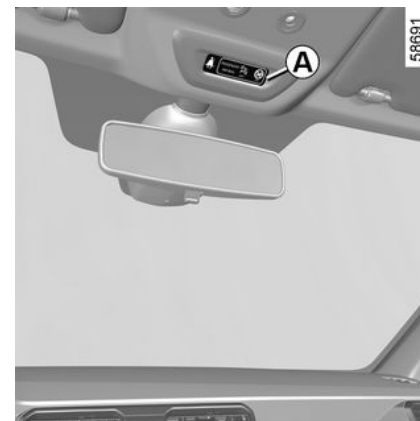
אם החגורה נתקעת, הנח לה לחזור מעט לאחור לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם חגורת הבטיחות שלך תקועה לגמרי, משוך לאט ובחוזקה, כך שקצת יותר מ-3 ס"מ ישתחררו. הנח לה לחזור מעט לאחור לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

ביטול נעילה

יש ללחוץ על מתג השחרור **4** וחגורת הבטיחות תיאסף לאחור באמצעות גלגלת האינרציה. כוון את החגורה.



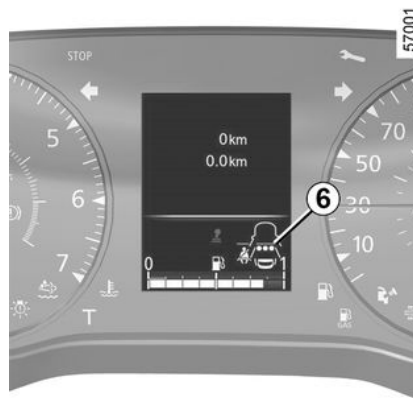
נורת אזהרה – תזכורת חגורת בטיחות

נורת אזהרה זו נדלקת בתצוגה המרכזית **A** כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

בהתאם לרכב, אם המושב אינו פנוי ואחת מחגורות הבטיחות אינה מהודקת או משתחררת כשהרכב נוסע במהירות של מעל



כ-20 קמ"ש (12 מ"ש), נורת האזהרה מהבהבת ונשמע צפצוף למשך כ-120 שניות. **הערה:** אובייקט הממוקם במושב הנוסע עשוי להפעיל את נורת האזהרה במקרים מסוימים, בהתאם לרכב.



תזכורת עבור חגורת הבטיחות מאחור

(בהתאם לדגם הרכב)

החייווי הגרפי **6** מוצג בלוח המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON.

זה מיידע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אח מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- ההצתה פועלת;
- דלת נפתחת;
- חגורת בטיחות מאחור חגורה או לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי **6**:

- סמל לבן: חגורת בטיחות חגורה;
- סמל שחור: חגורת בטיחות לא חגורה.
- כשמהירות הנסיעה נמוכה מ-20 קמ"ש בערך, הסמל **6** מוצג למשך פרק זמן של 60 שניות בערך בכל פעם שאחד הנוסעים מבצע חגירה או שחרור של חגורת הבטיחות.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה במהלך הנסיעה:

- נורת האזהרה תהבהב בתצוגה המרכזית;

וכן

- נשמע צפצוף למשך 30 שניות בערך;

וכן

- הסמל **6** מוצג למשך 60 שניות לפחות והסמל של המושב הרלוונטי משתנה לשחור. ודא תמיד שהנוסעים מאחור חגורים כהלכה ומספר חגורות הבטיחות המצוין מתאים למספר המושבים מאחור שאינם פנויים.

יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב. עליך גם לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה של המדינה שבה אתה נמצא.

לפני ההתנעה, יש לכוון תמיד את תנוחת הנהיגה ולבקש מכל נוסעי הרכב לכוון את חגורות הבטיחות שלהם כדי לוודא הגנה מיטבית.

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

(בהתאם לדגם הרכב)

- **יש להישען לאחור על המושב** (לאחר שהסרת את המעיל או הז'קט וכו'). הדבר חיוני כדי להבטיח שתנוחת הגב נכונה;
- **יש לכוון את המרחק שבין המושב לדוושות.** המושב צריך להיות ממוקם במיקום אחורי ככל שניתן כל עוד הוא מאפשר לך ללחוץ לחיצה מלאה על הדוושות. יש לכוון את גב המושב כך שזרועותיך יהיו מעט כפופות כשאתה מחזיק בהגה;
- **יש לכוון את מיקום משענת הראש.** עבור בטיחות מרבית, ראשך מוכרח להיות קרוב ככל שניתן למשענת הראש;
- **להתאים את גובה המושב.** הכוונון מאפשר לך לבחור את מיקום המושב שמספק לך את התצוגה הטובה ביותר שניתן;
- **יש לכוון את מיקומו של גלגל ההגה.**

 ודא שמושב הספסל האחורי נעול במקומו כהלכה כך שחגורות הבטיחות האחוריות יפעלו כשורה. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מושב הספסל האחורי': פונקציות בפרק 3.

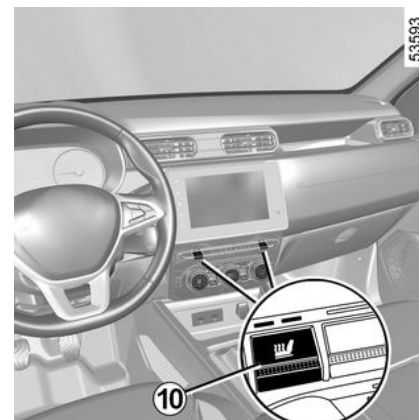
 חגורות בטיחות שמוכונות באופן שגוי או מסובכות עלולות לגרום לפציעות במקרה של תאונה. השתמש בחגורת בטיחות אחת לכל אדם, בין אם מדובר במבוגר ובין אם מדובר בילד. אפילו נשים הרות צריכות לחגור חגורת בטיחות. במקרה זה, יש לוודא שחגורת החיק אינה מפעילה לחץ רב מדי על הבטן, אבל אין לרופף אותה.

כוון חגורות הבטיחות



כדי לוודא כוון ומיקום נכון של חגורות הבטיחות בכל המושבים:

- יש לכוון את המושבים (תנוחת ישיבה וזווית משענת הגב, במידת האפשר);
 - לשבת עם הגב בחוזקה כנגד משענת המושב;
 - יש להזיז את חגורת הכתף **1** קרוב ככל האפשר לבסיס הצוואר, מבלי שתונח עליו (אם יש צורך, יש לכוון את גובה חגורת הבטיחות, אם הדבר אפשרי) ולוודא שחגורת הכתף **1** באה במגע עם הכתף;
 - מקמו את רצועת הברכיים **2** כך שתשכב שטוח על הירכיים ונגד האגן.
- יש לחגור את חגורת הבטיחות כשהיא קרובה לגוף ככל שניתן, לדוגמה, להימנע מלבישת בגדים כבדים, הנחת חפצים גדולים מתחת לחגורות וכדומה.

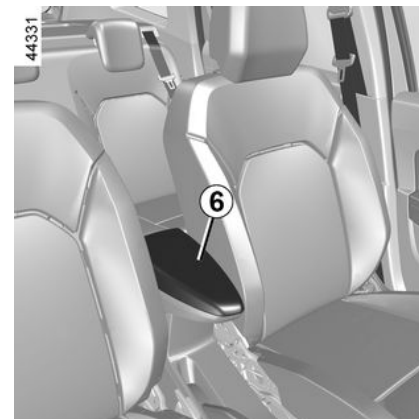


בהתאם לסוג הרכב, כשמתג ההתנעה במצב ON:

- לחיצה ראשונה על המתג **10** עבור המושב הרלוונטי גורמת להפעלת מערכת החימום בעוצמה מרבית. שתי נורות האזהרה המשולבות במתג נדלקות;
 - לחיצה שנייה מפחיתה את עוצמת החימום למינימלית. נורת אזהרה אחת המשולבת במתג נדלקת;
 - לחיצה שלישית מכבה את החימום.
- המערכת מסדירה את עוצמת חימום המושב באופן אוטומטי. לאחר הפעלה, הפונקציה תקבע אם יש צורך לבצע חימום של המושב.

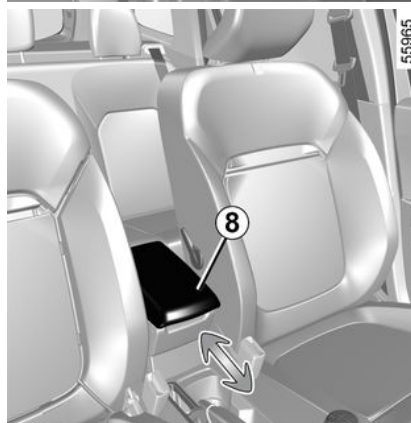
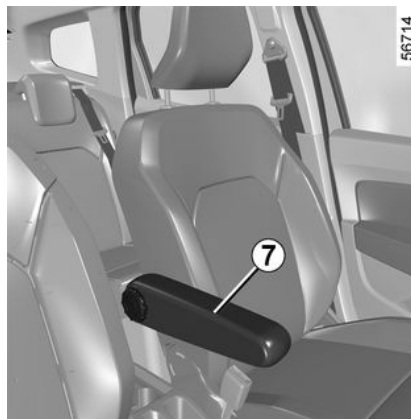
מושבים קדמיים

משענת יד קדמית 6 או 7



(בהתאם לדגם הרכב)

משענת יד מרכזית 8



(בהתאם לדגם הרכב)

כדי להתאים את מיקום משענת היד, יש להחליקה קדימה או לאחור עד שהיא נעצרת.

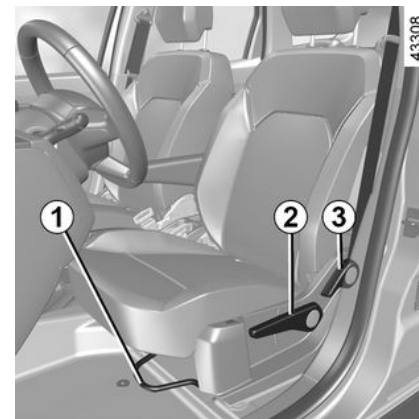
מושבים מחוממים



כשהצתה פועלת, לחץ על מתג **9**.
כדי לעצור את הפונקציה, לחץ שוב על המתג **9**.

המערכת, המצוידת בתרמוסטט, מחליטה אם יש צורך בחימום או לא.

הגדרות



כדי להזיז את המושב קדימה או אחורה

יש להרים ולהחזיק את ידית המנוף **1** כדי לשחרר את נעילת המושב. כשהמושב בתנוחה המבוקשת, יש לשחרר את ידית המנוף ולוודא שהמושב ננעל למקומו.

כדי להגביה או להנמיך את בסיס המושב

הרם או הורד את הידית **2** כמה פעמים שצריך עד להגעה למצב הרצוי.



כדי להטות את משענת המושב

הרם את הידית **3** והטה את גב המושב למיקום הרצוי. שחרר את הידית במיקום הרצוי וודא שהיא נעולה.

כוונון התמיכה באזור המותניים

יש לסובב את הפקד **4** או, בהתאם לדגם הרכב, את הידית **5** כדי להדק או להרפות את התמיכה.

לאחר ביצוע ההתאמות, ודא שגבי המושבים ננעלו היטב במקומם.

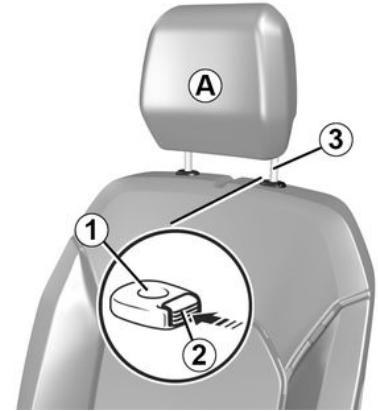


מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר. אנו ממליצים לא להטות את גבי המושבים לאחר רחוק מדי כדי להבטיח שיעילותן של חגורות הבטיחות לא תפחת. יש לוודא שמשענת הגב נעולה למקומה. אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.

53774

56715

43308



להרמת משענת הראש

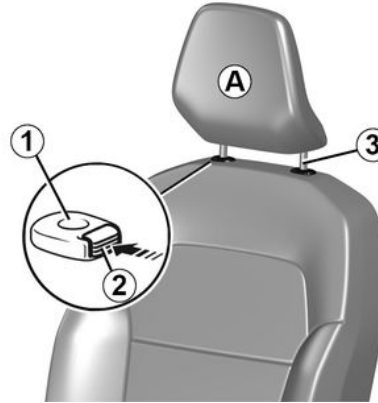
משוך את משענת הראש כלפי מעלה לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

להנמכה של משענת הראש

יש ללחוץ על המתג 2 ולהנמיך את משענת הראש עד לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

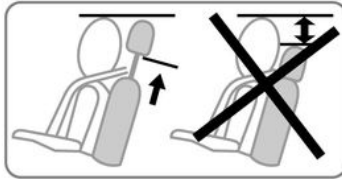
להסרה של משענת הראש

יש להרים את משענת הראש לנקודה הגבוהה ביותר (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש ללחוץ על המתג 2 ולהרים את משענת הראש כדי לשחרר אותה.



להרכבה מחדש של משענת הראש

יש לוודא שמוטות משענת הראש נקיים 3. יש להכניס את מוטות משענת הראש אל החורים 1 (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש להנמיך את משענת הראש עד לנעילה וללחוץ על המתג 2 כדי לכוון לגובה הרצוי. יש לוודא שכל אחד מהמוטות 3 במשענת המושב ננעל במקומו.



משענת הראש היא רכיב בטיחות חשוב: ודא שהיא נעולה במקומה ומורכבת במיקום הנכון. הקצה העליון של ראשך אמור להיות באותו קו מול הקצה העליון של משענת הראש. על המרחק בין הראש לחלק A להיות קטן ככל האפשר.

פתיחת הדלתות וסגירתן

כשהרכב נייח, נורת האזהרה  נדלקת אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או אינם סגורים כהלכה.

במהלך נסיעה, כשהרכב מגיע למהירות של

20 קמ"ש, נורת האזהרה  נדלקת ונשמע צפצוף.

תכונה מיוחדת

בהתאם לדגם הרכב, האביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע, כשמתבצעת פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב

בעל חיים, ילד או מבוגר

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או

לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת

ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת

הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור

שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה

מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

פתיחה מבחוץ

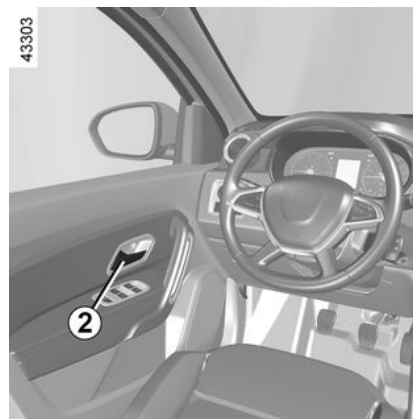


כשהדלתות לא נעולות (עיין במידע בנושא "נעילת ופתיחת הדלתות" בסעיף 1), הנח את ידך מתחת לידיית 1 ומשוך אותה לכיוונוך.



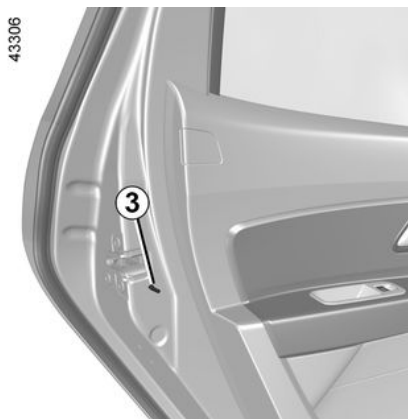
כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייח.

פתיחה מבפנים



יש למשוך את הידיית 2.

בטיחות ילדים



כדי למנוע פתיחה של הדלתות האחוריות מתוך תא הנוסעים, יש להזיז את המנוף 3 בכל אחת מהדלתות ולוודא שלא ניתן לפתוח אותן מבפנים.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

אם הפנסים נותרים דלוקים לאחר כיבוי המנוע, ישמע צליל אזהרה בעת פתיחת אחת הדלתות הקדמיות (כדי למנוע התרוקנות של הסוללה וכו').

זמזום התראה על דלת או מכסה תא מטען פתוחים

בהתאם לרכב, אזעקה זו מותקנת בדלת שבצד הנהג או בכל הרכיבים הנפתחים.

עיקרון פעולה



לאחר התנעת הרכב, המערכת נועלת את הדלתות באופן אוטומטי כשהמהירות שלך מגיעה לכ-7 קמ"ש (4 מ"ש).

הערה: אם דלת נפתחת או נסגרת, היא תינעל שוב באופן אוטומטי כשהמהירות הנסיעה מגיעה ל-7 קמ"ש בערך.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

להפעלתו: כאשר הרכב עומד והמנוע פועל, לחץ על המתג **1** עד שתשמע צפצוף.

לביטולו: כאשר הרכב עומד והמנוע פועל, לחץ על המתג **1** עד שתשמע צפצוף.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה תפעולית (לא ניתן לבצע נעילה אוטומטית), יש לוודא תחילה שכל הדלתות נעולות כהלכה. אם כל הדלתות סגורות כהלכה ועדיין מאובחנת תקלה, יש לבקר במוסך מורשה.

בנוסף, יש לוודא שהנעילה לא הושבתה בשוגג.

במקרה כזה, יש להפעיל שוב את הפונקציה.

אחריות הנהג

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



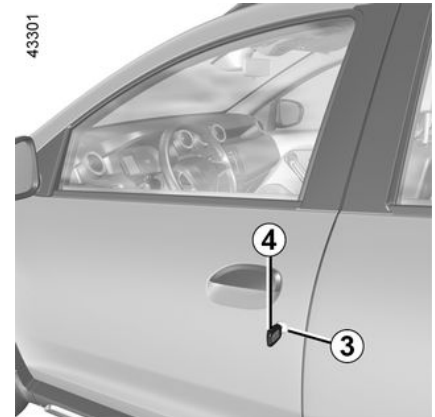
נעילה ושחרור נעילה של הדלתות ומכסה תא המטען

1

יש להכניס את המפתח 2 אל תוך חריץ המנעול 3 שבדלת השמאלית הקדמית כדי לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות.

כשאתה בתוך הרכב, הכנס את המפתח בחזרה למכסה שלו בכרטיס.

כלי רכב עם מפתח, שלט רחוק



שימוש במפתח

יש להכניס את המפתח 4 אל תוך חריץ המנעול 3 שבדלת השמאלית הקדמית.

שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית



בהתאם לדגם הרכב, ניתן להשתמש בו בו-זמנית כדי לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות ומכסה תא המטען. יש לבצע נעילה ושחרור נעילה באמצעות לחיצה על המתג 5. לא ניתן לנעול את הדלת הקדמית אם היא פתוחה.

מחווון המצב של הדלת ותא המטען

(בהתאם לדגם הרכב)

כשמתג ההתנעה במצב ON, נורת האזהרה המשולבת במתג 5 נדלקת כדי ליידע לגבי מצב הנעילה של רכיבי הפתיחה:

- כשנורת האזהרה דולקת, הדלתות ומכסה תא המטען נעולים;
- נורת החיווי כבויה, הדלתות ותא המטען פתוחים.

בעת נעילת הדלתות, נורת החיווי נשארת דלוקה ולאחר מכן נכבית.

אחריות הנהג

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייכתן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



נעילה של רכיבי הפתיחה ללא הכרטיס או המפתח

לדוגמה, במקרה של סוללה שהתרוקנה או כרטיס או מפתח שאינו פועל באופן זמני, וכו'.

כשהמנעול כבוי ואחת הדלתות או דלת תא המטען פתוחה, יש ללחוץ על המתג 5 למשך יותר מחמש שניות.

כשהדלת סגורה, כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

שחרור נעילת הרכב מבחון אפשרית רק כשהכרטיס בקרבת הרכב או באמצעות שימוש במפתח.

לעולם אין להשאיר את הרכב כשהכרטיס או המפתח בתוכו.



נעילה ושחרור נעילה של הדלתות ומכסה תא המטען

המפתח המובנה בכרטיס

40303



אם השלט רחוק, או בהתאם לרכב, הכרטיס לא פועל

במקרים מסוימים, ייתכן שהשלט הרחוק או הכרטיס בתדר רדיו לא יפעל:

- סוללת הכרטיס או מכשיר השלט רחוק המופעל בתדר רדיו שחוקה או ריקה, סוללת הרכב ריקה וכו'
- יש להשתמש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו');
- הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

במקרים אלה אפשר:

- בהתאם לדגם הרכב, ניתן להשתמש בשלט הרחוק המופעל בתדר רדיו או במפתח החירום המשולב בכרטיס על מנת לשחרר את נעילת הדלת השמאלית הקדמית;
- כדי לנעול כל אחת מהדלתות באופן ידני;
- להשתמש בשלט לנעילה/פתיחה של הדלת הפנימית (עיין בדפים הבאים).

המפתח המובנה **2** משמש לנעילה או לשחרור הנעילה של הדלת השמאלית הקדמית אם הכרטיס אינו פועל.

גישה עם מפתח

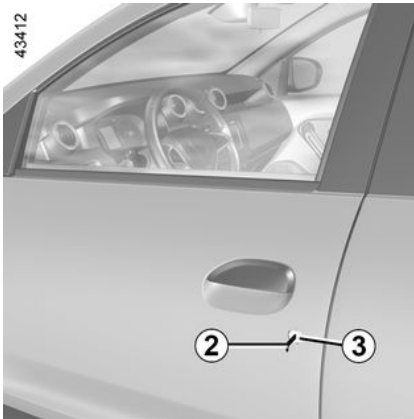
יש להחליק את המכסה האחורי **1** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור **A**.

39102



שימוש במפתח המובנה בכרטיס

43412





לאחר פתיחה וסגירה של דלת **כשהמנוע פועל**, אם הכרטיס כבר לא באזור **2**, ההודעה לא זוהה כרטיס מזהירה את הנהג שהכרטיס כבר לא בתא הנוסעים. דבר זה, לדוגמה, ימנע ממך להתחיל בנסיעה לאחר שהורדת נוסע שהכרטיס נמצא עליו.
ההודעה נעלמת כאשר הכרטיס מזוהה שוב.

נעילה/שחרור נעילה של תא המטען בלבד

43418



יש ללחוץ על המתג **5** כדי לשחרר את הנעילה של מכסה תא המטען בלבד.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.
סכנת מוות או פציעה חמורה.

כרטיס 'ללא מגע יד'

יינעל באופן אוטומטי לאחר יציאה מאזור הגישה.

הערה: המרחק שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה.

כדי לציין שחרור נעילה באמצעות שני הבהובים של פנסי החירום, פנסי האיתות ובאמצעות הדלקה של הפנסים הצדיים מלפנים ומאחור.

שחרור הנעילה מאושר על ידי צפצוף.



43345

מאפיינים מיוחדים של מערכת הנעילה

אם דלת פתוחה או אינה סגורה כהלכה, לא תתבצע נעילה בעת התרחקות מהרכב.

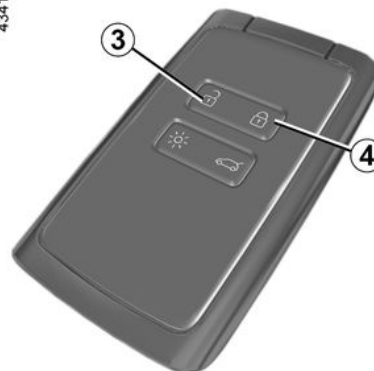
אם הכרטיס באזור הגישה למשך 15 דקות בערך, פונקציית הנעילה מרחוק מושבתת.

לא ניתן לנעול את דלתות הרכב מרחוק אם הכרטיס באזור 2. אם מתבצע שחרור נעילה באמצעות לחיצה על המתג בכרטיס, אך לא

מתבצעת פתיחה של אחת הדלתות או דלת תא המטען, פונקציית הנעילה מרחוק במצב 'ללא מגע יד' מושבתת.

שימוש בכרטיס כשלט רחוק

43418



ביטול נעילה באמצעות הכרטיס

יש ללחוץ על המתג 3.

פתיחת הנעילה מצוינת על-ידי הבהוב אחד של נורות האזהרה ונורות החיווי.

אם מתבצע ניסיון לפתוח דלת באמצעות לחיצה על ידית בעת ניסיון לשחרר את נעילת הדלתות מרחוק, הדלת הרלוונטית תישאר נעולה. כדי לתקן זאת, יש לשחרר את ידית הדלת ולשחרר שוב את נעילת הדלתות באמצעות לחיצה על המתג 3 בכרטיס.

נעילה באמצעות הכרטיס

כשהדלתות, תא המטען ותא המנוע סגורים, יש ללחוץ על המתג 4: כל רכיבי הפתיחה ננעלים. פנסי החירום ופנסי האיתות הצדיים **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהרכב נעול.

הערה: המרחק המרבי שממנו ניתן לנעול את הרכב תלוי בגורמים סביבתיים.

תכונות מיוחדות

לו רכיב פתיחה כלשהו (דלת או מכסה תא מטען) נותר פתוח או לא סגור כהלכה, לא ניתן לנעול את הרכב. תתבצע נעילה ומיד אחריה שחרור נעילה, אך פנסי החירום ופנסי האיתות לא יהבהבו.

אם מתבצעת לחיצה על המתג 4 למשך פרק זמן שעולה על 5 שניות, הפונקציה 'ללא מגע יד' תושבת עד לפעולה הבאה שתתבצע שחרור נעילה של הרכב באמצעות לחיצה על המתג 3.

הפעלה או השבתה של הפונקציה 'ללא מגע יד' מצוינת על ידי צפצוף.

לחצני הכרטיס מושבתים כאשר המנוע פועל.



שימוש

קיימות שתי דרכים לנעול/לבטל את הנעילה של רכיבי הפתיחה ברכב:
 – הכרטיס במצב 'ללא מגע יד';
 – הכרטיס במצב שלט רחוק.



לעולם אין לעזוב את הרכב כשהכרטיס בתוכו.



אין לאחסן את הכרטיס בכל מקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם ציוד אלקטרוני אחר (מחשב, טלפון וכדומה) משום שהדבר עלול לפגוע בפעולתו.

אחריות הנהג



לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שימוש בכרטיס במצב 'ללא מגע יד'

43344



1

43344



1

שחרור נעילה 'ללא מגע יד'

כשהכרטיס באזור 1, נעילת הדלתות משוחררת.

כדי לציין שחרור נעילה באמצעות הבהוב אחד של פנסי החירום, פנסי האיתות ובאמצעות הדלקה של הפנסים הצדיים מלפנים ומאחור.

נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות מהרכב

כשהכרטיס ברשותך והדלתות ודלת תא המטען סגורות, יש להתרחק מהרכב: הוא

במצב 'ללא מגע יד', ניתן לנעול או לשחרר את נעילת הרכב לא שימוש במתגי הכרטיס, כל עוד הוא באזור הגישה 1.

הערה: אם לא בוצע שימוש ברכב למשך פרק זמן של 8 ימים לפחות, מערכת 'ללא מגע יד' עוברת למצב המתנה. כדי להפעיל אותה מחדש, יש ללחוץ על מתג שחרור הנעילה בכרטיס.



המלצות

אין להשאיר את הכרטיס באזורים חמים, קרים או לחים. אין להשאיר את הכרטיס במקום שבו הוא עלול להתעוות או להינזק בשוגג, כגון בכיס אחורי של בגד.



החלפה: צורך בכרטיס נוסף

במקרה של אובדן הכרטיס או אם יש צורך בכרטיס נוסף, ניתן לרכוש אותו במוסך מורשה. בעת החלפת כרטיס, יהיה צורך להגיע עם הרכב ועם כל הכרטיסים שסופקו עמו אל מוסך מורשה כדי לאתחל את המערכת. ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה כרטיסים לרכב.



אחריות הנהג

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

התקנת רצועת יד 7

40303



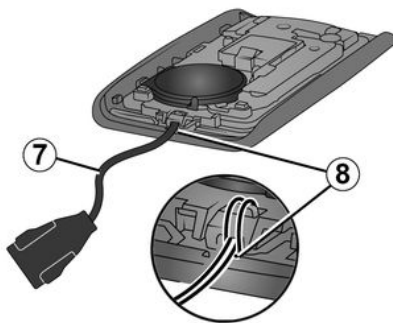
1

יש להחליק את המכסה האחורי 5 כלפי מטה תוך לחיצה על האזור A.



לעולם אין לתחוב מברג או כלים דומים אל הפתח 6.

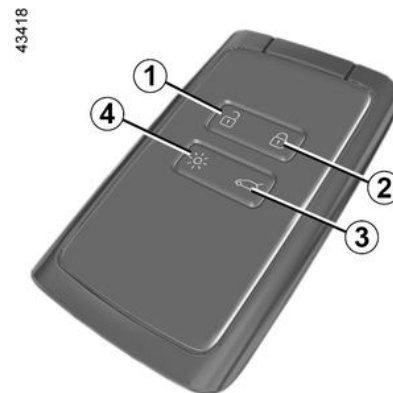
57037



יש להכניס את רצועת היד אל הרכיב 8 ולהעביר את קצה הרצועה דרך האבזם. יש למקם את הרצועה בפתח 6 ולסגור המכסה.

הערה: בדוק שקוטר חוט רצועת היד 7 יתאים לפתח 6.

מידע כללי



1. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.
2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.
3. נעילה/פתיחת נעילת תא המטען.
4. הדלקת פנסי הרכב מרחוק או, בהתאם לסוג הרכב, התנעת המנוע מרחוק.

הכרטיס בשימוש לצורך:

- נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים (דלתות, דלת תא המטען);
- הדלקת תאורת הרכב מרחוק (יש לעיין בעמודים הבאים);
- יש להתניעה את המנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'התנעת המנוע' בפרק 2).

טווח

הקפד להשתמש בטווח הסוללה הנכון, וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. מחזור חיי השירות המשוער של הסוללה הוא שנתיים: יש להחליף אותה כשההודעה סוללת כרטיס חלשה מוצגת בלוח המכשירים (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'כרטיס: סוללה' בפרק 5).

התנעת המנוע מרחוק

(בהתאם לדגם הרכב)

לחץ על לחצן 4 כדי להפעיל את התנעת המנוע מרחוק. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעת המנוע מרחוק' בפרק 2.

טווח פעולת הכרטיס

הדבר משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הרכב בשל לחיצה שגויה על מתגי הכרטיס.

הערה: אם אחת הדלתות או דלת תא המטען פתוחה או אינה סגורה כהלכה, מתבצעת נעילה ומיד לאחר מכן שחרור נעילה.

הפרעה

הפרעה על-ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בציוד שפועל באותו תדר שבו פועל הכרטיס) עלולה להפריע לפעולתו.



כשהסוללה ריקה, עדיין ניתן לנעול, לפתוח ולהתניע את הרכב. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של הדלתות' בפרק 1 ובחלק 'התנעת המנוע' בפרק 2.

הפונקציה 'הפעלת תאורה מרחוק'

43418



יש ללחוץ על המתג 4 כדי להפעיל את התאורה בתא הנוסעים, פנסי הצד ואלומות האור הנמוך ל-20 שניות בערך. ניתן להשתמש בכך, למשל, כדי לזהות את הרכב מרחוק בחניון.

הערה: לחיצה נוספת על המתג 4 תגרום לכיבוי פנסי התאורה.

שימוש

פתיחת נעילת הדלתות



לחץ על לחצן ביטול הנעילה 2.

פנסי החירום ופנסי האיתות **יהבהבו פעם אחת** כדי לציין שהדלות אינן נעולות.

אם נעילת הרכב נפתחה אך הדלתות או מכסה תא המטען לא נפתחו, הרכב ינעל שוב אוטומטית לאחר שתי דקות.

נעילת הדלתות

לחץ על לחצן הנעילה 1.

פנסי החירום ופנסי האיתות **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהדלות נעולות.

אם דלת כלשהי או מכסה תא המטען פתוחים או אינם סגורים כהלכה, הדלתות או מכסה תא המטען יינעלו וישוחררו מיד ופנסי החירום והאיתות לא יבהבו.

יש להשתמש במפתח לכל פונקציה פרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכולי).

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב



לעולם אל תשאיר לבד ברכב

בעל חיים, ילד או מבוגר

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או

לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת

ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת

הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור

שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה

מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



מפתחות או שלטים רחוקים חלופיים ונוספים

במקרה של אובדן המפתח שלט רחוק או אם יש צורך באחר, ניתן לרכוש שלט רחוק במוסך מורשה. במקרה של החלפת מפתח השלט רחוק, יש צורך לבקר במוסך מורשה עם הרכב וכל מפתחות השלט רחוק כדי לאתחל את המערכת. ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה מפתחות שלט רחוק לרכב.

כשל מפתח שלט רחוק

הקפד תמיד להשתמש בסוג הסוללה הנכון וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות של הסוללות הללו אמור להימשך כשנתיים.

למידע על אופן החלפת הסוללה, עיין ב"שלט רחוק בתדר רדיו: סוללות" בסעיף 5.

טווח ההפעלה של יחידת השלט הרחוק

הדבר תלוי בסביבה שבה נמצא הרכב. לכן, בעת שימוש בשלט רחוק, חשוב להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות באמצעות לחיצה בשוגג על המתגים.

הערה: אם אחת הדלתות או דלת תא המטען פתוחה או אינה סגורה כהלכה, מתבצעת נעילה ומיד לאחר מכן שחרור נעילה.

הפרעה

הפרעה על-ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בצידוד שפועל באותו תדר שבו פועל הכרטיס) עלולה להפריע לפעולתו.

יש להשתמש במפתח לכל פונקציה פרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכולי).



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



המלצות

אל תשאיר את השלט הרחוק באזורים חמים, קרים או לחים.

מידע כללי

מפתח A



1. מפתח מקודד עבור מתג ההתנעה, הדלתות ומכסה פתח התדלוק.

שלט רחוק בתדר רדיו B או C או D

2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

3. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

4. מפתח מקודד עבור מתג ההתנעה, דלת הנהג ומכסה פתח התדלוק.

5. התנעת המנוע מרחוק.

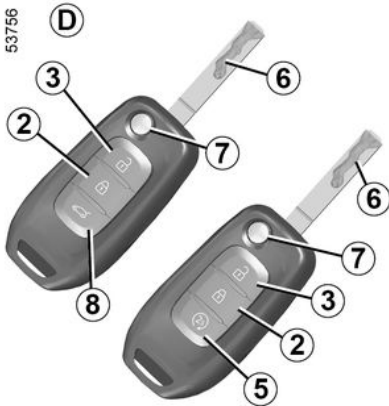


6. מפתח התנעה ודלת קדמית.

8. נעילה/שחרור נעילה של תא המטען בלבד.

שלט רחוק עם מפתח קפיצי:

7. נעילה/פתיחה באמצעות המפתח הקפיצי. כדי לשלוף את המפתח, יש ללחוץ על המתג 7 והוא יישלף החוצה. יש ללחוץ על המתג 7 ולהחזיר את המפתח למקומו.



תוכן

259.....	נורות הפנים: החלפת נורות.....	196.....	מגן שמש, ידית אחיזה.....
263.....	נתיכים.....	197.....	מאפרות, מצת לסיגריות, שקע אביזרים.....
266.....	סוללה: פתרון בעיות.....	199.....	משענות ראש מאחור.....
268.....	שלט רחוק בתדר רדיו: סוללות.....	201.....	תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים.....
270.....	כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה.....	205.....	מושב הספסל האחורי.....
272.....	להבי מגבים: החלפה.....	208.....	תא המטען.....
273.....	גרירה: תקלה.....	209.....	הובלת חפצים בתא המטען.....
276.....	התקנת רדיו.....	210.....	הובלת חפצים.....
277.....	התקנת אביזרים והשימוש בהם.....	211.....	מדף אחורי.....
278.....	תקלות תפעוליות.....	212.....	גגון, מסיט אוויר (ספוילר).....
283.....	מפרטים טכניים.....	216.....	ציוד מולטימדיה.....
283.....	לוחית זיהוי של הרכב.....	218.....	תחזוקה.....
284.....	מידע טכני לשירותי החירום.....	218.....	מכסה המנוע.....
285.....	זיהוי המנוע.....	220.....	מפלס שמן מנוע.....
288.....	מידות (במטרים).....	224.....	מפלסים.....
290.....	מפרטי מנוע.....	226.....	מסננים.....
292.....	משקלים (בק"ג).....	227.....	לחץ אוויר בצמיגים.....
293.....	חלקי חילוף ותיקונים.....	229.....	סוללה.....
294.....	דפי שירות.....	231.....	תחזוקת פחחות.....
300.....	בדיקה נגד קורוזיה.....	233.....	תחזוקת עיצוב פנים.....
		234.....	עצות מעשיות.....
		234.....	כלים.....
		236.....	תקר, גלגל חלופי.....
		239.....	ערכת ניפוח צמיגים.....
		242.....	כיסויי גלגלים, גלגלים.....
		243.....	החלפת גלגל.....
		245.....	צמיגים.....
		248.....	פנסים קדמיים: החלפת הנורות.....
		251.....	פנסי ערפל: החלפת נורות.....
		253.....	מכלול הפנסים האחוריים: החלפת נורות.....
		258.....	נורות חיווי: החלפת נורות.....

תוכן

109.....	מכל חומר מגיב.....
113.....	נהיגה.....
113.....	הרצה, מתג התנעה.....
114.....	התנעת, כיבוי המנוע: רכב עם מפתח.....
118.....	התנעה, כיבוי המנוע: כלי רכב עם כרטיס.....
122.....	פונקציית כיבוי והתנעה.....
125.....	תכונות מיוחדות של גרסאות בנזין שונות.....
126.....	תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל, מסנן חלקיקים.....
128.....	תכונות מיוחדות בגרסאות גפ"מ.....
131.....	– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO).....
135.....	עצות לתחזוקה ומניעת זיהום.....
136.....	סביבה.....
137.....	אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים.....
140.....	ידית הילוכים/בלם חניה.....
141.....	תיבת הילוכים: הנעה לארבעת הגלגלים (4WD).....
145.....	עזרי נהיגה והתקני תיקון נהיגה.....
149.....	מגביל מהירות.....
153.....	בקרת שיט.....
158.....	תיבת הילוכים אוטומטית.....
161.....	בקרת מרחק חניה.....
165.....	מצלמת נסיעה לאחור.....
168.....	אזהרת נקודה עיוורת.....
171.....	מצלמה עם ריבוי תצוגות.....
176.....	שיחת חירום.....
179.....	הנוחות שלך.....
179.....	פתחי אוורור, 'יציאות אוויר'.....
184.....	חימום, אוורור, מיזוג אוויר.....
187.....	בקרת אקלים אוטומטית.....
190.....	מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש.....
192.....	חלונות חשמליים.....
194.....	תאורה בתא הנוסעים.....

4.....	הכרת הרכב שלך.....
4.....	שלט רחוק שמופעל בתדר רדיו, מפתח.....
7.....	שלט רחוק שמופעל בתדר רדיו.....
8.....	מפה.....
10.....	כרטיס 'ללא מגע יד'.....
13.....	נעילה ושחרור נעילה של הדלתות ומכסה תא המטען.....
15.....	נעילה אוטומטית בזמן נהיגה.....
16.....	פתיחת הדלתות וסגירתן.....
18.....	משענות ראש קדמיות.....
19.....	מושבים קדמיים.....
22.....	חגורות בטיחות.....
27.....	שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים.....
32.....	התקני הגנה צדית.....
34.....	שיטות ריסון נוספות.....
36.....	בטיחות ילדים.....
42.....	מושב בטיחות לילדים.....
	בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של מערכת AIRBAG בצד
54.....	מושב הנוסע מלפנים.....
58.....	תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל.....
64.....	תנוחת נהיגה: הגה ימני.....
66.....	אורות אזהרה.....
70.....	תצוגות ומחזורים.....
72.....	מחשב הדרך.....
86.....	גלגל ההגה/הגה כוח.....
88.....	מראות אחוריות.....
90.....	שעון וטמפרטורה בחוץ.....
91.....	אותות קוליים וחזותיים.....
92.....	אורות חיצוניים ואותות.....
96.....	כוונן גובה אלומת הפנסים הקדמיים.....
100.....	מגבים/מתזים בשמשה הקדמית;.....
104.....	מכל דלק.....

ברוכים הבאים לרכב שלך

ספר רכב זה מכיל את המידע הנחוץ:

- כדי שתכיר את הרכב שלך, תלמד להשתמש בו באופן מיטבי ותנצל באופן מלא את כל הפונקציות והחידושים הטכניים שהוא מציע.
- כדי לוודא שהביצועים שלו יהיו תמיד מיטביים על ידי יישום העצות הפשוטות, אך המקיפות, בנוגע לתחזוקה השוטפת.
- כדי לאפשר לך להתמודד במהירות עם תקלות קטנות שאינן מחייבות טיפול של מומחה.

מומלץ להקדיש כמה דקות לקריאת המדריך כדי להכיר את המידע והקווים המנחים שהוא כולל בנוגע לרכב ולפונקציות שלו, וכן לתכונות חדשות. אם נושאים מסוימים עדיין לא ברורים, טכנאי הרשת שלנו ישמחו לספק לך מידע נוסף.

לקבלת הנחיות, יש לעיין בסמלים הבאים:



מוצגים ברכב – מציינים שיש לעיין בספר הרכב כדי לקבל מידע מפורט ו/או פרטים לגבי מגבלות תפעוליות בהקשר לצידוד המותקן

ברכב.



בכל מקום במדריך מציין מפגע, סכנה או המלצת בטיחות.

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. **המדריך עוסק בכל פריטי הצידוד (תקנים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב. מדריך זה עשוי גם לכלול מידע בנוגע לפריטי צידוד אשר יופיעו באותו דגם בהמשך השנה. התרשימים במדריך למשתמש מסופקים כדוגמאות בלבד.**

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.

תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.

דאציה

ספר הרכב

DUSTER